Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 14 SEPTEMBER 14TH SEPTEMBER, 1934. PRICE 6d. [No 2222.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIES

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 164, 1934.]

WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 11 VAN 1922 BETREFFENDE DIE OKKUPASIE EN TOEKENNING VAN GROND VIR HANDELSDOELEINDES EN LISENSIES VIR ALGEMENE KOOPMANNE EN ALGEMENE HANDELAARS IN DIE TRANSKEIGEBIEDE.

Nademaal dit dienstig is om die bepalings van artikel *tien* van Proklamasie No. 11 van 1922 verder te wysig:

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat vanaf en na afkondiging hiervan, artikel *tien* van Proklamasie No. 11 van 1922, soos gewysig by Proklamasie No. 46 van 1929, hierby herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang word:—

10. (1) Niemand wat die houer is van 'n algemene koopmanslisensie mag 'n lisensie uitneem of probeer om een uit te neem om op 'n terrein binne 'n afstand van twintig myl van 'n terrein reeds deur hom geokkupeer of aan hom behorende geleë, handel te dryf nie; met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie 'n persoon, wat die wettige eienaar of okkupeerder is, of mag word, van twee of meer handelsterreine binne twintig myl van mekaar geleë, kan verhinder om die handelslisensies, ten opsigte van sodanige terreine van jaar tot jaar, te verkry of hernu nie, solank as hy voortgaan om op sodanige terreine handel te dryf.

(2) Niemand mag 'n handelsterrein okkupeer of dit deur oordrag, huur of andersins verkry, of die reg verkry om 'n handelsterrein te okkupeer nie, indien hy reeds die eienaar of okkupeerder is, of regstreekse belang het in die besigheid wat op 'n ander handelsterrein binne twintig myl van eersgenoemde terrein geleë, gedryf word; ook mag een en dieselfde persoon nie twee of meer handelsterreine, binne twintig myl van mekaar geleë, okkupeer of dit deur oordrag, huur of andersins verkry of die reg om twee of meer sodanige handelsterreine te okkupeer verkry nie.

(3) Geen bepaling in subartikel (2) verhinder enige persoon om twee of meer handelsterreine binne 20 myl van mekaar geleë, gelyktydig van enige ander persoon, wat op 1 Januarie 1929 die wettige eienaar of okkupeerder daarvan is,

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 164, 1934.]

AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 11 OF 1922, RELATING TO THE OCCUPATION AND GRANT OF LAND FOR TRADING PURPOSES AND TO LICENCES FOR GENERAL TRADERS AND GENERAL DEALERS IN THE TRANSKEIAN TERRITORIES.

Whereas it is expedient further to amend the provisions of section *ten* of Proclamation No. 11 of 1922;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by law, I do hereby proclaim, declare and make known that, from and after the promulgation hereof, section *ten* of Proclamation No. 11 of 1922, as amended by Proclamation No. 46 of 1929, shall be and is hereby repealed and the following new section substituted in lieu thereof:—

10. (1) No person who is the holder of a general trader's licence shall take out or attempt to take out a licence to trade on any site situated within a distance of twenty miles of the site already occupied or owned by him, provided that nothing in this sub-section shall prevent any person who is or may become the lawful owner or occupier of two or more trading sites which are within twenty miles of one another from obtaining or renewing the trading licences in respect of such sites from year to year so long as he continues to trade on such sites.

(2) No person shall occupy or acquire by transfer, lease or otherwise any trading site or the right to occupy any trading site if such person is already the owner or occupier of, or has a direct interest in the business carried on at any other trading site within twenty miles of the first mentioned site; nor shall any one person occupy or acquire by transfer, lease or otherwise any two or more trading sites within twenty miles of one another or the rights of occupation of two or more such trading sites;

(3) Nothing in sub-section (2) shall prevent any person acquiring simultaneously from any other person who on the 1st January, 1929, lawfully owned or occupied two or more trading sites within 20 miles of one another, the ownership

te verkry nie, mits sodanige eersgenoemde persoon nie reeds die eienaar of okkupeerder is of regstreekse belang het in die besigheid wat op 'n ander handelsterrein binne 20 myl van enige van sodanige terreine gedryf word nie.

(4) Geen bepaling in hierdie artikel moet so opgevat word asof dit die verkryging van 'n handelsterrein of die reg om 'n handelsterrein deur oordrag of erfopvolging na dood, hetsy kragtens of sonder testament, te eniger tyd belet nie.

(5) Dit word beskou dat die woord „ persoon " in hierdie artikel, die man of vrou, hetsy in of sonder gemeenskap van goedere getroud, van sodanige persoon insluit asook 'n bediende van sodanige persoon en dit word beskou dat die uitdrukking „ regstreekse belang " die belang insluit wat 'n verbandhouer of 'n persoon wat 'n skuldvordering teen 'n handelsterrein of die reg van okkupasie van 'n handelsterrein kragtens sodanige verband of skuldvordering het.

(6) 'n Lisensie in stryd met subartikel (1) van hierdie artikel verkry, of 'n onderhandeling in stryd met subartikel (2) saam met subartikel (3) gelees, aangegaan, is *ab initio* van nul en geen waarde.

(7) Iemand wat enige bepaling van hierdie artikel oortree is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-honderd pond of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. KEMP.

✱ No. 165, 1934.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING OP DIE NATURELLE VAN DIE RAMAITESTAM ONDER KAPTEIN RAPATELA.

Nademaal die Naturelle van die Ramaitestam onder Kaptein Rapatela woonagtig in die distrik Pietersburg, aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting met die doel om fondse te versamel vir die aankoop van grond deur die stam;

En nademaal die Minister van Naturellesake oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van die stam so 'n heffing verlang en die doel goedkeur waarvoor dit gehef word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die „ Naturellenbelasting en Ontwikkeling Wet ", No. 41 van 1925, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat 'n spesiale belasting van 10s. hierby gehef word ten opsigte van die jaar 1934 en £1 vanaf 1935 en verder van elke volwasse manlike lid van voormelde stam wat 'n belastingbetaler is.

Die spesiale belasting van 10s. is verskuldig en betaalbaar op 1 Oktober 1934, en die spesiale belasting van £1 tree in werking op 1 Januarie 1935, en bly van jaar tot jaar van krag tot op sodanige tyd as die stam se verpligtings in verband met die aankoop van grond ophou.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. KEMP.

✱ No. 166, 1934.]

OKKUPASIE VAN TERREINE IN DIE WITZIESHOEK-NATURELLERESERWE IN DIE DISTRIK HARRISMITH, ORANJE-VRYSTAAT, VIR KERK-, SKOOL- EN SENDINGDOELEINDES.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, No. 38 van 1927, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat vanaf en na afkondiging van hierdie proklamasie die volgende regulasies in werking sal tree en krag van wet sal hê in die Witzieshoek-naturelle-reserwe in die distrik Harrismith, Oranje-Vrystaat.

1. Die Minister van Naturellesake kan, na oorleg met die Naturellesake-kommissie, die tydelike okkupasie van grond deur enige kerklike liggaam, sendinggenootskap of onderwysliggaam vir kerk-, skool- of sendingdoeleindes, magtig.

2. (1) Iedereën wat na afkondiging van hierdie proklamasie enige kerk-, skool- of sendinggebou oprig, laat oprig of toelaat dat dit opgerig word op grond in genoemde reserwe, of wat sodanige grond vir kerk-, skool- of sendingdoeleindes okkupeer sonder dat hy wettelik daartoe gemagtig is, of wat in okkupasie bly na kansellasie of verloop van enige tydelike regte wat ooreenkomstig artikel *een* verleen is, is aan 'n misdryf skuldig, en is by skuldigbevinding strafbaar met die strafbepalings voorgeskryf in artikel *twee-en-dertig* van die Naturelle-administrasie Wet, No. 38 van 1927.

or right of occupation of two or more such sites provided such first mentioned person is not already the owner or occupier or has not a direct interest in the business carried on at any other trading site within 20 miles of any one of such sites.

(4. Nothing in this section shall be construed as prohibiting the acquisition at any time of any trading site or the right to occupy any trading site by devolution or succession on death, whether under a will or on intestacy.

(5) The word " person " in this section shall be deemed to include the husband or wife, whether married in or out of community, of such person and any employee of such person and the term " direct interest " shall be deemed to include the interest which a mortgagee of or person having a charge over a trading site or the right to occupy a trading site has under such mortgage bond or charge.

(6) Any licence obtained in contravention of sub-section (1) of this section, or any transaction entered into in contravention of sub-section (2) as read with sub-section (3) shall be null and void *ab initio*.

(7) Any person contravening any provision of this section shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding five hundred pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding twelve months.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fourth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. KEMP.

✱ No. 165, 1934.]

LEVY OF SPECIAL RATE ON THE RAMAITE TRIBE OF NATIVES UNDER CHIEF RAPATELA.

Whereas the Ramaite Tribe of Natives under Chief Rapatela resident in the District of Pietersburg has made application for the levy of a special rate for the purpose of providing funds for the purchase of land by the tribe;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the tribe desire such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, No. 41 of 1925, I do hereby proclaim, declare and make known that a special rate of 10s. is hereby levied in respect of the year 1934 and £1 from 1935 onwards on every adult male member of the said tribe who is a taxpayer.

The special rate of 10s. shall be payable on 1st October, 1934, and the special rate of £1 shall come into operation on the 1st January, 1935, and shall remain in operation from year to year until such time as the tribal liabilities in connection with the purchase of land shall have been liquidated.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Fourth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. KEMP.

✱ No. 166, 1934.]

OCCUPATION OF SITES IN THE WITZIESHOEK NATIVE RESERVE IN THE DISTRICT OF HARRISMITH, ORANGE FREE STATE, FOR CHURCH, SCHOOL OR MISSION PURPOSES.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, No. 38 of 1927, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the promulgation of this proclamation the following regulations shall take effect and have the force of law in the Witzieshoek Native Reserve in the District of Harrismith, Orange Free State.

1. The Minister of Native Affairs may, after consultation with the Native Affairs Commission, authorize the temporary occupation of land for church, school or mission purposes by any religious denomination, mission society or educational authority.

2. (1) Any person who after the promulgation of this Proclamation erects or causes or allows to be erected any church, school or mission building on land in the said Reserve or otherwise occupies any such land for church, school or mission purposes without being lawfully authorized thereto or who remains in occupation after the cancellation or lapse of any temporary rights conceded under section *one*, shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to the penalties prescribed in section *thirty-two* of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

(2) In enige strafgeding teen 'n persoon wat beskuldig staan weens oortreding van die bepalings van subartikel (1)—

(*a*) rus die bewyslas op die beskuldigde dat hy regtens magtiging het ten opsigte van die daad waarvan hy beskuldig staan;

(*b*) geld dit nie as 'n verdediging dat die gebou, aangaande die oprigting of okkupasie waarvan sodanige geding ingestel is, geleë is op grond wat as 'n woon- of kraalterrein of vir beboubare- of tuindoeleindes binne sodanige reserwe behoorlik toegeken is nie.

3. (1) Behalwe enige ander straf waaraan iemand bloot staan kan die hof iedereen, wat skuldigbevind is aan 'n oortreding van die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee*, gelas om enige gebou, wat wederregtelik opgerig is of geokkupeer word, binne 'n tydperk wat in sodanige order bepaal moet word, te verwyder, en ingeval so 'n persoon versuim of nalaat om aan sodanige order te voldoen kan die Naturellekommissaris alle nodige stappe doen om self die order uit te voer en kan summier 'n lasbrief onder sy hand uitreik om op sodanige persoon die koste in verband daarmee te verhaal.

(2) 'n Lasbrief deur die Naturellekommissaris kragtens die bepalings van subartikel (1) uitgereik moet ten uitvoer gelê word asof dit 'n lasbrief is wat ingevolge 'n uitspraak van 'n Magistraats- of Naturellekommissarishof uitgereik is

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

D. REITZ.

✱ No. 167, 1934.]

VENIA AETATIS: G. J. BEUKES.

Aangesien Gerhardus Johannes Beukes, woonagtig op Nooitgedacht, distrik Harrismith, in die Provinsie Oranje-Vrystaat, op die 11de dag van Junie 1934, by versoekskrif, my, as Goewerneur-generaal om *venia aetatis* versoek het, welke versoekskrif behoorlik na die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Provinsiale Afdeling van die Oranje-Vrystaat, verwys is vir oorweging en verslag;

En aangesien Sy Edelagbare C. L. Botha, 'n Regter van die genoemde Hof, gehou in Bloemfontein, na behoorlike ondersoek by 'n sitting van genoemde Hof my verwittig het dat dit na oordeel van die Hof wenslik is om *venia aetatis* aan genoemde Gerhardus Johannes Beukes te verleen;

En aangesien dit my blyk dat aan alle by die Wet vereiste formaliteite behoorlik voldoen is;

So is dit dat ek, volgens en kragtens die bevoegdheid my verleen in Hoofstuk LXXXIX van die Wetboek van die Oranje-Vrystaat, hierby aan genoemde Gerhardus Johannes Beukes *venia aetatis* verleen met alle regte en voorregte daaruit voortvloeiende, *uitsluitende die reg en die mag om sy vaste eiendom te vervreem of enigsins te beswaar*, welke regte en voorregte hy vir alle bedoelinge en doeleindes so ten volle en volkome sal besit en geniet as die geval sou wees as hy, genoemde Gerhardus Johannes Beukes, reeds die volle ouderdom van een-en-twintig jaar sou bereik het.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

✱ No. 168, 1934.]

PERIODIEKE HOF, BRAKFONTEIN (ZWARTRUGGENS). —HERBEPALING VAN REGSGEBIED.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*f*) and (*h*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet, 1917 " (Wet No. 32 van 1917), bepaal ek hierby dat vanaf datum van publikasie hiervan, die plaaslike grense waarbinne die Periodieke Hof op Brakfontein (Zwartruggens), in die distrik Rustenburg, Provinsie Transvaal, regsmag uitoefen, is soos omskrywe in die skedule van hierdie Proklamasie.

Goewermentskennisgewing No. 707 van 1903 (Transvaal) word hierby ooreenkomstig verander.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Pretoria, op hede die Eerste dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

(2) In any criminal proceedings against a person charged with contravening the provisions of sub-section (1)—

(*a*) the burden of proving that he has lawful authority for the act in respect of which he is charged shall be upon the accused;

(*b*) it shall be no defence that the building in respect of the erection or the occupation of which such proceedings are instituted is situated upon land duly allotted as a residential or kraal site or for arable or garden purposes within such Reserve.

3. (1) In addition to any other penalty to which he may be liable the Court may order any person convicted or contravening the provisions of sub-section (1) of section *two* to remove, within a period to be prescribed in the order, any building unlawfully erected or occupied and in the event of such person failing or neglecting to comply with such order the Native Commissioner may take all necessary steps to carry out the order himself and may by summary warrant under his hand recover from such person the costs incurred thereby.

(2) Any warrant issued by a Native Commissioner under the provisions of sub-section (1) shall be executed as if it were a warrant issued in pursuance of a judgment of a Magistrate's or Native Commissioner's Court.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Sixth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

✱ No. 167, 1934.]

VENIA AETATIS: G. J. BEUKES.

Whereas Gerhardus Johannes Beukes, residing at Nooitgedacht, in the District of Harrismith, in the Province of the Orange Free State, did on the 11th day of June, 1934, by petition to me as Governor-General of the Union of South Africa pray for *venia aetatis*, which said petition was duly referred to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) for consideration and report;

And whereas the Honourable Mr. Justice C. L. Botha, a Judge of the said Court holden at Bloemfontein, did, after due inquiry at a sitting of such Court, report to me that in the opinion of the said Court it was desirable to grant *venia aetatis* to the said Gerhardus Johannes Beukes;

And whereas it appears to me that all other formalities required by law have been duly complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by Chapter LXXXIX of the Orange Free State Law Book, I do hereby grant to the said Gerhardus Johannes Beukes *venia aetatis* with all rights and privileges appertaining thereto, *excluding the right and the power to alienate or encumber any of his immovable property*, to have and enjoy as fully and effectually to all intents and purposes as he, the said Gerhardus Johannes Beukes, might or could do if he had already attained the full age of twenty-one years.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Sixth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

✱ No. 168, 1934.]

PERIODICAL COURT, BRAKFONTEIN (ZWARTRUGGENS).—REDEFINITION OF AREA OF JURISDICTION.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (*f*) and (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby prescribe that from and after the date of publication hereof, the local limits within which the Periodical Court at Brakfontein (Zwartruggens), in the District of Rustenburg, Province of the Transvaal, shall have jurisdiction, shall be as set out in the schedule to this Proclamation.

Government Notice No. 707 of 1903 (Transvaal) is hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this First day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SKEDULE.

PLAASLIKE GRENSE WAARBINNE DIE PERIODIEKE HOF OP BRAKFONTEIN (ZWARTRUGGENS) REGSMAG UITOEFEN.

Beginnende by die noordwestelike baken van die plaas Uitkyk No. 277, magistraatsdistrik Rustenburg, vandaar ooswaarts en oor die algemeen suidooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Uitkyk No. 277, Haakdoornlaagte No. 162, Taaiboschkuil No. 970, Brakkuil No. 893, Vlakplaats No. 561, Koedoesrand No. 844, Lemoenplaats No. 845, Doornspruit No. 391, Uitval No. 967, Kafferkraalbult No. 1044, Wildebeestheuvel of Rothschild No. 172, Kromdraai No. 618, Hoogeboomen No. 389, Rhenosterdoorns No. 917, Stroomrivier No. 265, Rhenosterfontein No. 398 en Tweerivier No. 594 tot die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Tweerivier No. 594, Moedwil No. 639, Wysfontein No. 313, Waterkloof No. 635, Bokkloof No. 400, Enkeldebosch No. 622, Tweefontein No. 648, Klipbankfontein No. 595, Uitspanpan No. 323, Kwaggashoek No. 243 en Hartbeestfontein No. 39, tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordweswaarts en noordwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Hartbeestfontein No. 39, Rietfontein No. 894, Uitvlugt No. 294, Koedoesfontein No. 675, Rondavelskraal No. 420, Modderfontein No. 58, Zyferfontein of Gatwater No. 201, Kwarriefontein No. 540, Kortkloof No. 539, Goedgedacht No. 129, Bedford No. 657, Steenbokgat No. 612, Koffykraal No. 619, Pagskraal No. 67 en Uitkyk No. 277, tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

✱ No. 169, 1934.]

PERIODIEKE HOF, KOSTER: HERBEPALING VAN REGSGEBIED.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*f*) en (*h*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet, 1917 " (Wet No. 32 van 1917), bepaal ek hierby dat vanaf datum van publikasie hiervan, die plaaslike grense, waarbinne die Periodieke Hof op Koster, in die magistraatsdistrik Rustenburg, Provinsie Transvaal, regsmag uitoefen, is soos omskrywe in die skedule van hierdie Proklamasie.

Goewermentskennisgewing No. 411 van 1914 word hierby ooreenkomstig verander, en Proklamasie No. 55 van 1923 herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Eerste dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

SKEDULE.

PLAASLIKE GRENSE WAARBINNE DIE PERIODIEKE HOF OP KOSTER REGSMAG UITOEFEN.

Beginnende by de noordwestelike baken van die plaas Rietfontein No. 402, magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Rietfontein No. 402, Zuurfontein No. 600, Doornpoort No. 550, Bankdrift No. 549, Graspan No. 500, Ottersfontein No. 630, Steenbokfontein No. 570, Groenfontein No. 318, Waterval No. 319 en Hartbeestfontein No. 514, tot die noordelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Hartbeestfontein No. 514, Koedoesfontein No. 644, Doornlaagte No. 1040, Roodewal No. 752, Elandsfontein No. 225, Koperfontein No. 560, Roodekloof No. 212, Olifantspoort No. 253, Olifantshoek No. 599, Wagenpadspruit No. 836, Frank No. 910, Buffelsfontein No. 387, Cyferfontein No. 22 en Vlakfontein No. 363, tot die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar suidweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Vlakfontein No. 363, Hartebeestfontein No. 702, Vlakfontein No. 244 en Rietfontein No. 632, tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen weswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Ventersdorp: Weltevreden No. 18, Elandsfontein No. 19, Booyskraal No. 16, Weltevreden No. 61, Hartebeestfontein No. 35, Bultfontein No. 39, Dwarsfontein No. 50, Leliefontein No. 102, Kaallaagte No. 133, Kerk Grond No. 118, Bultfontein No. 36, Schaapplaats No. 31, Mooilaagte No. 136 en Veld No. 123, tot die noordelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen weswaarts, noordwaarts en noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Rustenburg: Vlaknek No. 273, Geyerspan No. 54, Grootpan No. 55, Klipdal No. 52, Du Toitspan No. 53 en Rietfontein No. 402, tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE PERIODICAL COURT AT BRAKFONTEIN (ZWARTRUGGENS) SHALL HAVE JURISDICTION.

Beginning at the north-western beacon of the farm Uitkyk No. 277, Rustenburg Magisterial District, proceeding thence eastwards and generally south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Uitkyk No. 277, Haakdoornlaagte No. 162, Taaiboschkuil No. 970, Brakkuil No. 893, Vlakplaats No. 561, Koedoesrand No. 844, Lemoenplaats No. 845, Doornspruit No. 391, Uitval No. 967, Kafferkraalbult No. 1044, Wildebeestheuvel or Rothschild No. 172, Kromdraai No. 618, Hoogeboomen No. 389, Rhenosterdoorns No. 917, Stroomrivier No. 265, Rhenosterfontein No. 398, and Tweerivier No. 594 to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the following farms: Tweerivier No. 594, Moedwil No. 639, Wysfontein No. 313, Waterkloof No. 635, Bokkloof No. 400, Enkeldebosch No. 622, Tweefontein No. 648, Klipbankfontein No. 595, Uitspanpan No. 323, Kwaggashoek No. 243, and Hartbeestfontein No. 39, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally north-westwards and northwards along the boundaries of and including the following farms: Hartbeestfontein No. 39, Rietfontein No. 894, Uitvlugt No. 294, Koedoesfontein No. 675, Rondavelskraal No. 420, Modderfontein No. 58, Zyferfontein or Gatwater No. 201, Kwarriefontein No. 540, Kortkloof No. 539, Goedgedacht No. 129, Bedford No. 657, Steenbokgat No. 612, Koffykraal No. 619, Pagskraal No. 67, and Uitkyk No. 277, to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

✱ No. 169, 1934.]

PERIODICAL COURT, KOSTER: REDEFINITION OF AREA OF JURISDICTION.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (*f*) and (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby prescribe that from and after the date of publication hereof, the local limits within which the Periodical Court at Koster, in the Magisterial District of Rustenburg, Province of Transvaal, shall have jurisdiction, shall be as set out in the Schedule to this Proclamation.

Government Notice No. 411 of 1914 is hereby varied accordingly, and Proclamation No. 55 of 1923 annulled.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this First day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE PERIODICAL COURT AT KOSTER SHALL HAVE JURISDICTION.

Beginning at the north-western beacon of the farm Rietfontein No. 402, Rustenburg Magisterial District, proceeding thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Rietfontein No. 402, Zuurfontein No. 600, Doornpoort No. 550, Bankdrift No. 549, Graspan No. 500, Ottersfontein No. 630, Steenbokfontein No. 570, Groenfontein No. 318, Waterval No. 319, and Hartbeestfontein No. 514, to the northern beacon of the last-named farm; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Hartbeestfontein No. 514, Koedoesfontein No. 644, Doornlaagte No. 1040, Roodewal No. 752, Elandsfontein No. 225, Koperfontein No. 560, Roodekloof No. 212, Olifantspoort No. 253, Olifantshoek No. 599, Wagenpadspruit No. 836, Frank No. 910, Buffelsfontein No. 387, Cyferfontein No. 22 and Vlakfontein No. 363, to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence southwestwards along the boundaries of and including the following farms: Vlakfontein No. 363, Hartebeestfontein No. 702, Vlakfontein No. 244, and Rietfontein No. 632, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of and including the following farms in Ventersdorp Magisterial District: Weltevreden No. 18, Elandsfontein No. 19, Booyskraal No. 16, Weltevreden No. 61, Hartebeestfontein No. 35, Bultfontein No. 39, Dwarsfontein No. 50, Leliefontein No. 102, Kaallaagte No. 133, Kerk Grond No. 118, Bultfontein No. 36, Schaapplaats No. 31, Mooilaagte No. 136 and Veld No. 123, to the northern beacon of the last-named farm; thence generally westwards, northwards and north-eastwards along the boundaries of and including the following farms in the Rustenburg Magisterial District: Vlaknek No. 273, Geyerspan No. 54, Grootpan No. 55, Klipdal No. 52, Du Toitspan No. 53 and Rietfontein No. 402, to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

✱ No. 170, 1934.]

DRANK, STOF OF BROUSEL BEKEND AS ,, JUNDU '', ,, ULODI '' OF ,, MOLI '' IN DIE WOORDOMSKRYWING VAN ,, STERKE DRANK '' OF ,, DRANK '' INGESLUIT.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd-vyf-en-sewentig* van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig by Wet No. 41 van 1934, verklaar ek hierby dat vanaf die datum van publikasie hiervan die woordomskrywing van ,, sterke drank '' of ,, drank '', die drank, stof of brousel bekend as ,, Jundu '', ,, Ulodi '' of ,, Moli '' insluit.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goederneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

✱ No. 170, 1934.]

DRINK, SUBSTANCE OR CONCOCTION KNOWN AS "JUNDU", "ULODI" OR "MOLI" INCLUDED IN DEFINITION OF "INTOXICATING LIQUOR" OR "LIQUOR".

Under and by virtue of the powers vested in me by section *one hundred and seventy-five* of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), as amended by Act No. 41 of 1934, I hereby declare that the drink, substance or concoction known as "Jundu", "Ulodi" or "Moli" shall, after the date of publication hereof, be included in the definition of "intoxicating liquor" or "liquor".

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on the Sixth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Sekretaris van Justisie

Departement van Justisie, Pretoria.

✱ No. 1291.] [14 September 1934.

AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, (1) vir solank dit hom behaag die persone genoem in deel een van onderstaande bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die gebied teenoor hulle name vermeld, en (2) die persone genoem in deel twee van die bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die tydsduur en gebied teenoor hulle name vermeld.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
James Paul	Jacobs Rush, Pk. Sydney-on-Vaal	Distrik Barkly-Wes.
Hoogeerwaarde John Charles Herries Brooke	"The Deanery," Oranjestraat Kaapstad	Distrik Die Kaap.

DEEL II.

Naam..		*Gebied.*
Johannes Minnaar Rothmann	Vir solank hy op die personeel is van die Addisionele Naturellekommissaris, Pretoria	Distrikte Brits, Pretoria en Waterberg.
Kolonel Hermanus Christiaan Bredell	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Pretoria gevestig is	Provinsie Transvaal.
Valfrid Emanuel Davis	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Johannesburg gevestig is	Distrik Johannesburg.
Douw Gerbrand Grobler	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Johannesburg gevestig is	Distrik Johannesburg.
Victor Slater	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Durban gevestig is	Distrik Durban.
Gerhardus Johannes Wilhelmus de Jager	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Kaapstad gevestig is	Distrik Die Kaap.
Henry Hare-Bowers	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Oos-Londen gevestig is	Distrik Oos-Londen.
William Ernest Sawle	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Pietermaritzburg gevestig is	Distrik Pietermaritzburg.
Matthys Strydom	Vir solank hy as Verkeersinspekteur van die Sentrale Padvervoerraad op Port Elizabeth gevestig is	Distrik Port Elizabeth.
Josef Heuzer de Villiers Venter	Vir solank hy Sekretaris van die plaaslike Padvervoerraad op Oos-Londen is	Distrik Oos-Londen.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general nformation.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

✱ No. 1291.] [14th September, 1934.

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons named in the first part of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (2) appointed the persons named in the second part of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
James Paul	Jacob's Rush, P.O. Sydney-on-Vaal	District of Barkly West.
The Very Reverend John Charles Herries Brooke	The Deanery, Orange Street, Capetown	District of the Cape.

PART II.

Name.		*Area.*
Johannes Minnaar Rothmann	Whilst on the staff of the Additional Native Commissioner, Pretoria	Districts of Brits, Pretoria and Waterberg.
Colonel Hermanus Christiaan Bredell	While stationed at Pretoria as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board.	Province of the Transvaal.
Valfrid Emanuel Davis	Whilst stationed at Johannesburg as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of Johannesburg.
Douw Gerbrand Grobler	Whilst stationed at Johannesburg as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of Johannesburg.
Victor Slater	Whilst stationed at Durban as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of Durban.
Gerhardus Johannes Wilhelmus de Jager	Whilst stationed at Capetown, as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of the Cape.
Henry Hare-Bowers	Whilst stationed at East London as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of East London.
William Ernest Sawle	Whilst stationed at Pietermaritzburg as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of Pietermaritzburg.
Matthys Strydom	Whilst stationed at Port Elizabeth as Traffic Inspector of the Central Road Transportation Board	District of Port Elizabeth.
Josef Heuzer de Villiers Venter	Whilst Secretary to the Local Road Transportation Board East London	District of East London.

Naam.		*Gebied.*
Garrett Algernon Muir	Vir solank hy Sekretaris van die plaaslike Padvervoer-raad op Kimberley is	Distrik Kimberley.
Victor Louis Swain	Vir solank hy Sekretaris van die plaaslike Padvervoer-raad op Pietermaritzburg is	Distrik Pietermaritzburg.
Luther Janse van Rensburg	Vir solank hy Sekretaris van die plaaslike Padvervoer-raad op Bloemfontein is.	Distrik Bloemfontein.
Jacobus Adriaan van Aswegen	Vir solank hy Sekretaris van die plaaslike Padvervoer-raad op Port Elizabeth is	Distrik Port Elizabeth.

✱ No. 1292.] [12 September 1934.

HOF VAN SPESIALE VREDEREGTER, KOSTER.—VERANDERING VAN REGSGEBIED.

Ingevolge artikel *een* (2) van Wet No. 2 van 1918, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Justisie, kragtens artikel *een* (1) van genoemde Wet, die regsgebied van die Hof van Spesiale Vrederegter te Koster, distrik Rustenburg, soos omskrywe by Goewermentskennisgewing No. 461 van 1926, verander het deur die opneming daarin van die plaas Veld No. 123 in die distrik Ventersdorp.

✱ No. 1298.] [14 September 1934.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN 'N AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, (1) vir so lank dit hom behaag die persoon genoem in deel een van onderstaande bylae, aangestel as 'n Kommissaris van Ede vir die gebied teenoor sy naam vermeld, (2) die persone genoem in deel twee van die bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die tydsduur en gebied teenoor hulle name vermeld en (3) die aanstelling van die persoon genoem in deel drie van die bylae as Kommissaris van Ede vir die gebied teenoor sy naam genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Sooba Rama Naidoo	Fraserlaan, Pietermaritzburg	Distrik Pietermaritzburg.

DEEL II.

Naam.		*Gebied.*
Christiaan Wilhelm Dreyer	Vir solank hy Hoofinspekteur van die Land- en Landbou-bank van Suid-Afrika is	Die Unie.
Victor Stanley Kenmare Reid	Vir solank hy Bestuurder van die Transvaalse Tak van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika is	Provinsie Transvaal.
Herold Joubert	Vir solank hy in beheer oor die Algemene-afdeling in Hoofkantoor van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika is	Provinsie Transvaal.
Edna May	Vir solank sy op die personeel van die Kinderwelvaarts-vereniging op Durban is	Distrik Durban.
Andries Stefanus de Villiers	Vir solank hy as Speurder-konstabel by die Suid-Afrikaanse Polisie werksaam is	Distrikte Gordonia en Kenhardt.
Francis John Truter	Vir solank hy Hoof Provinsiale-inspekteur in die Transvaalse Provinsiale Administrasie is	Provinsie Transvaal.
Louis Ueckermann	Vir solank hy Senior Provinsiale-inspekteur in die Transvaalse Provinsiale Administrasie is	Provinsie Transvaal.
Servaas Heuser Hauptfleisch	Vir solank hy Eerstegraads Provinsiale-inspekteur in die Transvaalse Provinsiale Administrasie is	Provinsie Transvaal.
Stefanus Petrus Potgieter	Vir solank hy Eerstegraads Provinsiale-inspekteur in die Transvaalse Provinsiale Administrasie is	Provinsie Transvaal.
Julius Theodor Promnitz	Vir solank hy Eerstegraads Provinsiale-inspekteur in die Transvaalse Provinsiale Administrasie is	Provinsie Transvaal.

DEEL III.

Naam,	*Gebied.*
Willem Hendrik Boshoff.....	Distrikte Gordonia en Kenhardt.

✱ No. 1299.] [14 September 1934.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) die persone in deel een

Name.		*Area.*
Garrett Algernon Muir	Whilst Secretary to the Local Road Transportation Board Kimberley	District of Kimberley.
Victor Louis Swain	Whilst Secretary to the Local Road Transportation Board Pietermaritzburg	District of Pietermaritzburg.
Luther Janse van Rensburg	Whilst Secretary to the Local Road Transportation Board Bloemfontein	District of Bloemfontein.
Jacobus Adriaan van Aswegen	Whilst Secretary to the Local Road Transportation Board Port Elizabeth	District of Port Elizabeth

✱ No. 1292.] [12th September, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE COURT, KOSTER.—ALTERATION OF AREA OF JURISDICTION.

It is hereby notified for general information, in terms of section *one* (2) of Act No. 2 of 1918, that the Minister of Justice has, in terms of section *one* (1) of that Act, varied the area of jurisdiction of the Special Justice of the Peace Court at Koster, Rustenburg District, as defined in Government Notice No. 461 of 1926, by the inclusion therein of the farm Veld No. 123 in the District of Ventersdorp.

✱ No. 1298.] [14th September, 1934.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF AN APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the person named in the first part of the following Schedule to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the area set opposite his name, (2) appointed the persons named in the second part of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names, and (3) cancelled the appointment of the person mentioned in the third part of the said Schedule as a Commissioner of Oaths for the area set opposite his name.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Sooba Rama Naidoo	Fraser Lane, Pietermaritzburg	District of Pietermaritzburg.

PART II.

Name.		*Area.*
Christiaan Wilhelm Dreyer	Whilst Chief Inspector of the Land and Agricultural Bank of South Africa	The Union.
Victor Stanley Kenmare Reid	Whilst Manager of the Transvaal Branch of the Land and Agricultural Bank of South Africa	Province of the Transvaal.
Herold Joubert	Whilst in charge of the General Section, Head Office of the Land and Agricultural Bank of South Africa	Province of the Transvaal.
Edna May	Whilst on the staff of the Child Welfare Association, Durban	District of Durban.
Andries Stefanus de Villiers	Whilst employed as Detective Constable in the South African Police	Districts of Gordonia and Kenhardt.
Francis John Truter	Whilst Chief Provincial Inspector of the Transvaal Provincial Administration	Province of the Transvaal.
Louis Ueckermann	Whilst Senior Provincial Inspector of the Transvaal Provincial Administration	Province of the Transvaal.
Servaas Heuser Hauptfleisch	Whilst First Grade Provincial Inspector of the Transvaal Provincial Administration	Province of the Transvaal.
Stefanus Petrus Potgieter	Whilst First Grade Provincial Inspector of the Transvaal Provincial Administration	Province of the Transvaal.
Julius Theodor Promnitz	Whilst First Grade Provincial Inspector of the Transvaal Provincial Administration	Province of the Transvaal.

PART III.

Name.	*Area.*
Willem Hendrik Boshoff.....	Districts of Gordonia and Kenhardt.

✱ No. 1299.] [14th September, 1934.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be

van onderstaande bylae genoem, vir solank dit hom behaag, as Vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld aangestel; en (2) die aanstellings van die persone in deel twee daarvan genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	*Wyk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Camperdown	No. 80	Christopher Stainbank	Dering, Pk. Eston.
Witbank	Witbank	Hendrik Jacobus Bekker	Kromdraai, No. 30, Posbus 154, Witbank.
Letaba	Murchison	Henry Harold Woolf	Chester, No. 253, Pk. Rubbervale.

DEEL II.

Distrik.	*Wyk.*	*Persoon.*
Bredasdorp	Bloemfontein	Cornelius Daniel du Toit.
Sutherland	Klein Roggeveld	Pieter Therond Theron.
Richmond (Kaap)	Suid Winterveld	Abel Jacobus Kotze.

✱ No. 1304.] [14 September 1934.

WYSIGING VAN GEVANGENISREGULASIE No. 188.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-tagtig* van die „ Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten ", No. 13 van 1911, die volgende wysiging van Gevangenisregulasie No. 188 goed te keur:—

Deur die weglating van die woorde „ wat die tug in 'n bandietetronk of tronk op enige manier sou kan benadeel of wat die behoorlike vervulling van sy diens belet, waaronder " en dit te vervang deur die woorde „ wat die tug of goeie orde van 'n bandietetronk of tronk of die gevangenisdiens benadeel of mag benadeel of wat die behoorlike vervulling van sy dienste belet, waaronder, sonder beperking van die algemeenheid hiervan,".

✱ No. 1305.] [14 September 1934.

DISTRIKSTRONK VIR WILLISTON.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *dertien* (1) van die „ Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten ", No. 13 van 1911, die Calvinia-tronk vasgestel as die Distrikstronk vir Williston, met ingang van 1 Oktober 1934.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 1287.] [14 September 1934.

AANSTELLING VAN MNR. M. D. O. KLOPPER AS WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, BRAKPAN.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat mnr. Michael Daniel Otto Klopper, met ingang van 31 Augustus 1934, aangestel is as waarnemende Ontvanger van Inkomste, Brakpan, gedurende die afwesigheid op siekteverlof van mnr. Robert Reginald Cumming.

Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names, and (2) cancelled the appointments held by the persons mentioned in the second portion of the Schedule referred to.

SCHEDULE.

PART I.

District.	*Ward.*	*Person*	*Address.*
Camperdown	No. 80	Christopher Stainbank	Dering, P.O. Eston.
Witbank	Witbank	Hendrik Jacobus Bekker	Kromdraai, No. 30, P.O. Box 154, Witbank.
Letaba	Murchison	Henry Harold Woolf	Chester No. 253, P.O. Rubbervale.

PART II.

District.	*Ward.*	*Person.*
Bredasdorp	Bloemfontein	Cornelius Daniel du Toit.
Sutherland	" Klein Roggeveld "	Pieter Therond Theron.
Richmond (Cape)	South Winterveld	Abel Jacobus Kotze.

✱ No. 1304.] [14th September, 1934.

AMENDMENT TO PRISON REGULATION No. 188.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, by virtue of the powers in him vested by section *eighty-eight* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, to approve of the following amendment to Prison Regulation No. 188.

By the deletion of the words " tending in any way to impair the discipline of a convict prison or gaol or affecting the due performance of his duty, which shall " and substituting therefor the words " which impairs or may impair the discipline or good order of a convict prison or gaol or the prisons service or affecting the due performance of his duty, which shall, without limitation of the generality hereof,".

✱ No. 1305.] [14th September, 1934.

DISTRICT GAOL FOR WILLISTON.

His Excellency the Governor-General has, by virtue of the powers in him vested by section *thirteen* (1) of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, established the Calvinia Gaol as the District Gaol for Williston with effect from the 1st October, 1934.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. G. HUBBALL,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 1287.] [14th September, 1934.

APPOINTMENT OF MR. M. D. O. KLOPPER AS ACTING RECEIVER OF REVENUE, BRAKPAN.

It is hereby notified for general information that Mr. Michael Daniel Otto Klopper has been appointed Acting Receiver of Revenue, Brakpan, with effect from the 31st August, 1934, during the absence on sick leave of Mr. Robert Reginald Cumming.

✱No. 1306.] [14 September 1934.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 7de dag van September 1934.

LASTE (PASSIVA).

	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	880,572	9	4
Banknote in omloop	11,929,478	0	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	1,274,660	9	8
(*b*) Bankiers	21,236,063	13	10
(*c*) Ander	1,657,819	13	2
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	952,913	7	1
	£38,931,507	13	1

BATE (ACTIVA).

	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £6,310,078. 14s. 7d. buite die Unie gehou)	18,056,225	19	11
Pasmunt	274,296	13	9
Verdiskonteerde Wissels:—			
(*a*) Binnelandse	141,860	13	7
(*b*) Buitelandse	9,915,610	11	0
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	1,700,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	—		
Beleggings	1,725,241	2	1
Ander Bate	7,118,272	12	9
	£38,931,507	13	1

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 50·1 persent.

Geteken die 12de dag van September 1934.

L. J. COCKHEAD, Onder-hoofkassier.

✱ No. 1306.] [14th September, 1934.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 7th day of September, 1934.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	880,572	9	4
Notes in Circulation	11,929,478	0	0
Deposits :—			
(*a*) Government	1,274,660	9	8
(*b*) Bankers	21,236,063	13	10
(*c*) Other	1,657,819	13	2
Bills Payable	—		
Other Liabilities	952,913	7	1
	£38,931,507	13	1

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £6,310,078. 14s. 7d. held outside the Union)	18,056,225	19	11
Subsidiary Coin	274,296	13	9
Bills discounted :—			
(*a*) Domestic	141,860	13	7
(*b*) Foreign	9,915,610	11	0
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	1,700,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	1,725,241	2	1
Other Assets	7,118,272	12	9
	£38,931,507	13	1

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 50·1 per cent.
Dated this 12th day of September, 1934.

L. J. COCKHEAD, Deputy Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. A. NIXON,
Waarnemende Sekretaris van Mynwese

Departement van Mynwese, Pretoria.

No. 1238.] [31 Augustus 1934.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGES EN ELEKTROTEGNICI.

Hierby word bekendgemaak dat die Kommissie van Eksaminatore vir die Sertifikaat van Bevoegheid as Werktuigkundige en Elektrotegnicus 'n eksamen sal afneem op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 17, 18 en 19 Oktober 1934, om 9 uur v.m. in die „Jewish Guild War Memorial"-saal, hoek van Bree- en Von Brandisstraat, Johannesburg, en tegelykertyd te Dundee en Bloemfontein, as daar genoeg kandidate is.

Die voorgeskrewe aansoekvorm is kosteloos verkrygbaar op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene wat vir die eksamen wil inskryf moet hul aansoek (met vermelding van die sentrum waar hulle die eksamen wil aflê) instuur sodat dit die Sekretaris op of voor 1 Oktober 1934 kan bereik.

Onderstaande eksamensillabus word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n uitvoerige afskrif daarvan sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate sal in onderstaande vakke geëksamineer word :—

Werktuigkundiges.

Wetskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (elementêr).

Elektrotegnici.

Wetskennis.
Sterkte van materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (gevorderd).

Kandidate vir eksamen as werktuigkundiges of elektrotegnici om toesig te hou oor masjinerie op myne sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „Myninstallasie" geëksamineer word. 31-7-14

✱ No. 1297.] [14 September 1934.

GEDEELTE VAN DIE PLAAS HEXRIVIER No. 254, MYNDISTRIK HEIDELBERG, ONTTREKKING AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om 'n sekere stuk grond, vroeër ingevolge kleimlisensie gehou, op naam van R. Raphaely en andere, groot omtrent 268 morge, geleë op die plaas Hexrivier No. 254, myndistrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, volgens 'n kaart, kopieë waarvan in die kantoor van die Mynkommissaris, Heidelberg, op Johannesburg, en in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 453, berus, aan die afpenning van kleims deur die publiek, ingevolge Hoofstuk V van voormelde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, te onttrek.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

F. A. NIXON,
Acting Secretary for Mines.

Department of Mines, Pretoria.

No. 1238.] [31st August, 1934.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the Commission of Examiners for the Mechanical and Electrical Engineer's Certificate of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday and Friday, the 17th, 18th and 19th October, 1934, at 9 a.m. at the Jewish Guild War Memorial Hall, corner of Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, also simultaneously at Dundee and Bloemfontein if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the Secretary on or before the 1st October, 1934.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary :—

Mechanical Engineers.

Legal knowledge.
Strength of materials and design of structures.
Power plant.
Driven machinery and mechanical appliances.
Electro-technics (elementary).

Electrical Engineers.

Legal knowledge.
Strength of materials.
Power plant.
Driven machinery and mechanical appliances.
Electro-technics (advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining plant".

✱ No. 1297.] [14th September, 1934.

PORTION OF THE FARM HEXRIVIER No. 254, MINING DISTRICT OF HEIDELBERG, WITHDRAWAL FROM THE PEGGING OF CLAIMS.

It is hereby notified that under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to withdraw a certain area of ground, formerly held under claim licences in the names of R. Raphaely and others, in extent approximately 268 morgen, situate on the farm Hexrivier No. 254, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the office of the Mining Commissioner, Heidelberg, at Johannesburg, and in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 453, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the above Act, as from the date of the publication hereof. M.M. 14/162/1.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

✱ No. 1288.] [14 September 1934.

MUNISIPALITEIT HARRISMITH.—NATURELLE-LOKASIE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel *een* (1) (*a*) van Wet No. 21 van 1923, goedgekeur het dat die stuk grond, hieronder omskryf, deur die Munisipaliteit van Harrismith, as 'n lokasie, bepaal, tersygesit en aangelê word, naamlik:—

Sekere gedeelte grond, groot 72.4421 morge, geleë ten suide van die dorp Harrismith en begrens ten noordooste deur die spoorwegheining, ten suide deur die sanitêre-depot en Wilgerivier, en ten weste deur die donga wat verby die Munisipale slagpale en Nelsrust Melkery in die Wilgerivier inloop op 'n punt bekend as die ou Sanddrif.

✱ No. 1293.] [14 September 1934.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasiewet, No. 38 van 1927.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

ONTWERP-PROKLAMASIE.

TOESIG OP MARSKRAMERS IN NATURELLESTREKE IN DIE ORANJE-VRYSTAAT EN TRANSVAAL.

Nademaal dit dienstig is om voorsiening te maak vir die hou van toesig op marskramers in sekere streke in die Oranje-Vrystaat en Transvaal Provinsies wat gereserveer is vir naturelle-okkupasie;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (No. 38 van 1927), hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, die volgende bepalings in werking tree en krag van wet het in die streke in die Provinsies Oranje-Vrystaat en Transvaal gemeld in die Bylae van die „ Naturellen Grond Wet ", 1913 (Wet No. 27 van 1913), of 'n wysiging daarvan, of in sulke streke in genoemde Provinsies as wat aangewys mag word as Naturellestreke vir die doeleindes van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (No. 38 van 1927):

1. Nieteenstaande enige andersluidende wetsbepaling mag niemand die besigheid van 'n marskramer in enige van die voornoemde streke uitoefen nie sonder skriftelike goedkeuring van die Naturellekommissaris van die distrik waarin so'n streek geleë is.

2. Iemand wat die bepalings van artikel *een* oortree is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe voorgeskryf by subartikel (2) van artikel *twee-en-dertig* van Wet No. 38 van 1927.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Kantoor van die Spoorweg- en Haweraad,
Johannesburg.

✱ No. 1284.] [14 September 1934.

Dit het die Minister van Spoorweë en Hawens behaag om kragtens regulasie No. 2 (2) van die Spoorweg- en Hawepolisieregulasies opgestel ooreenkomstig artikel 57 van die Spoorwegen en Hawens Reglement Bestuur en Beheer Wet, No. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die volgende aanstellings in die Spoorweg- en Hawepolisie met ingang van 1 Julie 1934:—

As Assistente vir Hoof van Polisie en Ondersoek, Spoorweë en Hawens:

Beyer, Johannes Egbert Willem.
Fourie, Stefanus Petrus Rudolf.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

✱ No. 1288.] [14th September, 1934.

HARRISMITH MUNICIPALITY.—NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, under section *one* (1) (*a*) of Act No. 21 of 1923, as a Native Location, of an area of land defined, set apart and laid out by the Harrismith Municipality for that purpose and described as follows:—

Certain portion of ground, in extent 72.4421 morgen, situated to the south of the Town Harrismith, bounded on the north-east by the Railway fence, on the south by the sanitary depot and the Wilge River and on the west by the donga running past the Municipal Abattoir and Nel's Rust Dairy into the Wilge River at a point known as the old Sand Drift.

✱ No. 1293.] [14th September, 1934.

The following draft proclamation is published for general information in terms of sub-section (2) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

DRAFT PROCLAMATION.

CONTROL OF HAWKERS IN NATIVE AREAS IN THE ORANGE FREE STATE AND TRANSVAAL.

Whereas it is expedient to make provision for the control of hawkers in certain areas in the Orange Free State and Transvaal Provinces reserved for native occupation.

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date of promulgation hereof the following provisions shall take effect and have the force of law in the areas in the Provinces of the Orange Free State and Transvaal included in the Schedule to the Natives Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913), or any amendment thereof, or in such areas in the said Provinces as may be designated as native areas for the purposes of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927):

1. Notwithstanding anything contained in any other law no person shall carry on the business of a hawker in any area aforementioned without obtaining the approval in writing of the Native Commissioner of the district in which such area is situated.

2. Any person contravening the provisions of section *one* shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to the penalties prescribed by sub-section (2) of section *thirty-two* of Act No. 38 of 1927.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Office of the Railways and Harbours Board,
Johannesburg.

✱ No. 1284.] [14th September, 1934.

The Minister of Railways and Harbours has been pleased to approve, in terms of regulation No. 2 (2) of the Railway and Harbour Police Regulations, framed under section 57 of the Railways and Harbours Regulation Control and Management Act, No. 22 of 1916, of the following appointments in the Railways and Harbours Police, with effect from the 1st July, 1934:—

As Assistants to Chief of Police and Investigation, Railways and Harbours:

Beyer, Johannes Egbert Willem.
Fourie, Stefanus Petrus Rudolf.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

D. H. C. DU PLESSIS,
Sekretaris.

Kantoor van die Spoorweg- en Haweraad,
Pretoria.

✱ No. 1285.] [14 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade, ooreenkomstig artikel *honderd ses-en-twintig* van die Zuid-Afrika Wet van 1909, die aanstelling van die weledele heer Frederick Thomas Bates as 'n Kommissaris op die Spoorweg- en Haweraad, met ingang vanaf 1 September 1934, goedgekeur het.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Kantoor van die Hoofbestuurder,
Johannesburg.

✱ No. 1309.] [14 September 1934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

SIEKEFONDSREGULASIES.

Die volgende siekefondsregulasies, opgestel kragtens die Spoorwegen en Havens Dienst Wet No. 23 van 1925, is deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal goedgekeur en word vir algemene inligting gepubliseer.

Hierdie regulasies, behalwe waar andersins bepaal, kanselleer alle regulasies met betrekking tot dieselfde onderwerpe wat totnogtoe in werking was.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

SIEKEFONDSREGULASIES.

I. Voorafgaande Bepalinge.

1. By die uitleg van dié regulasies het die woorde en uitdrukkinge hierin gebesig die verskeie betekenisse wat aan hulle gegee is in die Spoorwegen en Havens Dienst Wet No. 23 van 1925, tensy die samehang anders aandui, en

,, volwasse '' persoon beteken enige persoon wat 21 jaar of ouer is, of enige getroude persoon;

,, Kaapse siekefonds '' beteken die siekefonds van die gewese Kaapse Staatspoorweë of enige siekefonds wat daarby ingelyf is;

,, kinders '' sluit in stiefkinders en wettig aangenome kinders;

,, aanleg '' beteken enige werk wat onder toesig van die siviele hoofingenieur se departement verrig word waarop die aanlegsiekefondsregulasies van toepassing is;

,, familie '' beteken sodanige persone wat van 'n amptenaar of werksman afhanklik is en kragtens hierdie regulasies geregtig is tot die voordele van die fonds;

,, hospitaalbehandeling '' beteken gewone akkomodasie, verpleging en onderhoud solank 'n persoon in 'n hospitaal of in 'n goedgekeurde sanatorium of verpleeginrigting, onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies opgeneem is;

,, geneeskundige distrik '' waarin spoorwegdokters pasiënte by hulle wonings besoek, beteken—

(*a*) in groot dorpe: enige distrik wat deur die sentrale raad, as sulks verklaar word;

(*b*) in dorpies en spoorwegkampe: die streek binne 'n myl en 'n half van die spoorwegpassasierstasie, tensy die sentrale raad anders verklaar;

The following Government Notice is published for general information.

D. H. C. DU PLESSIS,
Secretary.

Office of the Railways and Harbours Board,
Pretoria.

✱ No. 1285.] [14th September, 1934.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of section *one hundred and twenty-six* of the South Africa Act of 1909, of the appointment, with effect from the 1st September, 1934, of Frederick Thomas Bates, Esquire, as a Commissioner on the Railways and Harbours Board.

The following Government Notice is published for general information.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

✱ No. 1309.] [14th September, 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SICK FUND REGULATIONS.

The following Sick Fund Regulations, framed under the Railways and Harbours Service Act, No. 23 of 1925, have been approved by His Excellency the Governor-General and are issued for general information.

These regulations except where otherwise provided, cancel all regulations dealing with the same subjects which have hitherto been in operation.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SICK FUND REGULATIONS.

I. Preliminary.

1. In the interpretation of these regulations the words and expressions used herein shall have the several meanings assigned to them in the Railways and Harbours Service Act, No. 23 of 1925, unless the context otherwise indicates, and

" adult " shall mean any person whose age is 21 years or more, or any married person;

" Cape Sick Fund " shall mean the late Cape Government Railways Sick Fund or any sick fund incorporated therewith;

" children " shall include step-children and legally adopted children;

" construction " shall mean any works carried out under the control of the Chief Civil Engineer's Department on which the Construction Sick Fund Regulations are in operation;

" family " shall mean such persons dependent upon an officer or employee as may be entitled under these regulations to the benefits of the fund;

" hospital treatment " shall mean ordinary accommodation, nursing, and maintenance whilst in hospital or in an approved sanatorium or nursing home, subject to the provisions of these regulations;

" medical district " in which railway medical officers will visit patients at their dwellings shall mean—

(*a*) in large towns: Any district declared as such by the Central Board;

(*b*) in small towns and railway camps: The area within a mile and a half from the railway passenger station, unless otherwise declared by the Central Board;

(*c*) die spoorlyn en -geboue op spoorweggrond en die streek binne 'n kwartmyl van 'n ploegbaashuis of 'n passasierstasie, halte, of sylyn, tensy die sentrale raad anders verklaar;

„ spoorwegdokter " beteken, en sluit in enige geneesheer, snydokter, of spesialis wat deur die sentrale raad aangestel is en besoldig word volgens 'n jaarliks berekende salaris;

„ dienaar " beteken 'n amptenaar of 'n werksman van die Administrasie;

„ siekefonds " beteken die siekefonds van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens wat kragtens hierdie regulasies opgerig is.

2. Die siekefonds is opgerig en word instandgehou op die grondslag bepaal in hierdie regulasies met die doel om geneeskundige behandeling, medisyne en hospitaalvoordele aan dienare van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te verskaf (behalwe dienare werksaam op aanlegwerk tensy spesiaal anders bepaal) en aan die eggenotes en families van sulke dienare. Die siekefonds betaal ook siekteloon aan sy lede wanneer hulle weens siekte of ongeluk nie in staat is om hulle gewone diensplígte uit te voer nie. Die fonds word deur bydraes instandgehou soos in hierdie regulasies uiteengesit.

II. Bestuur en Beheer.

Sentrale Raad en Uitvoerende Komitee.

3. (1) Die administrasie, bestuur en beheer van die siekefonds berus, onderworpe aan die bepalinge van regulasie no. 22, by 'n sentrale raad bestaande uit agtien lede van die siekefonds, met die hoofbestuurder as voorsitter. Nege lede word as verteenwoordigers van die lede verkies en op die sentrale raad aangestel volgens die wyse bepaal in regulasie no. 8, en nege lede word deur die Administrasie benoem volgens regulasie no. 12.

(2) Die sentrale raad stel jaarliks 'n sub-komitee aan (bekend as die uitvoerende komitee van die siekefonds) bestaande uit die voorsitter en vier lede van die sentrale raad, van wie twee benoemde en twee verkose lede is. Die sentrale raad kies ook onder sy verkose lede twee ander lede uit as alternatiewe lede van die uitvoerende komitee, om in die afwesigheid van 'n verkose lid van die uitvoerende komitee namens en in die plek van sodanige afwesige verkose lid te dien, maar nie andersins nie.

(3) Enige vakature veroorsaak deur die uittreding van 'n verkose lid ('n alternatiewe lid inbegrepe) van die uitvoerende komitee, word op die eerskomende vergadering van die sentrale raad aangevul volgens die wyse voorgeskryf in die voorafgaande regulasies.

(4) Die hoofkantoor van die sentrale raad is by die hoofkantoor van die Administrasie.

Distriksrade.

4. Onderworpe aan die beheer van die sentrale raad, word die sake van die siekefonds in elk van die onderstaande distrikte (hierna genoem siekefondsdistrikte) en in enige ander streek wat deur die sentrale raad bepaal mag word, deur 'n distriksraad bestuur:—

Afdeling.	*Hoofkantoor.*
Wes-Kaapland	Kaapstad.
Noord-Kaapland	Kimberley.
Oos-Kaapland	Oos-Londen.
Kaap-Middellande	Port Elizabeth.
Oranje-Vrystaat...	Bloemfontein.
Natal	Durban.
Wes-Transvaal	Johannesburg.
Oos-Transvaal	Pretoria.
Suidwes-Afrika...	Windhoek.

5. Elke distriksraad bestaan uit agt lede van die siekefonds van wie vier deur die lede van die siekefonds verkies word, en vier (die voorsitter inbegrepe) deur die Administrasie benoem word. Die voorsitter

(*c*) the railway line and buildings on railway property, and the area within a quarter of a mile of a ganger's cottage or a passenger station, halt, or siding, unless otherwise declared by the Central Board;

" railway medical officer " shall mean and include any physician, surgeon, or specialist appointed by the Central Board and remunerated by salary calculated annually;

" servant " shall mean an officer or an employee of the Administration;

" Sick Fund " shall mean the South African Railways and Harbours Sick Fund constituted under these regulations.

2. The Sick Fund shall be established and maintained on the basis laid down in these regulations for the purpose of providing medical attendance, medicines, and hospital benefits for servants of the South African Railways and Harbours (except servants employed on construction unless otherwise specially provided) and for the wives and families of such servants. The Sick Fund shall also provide sick pay for its members when unable to follow their ordinary occupations through sickness or accident. It shall be supported by contributions as in these regulations set out.

II. Management and Control.

Central Board and Executive Committee.

3. (1) The administration, management, and control of the Sick Fund shall subject to the provisions of Regulation No. 22 be vested in a Central Board consisting of eighteen members of the Sick Fund, with the General Manager as Chairman. Nine members shall be elected representatives of the members, and shall be appointed to the Central Board in manner provided in Regulation No. 8, and nine members shall be nominated by the Administration in manner provided in Regulation No. 12.

(2) The Central Board shall appoint annually a sub-committee (to be known as the Sick Fund Executive Committee) consisting of the Chairman and four members of the Central Board, two of whom shall be nominated members and two elected members. There shall also be elected by the Central Board from amongst its elected members two other members to act as alternate members of the Executive Committee, and who shall in the absence of an elected member of the Executive Committee act for and in the place of such absent elected member, but not otherwise.

(3) Any vacancy caused by the retirement of any elected member (including an alternate) of the Executive Committee shall be filled in manner herein before provided at the next meeting of the Central Board.

(4) The head office of the Central Board shall be at the headquarters of the Administration.

District Boards.

4. Subject to the control of the Central Board, the affairs of the Sick Fund shall be managed by a District Board in each of the following Districts (hereinafter referred to as Sick Fund Districts) and in any other area that may be defined by the Central Board:—

System.	*Head Office.*
Cape Western	Capetown.
Cape Northern	Kimberley.
Cape Eastern	East London.
Cape Midland	Port Elizabeth.
Orange Free State	Bloemfontein.
Natal	Durban.
Western Transvaal...	Johannesburg.
Eastern Transvaal...	Pretoria.
South West Africa...	Windhoek.

5. Each District Board shall consist of eight members of the Sick Fund, four of whom shall be elected by the members of the Sick Fund, and four (including a chairman) shall be nominated by the

van die sentrale raad is *ex officio* 'n ekstra lid van elke distriksraad en neem die voorsitterstoel in wanneer hy 'n vergadering bywoon; maar hy stem nie tensy daar staking van stemme is; dan kan hy sy stem uitbring. Die vergaderings van 'n distriksraad kan by enige plek in die distrik onder die jurisdiksie van sodanige distriksraad gehou word.

Verteenwoordiging van Lede op Distriksrade.

6. Die lede van die siekefonds in elke siekefondsdistrik word as volg op die distriksraad vir hulle distrik verteenwoordig:—

(*a*) *Een* amptenaar word deur volwasse amptenare wat lede van die siekefonds is en gestasioneer is in die siekefondsdistrik waarin die raad jurisdiksie besit, verkies om amptenare wat in sodanige distrik gestasioneer is, te verteenwoordig.

(*b*) *Een* werksman wie se graad geklassifiseer is in die loonskedule vir ambagsmanne vervat in die personeelregulasies, word deur volwasse werksmanne wie se grade in dié skedule geklassifiseer is en wat lede van die siekefonds is en gestasioneer is in die siekefondsdistrik waarin die raad jurisdiksie besit, verkies om die werksmanne wie se grade geklassifiseer is in die loonskedule vir werksmanne en wat in sodanige distrik gestasioneer is, te verteenwoordig.

(*c*) *Een* werksman wie se graad geklassifiseer is in die loonskedule vir treinpersoneel vervat in die personeelregulasies, word deur volwasse werksmanne wie se grade geklassifiseer is in dié skedule en wat lede van die siekefonds is en gestasioneer is in die siekefondsdistrik waarin die raad jurisdiksie besit, verkies om die werksmanne wie se grade geklassifiseer is in die loonskedule vir treinpersoneel en wat in sodanige distrik gestasioneer is, te verteenwoordig.

(*d*) *Een* werksman wie se graad geklassifiseer is in die loonskedule vir werksmanne vervat in die personeelregulasies, word deur volwasse werksmanne wie se grade in dié skedule geklassifiseer is en wat lede van die siekefonds is en gestasioneer is in die siekefondsdistrik waarin die raad jurisdiksie besit, verkies om werksmanne wie se grade in die loonskedule vir werksmanne geklassifiseer is en wat in sodanige distrik gestasioneer is, te verteenwoordig.

(*e*) Elke groep dienare, soos in die voorafgaande aangedui, verkies 'n alternatiewe lid om die plek te neem van sy verkose lid wanneer hy afwesig is met verlof of andersins nie in staat is om sy funksies te vervul nie, en sodanige alternatiewe lid het, terwyl hy waarneem, die magte, gesag en voorregte van die lid in wie se plek hy dien.

7. Die ampstyd van alle verkose lede van distriksrade en hulle plaasvervangers is drie jaar, behalwe soos anders in regulasie no. 11 bepaal.

Verteenwoordiging van Lede op Sentrale Raad.

8. Elke distriksraad kies jaarliks een van sy verkose lede as lid van die sentrale raad, en die sekretaris van sodanige distriksraad moet die uitslag van so 'n verkiesing onmiddellik aan die hoofsekretaris bekendmaak. Die oorblywende verkose lede van elke distriksraad is plaasvervangers in sodanige volgorde soos deur die onderskeie distriksrade besluit mag word om die plek in te neem van die verkose lid, ingeval hy nie in staat is om 'n vergadering van die sentrale raad by te woon nie.

Verkiesing van Verteenwoordigers van Lede op Distriksrade.

9. Die verkiesing van verkose lede van die distriksrade en hulle plaasvervangers geskied op onderstaande wyse:—

(*a*) 'n Stemopnemer en twee skrutiniers word deur die sentrale raad aangestel om elke verkiesing te bestuur.

Administration. The chairman of the Central Board will be *ex officio* an extra member of each District Board and shall, when present at a meeting, take the chair, but shall not vote unless there is equality of voting, in which case he may exercise a vote. The meetings of a District Board may be held at any place in the district under the jurisdiction of such District Board.

Representation of Members on District Boards.

6. The members of the Sick Fund in each Sick Fund District shall have the following representation on the District Board for their district:—

(*a*) One officer shall be elected by adult officers who are members of the Sick Fund and stationed in the Sick Fund District in which the Board has jurisdiction, to represent officers stationed in such district.

(*b*) One employee whose grade is classified in the Artisan Pay Schedule embodied in the Staff Regulations shall be elected by adult employees whose grades are classified in that schedule, and who are members of the Sick Fund and stationed in the Sick Fund District in which the Board has jurisdiction to represent the employees whose grades are classified in the Artisan Pay Schedule and who are stationed in such district.

(*c*) One employee whose grade is classified in the Running Staff Pay Schedule embodied in the Staff Regulations shall be elected by adult employees whose grades are classified in that schedule, and who are members of the Sick Fund and stationed in the Sick Fund District in which the Board has jurisdiction to represent the employees whose grades are classified in the Running Staff Pay Schedule and who are stationed in such district.

(*d*) One employee whose grade is classified in the Employees' Pay Schedule embodied in the Staff Regulations shall be elected by adult employees whose grades are classified in that schedule, and who are members of the Sick Fund and stationed in the Sick Fund District in which the Board has jurisdiction, to represent employees whose grades are classified in the Employees' Pay Schedule and who are stationed in such district.

(*e*) Each section of servants as above shall elect an alternate to take the place of its elected member when he is absent on leave or otherwise unable to act, and such alternate whilst acting shall have the powers, authority, and privileges of the member for whom he is acting.

7. The period of office for all elected members of the District Boards and their alternates shall be three years, except as otherwise provided in Regulation No. 11.

Representation of Members on Central Board.

8. Each District Board shall elect annually one of its elected members to be a member of the Central Board, and the result of such election shall be immediately notified by the Secretary of such District Board to the General Secretary. The remaining elected members of each District Board shall be the alternates in such order as may be decided by the respective District Boards to take the place of the elected member in the event of his being unable to attend any meeting of the Central Board.

Election of Members' Representatives on District Boards.

9. The election of elected members of the District Boards and their alternates shall be conducted in the following manner, namely:—

(*a*) A returning officer and two scrutineers shall be appointed by the Central Board to conduct each election.

(*b*) Minstens twee-en-veertig dae voor 'n verkiesing moet die stemopnemer aan siekefondslede wat geregtig is om te stem, gedrukte kennisgewings of omsendbriewe uitgee waarin hulle in kennis gestel word van die getal lede van elke raad wat verkies moet word, van die personeelgroepe ten opsigte waarvan lede verkies moet word, en versoek word om nominasies vir kandidate op of voor 'n deur hom bepaalde datum wat minstens sestien dae voor die datum van die verkiesing moet wees, aan hom te stuur.

(*c*) Die naam van 'n genomineerde kandidaat vir verkiesing moet aangestuur word op die regte voorstelvorm wat geteken moet wees deur minstens tien ander volwasse siekefondslede, wat lede is van die personeelgroep geregtig om vir die kandidaat te stem. Die kandidaat teken ook sy naam op die onderend van die vorm en willig daarmee in om as kandidaat te staan en onderneem om die pligte van sy pos te vervul as hy verkies word. Die voorstelvorm wat op dié wyse ingevul is, moet aan die stemopnemer gerig en nie later as die bepaalde datum vir die ontvangs van nominasies nie afgelewer word.

(*d*) Die stemopnemer sorg dan dat elke siekefondslid wat geregtig is om vir die onderskeie kandidate te stem, 'n gedrukte vorm ontvang, bevattende—

(i) die naam van elke kandidaat en sy rang, met lede en plaasvervangers afsonderlik aangetoon;

(ii) die personeelgroep ten opsigte waarvan sodanige kandidaat vir verkiesing voorgestel is;

(iii) die datum en plek waar die verkiesing gehou word en die datum waarop die verkiesing sluit;

(iv) beknopte instruksies met betrekking tot die wyse waarop die vorm ingevul en aan die stemopnemer gestuur moet word.

(*e*) 'n Stemgeregtigde lid moet die stembriefies op onderstaande wyse invul:—

(i) Deur 'n kruisie te trek op die aangewese plek teenoor die name van die onderskeie kandidate vir wie hy wil stem as lid en as plaasvervanger. Nie meer as een stem mag op 'n kandidaat as lid en een stem op 'n kandidaat as plaasvervanger uitgebring word nie.

(ii) Deur sy naam op die onderend van die stembriefie te teken.

(iii) Deur op die aangewese plekke sy rang en die plek en datum van invulling in te skryf.

'n Stembriefie op dié wyse ingevul, moet daarna in 'n toegelakte koevert aan die stemopnemer gerig word.

(*f*) Stembriefies wat nie deur die stemopnemer op of voor die bepaalde datum ontvang word nie, word nie in aanmerking geneem nie.

(*g*) Na die bepaalde datum vir sluiting van die verkiesing moet die stemopnemer die stembriefies in teenwoordigheid van die skrutiniers uit die koeverte haal en tel. Die skrutiniers tel dan die stemme en maak 'n staat op waarin die aantal stemme vir elke kandidaat aangetoon word, en sertifiseer daarna op watter twee kandidate in elke personeelgoep die hoogste aantal stemme uitgebring is as lid en as plaasvervanger onderskeidelik. Die gesertifiseerde verklaring van die skrutiniers word deur die stemopnemer as korrek mede-onderteken, en is daarna voldoende bewys van die kandidate se verkiesing as lede en plaasvervangers onderskeidelik.

(*h*) As die skrutiniers die geldigheid van enige stembriefie, of die reg van die persoon deur wie dit blykbaar geteken is, om by die verkiesing

(*b*) At least forty-two days prior to an election the returning officer shall distribute printed notices or circulars to the members of the Sick Fund entitled to vote informing them of the number of the members of each board to be elected, the sections of the staff in respect of which the members are to be elected, and calling for nominations for candidates to be sent to him on or before a date to be fixed by him, and not being less than sixteen days before the date of election.

(*c*) The name of any candidate nominated for election must be submitted on the proper proposal form, which must be signed by at least ten other adult members of the Sick Fund being members of the section of servants entitled to vote for the candidate. The form shall also be signed at the foot by the candidate, who shall thereby assent to his candidature and shall undertake to perform the duties of his office if elected. The proposal form thus completed shall be addressed and delivered to the returning officer not later than the date fixed for receiving nominations.

(*d*) The returning officer shall thereupon cause to be circulated to every member of the Sick Fund entitled to vote for the respective candidates a printed form of voting paper containing—

(i) the name of each candidate and his occupation, showing members and alternates separately;

(ii) the section of the staff in respect of which such candidate is proposed for election;

(iii) the date and place of election and the time at which the election shall close;

(iv) short instructions as to the manner in which the form is to be completed and sent in to the returning officer.

(*e*) Voting papers shall be completed by a member entitled to vote in the following manner:—

(i) By placing a cross in the appropriate place opposite the names of the candidates for whom he wishes to vote as member and as alternate respectively. Not more than one vote may be cast for a candidate as member and one vote for a candidate as alternate.

(ii) By signing the voting paper at the foot thereof.

(iii) By stating in the appropriate places his occupation and the place and date of the execution of the voting paper.

When so completed it shall be sent in a closed envelope to the returning officer.

(*f*) Voting papers not received by the returning officer by the prescribed date will be disregarded.

(*g*) After the time mentioned for the closing of the election the returning officer shall open and count the voting papers in the presence of the scrutineers. The scrutineers shall then count the votes and prepare a return showing the number of votes recorded for each candidate, and shall thereupon certify as to the two candidates in each section who have received the largest number of votes as member and as alternate respectively. The certificate of the scrutineers shall be countersigned as correct by the returning officer, and it shall thereupon be conclusive evidence of the election of the candidates named therein as members and alternates respectively.

(*h*) Should the scrutineers doubt the validity of any voting paper or the right of the person who appears to have signed it to vote at the election,

te stem in twyfel trek, of enige onreëlmatigheid ontdek wat 'n stembriefie oënskynlik ongeldig maak, moet hulle dit sonder versuim na die stemopnemer verwys wat finaal besluit of sodanige stembriefie toegelaat moet word of nie. Besluit die stemopnemer dat die stembriefie nie toegelaat kan word nie, word dit nie gebruik nie en dadelik vernietig.

(*i*) Die uitslag van die verkiesing moet sonder versuim skriftelik deur die stemopnemer aan die hoofsekretaris van die sentrale raad bekendgemaak word en die gesertifiseerde verklaring van die skrutiniers en van die stemopnemer moet aan die hoofsekretaris gerig en in sy kantoor bewaar word.

(*j*) Die hoofsekretaris moet die verkose persone sonder versuim skriftelik van hulle verkiesing verwittig en die sekretaris van die betrokke distriksraad terselfdertyd in kennis stel van die name van die verkose persone.

(*k*) Ingeval 'n gelyke aantal stemme op enige twee of meer kandidate vir dieselfde personeelgroep uitgebring word, word geeneen van hulle as verkies beskou nie, en die stemopnemer moet dadelik stappe doen om 'n ander verkiesing vir aanvulling van die vakature te hou.

(*l*) Die kennisgewings en vorms waarna in paragrawe (*b*) en (*d*) van hierdie regulasie verwys is, moet aan stemgeregtigde lede gestuur word op 'n wyse wat deur die stemopnemer die gerieflikste en gouste beskou mag word, en hoef nie afsonderlik aan elke lid gerig te word nie. As enige sodanige kennisgewing of vorm toevallig nie aan 'n stemgeregtigde lid gestuur word of nie deur hom ontvang word nie, is 'n verkiesing nie daardeur ongeldig nie.

Bedanking en Neerlegging van Amp deur Verkose Lede van Distriksrade.

10. 'n Verkose lid of plaasvervanger kan te eniger tyd sy amp neerlê deur skriftelik sy bedanking by die sekretaris van die distriksraad in te dien. Die bedanking is beklink sodra dit deur die raad aangeneem is.

11. (1) Die amp van 'n verkose lid of plaasvervanger is vakant wanneer—

(*a*) hy uit die diens van die Administrasie tree;

(*b*) hy uit die distrik of uit die personeelgroep wat hy verteenwoordig, oorgeplaas word;

(*c*) hy, in die geval van 'n lid, van drie agtereenvolgende vergaderings van sy distriksraad sonder spesiale toestemming van dié raad, afwesig is;

daarna word 'n verkiesing sonder versuim gehou om sodanige vakature aan te vul. Die lid of plaasvervanger wat dan verkies word, beklee die amp totdat die lid of plaasvervanger wie se plek hy ingeneem het, op die gewone wyse sou afgetree het; met dien verstande egter dat die vakature, as dit binne ses maande voor die driejaarlikse verkiesing kom, in afwagting van sodanige driejaarlikse verkiesing nie aangevul moet word nie. Vakatures op 'n distriksraad maak die verrigtinge van sodanige raad geensins ongeldig nie, mits daar 'n kworum op sy vergaderings aanwesig is.

(2) Tensy 'n plaasvervanger binne veertien dae nadat hy deur die sekretaris van sy distriksraad skriftelik in kennis gestel is dat daar 'n vakature vir 'n lid is, die sekretaris verwittig van sy voorneme om sy pos as plaasvervanger neer te lê en nominasie aan te neem as kandidaat vir verkiesing as lid, kan hy nie in aanmerking geneem word vir nominasie as sodanige kandidaat nie.

Aanstelling van Genomineerde Lede van Sentrale en Distriksrade.

12. Die voorsitter en genomineerde lede van die sentrale raad en die distriksrade word deur die Administrasie aangestel en beklee hulle poste solank dit die Administrasie behaag. Briewe van aanstelling of herroeping daarvan word deur die hoofbestuurder

or should they find any irregularity which would appear to invalidate any voting paper, they shall at once refer it to the returning officer, who shall finally decide as to the admissibility or otherwise of such voting paper. If the returning officer decides that it is inadmissible it shall not be used and shall be forthwith destroyed.

(*i*) The result of the election shall be forthwith notified in writing by the returning officer to the General Secretary of the Central Board, and the certificate of the scrutineers and of the returning officer shall be sent to him and shall be filed in his office.

(*j*) The General Secretary shall in writing forthwith inform the persons elected of their election, and at the same time shall notify the secretary of the District Board concerned of the names of the persons elected.

(*k*) In the event of any two or more candidates for the same section of the staff having an equal number of votes recorded in their favour, neither of them shall be deemed to have been elected, and the returning officer shall forthwith take steps for the conduct of another election to fill the vacancy.

(*l*) The notices and forms referred to in paragraphs (*b*) and (*d*) of this regulation shall be forwarded to members entitled to vote in such manner as the returning officer may consider most convenient and expeditious, and need not be addressed to each individual. The accidental omission to send to, or the non-receipt by, a member entitled to vote of any such notice or form shall not invalidate any election.

Resignation and Vacation of Office of Elected Members of District Boards.

10. An elected member or alternate may at any time resign his office by tendering his resignation in writing to the secretary of his District Board. The resignation will be complete when such resignation has been accepted by that Board.

11. (1) The office of an elected member or alternate will be vacated—

(*a*) if he leaves the service of the Administration;

(*b*) if he is transferred from the district or from the section of servants which he represents;

(*c*) if, in case of a member, he is absent from three consecutive meetings of his District Board without special permission of that Board;

and an election shall thereafter without delay be held to fill such vacancy. The member or alternate then elected shall hold office until the member or alternate whose place he has taken would have retired in the ordinary course; provided, however, that should the vacancy occur within six months of the triennial election it will not be filled pending such triennial election. Vacancies on a District Board shall in no case invalidate any proceedings of such Board provided a quorum is present at its meetings.

(2) Unless an alternate shall, within fourteen days of the receipt of written notification from the secretary of his District Board that the office of member has become vacant, notify the secretary of his intention to resign his office as alternate, and accept nomination as a candidate for election as member, he shall not be eligible for nomination as such candidate.

Appointment of Nominated Members of Central and District Boards.

12. The chairman and nominated members of the Central Board and the District Boards shall be appointed by, and shall hold office during the pleasure of, the Administration. Letters of appointment or cancellation thereof shall be signed by or under the

self of onder sy persoonlike magtiging geteken. Die hoofbestuurder het die mag om 'n plaasvervanger van die voorsitter of ander genomineerde lid aan te stel wat met verlof afwesig of andersins nie in staat is om sy funksies te vervul nie, en sulke plaasvervangers het, terwyl hulle waarneem, al die magte en gesag van die lede in wie se plek hulle dien. Minstens een genomineerde lid van elke distriksraad is 'n lid van die sentrale raad.

Kworums van Rade en Uitvoerende Komitee.

13. Onderstaande is die kworum vir die onderskeie rade en die uitvoerende komitee:—

Sentrale raad—tien lede.
Uitvoerende komitee—drie lede.
Distriksrade—vyf lede.

Geen sake mag verrig word op enige vergadering waar 'n kworum van lede nie aanwesig is nie.

14. Die voorsitter van elke raad is *ex officio* lid van alle sub-komitees wat deur sy raad aangestel is.

Stemming by Raadsvergaderings.

15. Die meerderheidstem van lede teenwoordig op 'n vergadering van die sentrale raad of 'n distriksraad, word as die beslissing oor 'n saak beskou. Behalwe sy stem as lid, het die voorsitter, in gevalle van staking van stemme, 'n ekstra of beslissende stem, maar op die sentrale raad het hy slegs 'n beslissende stem. Op versoek van 'n lid moet die stemming oor enige onderwerp by raadsvergaderings deur middel van stembriefies geskied, anders moet dit deur opsteek van hande gedoen word; in so'n geval kan 'n lid, wat met die minderheid gestem het, versoek om sy stem en sy redes daarvoor te laat aanteken.

Vergadering van Rade en Uitvoerende Komitee.

16. (1) Die sentrale raad vergader minstens eenkeer elke twaalf maande, en die distriksraad minstens eenkeer elke ses weke. Elke lid van die sentrale raad moet minstens sewe volle dae vooraf kennis kry van elke vergadering van die raad, en elke lid van die distriksraad moet minstens twee volle dae vooraf kennis kry van die raad waarvan hy lid is. Alle kennisgewings dateer vanaf die datum waarop dit van die kantoor van die sekretaris uitgestuur word. Geen vergadering is ongeldig as 'n kennisgewing per abuis nie gegee of afgelewer word nie.

(2) Gedurende die tydperke tussen vergaderings van die sentrale raad word sodanige sake van die fonds wat gewoonlik deur die sentrale raad behandel sou word, deur die uitvoerende komitee behandel onderworpe aan sodanige voorskrifte en beperkinge soos van tyd tot tyd gegee of opgelê word deur die sentrale raad. 'n Afskrif van die notule van elke vergadering van die uitvoerende komitee moet sonder versuim aan elke lid van die sentrale raad gerig word en aan die sentrale raad op sy eerskomende vergadering voorgelê word.

(3) Die uitvoerende komitee van die sentrale raad vergader wanneer, waar en so dikwels soos die voorsitter mag besluit.

17. (1) 'n Spesiale vergadering van die sentrale raad kan te eniger tyd belê word op las van die voorsitter, of na ontvangs deur die hoofsekretaris van 'n versoekskrif, waarin die doel van sodanige vergadering gemeld word en wat deur minstens ses lede van die sentrale raad onderteken is.

(2) 'n Spesiale vergadering van 'n distriksraad kan te eniger tyd belê word op las van die voorsitter of na ontvangs deur die sekretaris van 'n versoekskrif waarin die doel van sodanige vergadering gemeld word, en wat deur minstens drie lede van 'n distriksraad onderteken is.

18. Vergaderings van die sentrale raad en die distriksrade word onder gewone omstandighede gedurende kantoorure gehou. Geen ander sake as dié wat in die oproepingskennisgewing vermeld is, moet op 'n spesiale vergadering behandel word nie.

personal authority of the General Manager. The General Manager shall have power to nominate alternates to take the place of the chairman or other nominated members absent on leave or otherwise unable to act, and such alternates shall whilst acting have all the powers and authority of the members in whose place they are acting. At least one nominated member of each District Board shall be a member of the Central Board.

Quorums of Boards and Executive Committee.

13. The quorum for the respective Boards and the Executive Committee shall be as follows:—

Central Board.—Ten members.

Executive Committee.—Three members.

District Boards.—Five members.

No business may be transacted at any meeting at which a quorum is not present.

14. The chairman of each Board shall be *ex officio* a member of all sub-committees appointed by his Board.

Voting at Board Meetings.

15. The vote of the majority of the members present at any meeting of the Central or a District Board shall be deemed to be the decision on any matter. Apart from his vote as a member, the chairman shall in cases of equal voting have an additional or casting vote, but in the case of the Central Board he shall have a casting vote only. On the demand of a member, voting on any subject at Board meetings shall be by ballot; otherwise it shall be by a show of hands, in which case any member voting in a minority may, if he so desires, have his vote and his reasons therefor recorded.

Meetings of Boards and Executive Committee.

16. (1) The Central Board shall meet at least once every twelve months, and the District Boards at least once every six weeks. Not less than seven clear days' notice shall be given to each member of the Central Board prior to any meeting of that Board, and not less than two clear days' notice shall be given to each member of any meeting of the District Board of which he is a member. All notices shall date from the day on which they are dispatched from the secretary's office. No meeting shall be invalidated in consequence of the accidental omission to give or deliver a notice.

(2) During the intervals between the meetings of the Central Board such affairs of the Fund as would ordinarily be dealt with by the Central Board shall be administered by the Executive Committee, subject to such directions and limitations as may from time to time be given or imposed by the Central Board. A copy of the minutes of each meeting of the Executive Committee shall, without delay, be sent to each member of the Central Board, and shall be laid before the Central Board at its next meeting.

(3) The Executive Committee of the Ceneral Board shall meet when, where, and so often as the chairman may decide.

17. (1) A special meeting of the Central Board may at any time be convened by order of the chairman or on receipt by the General Secretary of a requisition signed by not less than six members of the Central Board stating the object of such meeting.

(2) A special meeting of a District Board may at any time be convened by order of the chairman or on receipt by the secretary of a requisition signed by not less than three members of a District Board stating the object of such meeting.

18. Meetings of the Central Board and the District Boards shall ordinarily be held during office hours. No business shall be transacted at a special meeting other than that stated in the notice convening the meeting.

Loon en Onkoste van Lede van Rade.

19. Die loon van dienare—wat lede van 'n siekefondsraad is—wanneer hulle siekefondswerk verrig, word deur die Administrasie betaal. Aan dienare word een dag se loon volgens hulle gewone loonskale vir elke dag van afwesigheid van hulle onderskeie diensplig toegeken. Geen ander fooie of toelae as dié waarvoor in hierdie regulasie en regulasie no. 21 voorsiening gemaak is, word aan lede vir bywoning van vergaderings toegeken nie.

20. Eersteklas-vrypasse word deur die Administrasie verskaf aan lede van die verskeie rade wanneer hulle in verband met die besigheid van die siekefonds reis.

21. Aan lede van die verskillende siekefondsrade wat raadvergaderings bywoon of in verband met die besigheid van die siekefonds moet reis, word betaling van reisonkoste volgens sodanige onkosteskale wat deur die Administrasie van tyd tot tyd vasgestel mag word, toegestaan en deur die Administrasie gedra.

22. Die amptenare en werksmanne van die siekefonds bestaan uit 'n hoofsekretaris van die sentrale raad, 'n sekretaris van elke distriksraad en sodanige ander personeel wat die Administrasie van tyd tot tyd mag aanstel. Aan hulle word sodanige besoldiging toegeken soos deur die Administrasie bepaal mag word, en hulle is geregtig tot dieselfde voorregte en onderworpe aan dieselfde diensvoorwaardes wat op ander amptenare en werksmanne van die Administrasie van toepassing is.

Pligte van Hoofsekretaris.

23. Die hoofsekretaris moet sodanige boeke en rekords met betrekking tot die bedryf van die siekefonds hou soos deur die sentrale raad vereis mag word; hy lê sake voor wat deur die sentrale raad oorweeg moet word, belê alle vergaderings van die sentrale raad, stel notules op van die verrigtings van alle vergaderings van die sentrale raad, stuur afskrifte van die notule aan elke lid van die raad en aan die hoofbestuurder, en vervul sodanige ander pligte met betrekking tot die siekefonds soos van tyd tot tyd deur die sentrale raad bepaal word.

24. Ten einde eenvormigheid van prosedure in die bestuur van siekefondssake te verseker, kan die sentrale raad of sy voorsitter die hoofsekretaris van tyd tot tyd afvaardig om vergaderings van die distriksrade in 'n adviserende hoedanigheid by te woon, en 'n verslag van sodanige besoeke aan die sentrale raad voor te lê.

25. Die hoofsekretaris moet die kantore van die sekretarisse van distriksrade van tyd tot tyd vir ondersoekdoeleindes besoek, en sekretarisse van distriksrade moet die hoofsekretaris van enige inligting voorsien en enige boeke en dokumente op versoek aan hom toon. Die hoofsekretaris moet 'n verslag van elke sodanige inspeksiebesoek aan die voorsitter van die sentrale raad rig en tegelykertyd 'n afskrif aan die voorsitter van die betrokke distriksraad stuur.

Notule van Distriksraadvergaderings.

26. Afskrifte van alle notule van distriksraadvergaderings moet binne veertien dae vanaf die datum waarop elke vergadering gehou word deur die distriksekretaris aan die hoofsekretaris deurgestuur word.

Dienste deur Administrasie bewys.

27. (1) Die kontant-transaksies van die siekefonds word deur en op koste van die Administrasie bestuur wat sover moontlik alle bydraes of ander bedrae verskuldig aan die siekefonds invorder en betaling van alle bedrae reël wat deur die siekefonds gemagtig en verskuldig is.

(2) Spoorvraggeld word nie betaal vir die vervoer van voorraad of versending van siekefondskorrespondensie nie, wat deur bemiddeling van die Spoorwegadministrasie aan spoorweg- of siekefondsbeamptes gerig word.

(3) Die rekeninge van die siekefonds word deur die hoofrekenmeester van die Administrasie nagesien. Dié amptenaar moet die jaarlikse rekeninge sertifiseer

Pay and Expenses of Members of Boards.

19. The pay of servants—who are members of a Sick Fund Board—when engaged on Sick Fund work shall be borne by the Administration. Employees will be allowed one day's pay at their ordinary rate for each day's absence from their respective duties. No fees or allowances other than those provided in this regulation and Regulation No. 21 will be allowed to members attending Board meetings.

20. First class free passes shall be granted by the Administration to members of the respective Boards when travelling in connection with Sick Fund business.

21. The travelling expenses of members of the respective Sick Fund Boards attending Board meetings, or when called upon to travel in connection with Sick Fund business, shall be at such rates as may be fixed by the Administration from time to time, and shall be borne by the Administration.

Permanent Officers of Sick Fund.

22. The officers and employees of the Sick Fund shall consist of a General Secretary to the Central Board, a Secretary to each District Board, and such other staff as the Administration may from time to time appoint. They shall be paid such remuneration as the Administration may determine, and shall be entitled to the same privileges and be subject to the same conditions of service as other officers and employees of the Administration.

23. The General Secretary shall keep such books and records relating to the business of the Sick Fund as may be required by the Central Board; he shall submit matters to be brought under the consideration of the Central Board, summon all Central Board meetings, record the minutes of the proceedings of all meetings of the Central Board, circulate copies of the minutes to every member of that Board and to the General Manager, and perform such other duties with reference to the Sick Fund as the Central Board shall from time to time determine.

24. To ensure uniformity of procedure in the conduct of the affairs of the Sick Fund, the Central Board or the chairman thereof may from time to time depute the General Secretary to attend meetings of the District Boards in an advisory capacity, and the General Secretary shall submit a report of such visits to the Central Board.

25. The General Secretary shall make periodical visits of inspection to the offices of the secretaries of the District Boards, and such secretaries shall furnish that officer with any information and exhibit to him such books and papers as he may call for. The General Secretary shall submit a report of each such visit of inspection to the chairman of the Central Board, and at the same time forward a copy to the chairman of the District Board concerned.

Minutes of District Board Meetings.

26. Copies of all minutes of District Board meetings shall be transmitted to the General Secretary by the District Secretary within fourteen days from the date on which each meeting is held.

Services rendered by Administration.

27. (1) The cash transactions of the Sick Fund shall be conducted through and at the expense of the Administration, which shall, as far as possible, collect all contributions or other amounts due to and make all payments authorized and due by the Sick Fund.

(2) No railway charges shall be levied for the transport of stores, or for the distribution of Sick Fund correspondence, dispatched through the agency of the Railway Administration to railway or Sick Fund officials.

(3) The accounts of the Sick Fund shall be audited by the Chief Accountant of the Administration. That officer shall certify the annual accounts, and all

en alle verslae deur hom verstrek, moet op die eerste vergadering na die datum waarop sodanige verslae ontvang word, aan die sentrale raad voorgelê word.

28. Die bate van die siekefonds word belê by en in trust gehou deur die Administrasie; en alle regsgedinge deur of teen die siekefonds word deur die Administrasie gedryf.

III. LIDMAATSKAP.

29. As 'n kandidaat vir diens op ope lyne, na geneeskundige ondersoek deur 'n spoorwegdokter 'n skoon sertifikaat kry, moet hy gelyktydig met sy indienstreding 'n lid van die siekefonds word en daartoe bydra en is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in hierdie regulasies, geregtig tot die volle voordele daarvan; behalwe sodanige dienare wat uitgesluit word van lidmaatskap kragtens die personeelregulasies en/of enige kennisgewing van die hoofbestuurder waarin hulle diensvoorwaardes bepaal is.

30. (1) Enige kandidaat vir indiensneming wat nie 'n ,, skoon '' geneeskundige sertifikaat van 'n spoorwegdokter ontvang nie, is nie geregtig om tot die siekefonds by te dra of die voordele daarvan vir homself of sy familie te ontvang nie behalwe soos later hierin bepaal.

(2) 'n Distriksraad kan egter besluit om die voorwaardes van hierdie regulasie te verwerp of te beperk en kan goedkeuring gee dat dienare wat nie in besit van sodanige ,, skoon '' sertifikate is nie bydra en voordele ontvang, maar enige sodanige afwyking en die mate daarvan, moet noukeurig op die dienaar se lidmaatskapkaart aangeteken word.

31. Kandidate vir indiensneming wat geen sodanige ,, skoon '' geneeskundige sertifikaat ontvang nie weens wonde of siekte opgedoen terwyl hulle op krygsdiens was met die Unie-krygsmag of Imperiale krygs- of seemag, kan, nieteenstaande die bepalinge van regulasie no. 30 (1) en (2), 'n lid van die siekefonds word met volle voordele gelyktydig met sy indiensneming.

Lede van Gewese K.S.S.-Siekefonds.

32. (1) Dienare wat op die datum van totstandkoming van die Unie (31 Mei 1910) lede was van die gewese Kaapse siekefonds, is, behoudens die bepalinge van regulasie no. 56 (*b*), lede van die siekefonds en geregtig tot die volle voordele daarvan met ingang van die datum waarop hierdie regulasies in werking tree, en hulle hou aan met betaling in laasgenoemde fonds volgens die bydraeskaal, indien enige, wat hulle in die Kaapse siekefonds betaal het, met dien verstande dat—

(*a*) sodra aan 'n amptenaar wat 'n lid van die Kaapse siekefonds was, salarisverhogings toegeken word wat gesamentlik op £30 per jaar te staan kom bo die vaste salaris wat hy op 30 September 1913 ontvang het, moet hy ooreenkomstig die bydraeskaal voorgeskryf in regulasie no. 44 tot die siekefonds bydra.

(*b*) sodra aan 'n werskman wat 'n lid van die Kaapse siekefonds was loonverhogings toegestaan word wat gesamentlik op 2s. per dag te staan kom bo die daaglikse vaste loon wat hy op 30 September 1913 ontvang het, moet by ooreenkomstig die bydraeskaal voorgeskryf in regulasie no. 44 tot die siekefonds bydra.

(2) As 'n lid van die Kaapse siekefonds wat op die datum van totstandkoming van die Unie 'n lid was, en op 30 September 1913 ongetroud was, in die huwelik tree voordat hy die verhogings ontvang waarna in die voorafgaande sub-klousule verwys is, moet hy ten behoewe van sy vrou en familie tot die siekefonds bydra ooreenkomstig die skaal van die Kaapse siekefonds, maar sodra hy die genoemde verhogings ontvang, moet hy tot die siekefonds bydra volgens die skaal voorgeskryf in regulasie no. 44.

reports made by him shall be submitted to the Central Board at the next meeting after the date on which such reports are received.

28. The assets of the Sick Fund shall be vested in and be held in trust by the Administration; and all legal proceedings by or against the Sick Fund shall be conducted by the Administration.

III. MEMBERSHIP.

29. If a candidate for employment on Open Lines, after medical examination by a railway medical officer, obtains a clear certificate of health he shall concurrently with his admission to the Service become a member of and contribute to the Sick Fund, and, subject to the conditions laid down in these regulations, be entitled to full benefits; except such servants as may be excluded from membership under the terms of the Staff Regulations and/or any notice issued by the General Manager governing their conditions of service.

(30) (1) Any candidate for employment who does not receive a " clear " certificate from a railway medical officer shall not be entitled to contribute to or receive benefits from the Sick Fund for himself or his family, except as hereinafter provided.

(2) A District Board may, however, by resolution, waive or limit the conditions of this regulation, and may authorize contributions and the receipt of benefits by servants who have not such " clear " certificates, but any such waiver and its extent shall be exactly endorsed upon the servant's membership card.

31. Any candidate for employment who fails to obtain any such " clear " certificate owing to wounds received or disease contracted whilst on active service with the Union or Imperial Naval or Military Forces shall, notwithstanding the provisions of Regulation No. 30 (1) and (2), become a member of the Sick Fund with full benefits concurrently with his admission to the Service.

Members of late C.G.R. Sick Fund.

32. (1) Servants who were members of the late Cape Sick Fund on the date of Union (31st May, 1910), except as provided in Regulation No. 56 (*b*), will be members, and be entitled to the full benefits of the Sick Fund from the date on which these regulations come into force, and they will continue to pay to the latter fund the scale of contribution, if any, which they made to the Cape Sick Fund; provided that as soon as—

(*a*) an officer who was a member of the Cape Sick Fund receives increments amounting in the aggregate to £30 per annum on the substantive salary which he draws on the 30th September, 1913, he shall be required to contribute to the Sick Fund in accordance with the tariff of contributions laid down in Regulation No. 44;

(*b*) an employee who was a member of the Cape Sick Fund receives increments in pay amounting in the aggregate to 2s. per day on the daily rate of substantive wages which he draws on the 30th September, 1913, he shall be required to contribute to the Sick Fund in accordance with the tariff of contributions laid down in Regulation No. 44.

(2) If a member of the Cape Sick Fund who was a member on the date of Union and who is unmarried on the 30th September, 1913, marries before receiving the increments referred to in the preceding sub-section, he shall contribute to the Sick Fund on behalf of his wife and family in accordance with the Cape Sick Fund scale, but as soon as he receives the increments referred to he shall contribute to the Sick Fund in accordance with the tariff of contributions laid down in Regulation No. 44.

Dienare van die Gewese N.S.S.

33. Dienare wat op die datum van totstandkoming van die Unie in diens van die gewese Natalse Staatspoorweë of Hawens was, maar nie op of voor 31 Augustus 1923 gebruik gemaak het van die keuse om by die siekefonds aan te sluit nie, kan binne twaalf maande vanaf die uitvaardiging van hierdie regulasies lede van die siekefonds word nadat hulle geneeskundig ondersoek en geskik vir diens verklaar is en, onderworpe aan die bepalinge van regulasies nos. 30 en 31 (*mutatis mutandis*), dra hulle daarna by tot die siekefonds ooreenkomstig hierdie regulasies of enige wysiging daarin, solank hulle in die diens van die Administrasie bly.

Dienare wat na die Totstandkoming van die Unie in diens getree het.

34. Dienare wat na die datum van totstandkoming van die Unie en voor 1 Oktober 1913 in diens getree het, behalwe die werksmanne na wie in regulasie no. 56 verwys is, kan binne twaalf maande vanaf die datum van uitvaardiging van hierdie regulasies lede van die siekefonds word, mits hulle die vereiste geneeskundige ondersoek met goeie gevolg deurmaak, en, onderworpe aan die bepalinge van regulasies nos. 30 en 31 (*mutatis mutandis*), dra hulle daarna by tot die siekefonds ooreenkomstig hierdie regulasies of enige wysiging daarin, solank hulle in die diens van die Administrasie bly.

Dienare op Aanlegwerk.

35. Dienare op aanlegwerk, wat na ope lyne oorgeplaas word, moet vanaf die datum van sodanige oorplasing, mits hulle die hierin voorgeskrewe geneeskundige ondersoek met goeie gevolg deurmaak, lede van die siekefonds word en is onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies.

Lede Oorgeplaas na Aanlegwerk.

36. Lede van die siekefonds wat na aanlegwerk oorgeplaas word, bly nie meer lede van die siekefonds nie en moet hulle siekefondskaarte tydens sodanige oorplasing inhandig, maar hulle is vanaf dié datum geregtig tot die voordele kragtens die aanlegsiekefondsregulasies.

37. As die dienare na wie in regulasie no. 36 verwys is, weer na ope lyne of na hoofkwartiere oorgeplaas word, al na die geval mag wees, en as hulle diens ononderbroke was, word hulle lede van die siekefonds sonder geneeskundige ondersoek en is onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies.

Lidmaatskapkaarte.

38. Die sekretarisse van die distriksrade moet aan elke lid van die siekefonds in hulle onderskeie distrikte 'n kaart (genoem die siekefondskaart) uitreik as bewys van lidmaatskap van die siekefonds en sodanige kaart moet op versoek van 'n spoorwegdokter getoon word. In buitengewone gevalle waar 'n getroude lid op reis is of as dit van hom billikerwyse nie verwag kan word om sy siekefondskaart te toon nie, kan sodanige ander bewys van lidmaatskap van die siekefonds getoon word, wat as voldoende bewys vir die spoorwegdokter mag dien. Siekefondskaarte word na sodanige tydperke hernu soos deur die sentrale raad van tyd tot tyd bepaal mag word.

39. Ingeval van huwelik en by geboorte van 'n kind of wettige aanneming van 'n kind, moet 'n lid sy siekefondskaart deur die hoof van sy departement aan die sekretaris van die distriksraad stuur, en skriftelik die naam van die eggenote of kind en datum van huwelik, geboorte of aanneming, al na die geval mag wees, opgee. Die siekefondskaart moet op dieselfde wyse aangestuur word wanneer dit nodig is om 'n naam te skrap. Onder geen omstandighede moet 'n naam, behalwe deur die distriksekretaris, op 'n kaart ingevul word nie.

40. 'n Boete van 2s. 6d. word opgelê vir elke siekefondskaart wat verloor word, en 5s. as 'n kaart nie ingehandig word wanneer 'n lid uit die diens tree nie (behalwe in geval van dood) of wanneer die siekefonds andersins daarom vra.

Servants of late N.G.R.

33. Servants who were in the employ of the late Natal Government Railways or Harbours on the date of Union, but who did not elect to join the Sick Fund on or before the 31st August, 1923, may within twelve months of the date of promulgation of these regulations become members of the Sick Fund on passing the necessary medical examination, and subject to the provisions of Regulations Nos. 30 and 31 *mutatis mutandis*, and thereafter they shall contribute to the Sick Fund in accordance with these regulations or any amendment thereof, so long as they continue in the service of the Administration.

Servants who have joined the Service since Union.

34. Servants who joined the Service after the date of Union and prior to the 1st October, 1913, other than employees referred to in Regulation No. 56, may within twelve months of the date of promulgation of these regulations become members of the Sick Fund on passing the necessary medical examination, and subject to the provisions of Regulations Nos. 30 and 31 *mutatis mutandis*, and thereafter they shall contribute to the Sick Fund in accordance with these regulations or any amendment thereof, so long as they continue in the service of the Administration.

Servants of Construction Department.

35. Servants employed on Construction who may be transferred to Open Lines shall from the date of such transfer, and provided they pass the necessary medical examination prescribed herein become members of the Sick Fund and be subject to the terms of these regulations.

Members transferred to Construction.

36. Members of the Sick Fund who are transferred to Construction shall cease to be members of the Sick Fund, and shall surrender their Sick Fund cards at the time of such transfer, but they shall from that date be entitled to the privileges granted under the Construction Sick Fund Regulations.

37. The servants referred to in Regulation No. 36 shall, if they are re-transferred to Open Lines or to headquarters as the case may be, and if their service has been continuous, become members of the Sick Fund without medical examination and be subject to the terms of these regulations.

Membership Cards.

38. The secretaries of the District Boards will issue to every member of the Sick Fund in their respective districts a card (called the Sick Fund card) as evidence of membership of the Sick Fund, and such card must be produced whenever a railway medical officer requires it. In exceptional cases where a married member is travelling or cannot reasonably be expected to produce his Sick Fund card, such other evidence of membership of the Sick Fund must be produced as may be satisfactory to the railway medical officer. Sick Fund cards will be renewed at such periods as the Central Board may from time to time determine.

39. In the event of marriage and on the birth or legal adoption of a child, a member shall forward his Sick Fund card through the head of his department to the Secretary of the District Board, giving in writing the name of the wife or child and the date of the marriage, birth or adoption, as the case may be. The Sick Fund card should be similarly forwarded when it is necessary to delete a name. In no circumstances must a name be added to a card except by the District Secretary.

40. A fine of 2s. 6d. will be imposed for each Sick Fund card lost and of 5s. if a card is not surrendered when a member leaves the service (except in the case of death), or when otherwise required by the Sick Fund.

IV. Eggenotes en Families van Lede.

Voorwaardes waaronder hulle tot Voordele Geregtig is.

41. Voordele word op onderstaande voorwaardes aan die eggenotes en families van lede toegestaan:—

(*a*) Dat die kinders van 'n lid onder sewentienjarige leeftyd is; met dien verstande dat 'n seun of dogter wat voor bereiking van die ouderdom van sewentien jaar meer as £5 per maand verdien, nie geregtig tot die voordele van die siekefonds is nie.

(*b*) Wanneer 'n kind die leeftyd van sewentien jaar bereik moet 'n lid 'n spesiale bydrae van 2s. 6d. per maand per kind betaal vir die voortduring van die voordele, tensy die lid die distriksraad skriftelik in kennis stel dat dit nie sy begeerte is om vir die voortduring van sodanige voordele te betaal nie, onder voorbehoud egter dat 'n kind wat meer as £5 per maand verdien, of getroud is, nie tot enige voordele hoegenaamd geregtig sal wees nie en met dien verstande verder dat sodanige voordele gestaak word wanneer 'n kind die ouderdom van 21 jaar bereik.

(*c*) Onderworpe aan die goedkeuring van die distriksraad kan swak en siek kinders oor die ouderdom van 21 jaar wat ongetroud of tot weduskap geraak is geneeskundige behandeling en slegs medisyne ontvang, maar geen behandeling deur 'n spesialis, snydokter, tandarts, of in 'n hospitaal nie, by betaling van 'n ekstra maandelikse bydrae van 2s. per kind.

(*d*) Buitengewone gevalle waar 'n ongetroude of weduwee-dogter oor die ouderdom van 17 jaar deur 'n lid onderhou word ten gevolge van die afsterwe of swakheid van sy eggenote, kan vir oorweging voorgelê word aan die distriksraad wat na goedvinde volle voordele kan toestaan mits die lid volgens die skaal vir getroudes bydra. 'n Ekstra maandelikse bydrae van 2s. 6d. moet in sodanige gevalle betaal word as die eggenote van die lid nie dood is nie.

(*e*) As die voordele wat aan 'n lid kragtens hierdie regulasie toegestaan is ten gevolge van wanbetaling van bydraes of andersins verval, kan hulle nie herkry of nie weer toegestaan word sonder goedkeuring van die betrokke distriksraad nie.

42. Waar 'n lid die voordele van die siekefonds verlang vir enige ander lid van sy familie wat pal by hom inwoon en volkome van hom afhanklik is, t.w.—

sy moeder of skoonmoeder;

sy ongetroude of weduwee-suster oor sewentienjarige leeftyd (wat vir 'n tot weduskap geraakte of ongetroude lid huishou);

sy suster of broer onder sewentienjarige leeftyd;

moet 'n applikasie waarin die besonderhede en redes vir die aansoek om voordele uiteengesit is, aan die lid se distriksraad gerig word. As die applikasie toegestaan word, kan die distriksraad die persoon vir wie die voordele verlang word deur 'n spoorwegdokter laat ondersoek, en as die applikasie daarna goedgekeur word deur die distriksraad, bestaan die voordele wat toegeken word alleen uit geneeskundige behandeling en medisyne, maar geen behandeling deur 'n spesialis, snydokter, tandarts, of in 'n hospitaal nie. Enige lid, aan wie voordele kragtens hierdie regulasie toegestaan is, betaal 'n ekstra bydrae van 2s. per maand aan die siekefonds vir elke persoon aan wie voordele toegeken word, en sodanige voordele kan te eniger tyd deur die sentrale raad of distriksraad herroep of gewysig word.

43. Getroude lede wat tydelik na aanlegwerke oorgeplaas word en tydens sodanige oorplasing op enige ander sentrum as hulle onderskeie hoofkwartiere werksaam is, ontvang nog die voordele van die siekefonds vir hulle eggenotes en families kragtens hierdie regulasies, en die distriksraad van die distrik waarin die familie woon, word met een-helfte van

IV. Wives and Families of Members.

Conditions under which they are entitled to Benefits.

41. Benefits will be accorded to the wives and families of members on the following conditions:—

(*a*) That a member's children are under seventeen years of age; provided that a son or daughter earning more than £5 per month before reaching the age of seventeen years shall not be entitled to the benefits of the Sick Fund.

(*b*) On a child reaching the age of seventeen years a member shall pay a special contribution of 2s. 6d. per month per child for the continuance of benefits, unless the member notifies his District Board in writing that he does not wish to pay for the continuance of such benefits, provided, however, that a child earning more than £5 per month or being married, shall not be entitled to any benefits whatsoever, and provided, further, that such benefits shall cease on a child attaining twenty-one years of age.

(*c*) Subject to the approval of the District Board, infirm and invalid children, unmarried or widowed, over twenty-one years of age, may be allowed medical attendance and medicines only, *but no specialist, surgical, dental, or hospital treatment*, upon payment of an additional monthly contribution of 2s. per child.

(*d*) Special cases in which an unmarried or widowed daughter over seventeen years of age is maintained by a member in consequence of the decease or infirmity of his wife may be submitted for the consideration of the District Board, which may in its discretion grant full benefits provided the member contributes at the married rate. An additional monthly contribution of 2s. 6d. will be levied in such cases if the wife of the member is not deceased.

(*e*) Should any benefits granted to a member under this regulation cease in consequence of non-payment of contributions or otherwise, they may not be renewed or revived, without the approval of the District Board concerned.

42. When a member desires the benefits of the Sick Fund for any other members of his family who are permanently residing with and solely dependent upon him, viz.—

his mother or mother-in-law,

his unmarried or widowed sister over seventeen years of age (keeping house for a widowed or unmarried member),

his sister or brother under seventeen years of age,

an application setting forth the particulars, and the reasons for seeking the benefits, shall be made to the member's District Board. If the application be entertained, the District Board may require the person for whom benefits are asked to be examined by a railway medical officer, and if the application is thereafter approved by the District Board, the benefits granted shall consist of medical attendance and medicines only, *but no specialist, surgical, dental, or hospital treatment.* Any member granted benefits under this regulation shall pay to the Sick Fund an additional monthly contribution of 2s. for each person to whom benefits are granted, and such benefits may at any time be revoked or amended by the Central Board or by any District Board.

43. Married members temporarily transferred to Construction who are while so transferred employed at any centre other than their respective headquarters shall continue to receive the benefits of the Sick Fund for their wives and families, in terms of these regulations, and one-half of their contributions shall be credited monthly to the District Board of the district

hulle bydraes maandeliks gekrediteer. Die departement van die siviele hoofingenieur moet die betrokke distriksraad in kennis stel van die oorplasing van sodanige lede en van die bedrag van hulle maandelikse bydraes tot die aanlegsiekefonds.

V. Bydraes van Lede.

44. Onderstaande is die skaal van bydraes wat deur lede betaal moet word op grondslag van die vaste loon, plus die waarde van vry woning (vasgestel teen een-sesde van die vaste loon), plus klimaat- en voedingtoelaes: —

Skaal van vaste loon insluitende toelaes soos hierbo uiteengesit.				Maandelikse Bydrae.	
Amptenare.	Werksmanne.				
Tot en met (per jaar).	Tot en met (per maand).	Tot en met (per dag).	Tot en met (per uur.)	Getroud.	Ongetroud.
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
36 10 0	2 12 2	0 2 0	0 3	3 0	2 0
63 17 6	4 11 4	0 3 6	0 5¼	4 0	2 6
91 5 0	6 10 5	0 5 0	0 7½	5 0	3 6
136 17 6	9 15 8	0 7 6	0 11¼	6 0	4 6
182 10 0	13 0 10	0 10 0	1 3	6 6	5 0
228 2 6	16 6 1	0 12 6	1 6¾	7 0	5 6
273 15 0	19 11 3	0 15 0	1 10½	7 6	6 0
319 7 6	22 16 6	0 17 6	2 2¼	8 3	6 9
365 0 0	26 1 8	1 0 0	2 6	8 9	7 3
410 12 6	29 6 11	1 2 6	2 9¾	9 3	7 9
456 5 0	32 12 1	1 5 0	3 1½	9 9	8 3
501 17 6	35 17 4	1 7 6	3 5¼	10 3	8 9
547 10 0	39 2 6	1 10 0	3 9	10 9	9 3
593 2 6	42 7 9	1 12 6	4 0¾	11 3	9 9
638 15 0	45 12 11	1 15 0	4 4½	11 9	10 3
684 7 6	48 18 2	1 17 6	4 8¼	12 3	10 9
730 0 0	52 3 4	2 0 0	5 0	12 9	11 3
775 12 6	55 8 7	2 2 6	5 3¾	13 3	11 9
821 5 0	58 13 9	2 5 0	5 7½	13 9	12 3
866 17 6	61 19 0	2 7 6	5 11¼	14 3	12 9
912 10 0	65 4 2	2 10 0	6 3	14 9	13 3
958 2 6	68 9 5	2 12 6	6 6¾	15 3	13 9
en meer	en meer	en meer	en meer	16 0	14 6

Met dien verstande dat blanke arbeiders werksaam onder die voorwaardes bepaal in die hoofbestuurder se spesiale kennisgewing no. 1518 van 24 November 1924 in die geval van getroude manne 3s. 6d. per maand tot die siekefonds bydra en 2s. 9d. per maand in die geval van ongetroude manne.

Betaling van Bydraes.

45. Elke lid dra deur middel van die betaalstate tot die instandhouding van die siekefonds by deur betaling van die maandelikse bydraes volgens bepaling in hierdie regulasies, altyd onderworpe aan die voorbehoud vervat in regulasie no. 32 met betrekking tot die bydraes van Kaapse amptenare en werksmanne wat op die datum van die totstandkoming van die Unie in die diens was.

Bydraes Gedurende Siekte en Verlof.

46. (*a*) Bydraes word betaal gedurende die siekte van 'n lid of wanneer hy op verlof is hetsy hy loon ontvang of nie; met dien verstande dat ingeval 'n ongetroude lid of 'n getroude lid met sy vrou en familie na die buiteland met verlof gaan, bydraes nie betaal word gedurende die tydperk van sodanige verlof van afwesigheid van Suid-Afrika nie, en sodanige lid is nie geregtig tot enige voordele van die siekefonds óf vir homself, sy eggenote óf familie gedurende dié tydperk nie. As die eggenote en/of familie van 'n lid in Suid-Afrika bly terwyl hy met verlof in die buiteland is, betaal sodanige lid een-helfte van sy volle bydrae tot die fonds, as 'n getroude lid, gedurende die tydperk van sodanige verlof.

(*b*) Ingeval 'n lid vooraf goedkeuring van sy distriksraad kry om oorsee te gaan vir spesiale geneeskundige of heelkundige behandeling of advies op grond van 'n sertifikaat van sy spoorwegdokter dat sulks nodig is en nie in Suid-Afrika verkry kan word nie, kan 'n distriksraad na goeddunke en onderworpe

in which the family resides. The Chief Civil Engineer's Department shall advise the District Board concerned of the transfer of such members and the amount of their monthly contributions to the Construction Sick Fund.

V. Members' Contributions.

44. The following shall be the tariff of contributions to be made by members based on the substantive pay, plus the value of free quarters (assessed at one-sixth of the substantive pay), plus climatic, and ration allowances: —

Scale of Substantive Pay including Allowances as Specified Above.				Monthly Contribution.	
Salaried Staff.	Wages Staff.				
Up to and including (Per annum.)	Up to and including (Per month.)	Up to and including (Per day.)	Up to and including (Per hour)	Married.	Single.
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
36 10 0	2 12 2	0 2 0	0 3	3 0	2 0
63 17 6	4 11 4	0 3 6	0 5¼	4 0	2 6
91 5 0	6 10 5	0 5 0	0 7½	5 0	3 6
136 17 6	9 15 8	0 7 6	0 11¼	6 0	4 6
182 10 0	13 0 10	0 10 0	1 3	6 6	5 0
228 2 6	16 6 1	0 12 6	1 6¾	7 0	5 6
273 15 0	19 11 3	0 15 0	1 10½	7 6	6 0
319 7 6	22 16 6	0 17 6	2 2¼	8 3	6 9
365 0 0	26 1 8	1 0 0	2 6	8 9	7 3
410 12 6	29 6 11	1 2 6	2 9¾	9 3	7 9
456 5 0	32 12 1	1 5 0	3 1½	9 9	8 3
501 17 6	35 17 4	1 7 6	3 5¼	10 3	8 9
547 10 0	39 2 6	1 10 0	3 9	10 9	9 3
593 2 6	42 7 9	1 12 6	4 0¾	11 3	9 9
638 15 0	45 12 11	1 15 0	4 4½	11 9	10 3
684 7 6	48 18 2	1 17 6	4 8¼	12 3	10 9
730 0 0	52 3 4	2 0 0	5 0	12 9	11 3
775 12 6	55 8 7	2 2 6	5 3¾	13 3	11 9
821 5 0	58 13 9	2 5 0	5 7½	13 9	12 3
866 17 6	61 19 0	2 7 6	5 11¼	14 3	12 9
912 10 0	65 4 2	2 10 0	6 3	14 9	13 3
958 2 6	68 9 5	2 12 6	6 6¾	15 3	13 9
and over	and over	and over	and over	16 0	14 6

Provided that European labourers employed under the conditions laid down in General Manager's Special Notice No. 1518 of the 24th November, 1924, shall contribute to the Sick Fund at the rate of 3s. 6d. per month if married and 2s. 9d. per month if single.

Payment of Contributions.

45. Every member shall subscribe to the maintenance of the Sick Fund by paying through the medium of the pay-sheets the monthly contributions prescribed in these regulations, subject always to the reservations contained in Regulation No. 32 regarding the contributions of Cape officers and employees who were in the Service on the date of Union.

Contributions during Sickness and Leave.

46. (*a*) Contributions shall be payable during the sickness of a member or when he is on leave whether he is receiving any pay or not; provided that in the event of a single member or a married member with his wife and family proceeding on leave oversea, contributions shall cease to be payable during the period of such leave of absence from South Africa, and such member shall not be entitled to receive any benefits from the Sick Fund, either for himself, his wife, or his family, during that period. If the wife and/or family of a member remain in South Africa while he is on oversea leave, such member will be required to pay one-half of his full contribution to the Fund, as a married member, during the period of such leave.

(*b*) In the event of a member proceeding overseas with the prior concurrence of his District Board for special medical or surgical treatment or advice on the certificate of his railway medical officer that such is necessary and cannot be obtained in South Africa, a

aan goedkeuring van die sentrale raad, terugbetaling toestaan van 'n bedrag van hoogstens een-helfte van die onkoste beloop vir sodanige behandeling of advies, tot 'n maksimum van £50, min die lid se bydraes volgens die tariefskaal vir die tydperk van sy afwesigheid van Suid-Afrika.

47. As die eggenote en familie van 'n lid buite 'n geneeskundige amptenaar se distrik woon vir 'n tydperk van minstens drie maande en die lid verlang nie om die voordele wat kragtens regulasie no. 48 (*b*) toegestaan kan word, te behou nie, word van hom nie vereis om ten behoewe van hulle by te dra nie maar aansoek om vrystelling van bydraes moet vooraf aan die sekretaris van sy distriksraad gedoen word.

VI. Voordele aan Lede en hulle Eggenotes en Families.

Geneeskundige Behandeling en Medisyne.

48. Lede van die siekefonds, hulle eggenotes, kinders of ander familiebetrekkings, wat die voordele van die siekefonds kragtens die regulasies geniet, is geregtig tot onderstaande voordele onderworpe aan die bepalinge van regulasies nos. 41 en 42:—

(*a*) Geneeskundige behandeling deur 'n spoorwegdokter binne die grense van 'n geneeskundige distrik in gevalle van siekte, ongeluk of verloskunde.

(*b*) Indien woonagtig buite die grense van 'n geneeskundige distrik moet die lid sy eie reëlings tref en vir geneeskundige behandeling by sy huis betaal, maar kragtens regulasie no. 72 (*b*) kan hy en sy familie geneeskundig in die spreekkamer van 'n spoorwegdokter behandel word.

(*c*) Die aanstelling van 'n spoorwegdokter vir 'n dorpie buitekant 'n geneeskundige distrik word deur 'n distriksraad oorweeg as minstens twintig getroude lede wat in sodanige dorpie woon daarom aansoek doen.

(*d*) Geneeskundige behandeling deur 'n spoorwegdokter gedurende verlof, mits die lid en/of sy familie tydelik binne die grense van 'n geneeskundige distrik woon.

(*e*) Die verskaffing van sulke medisyne wat deur die spoorwegdokter voorgeskryf word en sodanige hulp (met insluiting van verpleging) en toestelle wat deur 'n spoorwegdokter bestel en deur die sentrale raad goedgekeur mag word. Sulke toestelle wat beskou word deur meer as een pasiënt gebruik te kan word, moet nadat hy of sy daarmee klaar is aan die spoorwegdokter of spoorwegapteek deur die persoon aan wie dit verskaf is, terugbesorg word. As terugbesorging van toestelle nie op dié wyse geskied nie, word die waarde daarvan van die verantwoordelike lid gevorder.

(*f*) Wyn, spiritualieë, en ander opwekkende middels, gepatenteerde voedsels, vleisekstrakte en aftreksels word alleen aan persone onder behandeling in 'n hospitaal of goedgekeurde sanatorium of verpleeginrigting verskaf, en onder geen ander omstandighede betaal die siekefonds daarvoor nie, behalwe in gevalle waar 'n pasiënt nie in 'n hospitaal opgeneem kan word nie of volgens die opinie van die spoorwegdokter te siek is om vervoer te word.

(*g*) Die verskaffing van kunsledemate en toestelle (met insluiting van oë en tande); met dien verstande dat—

(i) die lid se benodighede toe te skrywe is aan 'n ongeluk in die uitvoering van sy pligte, en aanbeveel word deur 'n spoorwegdokter; en

(ii) die goedkeuring van die distriksraad voor aankoop verkry word.

(*h*) Konsultasies met 'n ander spoorwegdokter—indien beskikbaar—of 'n ander geneeskundige praktisyn waar 'n konsultasie volgens die spoorwegdokter se opinie noodsaaklik is; met

District Board may in its discretion, and subject to the approval of the Central Board, grant a refund of an amount not exceeding one-half of the expenses incurred for such treatment or advice up to a maximum of £50, less the member's contributions at the tariff rate for the period of his absence from South Africa.

47. If the wife and family of a member reside outside a medical officer's district for a period of at least three months and the member does not desire to retain the benefits which may be granted under Regulation No. 48 (*b*), he will not be required to contribute on their behalf, but previous application for exemption from contributing must be made to the Secretary of his District Board.

VI. Benefits to Members and their Wives and Families.

Medical Attendance and Medicines.

48. Members of the Sick Fund, their wives, children, or other relatives, who may under the regulations enjoy the privileges of the Sick Fund, are entitled to the following benefits subject to the provisions of Regulations Nos. 41 and 42:—

(*a*) Medical attendance by a railway medical officer within the boundaries of a medical district in cases of sickness, accident or midwifery.

(*b*) If resident outside the boundaries of a medical district, the member must make his own arrangements and pay for medical attendance at his residence, but he and his family may obtain medical attendance at a railway medical officer's consulting room, in terms of Regulation No. 72 (*b*).

(*c*) The appointment of a railway medical officer for a township outside a medical district will be considered by a District Board on representation by at least twenty married members residing in such township.

(*d*) Medical attendance when on leave by a railway medical officer, provided the member and/or his family are residing temporarily within the boundaries of a medical district.

(*e*) The supply of such medicines as a railway medical officer may prescribe and of such assistance (including nursing) and appliances ordered by a railway medical officer as may be sanctioned by the Central Board. Such of the appliances as it is considered can be used by more than one patient must be returned when done with to the railway medical officer or railway dispensary by the person to whom suplied. If not so returned, the value thereof will be recovered from the member who is responsible.

(*f*) Wines, spirits, and other stimulants, patent foods, meat essences and extracts will only be supplied to persons under treatment in a hospital or approved sanatorium or nursing home, and under no other circumstances will they be paid for by the Sick Fund, except in cases where a patient cannot be admitted to hospital or in the opinion of the railway medical officer is too ill to be moved.

(*g*) The supply of artificial limbs and appliances (including eyes and teeth), provided—

(i) the member's requirements are due to an accident sustained in the performance of duty, and are recommended by a railway medical officer; and

(ii) the approval of the District Board is obtained before purchase.

(*h*) Consultations with another railway medical officer—if available—or other medical practitioner when, in the opinion of the railway medical officer, a consultation is necessary;

dien verstande dat die koste daarvan onder gewone omstandighede vir die siekefonds hoogstens op £2. 2s. te staan kom. In gevalle van groot operasies of ernstige siekte kan 'n lid 'n ander praktisyn konsulteer mits die betrokke lid alvorens sodanige konsultasie die spoorwegdokter wat die geval behandel in kennis stel, en met dien verstande verder dat die koste daarvan vir die siekefonds onder gewone omstandighede hoogstens £2. 2s. bedra.

As die lid verkies om die advies van die ander praktisyn wat hy geraadpleeg het, te volg teenstrydig met die spoorwegdokter se opinie, moet die lid reëlings vir geneeskundige behandeling op eie koste tref ingeval die spoorwegdokter besluit om hom van die geval te onttrek. In so'n geval moet die omstandighede volledig aan die distriksraad deur die betrokke spoorwegdokter gerapporteer word.

(*i*) Die hulp van 'n ander praktisyn kan slegs in gevalle van groot en moeilike operasies deur 'n spoorwegdokter verkry word as dié amptenaar sodanige hulp noodsaaklik beskou. Die betaling vir hulp by so'n operasie is £1. 1s.

(*k*) (1) Konsultasies met of ondersoek deur en die dienste van spesialiste, en X-straalondersoeke, as toestemming om die koste in verband daarmee te maak vooraf van die lid se distriksraad verkry is. Hierdie goedkeuring word slegs gegee waar die spoorwegdokter sertifiseer dat sodanige dienste noodsaaklik is en deur hom aanbeveel word. Waar moontlik moet die sertifikaat verstrek en die aanbeveling gedoen word deur die spoorwegdokter vir die distrik waarin die lid woon.

(2) Die helfte van die koste van spesiale behandeling soos masseerwerk, ionisasie, X-straal, diepte-bestraling, radium- en ander soortgelyke behandeling as goedkeuring vir die koste in verband daarmee, van die lid se distriksraad verkry is. Hierdie goedkeuring sal slegs gegee word op aanbeveling van 'n spoorwegdokter wat, waar moontlik, die spoorwegdokter moet wees vir die distrik waarin die lid woon, maar 'n distriksraad kan in 'n buitengewone geval na eie goedvinde en onderworpe aan die toestemming van die sentrale raad, betaling goedkeur bo die helfte van die koste van sulke behandeling.

(*l*) Voorskrifte vir geneesmiddels deur private praktisyns word slegs deur kontrakterende aptekers ten koste van die siekefonds opgemaak waar dit deur 'n spoorwegdokter of 'n distriksekretaris mede-onderteken is ten effekte dat die soort verdowingsmiddels, ens., wat voorgeskryf is gewoonlik op koste van die siekefonds verskaf sou word.

Sodanige mede-ondertekende voorskrifte kan ook by spoorwegapteke opgemaak word of die voorskrifte kan sonder 'n spoorwegdokter se mede-ondertekening opgemaak word, met dien verstande dat die siekefondskaart van die lid getoon moet word en die apteker daarvan oortuig moet wees dat die soort verdowingsmiddels, ens., wat voorgeskryf is, gewoonlik op koste van die siekefonds verskaf sou word.

(*m*) Onderworpe aan die bepalinge van die vrypasregulasies word vry spoorwegvervoer volgens die sertifikaat van 'n spoorwegdokter deur die Administrasie aan 'n persoon toegestaan wat bona fide vir geneeskundige, hospitaal- of tandkundige behandeling reis. Noodsaaklik beloopte ambulansfooie word deur die siekefonds betaal of vergoed.

(*n*) In gevalle van ongelukke op diens, word die koste van verpleging waar dit deur 'n spoorwegdokter voorgeskryf word, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande in die verhouding van

provided that the cost to the Sick Fund of such consultation shall not ordinarily exceed £2. 2s. In cases of major operations or serious illness a member may obtain a consultation with another practitioner, provided that before such consultation takes place the member concerned notifies the railway medical officer attending the case, and provided further that the cost of such consultation to the Sick Fund shall not ordinarily exceed £2. 2s.

If the member elects to follow the advice of the other practitioner consulted in opposition to that of the railway medical officer, the member must arrange for medical attendance at his own expense should the railway medical officer decide to withdraw from the case. In such an event the circumstances must be fully reported to the District Board by the railway medical officer concerned.

(*i*) The assistance of another practitioner may be obtained by a railway medical officer, if that officer considers such assistance necessary, in cases of major and difficult operations only. The fee for assisting at such an operation will be £1. 1s.

(*k*) (1) Consultations with or examination by and the services of specialists and X-ray examinations if prior authority to incur the cost thereof is obtained from the member's District Board. This authority will only be granted on the certificate of the railway medical officer that such service is necessary and is recommended by him. Wherever possible the certificate and recommendation must be given by the railway medical officer for the district in which the member resides.

(2) Half the cost of special treatment such as massage, ionization, X-ray, deep therapy, radium and other similar treatment if authority to incur the cost thereof is obtained from the member's District Board. This authority will only be granted on the recommendation of a railway medical officer, who, whenever possible, must be the railway medical officer for the district, in which the member resides, but a District Board, in its discretion and subject to the approval of the Central Board, may authorize payment in excess of one-half the cost of such treatment in any exceptional case.

(*l*) Prescriptions for medicines issued by outside practitioners will be dispensed by the contracting chemists at the expense of the Sick Fund only when countersigned by a railway medical officer or a District Secretary to the effect that the drugs, etc., prescribed are such as would ordinarily be supplied at the expense of the Sick Fund.

At railway dispensaries such countersigned prescriptions may also be dispensed, or the prescriptions may be dispensed without a railway medical officer's counter-signature, provided the member's Sick Fund card is produced and the dispenser is satisfied that the drugs, etc., prescribed are such as would ordinarily be supplied at the expense of the Sick Fund.

(*m*) Free railway transport will be granted by the Administration to any person travelling for bona fide medical, hospital, or dental treatment on the certificate of a railway medical officer, subject to the provisions of the Free Pass Regulations. Any necessary ambulance fees incurred will be paid or reimbursed by the Sick Fund.

(*n*) In cases of accidents sustained in the performance of duty, the expenses of nursing, when ordered by a railway medical officer, will be borne in the proportion of one-third by the Sick Fund for a period not to exceed three months,

een-derde teen die siekefonds en twee-derdes teen die Administrasie in rekening gebring. Na verloop van drie maande word verplegingskoste geheelenal deur die Administrasie betaal.

(*o*) In 'n geval van verloskunde kan 'n spoorwegdokter as hy beskikbaar is, ontbied word hetsy die pasiënt in die dokter se distrik woon of nie, mits die pasiënt binne die grense van 'n spoorweg-geneeskundige distrik woon.

Waar 'n private dokter ontbied word, is die lid persoonlik verantwoordelik vir die dokters-rekening ten opsigte van die normale kraamtydperk van tien dae, tensy die dienste van 'n spoorwegdokter waarvoor behoorlik aansoek gedoen is nie beskikbaar was nie. In sodanige gevalle betaal die siekefonds egter teen bewys van betaling 'n bedrag van hoogstens £2. 2s. aan die lid terug vir behandeling deur 'n private dokter gedurende sodanige volle normale kraamtydperk.

(*p*) Die voorreg om teen betaling van halfprys te reis, word deur die Administrasie volgens die sertifikaat van 'n spoorwegdokter toegestaan aan verpleegsters wat reis om lede of hulle eggenotes of families woonagtig op plekke waar verpleegsters nie verkrygbaar is nie, te verpleeg.

(*q*) Vrypasse oor die Suid-Afrikaanse spoorweglyne word aan lede toegestaan wat in die uitvoering van hulle diensplig beseer is, of aan persone geregtig tot die voordele van die siekefonds en na 'n ernstige krankheid aan herstel is; met dien verstande dat die spoorwegdokter 'n sertifikaat verstrek dat 'n verandering noodsaaklik vir hulle herstelling is.

(*r*) Verminderde fooie vir die dienste van gesigkundiges of tandartse kan deur 'n distriksraad gereël word; met dien verstande dat die siekefonds geen koste op die hals gehaal word nie.

(*s*) Terugbetaling van helfte van die koste vir die uittrek van tande deur 'n geregistreerde tandarts of 'n gekwalifiseerde dokter wanneer 'n geregistreerde tandarts nie beskikbaar is nie, en helfte van die fooie vir nodige verdowingsmiddels in verband daarmee; met dien verstande dat sodanige terugbetaling hoogstens op 3s. 9d. per tand te staan kom, met inbegrip van betaling vir verdowingsmiddels onderworpe aan 'n maksimum terugbetaling van £3. 3s. met inbegrip van betaling vir verdowingsmiddels en verder met dien verstande dat die siekefonds nie vir enige hospitaal- of verpleeginrigtingskoste in verband daarmee aanspreeklik is nie. Terugbetalings word slegs aan 'n lid gedoen, mits vorderinge binne ses maande ingedien word na die datum waarop die dienste waarvoor betaling geëis word, verrig is. Alvorens terugbetaling geskied, moet 'n behoorlik gespesifiseerde voldaanrekening getoon word; mits die vordering binne die bepaalde tydperk gemaak word, kan 'n voldaanrekening op 'n later datum getoon word. Hierdie sub-klousule is slegs van toepassing op lede en hulle eggenotes en afhanklike kinders onder die ouderdom van een-en-twintig jaar wat in aanmerking kan kom vir voordele in ooreenstemming met die bepalinge van regulasie 41 (*b*).

49. Alle medisynebottels wat deur 'n spoorwegapteek verskaf is, moet terugbesorg word. In geen geval word 'n „ nabestelling " sonder die oorspronklike bottel gegee nie.

VII. HOSPITAALBEHANDELING.

50. (*a*) Lede word volgens 'n sertifikaat van 'n spoorwegdokter of 'n distriksekretaris op koste van die siekefonds tot enige spoorweg- of openbare algemene hospitaal (maar nie tot 'n hospitaal vir behandeling van aansteeklike siektes nie) toegelaat.

and two-thirds by the Administration. Nursing expenses incurred after a period of three months will be entirely defrayed by the Administration.

(*o*) In a case of midwifery, the services of any railmay medical officer may, if available, be obtained, whether the patient is resident in the doctor's district or not, provided the patient lives within the boundaries of a railway medical district.

Where an outside doctor is called in, unless the services of any railway medical officer were duly requisitioned and were not available, the member will be personally liable for the doctor's account during the normal lying-in period of ten days. The Sick Fund will, however, in such instances refund to the member, on proof of payment, a fee not exceeding £2. 2s. for attendance by an outside doctor during the whole of such normal lying-in period.

(*p*) The privilege of travelling at half fares will be allowed by the Administration on the certificate of a railway medical officer to nurses travelling to attend members or their wives or families who reside at places where nurses are not available.

(*q*) Free passes over South African Railways lines to members when injured in the performance of duty, or to persons entitled to the benefits of the Sick Fund recovering from serious illness, provided the railway medical officer issues a certificate that a change is essential for the recovery of their health.

(*r*) Reduced terms for the services of opticians and dentists may be arranged by a District Board, provided no expense is incurred by the Sick Fund.

(*s*) The refund of one-half of the cost of extraction of teeth by a registered dentist, (or a qualified medical officer owing to a registered dentist not being available), and one-half of any necessary anaesthetic fees in connection therewith, provided that such refund shall not exceed 3s. 9d. per tooth, including anaesthetic fees, subject to a maximum refund of £3. 3s. including anaesthetic fees, and provided further that the Sick Fund shall not be liable for any hospital or nursing home expenses in connection therewith. Refunds will only be made to a member provided claims are submitted within six months from the date on which the services charged for were rendered. Before refund is made specified account, duly receipted, will have to be produced; provided claim is made within the period specified receipted account can be produced at a later date. This subsection shall only apply to members and their wives and dependent children under twenty-one years of age who may be entitled to benefits in accordance with the provisions of Regulation 41 (*b*).

49. All medicine bottles issued at a railway dispensary must be returned. In no case will a " repeat " be issued in the absence of the original bottle.

VII. HOSPITAL TREATMENT.

50. (*a*) Members will be admitted at the expense of the Sick Fund to any railway or public general hospital (but not to an infectious diseases hospital) upon the certificate of a railway medical officer or District Secretary.

(*b*) Lede word ook volgens die sertifikaat van 'n spoorwegdokter of 'n distriksekretaris op koste van die siekefonds tot goedgekeurde sanatoria of verpleeginrigtings toegelaat in gevalle waar geen akkomodasie in 'n spoorweg- of openbare algemene hospitaal beskikbaar is nie.

51. As 'n lid liewer in 'n private sanatorium of 'n verpleeginrigting as in 'n spoorweg- of openbare algemene hospitaal behandel wil word, kan 'n distriksraad na goeddunke terugbetaling van die gewone hospitaalfooie toestaan wat gewoonlik deur die siekefonds betaal word.

52. Onderworpe aan die bepalinge van regulasie no. 41, word eggenotes en families van lede toegelaat om in 'n hospitaal behandel te word op dieselfde voorwaardes wat kragtens regulasies nos. 50 en 51 op lede self van toepassing is, met dien verstande dat hospitaalbehandeling nie toegelaat word in normale gevalle van verloskunde nie. In gevalle van verloskunde, wat nie normaal is nie, word voorsiening vir hospitaalbehandeling gemaak na verloop van die kraamtydperk van tien dae.

53. Die maksimum tydperk van die siekefonds se verantwoordelikheid vir hospitaalbehandeling in enige enkel geval (behalwe in gevalle van besering op diens) is ses maande, maar in gevalle waar die behandeling langer as dié tydperk duur, kan vertoë met betrekking tot fooie aan die betrokke distriksraad gerig word; met dien verstande dat die maksimum tydperk van die siekefonds se verantwoordelikheid in gevalle van swaksinnigheid slegs tot die datum is waarop gesertifiseer word dat die pasiënt kranksinnig is ooreenkomstig die bepalinge van enige wet met betrekking tot kranksinnigheid, maar elke geval word volgens die meriete deur 'n distriksraad behandel; met dien verstande verder dat in 'n geval waar 'n lid onkoste vir hospitaalbehandeling beloop waarvoor in die voorafgaande regulasies geen voorsiening gemaak is nie, vertoë gerig kan word aan 'n distriksraad wat die bevoegdheid het om sodanige verligting te verleen as hy nodig ag, maar sodanige verligting moet nie die bedrag van £30 in enige enkel geval sonder goedkeuring van die sentrale raad te bowe gaan nie.

VIII. Siekteloon.

54. Onderstaande is die skaal van siekteloon gegrond op die vaste loon, plus die waarde van vry woning (bereken volgens een-sesde van die vaste loon), plus klimaat- en voedingtoelaes:—

Amptenare.	Werksmanne.			Siekteloon vir elke weekdag toegelaat
Tot en met (per jaar).	Tot en met (per maand).	Tot en met (per dag).	Tot en met (per uur).	
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	s. d.	s. d.
36 10 0	2 12 2	0 2 0	0 3	0 9
63 17 6	4 11 4	0 3 6	0 5¼	1 4
91 5 0	6 10 5	0 5 0	0 7½	2 0
136 17 6	9 15 8	0 7 6	0 11¼	3 0
182 10 0	13 0 10	0 10 0	1 3	3 10
228 2 6	16 6 1	0 12 6	1 6¾	4 10
273 15 0	19 11 3	0 15 0	1 10½	5 10
319 7 6	22 16 6	0 17 6	2 2¼	6 9
365 0 0	26 1 8	1 0 0	2 6	7 9
410 12 6	29 6 11	1 2 6	2 9¾	8 9
456 5 0	32 12 1	1 5 0	3 1½	9 9
501 17 6	35 17 4	1 7 6	3 5¼	10 9
547 10 0	39 2 6	1 10 0	3 9	11 8
593 2 6	42 7 9	1 12 6	4 0¾	12 8
638 15 0	45 12 11	1 15 0	4 4½	13 8
684 7 6	48 18 2	1 17 6	4 8¼	14 7
en meer	en meer	en meer	en meer	15 0

Voorwaardes wat Betaling van Siekteloon Bepaal.

55. Onderstaande voorwaardes bepaal die betaling van siekteloon volgens die voorafgaande vasgestelde skale:—

(*a*) Alle tydperke van siekte moet gedek wees deur 'n geneeskundige sertifikaat waarin die aard van die siekte en die tydperk wat die lid verplig was om van diens afwesig te wees, gemeld moet word.

(*b*) Members will also be admitted to approved sanatoria or nursing homes at the expense of the Sick Fund on the certificate of a railway medical officer or District Secretary in cases where accommodation is not available in a railway or public general hospital.

51. Should a member elect to be treated in a private sanatorium or nursing home in preference to a railway or public general hospital, a District Board may in its discretion allow a refund of the normal hospital charges ordinarily payable by the Sick Fund.

52. Wives and families of members will, subject to the conditions laid down in Regulation No. 41, be allowed hospital treatment, on the same conditions as members themselves as provided in Regulations Nos. 50 and 51, provided that hospital treatment will not be allowed in normal midwifery cases. In midwifery cases which are other than normal, hospital treatment will be provided after the lying-in period of ten days has expired.

53. The limit of the Sick Fund liability for hospital treatment in any one case (except in cases of injury sustained in the performance of duty) shall be six months, but in cases where the treatment exceeds that period representations in regard to fees may be made to the District Board concerned. Subject to the foregoing the limit of Sick Fund liability in mental cases shall be up to the date on which a patient is certified as mentally disordered or defective under the provisions of any law relating to Mental Disorders, but each case shall be dealt with by a District Board on its merits.

Provided further that in any case in which expenditure is incurred by a member for hospital treatment which is not provided for in the preceding regulations, representations may be made to a District Board, which shall have power to grant such relief as it may deem fit, but such relief shall not exceed £30 in any one case without the approval of the Central Board.

VIII. Sick Pay.

54. The following shall be the tariff of sick pay based on the substantive pay, plus the value of free quarters (assessed at one-sixth of the substantive pay), plus climatic, and ration allowances:—

Salaried Staff.	Wages Staff.			Sick Pay Allowed per Weekday.
Up to and including (Per annum).	Up to and including (Per month).	Up to and including (Per day).	Up to and including (Per hour)	
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	s. d.	s. d.
36 10 0	2 12 2	0 2 0	0 3	0 9
63 17 6	4 11 4	0 3 6	0 5¼	1 4
91 5 0	6 10 5	0 5 0	0 7½	2 0
136 17 6	9 15 8	0 7 6	0 11¼	3 0
182 10 0	13 0 10	0 10 0	1 3	3 10
228 2 6	16 6 1	0 12 6	1 6¾	4 10
273 15 0	19 11 3	0 15 0	1 10½	5 10
319 7 6	22 16 6	0 17 6	2 2¼	6 9
365 0 0	26 1 8	1 0 0	2 6	7 9
410 12 6	29 6 11	1 2 6	2 9¾	8 9
456 5 0	32 12 1	1 5 0	3 1½	9 9
501 17 6	35 17 4	1 7 6	3 5¼	10 9
547 10 0	39 2 6	1 10 0	3 9	11 8
593 2 6	42 7 9	1 12 6	4 0¾	12 8
638 15 0	45 12 11	1 15 0	4 4½	13 8
684 7 6	48 18 2	1 17 6	4 8¼	14 7
and over	and over	and over	and over	15 0

Conditions Governing Payment of Sick Pay.

55. The following conditions govern the payment of sick pay at the rates laid down in the foregoing tariff:—

(*a*) All periods of sickness must be covered by a medical certificate stating the nature of the sickness and the period the member was compelled to be absent from duty.

(*b*) 'n Lid moet binne vier-en-twintig uur van sy afwesigheid van diens 'n geneeskundige sertifikaat verkry en dit binne agt-en-veertig uur van sy afwesigheid vir endossement aan die verantwoordelike amptenaar stuur.

(*c*) Wanneer 'n lid toegelaat word om diens te hervat, moet die geneeskundige sertifikaat dienooreenkomstig deur die spoorwegdokter geëndosseer en deur die lid aan die amptenaar oorhandig word wat verantwoordelik is om met die sertifikaat te handel.

(*d*) 'n Sertifikaat van 'n private praktisyn kan aangeneem word, mits die lid sodanige sertifikaat deur 'n spoorwegdokter laat mede-onderteken of 'n begeleidende sertifikaat op die amptelike vorm van 'n spoorwegdokter verkry.

(*e*) As 'n spoorwegdokter verklaar dat dit nodig is dat 'n dienaar wat blootgestel is aan aanraking met 'n persoon lydende aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte, hom moet verwyder van die gevaar van sulke aansteking of besmetting, moet sodanige dienaar die bevele van die spoorwegdokter uitvoer. As 'n dienaar hom reeds aan gevaar van aansteking of besmetting blootgestel het, en die spoorwegdokter beskou dat gesondheids-voorsorgsmaatreëls die dienaar se afwesigheid van diens noodsaaklik maak totdat vasgestel kan word of hy die siekte onder lede het of nie, sertifiseer hy dienooreenkomstig, en die dienaar ontvang siekteloon volgens skaal vir sodanige tydperk wat vir die spoorwegdokter nodig is om te kan besluit of die dienaar die siekte gekry het of nie; met dien verstande dat, as 'n dienaar nie aan enige voorwaardes wat deur die spoorwegdokter opgelê is met betrekking tot afsondering voldoen nie, siekteloon nie toegestaan word nie.

(*f*) Siekteloon word nie toegestaan vir tydperke van minder as twee dae, of vir 'n tydperk van twee dae wat 'n Sondag insluit nie, behalwe in gevalle van besering op diens. As 'n lid wat bona fide geneeskundige behandeling ontvang of deur 'n spesialis behandel word, onderbroke dienstydperke verloor wat gesamentlik op twee dae of meer in enige loonmaand te staan kom, ontvang hy siekteloon daarvoor volgens die vasgestelde skaal, mits die nodige geneeskundige sertifikaat ingedien word.

(*g*) Gedurende enige tydperk van ses maande word siekteloon toegestaan vir 'n tydperk of tydperke wat gesamentlik op agt-en-sewentig weekdae te staan kom. As siekteloon ten opsigte van die maksimum tydperk van agt-en-sewentig weekdae gedurende enige tydperk van ses maande toegestaan is, is die lid slegs tot sodanige verder siekteloon geregtig wat deur die maksimum tydperk van agt-en-sewentig weekdae gedek word gedurende die ses maande onmiddellik voor die sluitingdatum van die laaste geneeskundige sertifikaat wat ingedien is. Siekteloon word vir die maksimum tydperk van agt-en-sewentig weekdae in enige tydperk van ses maande toegeken gedurende tydperke van onbekwaamheid weens besering op diens, maar sulke tydperke word nie in aanmerking geneem by die berekening van siekteverlof wat beskikbaar is om gewone siekte te dek nie.

(*h*) Onder geen omstandighede word siekteloon aan 'n lid toegeken nie vir langer as die werklike tyd ten opsigte waarvan hy tot die siekefonds bygedra het, bereken tot die datum waarop gesertifiseer word dat hy onbekwaam vir diens is.

(*i*) Geen siekteloon word in gevalle van siekte te wyte aan enige van die oorsake genoem in regulasie no. 80 betaal nie tensy dit spesiaal deur die sentrale raad op aanbeveling van 'n distriksraad gemagtig word.

(*k*) 'n Lid van wie gesertifiseer word dat hy onbekwaam vir diens is, moet nie sy woning sonder toestemming van 'n spoorwegdokter verlaat nie,

(*b*) A member must obtain a certificate of sickness within twenty-four hours of his absence from duty and must forward it to the officer responsible for endorsement within forty-eight hours of his absence from duty whenever possible.

(*c*) When a member is authorized to resume duty the certificate of sickness must be endorsed accordingly by a railway medical officer and handed by the member to the officer responsible for dealing with the certificate.

(*d*) The certificate of an outside practitioner may be accepted provided the member gets such certificate countersigned by or obtains a covering certificate on the official form from a railway medical officer.

(*e*) If a railway medical officer certifies that it is necessary that a servant who is liable to come in contact with any person suffering from an infectious or contagious disease must isolate himself from the risk of such infection or contagion, such servant shall comply with the directions of the railway medical officer. If a servant has already incurred the risk of infection or contagion and the railway medical officer considers that health precautions necessitate that such servant shall absent himself from duty until it can be determined whether he has contracted the disease or not, the railway medical officer shall certify accordingly, and the servant will be allowed sick pay in accordance with the tariff for such period as the railway medical officer requires to determine whether the servant has contracted the disease or not, provided that if any servant fails to comply with any isolation conditions imposed by the railway medical officer sick pay will not be allowed.

(*f*) No sick pay will be allowed for periods of less than two days, or for any period of two days which includes a Sunday, except in cases of injury sustained in the execution of duty.

If a member undergoing bona fide medical or specialist treatment loses broken periods of duty aggregating two days or more in any one pay month he shall receive sick pay therefor according to the scale laid down, provided the necessary medical certificate is submitted.

(*g*) In any period of six months sick pay will be allowed for a period or periods aggregating seventy-eight weekdays. When the maximum period of seventy-eight days' sick pay has been granted during any six months, a member will only be entitled to such further sick pay as will make up the maximum period of seventy-eight weekdays during the six months immediately preceding the closing date of the last medical certificate submitted.

Sick pay up to the maximum of 78 weekdays in any period of six months will be allowed during periods of incapacitation due to injury on duty, but such periods shall be disregarded in computing sick leave available to cover ordinary sickness.

(*h*) Under no circumstances will sick pay be paid to a member for a longer period than the actual time in respect of which he has contributed to the Sick Fund on the date from which he is certified unfit for duty.

(*i*) No sick pay will be allowed in cases of sickness due to any of the causes mentioned in Regulation No. 80 unless specially authorized by the Central Board on the recommendation of a District Board.

(*k*) A member who is certified as unfit for duty must not absent himself from his residence without the consent of a railway medical officer, except to report himself to the railway

behalwe om hom by 'n spoorwegdokter aan te meld, wat hy, waar moontlik, met tussenpose van nie langer as drie werksdae moet doen nie.

(*l*) 'n Lid van wie gesertifiseer word dat hy onbekwaam vir diens is, moet geen werk verrig nie.

(*m*) 'n Lid wat weier om in 'n muskieteproefhuis te woon waar dit verskaf word, of wat pal nalatig is in verband met of versuim om die nodige voorsorgsmaatreëls te neem in die bewoning van sodanige huis, verbeur sy aanspraak op siekteloon.

(*n*) Enige bedrag deur die Administrasie aan 'n dienaar betaal wat weens siekte of deur besering in die uitvoering van sy pligte van diens afwesig is, beïnvloed nie die betaling deur die siekefonds van die skaal van siekteloon voorgeskryf in hierdie regulasies nie; met dien verstande dat die totale bedrag wat deur die Administrasie en die siekefonds betaal word, in geen geval 'n dienaar se gewone loonskaal te bowe gaan nie; met dien verstande verder dat geen gedeelte van 'n dienaar se loon teen die siekefonds in rekening gebring moet word nie as hy gedurende enige tydperk van siekte verkies om gebruik te maak van verlof met loon.

(*o*) As 'n lid siek word gedurende 'n tydperk van verlof met of sonder loon, word siekteloon slegs betaal vanaf die datum waarop sodanige verlof verstryk.

(*p*) Siekteloon kan aan die end van 'n loonweek of loonmaand volgens keuse deur 'n lid getrek word, mits hy die vereiste interimsertifikaat van 'n spoorwegdokter inhandig.

IX. Voordele aan Nie-lede.

Werksmanne wie se lone (met inbegrip van rantsoene, indien enige), op hoogstens 8s. 6d. per dag te staan kom.

56. Onderstaande voordele wat deur die Administrasie toegestaan word aan die volgende werksmanne wie se besoldiging (met inbegrip van rantsoene, indien enige) op hoogstens 8s. 6d. per dag te staan kom, word deur die siekefonds administreer:—

(*a*) Blanke arbeiders wat nie in staat was om aan die vereistes van die geneeskundige ondersoek op die datum van invoering van die voorwaardes bekendgemaak in die hoofbestuurder se spesiale kennisgewing no. 1173, gedateer 27 Februarie 1920 te voldoen nie: geneeskundige behandeling, medisyne, en hospitaalbehandeling vir hulleself, hulle eggenotes, en kinders onder die ouderdom van 17 jaar, wat by hulle woon en van hulle afhanklik is, waarvoor hulle betaal volgens die skale van tyd tot tyd deur die Administrasie voorgeskryf, maar sodanige betaling maak hulle egter nie geregtig tot lidmaatskap en volle voordele van die fonds nie.

(*b*) Blanke arbeiders in diens kragtens die voorwaardes bepaal in die hoofbestuurder se spesiale kennisgewing no. 1518 van 24 November 1924, wat nie as lede van die siekefonds toegelaat word deurdat hulle nie in staat is om aan die vereistes van die voorgeskrewe mediese ondersoek te voldoen nie, ontvang sodanige voordele wat van tyd tot tyd deur die Administrasie voorgeskryf mag word.

(*c*) Aan volwasse werksmanne wat op die datum van totstandkoming van die Unie nie lede van die Kaapse siekefonds was nie en wie se loonskaal hoogstens 8s. 6d. per dag is, word sodanige geneeskundige en ander voordele, indien enige, toegestaan wat hulle ooreenkomstig die skaal in werking in die Kaapse siekefonds ontvang het.

(*d*) Indiër-werksmanne in Natal: vry geneeskundige behandeling, medisyne, en hospitaalbehandeling vir hulleself, hulle vrouens, en kinders onder die ouderdom van 17 jaar.

medical officer, which he must do at intervals of not more than three working days, where this is possible.

(*l*) A member who is certified as unfit for duty must not engage in any employment.

(*m*) A member who declines to live in a mosquito-proof house where such is provided or who habitually neglects or disregards the precautions necessary in the use of such house will forfeit his title to sick pay.

(*n*) Any amount which the Administration may pay to a servant who is absent from duty through sickness or through injury sustained on duty shall not affect the payment by the Sick Fund of the scale of sick pay laid down in these regulations; provided that the total amount which may be paid by the Administration and the Sick Fund shall in no case exceed a servant's ordinary scale of pay; provided further that when a member elects to avail himself of paid leave during any period of sickness no proportion of his pay shall be debited to the Sick Fund.

(*o*) If a member falls sick during a period of paid or unpaid leave sick pay will only be payable from the date of expiration of such leave.

(*p*) Sick pay may be drawn at the end of a pay week or pay month if a member so desires, provided he obtains from the railway medical officer the necessary interim certificate.

IX. Benefits to Non-members.

Employees whose remuneration (including rations, if any) does not exceed 8s. 6d. per day.

56. The following benefits allowed by the Administration to the undermentioned employees whose remuneration (including rations, if any) does not exceed 8s. 6d. per day will be administered through the Sick Fund:—

(*a*) European Labourers who were unable to pass the medical examination on the date of the introduction of the conditions notified in General Manager's Special Notice No. 1173 of the 27th February, 1920: Medical attendance, medicines, and hospital treatment for themselves, their wives, and children under seventeen years of age, residing with them and dependent upon them, for which they will pay at the rates laid down by the Administration from time to time, but such payment shall not, however, entitle them to membership and full benefits of the fund.

(*b*) European Labourers employed under the conditions laid down in General Manager's Special Notice No. 1518 of 24th November, 1924, who are not admitted to membership of the Sick Fund, in consequence of their inability to pass the prescribed medical examination, will be allowed such benefits as may be prescribed by the Administration from time to time.

(*c*) Adult employees who were non-contributing members of the Cape Sick Fund at the date of Union, and whose rate of pay does not exceed 8s. 6d. per day, will be allowed such medical and other benefits, if any, as they received under the Cape Sick Fund in accordance with the scale operative in that fund.

(*d*) Indian employees in Natal: Free medical attendance, medicines, and hospital treatment for themselves, their wives, and children under seventeen years of age.

(*e*) Kleurling-, Indiër-, en Naturelle-werksmanne, behalwe diegene na wie verwys is in klousule (*d*),: vry geneeskundige behandeling, medisyne, en hospitaalbehandeling slegs vir hulleself.

(*f*) 'n Werksman geregtig tot die voordele uiteengesit in klousule (*e*) ontvang geneeskundige behandeling en medisyne vir sy vrou, en kinders onder die ouderdom van 17 jaar, maar geen hospitaalakkomodasie vir hulle, of verloskundige behandeling vir sy vrou nie, tensy—

(i) hy twee jaar ononderbroke diens gehad het;

(ii) sy gedrag goed is, en hy deur die hoof van sy departement vir die voorreg aanbeveel word;

(iii) sy vrou en kinders op spoorweggrond woon;

(iv) hy die bedrag van 1s. per maand vir die voorreg bydra, en van die sekretaris van die distriksraad vir die distrik waarin hy woon 'n spesiale siekefondskaart ontvang wat hom die reg gee op dié voordeel.

57. Volwasse werksmanne na wie in regulasie no. 56 verwys is en wie se loon (met inbegrip van rantsoene, indien enige) hoogstens 8s. 6d. per dag is, dra nie tot die siekefonds vir hulleself by nie, en kan geen stem uitbring of voorstel maak in verband met die bestuur van die siekefonds nie. Waar hulle onderskeie loonskale op meer as 8s. 6d. per dag te staan kom, word hulle geneeskundig ondersoek. As hulle 'n skoon sertifikaat kry, is hulle geregtig tot die volle voordele as lede van die fonds en moet daartoe bydra ooreenkomstig die skaal uiteengesit in regulasie no. 44.

X. Gepensioneerdes.

58. Onderworpe aan onderstaande voorwaardes kan lede van die siekefonds en aanlegpersoneel wat tevore lede van die fonds was, wat met pensioen afgedank is, volle siekefondsvoordele ontvang met uitsondering van verloskundige behandeling en siekteloon, vir hulleself, hulle eggenotes, en afhanklike kinders onder die ouderdom van 21 jaar (onderworpe aan die bepalinge van regulasie no. 41);

(*a*) Dat die gepensioneerde met pensioen afgedank is op 'n ouderdom van minstens 50 jaar afgesien van die grond waarop die afdanking geskied het of die bedrag van die pensioen; met dien verstande dat 'n gepensioneerde wat op grond van blywende sieklikheid of liggaamlike onbekwaamheid wat in albei gevalle sonder sy toedoen die gevolg is van besering in die uitvoering van sy diensplígte ook volle voordele kan ontvang afgesien van sy ouderdom op die datum van afdanking.

(*b*) Dat die gepensioneerde tydens die uitoefening van sy keuse om 'n gedeelte van sy pensioen om te set al dan nie, verkies om langer as lid aan te bly of lid te word; met dien verstande dat lede wat met pensioen aftree alvorens die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies, maar nie van die keuse gebruik gemaak het om lede te bly nie of destyds nie in aanmerking geneem kon word vir die voortduring van hul lidmaatskap van die fonds nie, besit ook die keuse om weer lede van die siekefonds te word, onderworpe aan die bepalinge en voorwaardes voorgeskryf in hierdie regulasie, maar sulke keuse moet binne ses maande vanaf 1 Julie 1927 uitgeoefen word; met dien verstande verder dat lede in die geval van afdanking met pensioen op grond van blywende sieklikheid of liggaamlike onbekwaamheid wat in albei gevalle sonder hulle toedoen die gevolg is van besering in die uitvoering van hulle diensplígte alvorens bereiking van die ouderdom van 50 jaar en voor die datum waarop

(*e*) Coloured, Indian, and native employees, other than those detailed in sub-section (*d*): Free medical attendance, medicines, and hospital treatment for themselves only.

(*f*) An employee entitled to the benefits detailed in clause (*e*) may obtain medical attendance and medicines for his wife and children under seventeen years of age, but no hospital accommodation for them nor midwifery attendance for his wife; provided—

(i) he has had two years' continuous service;

(ii) he bears a good character and is recommended for the privilege by the head of his department;

(iii) his wife and children reside on railway property;

(iv) he pays a contribution of 1s. per month for the privilege and obtains from the secretary of the District Board for the district in which he resides a special form of Sick Fund card entitling him to this privilege.

57. Adult employees referred to in Regulation No. 56, whose remuneration (including rations, if any) does not exceed 8s. 6d. per day will not contribute to the Sick Fund for themselves, and will have neither vote nor voice in the management of the Sick Fund. When their respective rates of pay exceed the figure mentioned they shall be medically examined. If a clear certificate is obtained they will become entitled to full benefits as members of the Fund and be required to contribute in accordance with the tariff set forth in Regulation No. 44.

X. Pensioners.

58. Subject to the following conditions, members of the Sick Fund and Construction Staff who at one time were members of the Fund, who retire on pension may obtain full Sick Fund benefits, with the exception of midwifery attendance and sick pay, for themselves, their wives and dependent children under twenty-one years of age (subject to the provisions of Regulation No. 41):—

(*a*) That the pensioner has retired on pension at an age of not less than 50 years irrespective of the grounds of retirement or the amount of annuity.

Provided that a pensioner who has retired on the grounds of permanent ill health or physical disability arising in either case form injuries sustained whilst in the discharge of his duties and occasioned without his default, may also obtain full benefits irrespective of his age at the date of retirement.

(*b*) That the pensioner elects to continue or secure membership at the time of the exercise of his option to commute or not to commute a portion of his pension, provided that members who retired on pension prior to the date from which these regulations operate, but who did not exercise the option of continuing or who were not then eligible to continue their membership of the Sick Fund shall likewise have the option of again becoming members of the Sick Fund, subject to the terms and conditions prescribed in this regulation, but such option must be exercised within six months from the 1st July, 1927.

Provided further that in the case of members retiring on pension on the grounds of permanent ill health or physical disability arising in either case from injuries sustained whilst in the discharge of their duties and occasioned without their own default, before reaching the age of 50 years and prior to the

hierdie regulasies in werking tree, gebruik van sodanige keuse maak binne ses maande vanaf 1 Januarie 1930.

(*c*) Dat die maandelikse bydrae vir genoemde voordele die bestaande tariefskaal is op die bruto bedrag van die lid se pensioen, sonder omsetting, onderworpe aan 'n minimum van 3s. 6d. per maand vir 'n getroude en 2s. per maand vir 'n ongetroude lid en dat die bydraes ingevorder word deur aftrekking van die pensioenbewyse; met dien verstande dat gepensioneerdes wat voor 1 Julie 1927 tot die siekefonds bygedra het volgens die ou skale van 3s. 6d. per maand (getroude) of 2s. per maand (ongetroude) die keuse het om voort te gaan met bydraes volgens hierdie tariewe, maar hulle is slegs geregtig tot die beperkte voordele wat hulle totnogtoe geniet het naamlik, geneeskundige behandeling en medisyne slegs vir hulleself en vir hulle eggenotes, en van sodanige keuse moet binne drie maande vanaf voornoemde datum gebruik gemaak word.

(*d*) Dat die Administrasie hoegenaamd geen verantwoordelikheid het ten opsigte van siekefondsvoordele toegestaan aan gepensioneerdes nie.

(*e*) Dat gepensioneerdes geen stem mag uitbring of voorstel maak in verband met die bestuur van die siekefonds nie.

(*f*) Dat die weduwees van gepensioneerdes nie geregtig tot enige voordele van die siekefonds is nie.

XI. Persone in Diens van Spoorweginstitute.

59. Aan persone in diens van spoorweginstitute wat al hulle tyd aan sodanige werk bestee, mits hulle nie oor die ouderdom van 45 jaar op die datum van hulle aanstelling is nie, word die voordele van geneeskundige behandeling, medisyne, en hospitaalbehandeling, maar geen behandeling deur 'n snydokter, spesialis, of tandarts nie vir hulleself, hulle eggenotes en kinders onder die ouderdom van 17 jaar toegestaan, mits hulle aan die voorwaardes met betrekking tot toelating voldoen en 'n bydrae betaal ooreenkomstig die skaal uiteengesit in regulasie no. 44. Die Administrasie betaal geen bydrae ten opsigte van sulke persone nie en siekteloon word ook nie deur die siekefonds toegestaan nie.

XII. Personeel van Vuurtorings en Padmotortransport.

60. (1) Terwyl dienare van vuurtorings en padmotortransport binne die grense van 'n geneeskundige distrik woon, dra hulle tot die fonds by en is geregtig tot die voordele daarvan op dieselfde voorwaardes as ander dienare.

(2) Vuurtoringdienare wat nie binne die grense van 'n geneeskundige distrik woon en tot die siekefonds bydra nie, is nie geregtig tot enige voordele daarvan vir hulleself, hulle eggenotes, of families nie, maar waar geneeskundige onkoste gemaak word, kan aansoek gedoen word by die Administrasie om gedeeltelike vergoeding.

(3) Dienare van die padmotortransport wat buite die grense van 'n geneeskundige distrik gestasioneer is, moet nogtans tot die siekefonds bydra en is geregtig tot die voordele daarvan op dieselfde voorwaardes as ander dienare; met dien verstande dat die Administrasie, onderworpe aan die bepalinge van regulasie no. 65, een-helfte van alle geneeskundige en hospitaalonkoste wat behoorlik en noodsaaklik gemaak is aan die siekefonds terugbetaal ten opsigte van sulke dienare en hulle eggenotes en families wat geregtig is tot die voordele terwyl hulle nie in 'n geneeskundige distrik gestasioneer of werksaam is nie.

61. Aan 'n vuurtoringdienaar wat nie binne die grense van 'n geneeskundige distrik woon nie, kan die voordele van die fonds vir sy eggenote en familie wat binne 'n geneeskundige distrik bly, toegestaan word by betaling van 'n bydrae van 3s. 6d. per maand, mits die goedkeuring van die distriksraad vooraf verkry word. 'n Spesiale siekefondskaart word aan enige

date from which these regulations operate, such option must be exercised within six months from the 1st January, 1930.

(*c*) That the monthly contribution for the benefits referred to shall be the current tariff rate on the gross amount of the member's pension, without commutation, subject to a minimum of 3s. 6d. per month for a married member and 2s. per month for a single member, the contributions to be recovered by deduction from the pension vouchers; provided that pensioners who prior to the 1st July, 1927, contributed to the Sick Fund at the old rates of 3s. 6d. per month (married) or 2s. per month (single) shall have the option of continuing to contribute at these rates, but they shall only be entitled to the restricted benefits hitherto enjoyed, namely, medical attendance and medicines for themselves and their wives only, and such option must be exercised within three months of the date aforesaid.

(*d*) That the Administration be free of all liability in respect of Sick Fund benefits to be granted to pensioners.

(*e*) That pensioners will have neither vote nor voice in the management of the Sick Fund.

(*f*) That the widows of pensioners shall not be entiled to any benefits from the Sick Fund.

XI. Employees of Railway Institutes.

59. Employees of railway institutes whose whole time is devoted to such work shall, provided they do not exceed the age of forty-five years at the date of their appointment be allowed the privileges of medical attendance, medicines, and hospital treatment, but no surgical, specialist, or dental treatment for themselves, their wives and children under seventeen years of age, provided they comply with the conditions governing entrance and pay a contribution in accordance with the tariff set forth in Regulation No. 44. The Administration will not contribute in respect of such employees nor will any sick pay be granted by the Sick Fund.

XII. Lighthouse and Road Motor Transport Staff.

60. (1) Lighthouse and road motor transport servants, whilst resident within the boundaries of a medical district, shall contribute to and be entitled to the benefits of the Sick Fund on the same conditions as other servants.

(2) Lighthouse servants who do not reside within the boundaries of a medical district and who do not contribute to the Sick Fund shall not be entitled to any benefits therefrom for themselves, their wives, or families, but where medical expenses are incurred applications may be made to the Administration for partial relief.

(3) Road motor transport servants who are stationed outside the boundaries of a medical district shall nevertheless contribute to and be entitled to the benefits of the Sick Fund on the same conditions as other servants, provided that the Administration shall, subject to the provisions of Regulation No. 65, reimburse to the Sick Fund one-half of all medical and hospital expenses properly and necessarily incurred in respect of such servants and their wives and families entitled to benefits whilst stationed or working outside a medical district.

61. A lighthouse servant who does not reside within the boundaries of a medical district may secure the benefits of the Fund for his wife and family residing within a medical district on payment of a contribution of 3s. 6d. per month, and subject to the approval of the District Board being first obtained. A special form of Sick Fund card will be issued to any family

familie verskaf wat kragtens hierdie regulasie geregtig tot voordele is, met dien verstande dat hierdie bydrae geen verantwoordelikheid aan die siekefonds oplê sover dit die dienaar self betref nie.

XIII. AANSPREEKLIKHEID VAN ADMINISTRASIE.

Bydrae van 75 persent deur Administrasie.

62. Vir elke £100 of gedeelte daarvan wat lede tot die siekefonds bydra, gee die Administrasie 'n toekenning van 75 persent.

Bydraes Betaalbaar deur Administrasie.

63. (*a*) Totdat amptenare en werksmanne van die gewese Kaapse Administrasie, wat op die datum van totstandkoming van die Unie in die diens was, die volle bydrae vir hulleself betaal volgens die voorwaardes bepaal in regulasie no. 32, betaal die Administrasie aan die siekefonds die verskil tussen die bedrag, indien enige, wat deur sulke lede bygedra word, en die tariefskaal van bydrae wat ten behoewe van hulle verskuldig is, plus 75 persent van die volle tariefbydraes verskuldig ten opsigte van sulke lede.

(*b*) Die Administrasie betaal sodanige ekstra bydrae aan die siekefonds soos van tyd tot tyd deur die Administrasie en die sentrale raad besluit mag word ten opsigte van blanke arbeiders in diens onder die voorwaardes bepaal in die hoofbestuurder se spesiale kennisgewing no. 1518 gedateer 24 November 1924, en wat spesiale bydraes volgens regulasie no. 44 aan die siekefonds betaal.

Betaling deur Administrasie vir Bewese Dienste.

64. (1) Die geneeskundige voordele wat deur die Administrasie toegestaan word aan sekere werksmanne kragtens regulasie no. 56, word deur die siekefonds administreer, en die Administrasie betaal aan die siekefonds sodanige bedrae soos van tyd tot tyd ooreengekom mag word tussen die Administrasie en die sentrale raad om in genoemde dienste te voorsien buite en behalwe fooie vir hospitaal- en verloskundige behandeling wat beloop word vir sodanige blanke arbeiders en hulle gesinne aan wie dié voordele deur die Administrasie toegestaan word.

(2) Waar die Administrasie van die siekefonds verlang om geneeskundige of hospitaalbehandeling aan dienare op aanlegwerk, hulle eggenotes en families, te verskaf, betaal die Administrasie sulke bedrae vir die bewese dienste aan die siekefonds soos van tyd tot tyd onderling tussen die Administrasie en die sentrale raad ooreengekom mag word.

65. Twee-derdes van die koste deur die siekefonds beloop vir verpleging of hospitaalbehandeling en ekstra geneeskundige fooie vir werksmanne wat in die uitvoering van hulle diensplig beseer is, word deur die Administrasie betaal vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

Enige onkoste wat in sulke gevalle gemaak word na verloop van drie maande word deur die Administrasie aan die siekefonds terugbetaal. Twee-derdes van die koste van kunsledemate en toestelle (met inbegrip van oë en tande) word ook deur die Administrasie betaal.

XIV. SPOORWEGDOKTERS.

66. (1) Die aanstelling, ontslag en beheer van spoorwegdokters en die vasstelling van die geneeskundige distrikte, salarisse en toelaes van sulke amptenare is onder die jurisdiksie van die sentrale raad, onderworpe egter aan die goedkeuring van die Administrasie.

Die aanstelling van spoorwegdokters is onderworpe aan sodanige kennisgewing van beide kante soos bepaal mag wees kragtens enige kontrak wat aangegaan is.

(2) Nieteenstaande die bepalinge van die voorafgaande klousule kan die Administrasie, as hy nie met die aanstelling van 'n spoorwegdokter wat deur die sentrale raad genomineer is, tevrede is nie, self 'n aanstelling doen as die siekefonds binne drie maande nadat hy kennisgewing van sodanige afkeuring van die Administrasie ontvang het, nog nie die naam van 'n ander persoon wie se aanstelling as spoorwegdokter deur die Administrasie goedgekeur word, aan die Administrasie voorgelê het nie.

entitled to benefits under this regulation, it being understood that this contribution does not involve the Sick Fund in any liability in so far as the servant himself is concerned.

XIII. ADMINISTRATION'S LIABILITY.

Grant of 75 per cent. by Administration.

62. For every £100 or portion thereof contributed to the Sick Fund by its members the Administration will make a grant at the rate of 75 per cent.

Contributions payable by Administration.

63. (*a*) Until officers and employees of the late Cape Administration who were in the service at the date of Union make the full contribution on their own behalf on the conditions laid down in Regulation No. 32, the Administration shall pay to the Sick Fund the difference between the amount, if any, contributed by such members, and the tariff scale of contribution which is due on their behalf, plus 75 per cent. of the full tariff contributions due in respect of such members.

(*b*) In respect of European labourers employed under the conditions laid down in General Manager's Special Notice No. 1518 of the 24th November, 1924, and who contribute to the Sick Fund at special rates as provided in Regulation No. 44, the Administration shall pay to the Sick Fund such additional contributions as may be agreed upon between the Administration and the Central Board from time to time.

Payments by Administration for Services rendered.

64. (1) The medical benefits granted by the Administration to certain employees in terms of Regulation No. 56 shall be administered through the Sick Fund, and the Administration shall pay to the Sick Fund such sums as may be agreed upon between the Administration and the Central Board from time to time to meet these services, in addition to hospital and midwifery fees incurred for such European labourers and their families as are allowed these benefits by the Administration.

(2) When the Administration requires the Sick Fund to provide medical attention or hospital treatment for any servants on construction works, their wives and families, the Administration shall pay to the Sick Fund, for the services rendered, such amounts as may be mutually agreed upon from time to time between the Administration and the Central Board.

65. Two-thirds of the amount incurred by the Sick Fund in connection with nursing or hospital fees and extraneous medical fees for employees injured in the performance of duty will be recovered from the Administration for a period not exceeding three months. Any expenditure incurred in such cases after the lapse of three months will be reimbursed to the Sick Fund by the Administration. Two-thirds of the cost of any artificial limbs and appliances (including eyes and teeth) will also be recovered from the Administration.

XIV. RAILWAY MEDICAL OFFICERS.

66. (1) The appointment, discharge, and control of railway medical officers and the determination of the medical districts, salaries, and allowances of such officers shall be within the jurisdiction of the Central Board, subject, however, to the approval of the Administration.

Railway medical officers' appoinments will be subject to such notice on either side as may be provided for in terms of any agreement entered into.

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding sub-section, the Administration may, if it is in disagreement with the appointment of a medical officer nominated by the Central Board, proceed to make an appointment itself if, within three months after the Administration has intimated such disagreement to the Central Board, the Central Board has not submitted to the Administration the name of any other person whose appointment as medical officer the Administration approves.

67. Van spoorwegdokters word vereis om op plekke te woon wat deur die sentrale raad aangewys word en om sodanige dienste, nie teenstrydig met hulle beroep nie, te verrig soos die raad mag vereis.

Fooie en Toelaes van Spoorwegdokters.

68. Behalwe die salarisse wat aan spoorwegdokters betaal word, word onderstaande toelaes en fooie betaal wanneer die dienste hieronder uiteengesit verrig word:—

(*a*) Reistoelae, wanneer hulle oor hul afdelings op diens reis, volgens die tarief van 8¾d. per uur.

By die berekening van hierdie toelae moet tydperke van dertig en meer minute as 'n uur beskou word. Daar word nie vir tydperke van minder as drie uur betaal nie.

(*b*) Vir elke geval van verloskunde wat die spoorwegdokter behandel ontvang hy 'n fooi van £2. 2s.

(*c*) Wanneer hy vir konsultasie deur 'n ander spoorwegdokter ontbied word, ontvang hy 'n fooi van £1. 1s.

(*d*) Vir die aanwending van 'n verdowingsmiddel vir 'n ander spoorwegdokter ontvang hy 'n fooi van £1. 1s.

(*e*) Vir die geneeskundige ondersoek van elke kandidaat vir diens op ope lyne of aanlegwerke, word 'n fooi van 5s. deur die Administrasie betaal. Vir elke ondersoek kragtens regulasie no. 42 moet ook 'n fooi van 5s. deur die applikant betaal word.

(*f*) Vir geneeskundige ondersoeke in verband met die pensioenfonds en die superannuasiefonds word onderstaande fooie deur die Administrasie betaal:—

vir 'n geneeskundige raad	£1	1	0
vir omsetting van jaargelde	0	10	6
vir toelating tot lidmaatskap	0	5	0

(*g*) Vir geneeskundige behandeling van dienare op aanlegwerk, hulle eggenotes, en families onder die ouderdom van 17 jaar (behalwe diegene wat geregtig is tot voordele kragtens regulasies nos. 35 en 43) word volgens onderstaande tarief betaal tensy andersins bepaal in regulasie no. 72 (*d*):—

vir elke besoek gedurende die dag ... 2s. 6d.
vir elke besoek gedurende die nag ... 5s.

Betaling geskied deur die verantwoordelike ingenieur van die aanlegspoorlyn waaraan die werksman, of sy eggenote of sy familie behoort.

(*h*) Vir elke reeks lesings aan 'n ambulansklas op versoek van die Administrasie, word 'n fooi van £5. 5s. deur die Administrasie betaal, en vir elke eksamen wat vir 'n ambulansklas afgeneem word op versoek van die Administrasie, word 'n fooi van £2. 2s. deur die Administrasie betaal.

(*i*) Vir hulp by 'n operasie word 'n fooi van £1. 1s. betaal.

(*j*) Alle aansoeke om fooie en toelaes kragtens hierdie regulasie en kragtens regulasie no. 75 moet maandeliks in duplo aan die betrokke distriksraad gerig word anders sal dit miskien nie toegestaan word nie.

Vrypasse en Voorregkaartjies vir Spoorwegdokters.

69. Aan spoorwegdokters, hulle eggenotes en kinders, word die voorregte van vrypasse en konsessiekaartjies deur die Administrasie toegestaan, wat sy amptenare geniet, met uitsondering van konsessieseisoenkaartjies vir ander doeleindes as opvoeding. Hierdie voorregte word nie aan 'n assistent of *locum tenens* toegestaan nie.

Spoorwegdokters moet nie Lede van die Siekefonds wees nie.

70. Spoorwegdokters dra nie tot die siekefonds by nie en is ook nie tot die voordele daarvan vir hulleself, hulle eggenotes of kinders geregtig nie.

67. Railway medical officers will be required to reside where directed by the Central Board, and to perform such duties, not inconsistent with their profession, as the Board may require.

Fees and Allowances of Railway Medical Officers.

68. In addition to the salaries paid to the railway medical officers, the following allowances and fees will be paid when the services detailed below are rendered:—

(*a*) Travelling allowance, when on duty along the line, at the rate of 8¾d. per hour.

In computing this allowance periods of thirty minutes and over will be reckoned as a hour. Periods of less than three hours will not be paid for.

(*b*) For each case of midwifery which the railway medical officer attends, a fee of £2. 2s.

(*c*) When called in for consultation by another railway medical officer, a fee of £1. 1s.

(*d*) For administering an anaesthetic for another railway medical officer, a fee of £1. 1s.

(*e*) For the medical examination of each candidate for employment on open lines or construction, a fee of 5s. will be paid by the Administration. For each examination under Regulation No. 42, a similar fee of 5s. shall be payable by the applicant.

(*f*) For medical examinations in connection with the Pensions and Superannuation Funds, the following fees will be paid by the Administration:—

For a Medical Board	£1	1	0
For commutation of annuity	0	10	6
For admission to membership	0	5	0

(*g*) For medical attendance on construction servants, their wives, and families under seventeen years of age (except those who are entitled to benefits under Regulations Nos. 35 and 43) at the following tariff unless otherwise provided under Regulation No. 72 (*d*):—

For each day visit, 2s. 6d.
For each night visit, 5s.

Payment to be made by the engineer in charge of the line under construction to which the employee or his wife or family belongs.

(*h*) For each course of lectures to an ambulance class undertaken at the request of the Administration a fee of £5. 5s. will be paid by the Administration, and for each examination of an ambulance class undertaken at the request of the Administration a fee of £2. 2s. will be paid by the Administration.

(*i*) For assisting at an operation, a fee of £1. 1s.

(*j*) All claims for fees and allowances under this regulation and under Regulation No. 75 must be submitted monthly in duplicate to the District Board concerned, otherwise they may be disallowed.

Free Pass and Concession Ticket Privileges for Railway Medical Officers.

69. The Administration will grant to railway medical officers, their wives, and children the free pass and concession ticket privileges which are enjoyed by the officers of the Administration, except concessionary season tickets other than for educational purposes. These privileges will not be granted to an assistant or *locum tenens*.

Railway Medical Officers not to be Members of Sick Fund.

70. Railway medical officers shall not contribute to the Sick Fund, nor be entitled to the benefits for themselves, their wives, or children.

Ouderdomsgrens vir Spoorwegdokters.

71. Van spoorwegdokters word vereis om hulle betrekkings neer te lê wanneer hulle die ouderdom van 60 jaar bereik.

Geen spoorwegdokter word in die diens van die siekefonds aangehou nie nadat hy die aftredingsouderdom genoem in die voorgaande paragraaf bereik het, tensy met die goedkeuring van die Minister.

XV. PLIGTE VAN SPOORWEGDOKTERS.

72. Van 'n spoorwegdokter word verwag om onderstaande pligte te vervul:—

(*a*) Spoorweg- en hawedienare en hulle eggenotes en families wat geregtig is tot die voordele van die siekefonds binne die grense van sy distrik te besoek en te behandel en ook van tyd tot tyd oor hulle te gaan by sodanige plekke en gedurende sulke ure soos deur hom en die distriksraad gereël mag word.

(*b*) Behandeling in sy spreekkamer van lede, hulle eggenotes en families wat geregtig tot die voordele van die siekefonds is en nie in sy distrik woon nie, maar hom graag wil raadpleeg, mits die siekefondskaart of ander bewys van reg op die voordele getoon word.

(*c*) Behandeling, en indien nodig, besoek van lede, hulle eggenotes en families, uit ander distrikte, wat geregtig tot die voordele van die fonds is en tydelik in sy distrik woon.

(*d*) Behandeling op versoek van 'n distriksraad van dienare werksaam op nuwe werke, ope lyne, of aanlegwerke, en hulle eggenotes en families wat tydelik of andersins in sy geneeskundige distrik woon in verband met werk wat deur die aanlegafdeling onderneem is. 'n Skaal van besoldiging goedgekeur deur die sentrale raad word vir sulke dienste toegestaan.

(*e*) Een keer per week oor sy hele afdeling reis, of by sulke tussenpose en met sodanige treine soos deur die distriksraad bepaal mag word.

(*f*) Toesien dat 'n rooikruisbord vertoon word op die lokomotief van die trein waarmee hy tydens sy besoeke reis.

(*g*) Onmiddellik aandag te gee aan dringende versoeke vir sy dienste, en as hy nie in staat is om dadelik gehoor daaraan te gee nie, moet hy sodra moontlik daarna die geval besoek en reëlings tref om die geval oor te neem van 'n ander spoorwegdokter of private dokter wat onder dringende omstandighede ontbied mag gewees het.

(*h*) In geval van 'n ongeluk, is dit sy plig as hy die naaste spoorwegdokter is, om so spoedig moontlik na die plek te gaan waar die ongeluk plaasgevind het, hoewel dit buite sy geneeskundige distrik mag wees, en alle moontlike hulp in sy vermoë verleen en sodanige stappe doen wat nodig geag word om die belange van die Administrasie te beskerm. Redelike besoldiging vir sodanige spesiale dienste word deur die Administrasie betaal.

(*i*) Alle kandidate vir indiensneming ooreenkomstig die prosedure bepaal in regulasie no. 79, en applikante volgens regulasie no. 42, te ondersoek.

(*k*) Alle dienare van die spoorweë en hawens, hulle eggenotes en kinders, op versoek in te ent, en sulke sertifikate te verstrek wat nodig mag wees.

(*l*) Sulke gesigtoetse te doen wat deur die Administrasie van tyd tot tyd vereis mag word.

(*m*) Sulke tandheelkundige werk te doen wat gewoonlik deur 'n medikus verrig word.

(*n*) Waar 'n konsultasie nodig geag word, die spoorwegdokter in die aangrensende distrik te versoek om teenwoordig te wees as dit doenlik is liewer as 'n private praktisyn te ontbied, onderworpe aan die bepalinge van regulasie no. 48 (*h*).

Age Limit for Railway Medical Officers.

71. Railway medical officers will be required to vacate their positions when they attain sixty years of age.

No railway medical officer shall be retained in the service of the Sick Fund beyond the retiring age mentioned in the preceding paragraph, except with the approval of the Minister.

XV. DUTIES OF RAILWAY MEDICAL OFFICERS.

72. A railway medical officer shall be required to carry out the following duties:—

(*a*) Visit and attend within the boundaries of his district railway and harbour servants and their wives and families who are entitled to the benefits of the Sick Fund, and also attend them from time to time at such places and at such hours as may be agreed upon between himself and the District Board.

(*b*) Attend at his consulting room upon members, their wives, and families entitled to the benefits of the Sick Fund who are non-resident in his district, but who desire to obtain his advice, provided the Sick Fund card or other evidence of title to benefits is produced.

(*c*) Attend and, if necessary, visit members, their wives and families from other districts who are entitled to the benefits of the Sick Fund and who are temporarily resident in his district.

(*d*) Attend, at the request of a District Board, servants employed on new works on open lines or on Construction, and their wives and families, domiciled temporarily or otherwise in his medical district in connection with work undertaken by the Construction Department. A scale of remuneration approved by the Central Board will be allowed for such services.

(*e*) Travel over the whole of his section of line once a week, or at such intervals and by such trains as the District Board may direct.

(*f*) See that a red cross board is exhibited on the engine of the train in which he is travelling when making his visits.

(*g*) Give immediate attention to urgent calls for his services, and if unable to respond immediately he shall attend as soon as possible thereafter and arrange to take over the case from any other railway medical officer or outside doctor who may have been summoned in the emergency.

(*h*) In cases of accident, if he is the nearest railway medical officer, it shall be his duty to proceed with the utmost dispatch to the scene of such accident, although it may be outside his medical district, and to render all the aid in his power and to take such action as may be required to protect the interests of the Administration. Reasonable remuneration will be paid by the Administration for such special services.

(*i*) Examine all candidates for employment in accordance with the procedure laid down in Regulation No. 79, and applicants under Regulation No. 42.

(*k*) Vaccinate all railway and harbour servants, their wives, and children when called upon to do so, and issue such certificates as may be required.

(*l*) Carry out such eyesight tests as may be required from time to time by the Administration.

(*m*) Perform such dental services as are usually undertaken by a medical practitioner.

(*n*) When a consultation is considered necessary, invite the attendance of the railway medical officer of the adjoining district, whenever possible to do so, in preference to calling in an outside practitioner, subject to the terms of Regulation No. 48 (*h*).

(*o*) Medisyne wat deur die siekefonds verskaf word vir gebruik van dienare van die spoorweë en hawens, hulle eggenotes en families, aan te maak, mits geen ander reëlings daarvoor getref is nie.

(*p*) Enige gevalle rapporteer waar dit onder sy aandag kom dat spoorweg- en hawedienare siekte voorwend.

(*q*) As hy oorsaak het om te kla oor—

(i) onbehoorlike behandeling;
(ii) verontagsaming van sy instruksies;
(iii) onnodige stop van 'n trein waarmee hy reis;
(iv) misbruik van die voordele van die siekefonds;
(v) onnodige versoeke vir sy dienste,

moet hy die sekretaris van die distriksraad binne sewe dae na dit gebeur het skriftelik daarvan in kennis stel.

(*r*) 'n Siektesertifikaat te endosseer „ Geen siekteloon toegestaan te word nie " as lede weier om in muskieteproefhuise wat beskikbaar mag wees, te woon, of pal nalatig is in verband met die nodige voorsorgsmaatreëls vir bewoning van sodanige huise of dit gedurig verontagsaam of waar siekte die gevolg is van onbedagsaamheid of wangedrag soos bepaal in regulasie no. 80.

(*s*) Perseel van die spoorweë en hawens van tyd tot tyd binne die grense van sy geneeskundige distrik ondersoek om toe te sien dat sanitêre toestande gehandhaaf en voorsorgsmaatreëls geneem word en die betrokke distriksraad in kennis stel van enige gebrek wat die gesondheid van die personeel waarskynlik sal aantas.

(*t*) Die distriksraad onmiddellik in kennis stel van enige geval waar 'n private praktisyn deur 'n lid ontbied is, kragtens regulasie no. 77, met vermelding van—

(i) die datum en tyd wanneer sy (die spoorwegdokter se) dienste versoek is en die tyd wanneer dit beskikbaar was;
(ii) of die persoon wat aansoek om sy dienste gedoen het in kennis gestel is van die tyd wanneer hy (die spoorwegdokter) verwag kon word om teenwoordig te wees;
(iii) sy opinie aangaande die kritieke aard van die ongeluk of siekte wat dit noodsaaklik gemaak het om hulp van 'n private praktisyn in te roep;
(iv) die datum en tyd waarop hy die betrokke pasiënt daarna besoek het.

Hy moet op versoek van die distriksraad 'n verklaring maak in verband met die billikheid van enige rekening deur 'n private praktisyn ingedien vir dienste in sy distrik aan of vir 'n lid van die siekefonds.

(*u*) 'n Siektesertifikaat op die daarvoor bestemde vorm verstrek soos vereis deur regulasie no. 45 (*b*), of 'n siektesertifikaat mede-onderteken wat deur 'n private praktisyn gegee is of 'n spoorweg-of hawedienaar van 'n dekkingsertifikaat op die offisiële vorm voorsien, mits hy oortuig is van die bona fides van die geval.

(*v*) Lesings gee vir ambulansklasse wat deur die Administrasie gereël mag word.

(*w*) Ondersoek te doen na en verslag te gee van enige geval van beweerde dronkenskap van 'n dienaar; vir sodanige dienste betaal die Administrasie 'n spesiale fooi van £1. 1s. vir elke geval.

(*x*) Alle chirurgiese instrumente op eie koste verskaf.

(*y*) As hy deur siekte of 'n ander oorsaak nie in staat is om sy dienste soos hierin uiteengesit te verrig nie, moet hy op eie koste voorsiening maak vir die uitvoering van genoemde dienste deur 'n behoorlik gekwalifiseerde praktisyn wie se naam eers voorgelê moet word aan en deur die distriksraad goedgekeur moet word.

(*o*) Dispense medicines supplied by the Sick Fund for the use of railway and harbour servants, their wives, and families, provided other arrangements for dispensing are not made.

(*p*) Report any malingering on the part of a railway or harbour servant which may come under his observation.

(*q*) If he has cause to complain of—

(i) improper treatment;
(ii) non-observance of his instructions;
(iii) unnecessary stoppage of a train in which he is travelling;
(iv) undue advantage being taken of the benefits of the Sick Fund;
(v) unnecessary calls for his services,

he shall report the matter in writing to the secretary of the District Board of his district within seven days of the occurrence.

(*r*) Endorse sick certificate " No sick pay to be allowed " when members decline to live in mosquito-proof houses where such are available or habitually neglect or disregard the precautions necessary in the use of such houses, or when sickness is due to indiscretion or disorderly conduct as laid down in Regulation No. 80.

(*s*) Inspect periodically the railway and harbour premises within the boundaries of his medical district to see that sanitary conditions are maintained and precautions observed, and report to the District Board concerned any defects likely to affect the health of the staff.

(*t*) Report immediately to the District Board in connection with any case where an outside medical practitioner is called in by a member, under Regulation No. 77, stating—

(i) the date and time when his (the railway medical officer's) services were requisitioned and the time they were available;
(ii) whether applicant for his services was advised of the time he (the railway medical officer) could be expected to be in attendance;
(iii) his opinion as to the critical nature of the accident or illness which necessitated outside medical aid being called in;
(iv) the subsequent date and time he attended the patient concerned.

Certify when required by the District Board as to the reasonableness of any account submitted by an outside practitioner for services rendered in his district to or for a member of the Sick Fund.

(*u*) Issue a certificate of sickness on the proper form as required in terms of Regulation No. 55 (*b*) or countersign any certificate of sickness which may be issued by an outside practitioner, or issue a covering certificate on the official form, to a railway or harbour servant, provided he is satisfied as to the bona fides of the case.

(*v*) Lecture to such ambulance classes as may be arranged by the Administration.

(*w*) Examine at the request of the Administration and report on any case of alleged intoxication of a servant, for which service the Administration will pay a special fee of £1. 1s. in each case.

(*x*) Provide all surgical instruments at his own cost.

(*y*) If unable from illness or any other cause to attend to his duties as set forth herein, he shall provide, at his own expense, for the discharge of the said duties by a duly qualified practitioner, whose name shall have been submitted to and approved of by the District Board.

XVI. PROSEDURE GEVOLG TE WORD WANNEER DIENSTE VAN SPOORWEGDOKTER NODIG IS.

73. (*a*) Die spoorwegdokter moet sover moontlik voor 9 v.m. in kennis gestel word van gevalle wat nie dringend is nie ten einde hom in staat te stel om reëlings in verband met sy besoeke te vergemaklik.

(*b*) Wanneer die spoorwegdokter ontbied word, moet lede die tekens van die siekte of aard van ongeluk sover moontlik beskryf.

(*c*) Wanneer van 'n spoorwegdokter verlang word om 'n pasiënt in 'n afgeleë distrik van 'n dorp te besoek, moet volledige besonderhede gegee word van die adres en van die gouste en beste wyse om by die plek te kom.

Dringende Versoeke om die Dienste van 'n Spoorwegdokter deur Lede langs die Spoorlyn.

74. Wanneer lede wat langs die spoorlyn woon die dienste van 'n spoorwegdokter nodig het op 'n ander dag as die datum van sy gereëlde besoek, moet aansoek òf per brief òf telegram gedoen word deur die naaste stasiemeester en na ontvangs van sodanige applikasie moet die spoorwegdokter, indien moontlik met die eerste beskikbare trein of as dit nodig is met 'n spesiale lokomotief of met enige ander snel vervoermiddel na die plek gaan waar sy dienste verlang word.

75. As 'n perd, kar of motor gehuur of ander koste onder voornoemde omstandighede gemaak word, dra die siekefonds sodanige koste soos deur die distriksraad billik en noodsaaklik beskou mag word.

Stilhou van Treine waarmee Spoorwegdokters Reis.

76. As lede wat in ploegbaashuise of op ander plekke woon waar treine nie gewoonlik stilhou nie, die dienste van 'n spoorwegdokter nodig het, moet onderstaande prosedure gevolg word:—

(*a*) Die gewone sein moet gegee word om die trein waarmee die spoorwegdokter reis, te laat stilhou.

(*b*) Treine moet slegs in gevalle van plotselinge of ernstige siekte op ander dae as die bepaalde datums gestop word, aangesien die stilhou van treine vir geneeskundige doeleindes oponthoud kan veroorsaak en daartoe lei om die treindiens in die war te stuur.

(*c*) Lede wat naby 'n stasie of ander stopplek woon, moet alles in hulle vermoë doen om na sulke stopplekke vir die nodige behandeling te gaan.

(*d*) Persone wat in spoorweghuise teen steil hellings woon, moet die trein slegs op 'n plek laat stilhou waar dit met die minste vertraging weer aan die gang gesit kan word en voort kan gaan.

XVII. ONTBIEDING VAN PRIVATE GENEESKUNDIGE PRAKTISYN.

77. As 'n private geneeskundige praktisyn deur 'n lid van die siekefonds ontbied word, is so'n lid persoonlik aanspreeklik vir enige fooie wat geëis word vir beroepsdienste deur so'n praktisyn, tensy hy die betrokke distriksraad kan oortuig dat—

(*a*) die ongeluk of siekte van so'n kritieke aard was dat geneeskundige behandeling onmiddellik noodsaaklik was en dat 'n spoorwegdokter ontbied en nie te verkry was nie;

(*b*) die kritieke aard van die ongeluk of siekte verduidelik is toe die spoorwegdokter ontbied is;

(*c*) die spoorwegdokter sonder versuim in kennis gestel is dat hulp van 'n private geneeskundige praktisyn ingeroep is;

(*d*) die rekening vir die private geneeskundige praktisyn se fooie billik is en ingedien is binne drie maande vanaf die datum waarop die private geneeskundige praktisyn die dienste waarvoor hy laat betaal, verrig het.

By plekke waar twee of meer as twee spoorwegdokters is, moet een van hulle waar doenlik, liewer ontbied word as 'n praktisyn wat hoegenaamd nie in verbinding staan met die siekefonds nie.

XVI. PROCEDURE TO BE OBSERVED WHEN SERVICES OF RAILWAY MEDICAL OFFICERS REQUIRED.

73. (*a*) Calls which are not urgent should as far as possible be notified to the railway medical officer before 9 a.m. in order to facilitate the arrangement of the doctor's visits.

(*b*) When calling the railway medical officer members should as far as possible describe the symptoms of illness or nature of accident.

(*c*) When a railway medical officer is required to attend a patient in an outlying district of a town, full particulars of the address and of the nearest and best way of getting to the place should be furnished.

Urgent Calls for Railway Medical Officer by Members along the Line.

74. When the attendance of a railway medical officer is required by members who reside along the line on any other day than that appointed for his periodical visit, application may be made either by letter or telegram through the nearest station master, and on receipt of such application the railway medical officer shall, if possible, proceed where required by the first available train, or if necessary by a special engine or by any other expeditious means.

75. In the event of horse, cart, or motor hire or other expense being incurred under the foregoing circumstances, such expenditure as the District Board may consider reasonable and necessary shall be borne by the Sick Fund.

Stopping of Trains Conveying Railway Medical Officer.

76. When the services of the railway medical officer are required by members residing at gangers cottages or other places where trains do not ordinarily stop the following procedure must be observed:—

(*a*) The usual signal must be exhibited for stopping the train in which the railway medical officer is travelling.

(*b*) Trains should only be stopped on other than the appointed days in cases of sudden or serious illness, as the stoppage of trains for medical purposes may occasion delay and tend to disorganize the train service.

(*c*) Members living near a station or other stopping place shall use every endeavour to proceed to such stopping place to receive the required attention.

(*d*) Occupants of cottages situated on steep gradients must endeavour to stop the train only at a point which will occasion the least delay in restarting the train and to its progress.

XVII. CALLING IN OUTSIDE MEDICAL PRACTITIONER.

77. If an outside medical practitioner is called in by a member of the Sick Fund, such member will personally be liable for any fees incurred for professional attendance by such practitioner, unless he can satisfy the District Board concerned that—

(*a*) the accident or illness was of such a critical nature that immediate medical attendance was essential and that a railway medical officer's services were requisitioned and were not available;

(*b*) the critical nature of the accident or illness was explained when the services of the railway medical officer were requisitioned;

(*c*) the railway medical officer was advised without delay of the employment of outside medical aid;

(*d*) the account for the outside medical fee is reasonable and is submitted within three months from the date on which the outside medical practitioner rendered the services charged for.

In places where there are two or more railway medical officers one of them shall, wherever practicable, be asked to attend in preference to a practitioner in no way connected with the Sick Fund.

78. Waar 'n private geneeskundige praktisyn in geval van nood ontbied word weens die feit dat die dienste van 'n spoorwegdokter nie beskikbaar is nie, kan die fooi vir sulke nooddiens deur die distriksraad betaal word mits daar behoorlik voldoen is aan die bepalinge van regulasie no. 77, maar as die dienste van die private geneeskundige praktisyn aangehou word nadat die spoorwegdokter beskikbaar is, is die siekefonds nie vir sodanige beloopte koste aanspreeklik nie.

XVIII. Algemeen.

Geneeskundige Ondersoek van Kandidate vir Indiensneming.

79. (1) Wanneer 'n kandidaat vir indiensneming vir ondersoek na 'n spoorwegdokter gestuur word, moet die kandidaat die gesondheidsertifikaatvorm wat hy van die Administrasie ontvang het, aan dié amptenaar oorhandig. Die spoorwegdokter vul die vorm dan in sover dit die geneeskundige ondersoek betref, en gee dit aan die kandidaat terug in 'n toegelakte koevert wat geadresseer is aan die amptenaar van wie die vorm ontvang is.

(2) Dié amptenaar rig die sertifikaat dan aan die sekretaris van die distriksraad as die kandidaat goedgekeur is sodat 'n siekefondskaart uitgereik kan word.

Verbeuring van Voordele van Fonds.

80. (*a*) Siekte veroorsaak deur onversigtigheid of wangedrag kan 'n persoon uitsluit van die voordele van die fonds gedurende sodanige siekte. Die reg om geneeskundige voordele en siekteloon te weier wanneer sodanige handelwyse volgens die opinie van die distriksraad geregverdig is, word voorbehou.

(*b*) Siekte of besering wat die gevolg is van 'n ongeluk wat 'n lid kry deur deelname in 'n motorkar- of motorfietsreisies of in enige vorm van beroepsport vir geldpryse sluit sodanige lid uit van alle voordele van die fonds, met inbegrip van siekteloon, ten opsigte van sodanige siekte of besering.

Oortreding van Regulasies.

81. As daar rede bestaan om te glo dat die regulasies van die siekefonds oortree word, kan 'n distriksraad sodanige ondersoek instel wat nodig geag word, en as daar bewys word dat 'n lid misbruik van die regulasies in enige opsig gemaak het, kan die saak deur die distriksraad van die distrik waarin die lid werksaam is volgens goeddunke behandel, of die saak kan na goedvinde van die distriksraad na die Administrasie vir afhandeling verwys word.

Patente Medisyne.

82. Slegs sodanige patente medisyne wat 'n spoorwegdokter by die behandeling van 'n besondere geval noodsaaklik beskou en waarvoor daar geen geskikte gelykwaardige middel in enige erkende formule bestaan nie, kan op rekening van die siekefonds voorgeskryf word, onderworpe aan die kontrole van die sentrale raad.

Oorplasing van Kleurling- en Naturelle-dienare.

83. Ingeval van die oorplasing van 'n kleurling- of naturelle-dienaar wat geregtig tot siekefondsvoordele is, word van hom verwag om aan die vereistes wat van toepassing mag wees op kleurling- of naturelle-dienare in die afdeling waarheen hy oorgeplaas word, te voldoen.

Prosedure in Gevalle van Klagtes en Eise.

84. 'n Lid wat rede vir klagte het oor enige saak met betrekking tot die siekefonds, moet sy klagte skriftelik binne sewe dae na die gebeurtenis aan die sekretaris van die distriksraad rig.

85. Alle klagtes en eise teen die siekefonds of vrae in verband met die vertolking van hierdie regulasies, kan deur die distriksraad van die distrik waarin dit ontstaan, beslis word. As 'n lid of 'n spoorwegdokter nie tevrede met die besluit van die distriksraad is nie, kan hy 'n beroep op die sentrale raad doen wie se beslissing finaal is.

78. Where the services of an outside medical practitioner have been requisitioned by a member in an emergency owing to the services of a railway medical officer not being available, the fee for such emergency attendance may be paid by the District Board provided the conditions of Regulation No. 77 have been duly complied with, but if the services of the outside medical practitioner are retained after the services of the railway medical officer are available the Sick Fund will not be liable for any fees so incurred.

XVIII. General.

Medical Examination of Candidates for Employment.

79. (1) When a candidate for employment is sent to a railway medical officer for examination the candidate must hand to that officer the Certificate of Health form which has been issued to him by the Administration. The railway medical officer will then fill in the form as far as the medical examination is concerned, and return it to the candidate in a closed envelope addressed to the issuing officer.

(2) That officer will then forward the certificate to the secretary of the District Board if the candidate has been passed in order that a Sick Fund card may be issued.

Forfeiture of Benefits of Fund.

80. (*a*) Sickness due to indiscretion or disorderly conduct may debar any person from the benefits of the Sick Fund during such sickness. The right to disallow medical benefits and sick pay when, in the opinion of a District Board, such action is warranted, is reserved.

(*b*) Sickness or injury resulting from any accident sustained by a member through taking part in motor-car or motor-cycle racing or in any form of professional sport for money prizes shall debar such member from all benefits of the Fund, including sick pay, in respect of such sickness or injury.

Infringement of Regulations.

81. When there is reason to believe that the regulations of the Sick Fund are being infringed, a District Board may institute such inquiries as it may deem necessary, and if it is proved that any member has abused the regulations in any respect the matter may be dealt with by the District Board of the district in which the member is employed, as it may think fit, or at the discretion of the District Board the matter may be referred to the Administration for disposal.

Proprietary Medicines.

82. Only such patent and proprietary medicines as a railway medical officer may consider essential for the treatment of a particular case and for which there is no suitable equivalent in any recognized formulary, may be prescribed at the expense of the Sick Fund, subject to the control of the Central Board.

Transfer of Coloured or Native Employees.

83. In the event of any coloured or native employees entitled to Sick Fund benefits being transferred, he shall be required to conform to the conditions which may apply to coloured or native employees in the division to which he is transferred.

Procedure in Case of Complaints and Claims.

84. Any member having cause to complain in regard to any matter relating to the Sick Fund must submit his complaint in writing to the secretary of his District Board within seven days of the occurrence.

85. All complaints and claims against the Sick Fund or questions regarding the interpretation of these regulations may be adjudicated by the District Board for the district in which they arise. Should a member or a railway medical officer be dissatisfied with the District Board's decision, he may appeal to the Central Board, whose decision shall be final.

Samewerking van Lede Versoek.

86. Lede word versoek om enige voorstelle in verband met die bedryf van die siekefonds vryelik deur hulle verteenwoordigers of deur die sekretarisse van die onderskeie rade aan te stuur, en met die raad saam te werk tot verhoeding van misbruik van die voordele wat verskaf word.

Vry Vervoer van Medisyne en Voorrade.

87. Die siekefonds se medisyne en toestelle en voorrade van spoorweghospitale word deur die Administrasie vry vervoer, en die aankoopgeriewe van die Administrasie is tot beskikking van die siekefonds.

Administrasie het die Mag om Ondersoeke in te Stel.

88. Terwyl die Administrasie nie aanspraak maak op die reg om hom met die gewone bestuur van die siekefonds te bemoei nie, behalwe in die mate waarvoor in regulasie no. 22 voorsiening gemaak is, het hy die mag om ondersoek na die sake daarvan in te stel waar dit nodig geag word, en alle boeke en ander inligting is vir dié doel tot beskikking van die Administrasie.

Maandelikse Lys van Lede wat die Diens Verlaat.

89. 'n Maandelikse lys van alle persone wat die diens in elke siekefondsdistrik verlaat, word deur die Administrasie aan die sekretaris van die betrokke distriksraad verskaf en die lys moet vergesel gaan van die ingehandigde siekefondskaarte.

Spesiale Uitgawe in Buitengewone Gevalle.

90. Onderworpe aan die goedkeuring van die sentrale raad kan 'n distriksraad die uitgawe van 'n bedrag van hoogstens £100 gedurende enige ses maande in somme van hoogstens £20 in enige enkel geval magtig ten behoewe van 'n lid of sy familie vir verligting in buitengewone of behoeftige gevalle waarvoor volgens die opinie van die distriksraad geen ander voorsiening in die regulasies gemaak is nie.

Datum waarop Regulasies in Werking Tree.

91. Die voorafgaande regulasies tree in werking met ingang van 1 Oktober 1913 behalwe waar andersins bepaal is in die wysiginge wat van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* uitgevaardig word.

Hersiening van Regulasies.

92. Onderworpe aan die goedkeuring van die Goewerneur-generaal, kan die voorafgaande regulasies na goedvinde van die Administrasie van tyd tot tyd hersien word.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. J. BRINK, Generaal-Majoor,
Sekretaris van Verdediging
Departement van Verdediging, Pretoria.

✱ No. 1289.] [14 September 1934.

WAARSKUWING AAN WINKELIERS EN ANDERE.

Die aandag van winkeliers en andere word daarop gevestig dat, kragtens die Reglement van Dissipline, inhouding van soldy van lede van die Unie-verdedigingsmag vir betaling van private skuld, nie kan geskied nie.

Winkeliers en andere word dus gewaarsku dat as hulle lede van die Unie-verdedigingsmag toelaat om skuld aan te gaan, hulle dit heeltemal op eie risiko doen.

✱ No. 1294.] [14 September 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel *drie* van die „ Luchvaartwet ", No. 16 van 1923, die Lugvaart Regulasies en Wysigings, 1929, te wysig as volg:—

Artikel 9 (2) word geskrap en deur onderstaande vervang:—

Personeel wat aan Boord van Unievliegtuie moet wees.

9. (2) 'n Vliegtuig vir internasionale vervoer van passasiers of goedere teen huur of betaling en wat sonder om 'n landing te maak—

(*a*) meer as 100 myl oor bewoonde streke of meer as 100 maar nie meer as 625 myl nie oor die volle see of onbewoonde streke; of

Co-operation of Members Invited.

86. Members are invited to communicate freely through their representatives or through the secretaries of the respective Boards any suggestions in regard to the working of the Sick Fund, and to co-operate with the Boards in preventing any undue advantage being taken of the benefits afforded.

Free Conveyance of Medicines and Supplies.

87. Sick Fund medicines and appliances and railway hospital supplies will be conveyed free by the Administration, and the Administration's buying facilities will be at the disposal of the Sick Fund.

Administration to have Power of Investigation.

88. The Administration, while not claiming the right to interfere in the ordinary management of the Sick Fund, except to the extent provided for in Regulation No. 22, shall have the power to investigate its affairs whenever considered necessary, and all books and other information shall be at the Administration's disposal for that purpose.

Monthly List of Members Leaving Service.

89. A monthly list of the persons leaving the service in each Sick Fund district will be supplied by the Administration to the Secretary of the District Board concerned, the list to be accompanied by the surrendered Sick Fund cards.

Special Expenditure in Exceptional Cases.

90. Subject to the approval of the Central Board, a District Board may authorize the expenditure of an amount not exceeding £100 in any six months in sums of not more than £20 in any one case on behalf of a member or his family for the relief of exceptional and necessitous cases which are not, in the opinion of the District Board, otherwise provided for in the regulations.

Date on which Regulations come into Operation.

91. The foregoing regulations shall operate on and from 1st October, 1913, except where otherwise provided in the amendments published from time to time in the *Government Gazette.*

Revision of Regulations.

92. Subject to the approval of the Governor-General, the foregoing regulations may be revised from time to time as the Administration may deem fit.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Major-General,
Secretary for Defence.
Department of Defence, Pretoria.

✱ No. 1289.] [14th September, 1934.

WARNING TO TRADESMEN AND OTHERS.

The attention of tradesmen and others is invited to the fact that, under the Union Military Discipline Code, members of the Union Defence Forces cannot be placed under stoppages of pay for private debts. Tradesmen and others are therefore warned that if they permit members of the Union Defence Forces to contract debts they will do so entirely at their own risk.

✱ No. 1294.] [14th September, 1934.

His Excellency the Governor-General-in-Council, has been pleased under the provisions of section *three* of the Aviation Act, No. 16 of 1923, to make the following amendments to the Air Navigation Regulations and Amendments, 1929:—

Cancel paragraph 9 (2), and substitute:—

Personnel to be carried by Union Aircraft.

9. (2) A flying machine used for the international carriage of passengers or goods for hire or reward and having to fly without landing—

(*a*) more than 100 miles over inhabited regions, or more than 100 miles but not more than 625 miles entirely over the high seas or uninhabited regions; or

(*b*) snags meer as 16 myl maar nie meer as 625 myl nie;

moet vlieg, moet as 'n lid van die bemanning aan boord hê, 'n stuurman wat in besit is van 'n eersteklas- of tweedeklas-lisensie.

Artikel 9.—Onderstaande nuwe subartikels word toegevoeg:

3. (i) 'n Vliegtuigbestuurder wat die vereiste stuurmanslisensie besit, kan, selfs as hy alleen aan boord is, die pligte van 'n stuurman uitvoer—

(*a*) by vliegtogte oordag oor bewoonde streke, of

(*b*) by vliegtogte oordag van nie meer as 625 myl nie oor die volle see of onbewoonde streke; of

(*c*) by vliegtogte snags langs lugroetes behoorlik aangestip en as sodanig erken deur bevoegde gesag.

(ii) Tensy 'n tweede bestuurder aan boord is wat in geval van nood die besturing van die vliegtuig kan oorneem, moet 'n vliegtuigbestuurder nie die pligte van stuurman uitvoer nie, hetsy op 'n onafgebroke vliegtog van meer as 625 myl oor die volle see of onbewoonde streke hetsy op 'n nagvliegtog [behalwe in die geval waarvoor voorsiening gemaak is in subartikel (i) (*c*) van hierdie artikel.]

(4) 'n Vliegtuig vir vervoer van passasiers teen huur of betaling wat, benewens die bemanning, 10 of meer passasiers voer, moet 'n tweede bestuurder aan boord hê.

(5) As dit vereis word dat 'n vliegtuig, benewens die bemanning, 'n tweede bestuurder aan boord moet hê, kan laasgenoemde as hy die vereiste stuurmansertifikaat besit, die pligte van stuurman uitvoer in die gevalle vermeld in artikel 9 (2).

BYLAE I.

Artikels 9 (1) (*b*), 10 (2) en 10 (3) word geskrap.

BYLAE II.

In artikel 17 word die notas geskrap en deur onderstaande vervang:—

Vliegvoorwaardes van toepassing op die Verskillende Kategorieë.

Normale kategorie.

Met vliegtuie van die normale kategorie, subdivisies (*a*) tot (*e*), moet nie met 'n lugsnelheid gevlieg word nie wat aansienlik groter is as die lugsnelheid wat ooreenstem met 'n egalige horisontale vlug teen die internasionale toeretal soos omskrywe in die sertifikaat van lugwaardigheid volgens die vasgestelde hoogte vir die motor(e), en met sulke vliegtuie moet onder geen omstandighede met 'n groter snelheid as 50 persent bo daardie snelheid gevlieg word nie. Dis verbied om met vliegtuie van hierdie kategorie evolusies uit te voer wat skielike variasies in hoogte kan veroorsaak.

Spesiale kategorie.

Die voorwaardes vir vliegtogte met vliegtuie van hierdie kategorie, subdivisies (*f*) en (*g*), word nie omskrywe nie omdat met elke vliegtuig ooreenkomstig sy meriete gevlieg moet word. As 'n voorsorgsmaatreël kan vliegtogte met sulke vliegtuie beperk word tot sekere streke en tot sekere tydperke.

Aerobatiese kategorie.

Vliegtuie van hierdie kategorie, subdivisies (*a*) tot (*g*), is nie beperk tot 'n bepaalde lugsnelheid waarmee met hulle gevlieg mag word nie en kan gebruik word om aerobatiese maneuvers uit te voer.

Artikels 19, artikel 34 (2) en (3), artikel 38, artikel 39 (2) en (3) en artikel 40 (2) en (3) word geskrap.

Na subartikel 40 (1) (ii) word onderstaande ingevoeg:—

(iii) In vliegtuie vir lugvaartwerk—

,, 'n Hand-brandblusser in elke hoofkompartement."

(iv) In vliegtuie waarin dit veroorloof is om te rook—

,, 'n Hand-brandblusser in elke kompartement waarin dit veroorloof is om te rook."

Die bestaande subartikel 1 (iii) word subartikel (v). Die volgende subartikel word toegevoeg:—

(*f*) Vir alle vliegtogte—

,, Hand-brandblusser."

(*g*) Vir alle vliegtogte met vliegtuie wat 10 of meer persone, met inbegrip van die bemanning, kan voer—

,, 'n Hand-brandblusser in elke hoof-passasierskompartement met 'n minimum van twee brandblussers."

Onderstaande subartikel word toegevoeg aan artikel 41:—

(*c*) Wanneer net een brandblusser gevoer word, moet dit binne maklike bereik vir die bestuurder se gebruik wees. Wanneer twee of meer gevoer word, moet een daarvan, binne maklike bereik vir gebruik van die bestuurder wees.

(*b*) by night, more than 16 miles but not more than 625 miles;

shall have on board as a member of the crew a navigator who holds a first or second class licence.

Paragraph 9.—Add the following new sub-paragraphs:—

(3) (i) A flying machine pilot who holds the necessary navigator's licence may, even if he is alone on board, fulfil the duties of navigator—

(*a*) in the case of day flights over inhabited regions, or

(*b*) in the case of day flights of not more than 625 miles over the high seas or uninhabited regions, or

(*c*) in the case of night flights over routes suitably marked and recognized as such by the competent authorities.

(ii) Unless a second pilot is on board, who can in case of need take charge of the flying machine, a flying machine pilot shall not perform the functions of navigator, either on a continuous flight of more than 625 miles over the high seas or uninhabited regions, or [except in the case provided for in sub-paragraph (i) (*c*) of this paragraph] on a flight by night.

(4) An aircraft used for the carriage of passengers for hire or reward and capable of carrying 10 or more passengers, excluding the crew, shall have on board a second pilot.

(5) When, in addition to the pilot, an aircraft is required to have on board a second pilot, the latter, if he holds the necessary navigator's certificate, may fulfil the duties of navigator in the cases provided for in paragraph 9 (2).

SCHEDULE I.

Cancel paragraphs 9 (1) (*b*), 10 (2) and 10 (3).

SCHEDULE II.

In paragraph 17, cancel the notes and substitute the following:—

Flying Conditions applicable to the various Categories.

Normal Category.

Machines in the normal category, sub-divisions (*a*) to (*e*), must not be flown at indicated air speeds greatly in excess of the indicated air speed corresponding to steady horizontal flight at the international number of revolutions per minute, as specified in the certificate of airworthiness, at the rated altitude of the engine(s) and must in no circumstances be flown at speeds greater than 50 per cent. in excess of this speed. They are precluded from any evolution which might lead to abrupt variations in altitude.

Special Category.

The conditions of flight for machines in the special category, sub-divisions (*f*) and (*g*), are not specified as each individual machine will be treated on its merits. Flights of such flying machines may, as a precautionary measure, be limited to certain areas and to certain periods.

Aerobatic Category.

Machines in the aerobatic category, sub-divisions (*a*) to (*g*), are not restricted as to the indicated air speed at which they may be flown and may be used for the performance of aerobatic manoeuvres.

Cancel paragraph 19, paragraph 34 (2) and (3), paragraph 38, paragraph 39 (2) and (3), and paragraph 40 (2) and (3).

After sub-paragraph 40 (1) (ii), insert the following sub-paragraphs:—

(iii) In aerial work machines:
"Hand fire extinguisher in each main compartment".

(iv) In flying machines in which smoking is permitted:—
"Hand fire extinguisher in each compartment in which smoking is permitted".

Present sub-paragraph (1) (iii) to be renumbered (v), and the following sub-paragraphs added:—

(*f*) For all flights—
"Hand fire extinguisher".

(*g*) For all flights in flying machines capable of carrying ten or more persons including the crew.
"Hand fire extinguisher in each main passenger compartment with a minimum of two extinguishers".

Add the following sub-paragraph to paragraph 41:—

(*c*) "Where only one fire extinguisher is carried it must be readily available for use by the pilot. Where two or more are carried, one must be readily available for use by the pilot".

BYLAE IV.

Afdeling I van Bylae IV word geskrap en deur onderstaande vervang:—

REËLS BETREFFENDE LIGTE EN SEINE EN VIR DIE LUGVERKEER.

AFDELING I.

Verklaring.

1. Vir die doeleindes van hierdie bylae—

(*a*) moet dit beskou word dat 'n vliegtuig op die water is wanneer enige gedeelte daarvan in aanraking kom met die water;

(*b*) moet dit beskou word dat 'n vliegtuig wat in die lug of op die water is, onder weg is as dit nie aan die grond of aan enige vaste voorwerp op die grond of in die water geanker is nie;

(*c*) moet dit beskou word dat 'n vliegtuig wat in die lug of op die water onder weg is, voortgang maak as dit met die snelheid van die lug of water voortbeweeg;

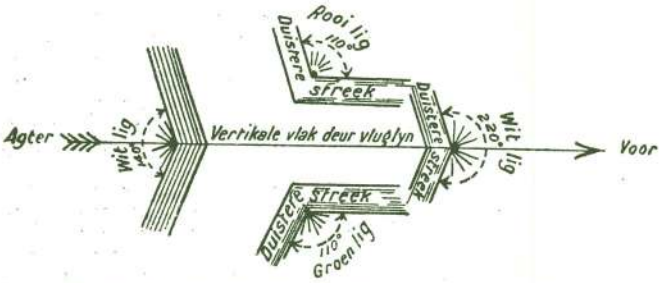
(*d*) moet dit beskou word dat 'n vliegtuig nie onder beheer is as dit nie in staat is om 'n maneuver uit te voer wat daarvan vereis word volgens die reëls wat in hierdie regulasies of in die regulasies vir vermyding van botsings op see vasgestel is nie;

(*e*) beteken die uitdrukking „ landingsplek " dié gedeelte van die vliegpark wat vir die vertrek en landing van vliegtuie gereserveer is;

(*f*) beteken die uitdrukking „ sigbaar " as dit in verband met ligte gebruik word, sigbaar in 'n donker nag met 'n suiwer atmosfeer;

(*g*) beteken die uitdrukking „ vlak van simmetrie " in verband met 'n vliegtuig, die vlak van simmetrie langs die lengte-as van die vliegtuig;

(*h*) word die hoekpunte vir die ligte neergelê in die reëls van hierdie bylae, vasgestel as die vliegtuig in sy normale posisie vir 'n vliegtog op 'n reglynige horisontale baan staan soos aangedui in onderstaande skets.



Reëls in verband met Ligte en Oordagse Kentekens.

Algemeen.

2. (1) Die reëls in verband met ligte wat in hierdie artikel van die bylae voorkom, moet deur vliegtuie in alle weerstoestande nagekom word gedurende die tydperk van son-onder tot son-op, of in die geval waar vliegtuie op of bo die gebied is van 'n land waarvan die wet 'n ander tydperk vasstel as wat hierin vermeld is, gedurende daardie vasgestelde tydperk.

(2) Gedurende die hele tydperk wat bogenoemde reëls nagekom moet word, mag geen ander ligte vertoon word wat verwar sou kan word met die ligte wat ooreenkomstig daardie reëls vertoon moet word nie.

(3) Die ligte wat ooreenkomstig die gemelde reëls vertoon moet word, moet nie verblindend wees nie.

3. (1) Ingeval 'n lig wat ooreenkomstig hierdie artikel van die bylae vertoon moet word, uitgaan, moet die betrokke vliegtuig as die lig nie onder die vliegtog gerepareer of deur 'n ander vervang kan word nie, neerdaal sodra dit sonder gevaar kan geskied.

(2) Waar dit weens die moeilikheid om lampe te produseer wat aan die vereistes van hierdie artikel van die bylae voldoen, nie vermy kan word dat daardie ligte oormekaar val nie moet dit tog so effentjies moontlik wees. Daar moet geen sektor wees waar 'n lig nie sigbaar is nie.

Vliegtuie.

4. (1) Elke vliegtuig in die lug of op 'n vliegpark te lande, moet die ondergemelde ligte vertoon, dit is—

(*a*) aan die regterkant 'n groen lig, sodanig aangebring dat 'n voortdurende lig sigbaar is op 'n afstand van minstens 5 myl in 'n tweesydige hoek van 110 grade gevorm deur twee vertikale vlakke, een waarvan ewewydig is met die vlak van simmetrie en reguit vorentoe en die ander na regs gerig is;

(*b*) aan die linkerkant 'n rooi lig, sodanig aangebring dat 'n voortdurende lig sigbaar is op 'n afstand van minstens 5 myl in 'n tweesydige hoek van 110 grade, gevorm deur twee vertikale vlakke waarvan een ewewydig is met die vlak van simmetrie en reguit vorentoe en die ander na links gerig is;

SCHEDULE IV.

Cancel Section I of Schedule IV and substitute the following:—

RULES AS TO LIGHTS AND SIGNALS AND RULES FOR AIR TRAFFIC.

SECTION I.

Interpretation.

1. For the purpose of this Schedule—

(*a*) an aircraft shall be deemed to be on the surface of the water when any part of the aircraft is in contact with the water;

(*b*) an aircraft, being in the air or on the surface of the water, shall be deemed to be under way when it is not moored to the ground or to any fixed object on the land or in the water;

(*c*) An aircraft under way in the air or on the surface of the water shall be deemed to be making way when it has a velocity relative to the air or water respectively;

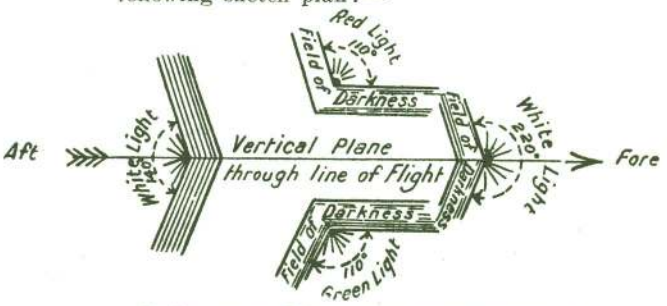
(*d*) an aircraft shall be deemed not to be under control when it is unable to execute a manoeuvre required in respect of it by the rules laid down in this Schedule or by the Regulations for Preventing Collisions at Sea;

(*e*) the expression " landing area " means that part of an aerodrome which is reserved for departures and landing of aircraft;

(*f*) the expression " visible ", when used in relation to lights, means visible on a dark night with a clear atmosphere;

(*g*) the expression " plane of symmetry " in relation to an aircraft, means the plane of symmetry passing through the longitudinal axis of the aircraft;

(*h*) the angular limits for lights laid down in the rules in this Schedule shall be determined when the aircraft is in its normal attitude for flying on a rectilinear horizontal course, as illustrated in the following sketch plan:—



Rules as to Lights and Day Markings.

General.

2. (1) The rules as to lights in this section of this Schedule shall be complied with by aircraft in all weathers during the period from sunset to sunrise or, in the case of aircraft being on or over the territory of a State by the law of which any other period is substituted for the period aforesaid, during the period so substituted.

(2) Throughout the period during which the rules aforesaid are to be complied with, no other lights shall be displayed which may be mistaken for the lights required to be displayed by those rules.

(3) The lights required to be displayed by the said rules shall not be dazzling.

3. (1) In the event of the failure of any light which is required by this section of this Schedule to be displayed by aircraft in flight, the aircraft concerned shall, if the light cannot be repaired or replaced in flight, land as soon as it can do so without danger.

(2) Where, owing to the difficulty of producing lamps to meet the requirements of this section of this Schedule as regards sector lights, an overlap of those lights is unavoidable, the overlap shall be as slight as possible; there shall be no sector in which no light is visible.

Flying Machines.

4. (1) Every flying machine in the air or on a land aerodrome shall display the following lights, that is to say—

(*a*) on the right side, a green light, fixed so as to show an unbroken light visible at a distance of at least 5 miles in a dihedral angle of 110° formed by two verticle planes, of which one is parallel to the plane of symmetry and directed dead ahead, and the other is directed to the right;

(*b*) on the left side, a red light, fixed so as to show an unbroken light visible at a distance of at least 5 miles in a dihedral angle of 110° formed by two vertical planes, of which one is parallel to the plane of symmetry and directed dead ahead, and the other is directed to the left;

(*c*) agteraan 'n wit lig, sodanig aangebring dat 'n voortdurende lig van agter sigbaar is op 'n afstand van minstens 3 myl in 'n tweesydige hoek van 140 grade, gevorm, deur twee vertikale vlakke in twee verdeel deur die vlak van simmetrie.

(2) Waar een lig deur verskeie ligte vervang moet word om bogemelde bepalings van hierdie artikel na te kom, moet die gesigsveld van elke lig so beperk wees dat nie meer as een lig op 'n tyd gesien kan word nie.

(3) By 'n vliegtuig met 'n maksimum vlerkspan van minder as 65 voet kan die volgens hierdie artikel vereiste ligte verenig word in een of meer lampe in 'n sentrale posisie mits aan die vereistes van hierdie artikel wat betref kleur en sigbaarheid gevolg gegee word.

(5) Elke vliegtuig wat op water onder weg is, moet ligte vertoon ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel:—

(*a*) as dit onder beheer en nie op sleeptou geneem is nie, moet dit die ligte vereis in artikel 4 van hierdie bylae vertoon benewens 'n wit lig vooraan wat sodanig aangebring is dat dit 'n voortdurende wit lig vertoon wat sigbaar is op 'n afstand van minstens 3 myl in 'n tweesydige hoek van 220 grade, gevorm deur twee vertikale vlakke in twee verdeel deur die vlak van simmetrie;

(*b*) as dit op sleeptou geneem is, moet dit die ligte vereis in artikel 4 van hierdie bylae vertoon;

(*c*) as dit nie onder beheer is nie, moet dit twee rooi ligte vertoon waar hulle duidelikste sigbaar is, een vertikaal bokant die ander nie meer as drie voet vanmekaar af nie, albei vir sover doenlik sigbaar uit alle rigtings op 'n afstand van minstens twee myl. Dit moet verder vertoon:—

(i) die ligte vereis ooreenkomstig artikel 4 van hierdie bylae as dit voortgang maak, of

(ii) die ligte vereis ooreenkomstig subartikel (1) (*c*) van artikel 4 van hierdie bylae as dit nie voortgang maak nie.

(6) Elke vliegtuig wat geanker of op die water vasgemaak is, moet ligte vertoon ooreenkomstig onderstaande bepalings:—

(*a*) vooraan in die middel waar dit duidelikste sigbaar is, 'n rooi lig 3 voet vertikaal bokant 'n wit lig wat albei uit alle rigtings sigbaar is op 'n afstand van minstens 1 myl;

(*b*) as die lengte van die vliegtuig 150 voet of meer is, moet dit benewens enige ander lig wat ooreenkomstig hierdie artikel vereis is, 'n wit lig vertoon by of naby die stert wat laer aangebring is as die ligte vermeld in subartikel (*a*) van hierdie artikel en uit alle rigtings sigbaar is op 'n afstand van minstens 1 myl;

(*c*) as die maksimum vlerkspan van die vliegtuig 150 voet of meer is, moet dit benewens enige ander lig wat ooreenkomstig hierdie artikel vereis is, 'n wit lig weerskant vertoon, sodanig aangebring dat dit die maksimum breedte van die vliegtuig aandui en vir sover doenlik uit alle rigtings sigbaar is op 'n afstand van minstens 1 myl.

Swewers.

7. In al die gevalle waar vliegtuie ooreenkomstig hierdie afdeling van hierdie bylae verplig is om ligte te vertoon, moet 'n swewer 'n wit lig vertoon wat, vir sover doenlik, uit alle rigtings sigbaar is.

AFDELING II.

Onderstaande nuwe artikel word bygevoeg:—

17A. Onderstaande teken moet gebruik word om 'n vliegtuig te waarsku dat dit in die buurt van verbode terrein is en van rigting moet verander:—

(*a*) *Oordag.*—Drie projektiele wat met tussenpose van 10 sekonde afgeskiet word en wat elkeen by ontploffing wit rook afgee; die plek van ontploffing dui die rigting aan wat die vliegtuig moet inslaan;

(*b*) *Snags.*—Drie projektiele wat met tussenpose van 10 sekonde afgeskiet word en wat elkeen by ontploffing wit ligte of sterretjies vertoon; die plek van ontploffing dui aan die rigting wat die vliegtuig moet inslaan.

Artikel 19 word geskrap en deur onderstaande vervang:—

19. Niks wat in hierdie afdelings van hierdie bylae vervat is—

(*a*) doen afbreuk aan die krag van enige spesiale reëls deur enige land gemaak betreffende die addisionele standplaas- en seinligte vir militêre vliegtuie of vir vliegtuie in groepformasie, of

(*b*) verhinder die vertoning van herkenningstekens wat deur eienaars van vliegtuie aangeneem en deur hul respektiewe Regerings goedgekeur en gepubliseer is.

AFDELING III.

Artikel 20 word geskrap en deur onderstaande vervang:—

20. Vliegtuie moet altyd padgee vir swewers, balonne vasgemaak of los, en lugskepe. Lugskepe moet altyd padgee vir swewers en vir balonne, vasgemaak of los.

In subartikels (*a*), (*b*) en (*c*) van artikel 30 word die woord „ meters " geskrap en vervang deur „ jaarts ".

(*c*) at the rear, a white light, fixed so as to show astern an unbroken light, visible at a distance of at least 3 miles in a dihedral angle of 140° formed by two vertical planes bisected by the plane of symmetry.

(2) In a case where, in order to comply with the foregoing provisions of this paragraph, a single light has to be replaced by several lights, the field of visibility of each of those lights shall be so limited that only one can be seen at a time.

(3) In the case of a flying machine with a maximum span of less than 65 feet, the lights required by this paragraph may be combined in one or more lamps, placed centrally, provided that the requirements of this paragraph as to colour and visibility are complied with.

5. Every flying machine under way on the surface of the water shall display lights in accordance with the provisions of this paragraph:—

(*a*) if it is under control and is not being towed, it shall display the lights required by paragraph 4 of this Schedule, and, in addition, forward a white light fixed so as to show forward an unbroken light visible at a distance of at least 3 miles in a dihedral angle of 220° formed by two vertical planes and bisected by the plane of symmetry;

(*b*) if it is being towed, it shall display the lights required by paragraph 4 of this Schedule;

(*c*) if it is not under control, it shall display two red lights placed where they can best be seen, one vertically over the other, not less than 3 feet apart, and both being visible, so far as practicable, all round the horizon at a distance of at least 2 miles, and it shall also display—

(i) if making way, the lights required by paragraph 4 of this Schedule; or

(ii) if not making way, the light required by sub-paragraph (1) (*c*) of paragraph 4 of this Schedule.

6. Every flying machine at anchor or moored on the surface of the water shall display lights in accordance with the following provisions:—

(*a*) in every case it shall display forward centrally where it can best be seen, a red light 3 feet vertically above a white light, both being visible all round the horizon at a distance of at least one mile;

(*b*) in a case where the length of the flying machine is 150 feet or upwards, it shall display, in addition to any other light required by this paragraph, a white light at or near its stern at a lower height than the lights mentioned in sub-paragraph (*a*) of this paragraph, and visible all round the horizon at a distance of at least one mile;

(*c*) in a case where the maximum span of the flying machine is 150 feet or upwards, it shall display, in addition to any other light required by this paragraph, a white light on each side placed in such a manner as to demarcate the maximum lateral dimension of the flying machine and visible, so far as practicable, all round the horizon at a distance of at least one mile.

Gliders.

7. In all cases in which flying machines are required by this section of this Schedule to display lights, a glider shall display a white light visible, so far as practicable, in all directons.

SECTION II.

Add the following new paragraph:—

17A. To warn an aircraft that it is in the vicinity of a prohibited area and should change its course, the following signals shall be used:—

(*a*) *By day.*—Three projectiles discharged at intervals of 10 seconds, each showing, on bursting, white smoke, the location of the burst indicating the direction the aircraft should follow.

(*b*) *By night.*—Three projectiles discharged at intervals of 10 seconds, each showing, on bursting, white lights or stars, the location of the burst indicating the direction the aircraft should follow.

Cancel paragraph 19, and substitute the following:—

19. Nothing in these Sections of this Schedule shall interfere—

(*a*) with the operation of any special rules made by any State with respect to the additional station or signal lights for military aircraft or for aircraft in group formation; or

(*b*) with the exhibition of recognition signals adopted by owners of aircraft which have been authorized by their respective Governments and published.

SECTION III.

Cancel paragraph 20 and substitute the following:—

20. Flying machines shall always give way to gliders and to balloons, fixed or free, and to airships, and airships shall always give way to gliders and to balloons, whether fixed or free.

In sub-paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) and paragraph 30 cancel the word " metres " and substitute the words " yards ".

AFDELING IV.

Artikels 34, 35, 36 en 37 word geskrap en deur onderstaande vervang:—

34. As 'n vliegtuig of swewer wat 'n vliegpark verlaat of daarop wil neerdaal 'n kring of gedeeltelike kring uitvoer, moet die kring linksom (teen die klok in) en nie oor die landingsplek uitgevoer word nie sodat gedurende die kring die landingsplek altyd links van die vliegtuig is.

35. Onderworpe aan die bepalings van enige spesiale regulasies van krag ten opsigte van enige besondere vliegpark moet 'n vliegtuig of swewer nie oor die landingsplek van 'n vliegpark op minder as 6,000 voet vlieg nie, behalwe wanneer die vliegpark verlaat of daarop neergedaal word.

36. 'n Vliegtuig of swewer wat op 'n kleiner afstand as 3 myl van die naaste punt van die landingsplek van 'n vliegpark vlieg, moet, tensy op 'n groter hoogte as 6,000 voet gevlieg word, links bly van die landingsplek.

37. Aerobatiese neerdalings is verbied by vliegparke. Vliegtuie en swewers is verbied om aerobatiese demonstrasies uit te voer in die buurt van vliegparke op 'n afstand van minder as 3 myl van die naaste punt van die grens van die vliegpark, tensy op groter hoogte as 6,000 voet gevlieg word.

In artikels 39, 40 en 41 word na die woorde „ vliegtuig " en „ vliegtuie " die woorde „ of swewer " en „ of swewers " ingevoeg na die geval mag wees.

AFDELING V.

Artikel 46 word artikel 46 (1) en onderstaande subartikel word toegevoeg:—

(2) By nakoming van die reëls neergelê in Afdelings III en IV van hierdie bylae moet—

(*a*) behoorlik ag gegee word op alle gevare van die lugvaart en botsings sowel as op alle besondere omstandighede wat 'n afwyking van daardie reëls kan noodsaak om onmiddellike gevaar te vermy, en

(*b*) veral onthou word dat stoomskepe nie in staat is om in smal kanale so te maneuvreer nie dat botsing met vliegtuie vermy kan word.

Artikel 48 word geskrap en deur onderstaande vervang:—

48. Niks wat in bostaande bepalings vervat is doen afbreuk aan enige spesiale reël of reëls wat deur die Minister goedgekeur en gepubliseer is betreffende die besturing van vliegtuie in die onmiddellike omtrek van enige vliegpark of ander plek en alle eienaars, bestuurders of bemannings is verplig om sulke reëls na te kom.

BYLAE V.

Die eerste twee reëls van artikel 9 sowel as subartikels (1) en (2) word geskrap; subartikels (3), (4) en (5) word subartikels (1), (2) en (3).

Artikel 13 word artikel 13 (1) en onderstaande nuwe subartikel word toegevoeg:—

(2) Instrukteur-vlieërs wat nie gereeld as sodanig gedurende die voorafgaande twaalf maande diens gedoen het nie, word nie toegelaat om instruksie in die vliegkuns te gee nie. Die betreklike endossement op hul lisensies verval totdat hulle getoets en deur 'n verteenwoordiger van die Minister as bekwaam verklaar is.

Subartikel (*b*) (v) van artikel 27 (1) word geskrap en onderstaande word ingevoeg:—

(*b*) (v) voorgeskrewe toetse in vliegkuns deur uitsluitlike gebruik van instrumente;

(vi) vir toetse (iii), (iv) en (v) moet die vliegtuig deur die kandidaat self verskaf word.

Onderstaande nuwe subartikel (*e*) word aan artikel 29 toegevoeg:—

(*e*) In verband met subartikel (*a*) word van 'n applikant wat nie gedurende die voorafgaande ses maande gevlieg het nie, vereis om ses uur lank alleen te vlieg voordat sy lisensie vernu word.

Artikel 31 word geskrap en deur onderstaande vervang:—

Bestuurders wat by passasiersvliegtuie diens doen.

31. Vir die doeleindes van hierdie bylae word bestuurders wat by vliegtuie vermeld in artikel 9 (4) diens doen, geklassifiseer as Eerste en Tweede Bestuurders.

Eerste Bestuurder.—'n Eerste Bestuurder moet die besitter wees van 'n bestuurderslisensie „ B " en 'n stuurmanslisensie tweedeklas.

Tweede Bestuurder.—'n Tweede Bestuurder moet die besitter wees van 'n bestuurderslisensie „ B " en 'n stuurmanslisensie tweedeklas. Hy kan optree as radio-operateur en grondingenieur ten opsigte van die vliegtuig waarby hy as tweede bestuurder diens doen, mits hy die vereiste lisensie besit.

Artikels 32, 33, 34 en 35 word geskrap.

In subartikel (3) van artikel 36 word die woorde „ en minstens 15 uur ondervinding op nagreise " geskrap en vervang deur „ en minstens 15 uur daarvan verkry is in verband met vliegtogte oorland tussen son-onder en son-op ".

Wysiging No. 6.

SECTION IV.

Cancel paragraphs 34, 35, 36 and 37, and substitute the following:—

34. If a flying machine or glider starting from, or about to land at, an aerodrome makes a circuit or partial circuit, the turning must be made clear of the landing area and must be left-handed (anti-clockwise) so that during the circuit the landing area shall always be on its left.

35. Subject to the provisions of any special regulations in force with respect to any particular aerodrome, a flying machine or glider shall not fly over the landing area of an aerodrome at a lower height than 6,000 feet, except when departing therefrom or landing thereat.

36. Every flying machine and glider flying outside the landing area of an aerodrome at a distance of less than 3 miles from the nearest point of that area shall, unless it is flying at a greater height than 6,000 feet, keep the landing area on its left.

37. Aerobatic landings are prohibited at aerodromes. Flying machines and gliders are prohibited from engaging in aerial aerobatics in the vicinity of aerodromes at a distance of less than 3 miles from the nearest point of the perimeter of the aerodrome unless they are flying at a greater height than 6,000 feet.

In paragraphs 39, 40 and 41, after the words " flying machine " and " flying machines " insert the words " or glider " and " or gliders " as the case may be.

SECTION V.

Amend paragraph 46 to read 46 (1) and add the following sub-paragraph:—

(2) In conforming with the rules laid down in Section III and Section IV of this Schedule—

(*a*) due regard shall be had to all dangers of navigation and collision and to any special circumstances which may render a departure from those rules necessary in order to avoid immediate danger; and

(*b*) in particular it shall be borne in mind that steam vessels in narrow channels are not able to manoeuvre so as to avoid collision with aircraft.

Cancel paragraph 48 and substitute the following:—

48. Nothing in the above provisions shall interfere with the operation of any special rule or rules approved by the Minister and published relative to navigation of aircraft in the immediate vicinity of any aerodrome or other place, and it shall be obligatory on all owners, pilots, or crews of aircraft to obey such rules.

SCHEDULE V.

Cancel the first two lines of paragraph 9 and sub-paragraphs (1) and (2), and amend sub-paragraphs (3), (4) and (5) to read (1), (2) and (3).

Amend paragraph 13 to read 13 (1) and add the following new paragraph:—

(2) Flying Instructors who have not been regularly employed as such during the preceding twelve months, will not be permitted again to instruct in flying and the relative endorsement to their licences will lapse until they have been tested and passed by a representative of the Minister.

Cancel sub-paragraph (*b*) (v) of paragraph 27 (1) and insert the following:—

(*b*) (v) prescribed tests in flying by sole use of instruments;

(vi) for tests (iii), (iv) and (v), the flying machine will be provided by the candidate.

Add new sub-paragraph (*e*) to paragraph 29:—

(*e*) With reference to sub-paragraph (*a*), an applicant who has not flown during the preceding six months will be required to carry out six hours' solo flying before his licence will be again renewed.

Cancel paragraph 31 and substitute:—

Pilots employed on Passenger Aircraft.

31. For the purpose of this Schedule pilots employed in aircraft specified in article 9 (4) shall be classified as First and Second Pilots.

First Pilot.—A First Pilot shall be the holder of a " B " Pilot's licence; and a second class navigator's licence.

Second Pilot.—A Second Pilot shall be the holder of a " B " Pilot's licence, and a second class navigator's licence; and may act as radio operator and ground engineer in respect of the aircraft in which he is serving as second pilot, provided he holds the necessary licences.

Cancel paragraphs 32, 33, 34 and 35.

In sub-paragraph (3) of paragraph 36 for the words " and not less than 15 hours being air experience in night flying," substitute the following: " of which not less than 15 hours shall have been obtained in connection with cross country flights made between the hours of sunset and sunrise."

Amendment No. 6.

✱ No. 1295.] [14 September 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die „ Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912 ", op die Lys van Afgetredenes te plaas:—

Kolonel John Phillip Symonds Woods, *D.S.O.*, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 12 Julie 1934.

Luitenant-kolonel Duncan MacPherson MacGregor, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 9 Junie 1934.

Luitenant-kolonel Stefanus Hendrik Barnard, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 23 Junie 1934.

Luitenant-kolonel Thomas Patrick Atkins, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 25 Julie 1934.

Majoor Emil Paul Baumann, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 8 Junie 1934.

Majoor Johannes Petrus Spangenberg, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 13 Junie 1934.

Majoor Gerald Henry Edgar Dickinson, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 20 Junie 1934.

Majoor John Cranke, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 29 Junie 1934.

Majoor William Porter Bidwell, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 30 Junie 1934.

Majoor Arthur Alfred William Strachan, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 8 Julie 1934.

Majoor Samuel Mason, *O.B.E.*, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 26 Julie 1934.

Kaptein Frank Alfred Rudd, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 11 Junie 1934.

Kaptein Albert Thesiger Wood, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Vestingartillerie (Afdeling III), weens geneeskundige ongeskiktheid, 15 Junie 1934.

Kaptein Sarel Willem Petrus Jacobus Broodryk, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 20 Junie 1934.

Kaptein Ernest James Bowles, *O.B.E.*, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Staf (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 24 Junie 1934.

Kaptein Francis Rix Ames, Reserwe van Offisiere, Veldartillerie (Afdeling I), wat hom buite die Unie metterwoon gevestig het, 30 Junie 1934.

Kaptein Petrus Johannes Schabort, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 12 Julie 1934.

Kaptein William Daniel Hare, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 15 Julie 1934.

Kaptein Ernest Philip Theodore Landsberg, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 31 Julie 1934.

Kaptein Augustus Ernest Robinson, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 1 Augustus 1934.

Luitenant Jan Andries Nicolaas Breytenbach, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 7 Julie 1934.

Luitenant Allewyn Petrus Burgers, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 18 Julie 1934.

Luitenant Louis Frederick Bosman, Lys van Supernumerêres, Aktiewe Burgermag, weens geneeskundige ongeskiktheid, 31 Julie 1934.

Luitenant William Lock, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 2 Augustus 1934.

Kaptein-kwartiermeester Robert Bourne Burgess, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling III), wat die ouderdomsgrens bereik het, 23 Junie 1934.

Kaptein-betaalmeester Martinus Laurentius Neethling Marais, Reserwe van Offisiere, Betaaldiens (Afdeling III), wat die ouderdoms bereik het, 22 Julie 1934.

Kommandeur Cyril Beauchamp Hampshire, Oorlogsreserwe, Suid-Afrikaanse Seediens, wat die ouderdomsgrens bereik het, 23 Junie 1934.

Luitenant-kommandeur-dokter Arthur Ponsonby Moore Anderson, Oorlogsreserwe, Suid-Afrikaanse Afdeling „ Royal Naval Volunteer Reserve ", wat die ouderdomsgrens bereik het, 6 Julie 1934.

✱ No. 1296.] [14 September 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade behaag om, ingevolge subartikel (5) van artikel *ag-en-twintig* van die „ Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912 ", ondergenoemdes met offisiersrang by die Unie-verdedigingsmag aan

✱ No. 1295.] [14th September, 1934.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List:—

Colonel John Phillip Symonds Woods, *D.S.O.*, *V.D.*, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section III), having reached the age limit, 12th July, 1934.

Lieutenant-Colonel Duncan MacPherson MacGregor, *V.D.*, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), having reached the age limit, 9th June, 1934.

Lieutenant-Colonel Stefanus Hendrik Barnard, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 23rd June, 1934.

Lieutenant-Colonel Thomas Patrick Atkins, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), having reached the age limit, 25th July, 1934.

Major Emil Paul Baumann, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), having reached the age limit, 8th June, 1934.

Major Johannes Petrus Spangenberg, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 13th June, 1934.

Major Gerald Henry Edgar Dickinson, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), having reached the age limit, 20th June, 1934.

Major John Cranke, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), having reached the age limit, 29th June, 1934.

Major William Porter Bidwell, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), having reached the age limit, 30th June, 1934.

Major Arthur Alfred William Strachan, *V.D.*, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section III), having reached the age limit, 8th July, 1934.

Major Samuel Mason, *O.B.E.*, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), having reached the age limit, 26th July, 1934.

Captain Frank Alfred Rudd, Reserve of Officers, General List (Section III), having reached the age limit, 11th June, 1934.

Captain Albert Thesiger Wood, *V.D.*, Reserve of Officers, Garrison Artillery Branch (Section III), owing to medical unfitness, 15th June, 1934.

Captain Sarel Willem Petrus Jacobus Broodryk, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 20th June, 1934.

Captain Ernest James Bowles, *O.B.E.*, Reserve of Officers, Administrative Staff (Section III), having reached the age limit, 24th June, 1934.

Captain Francis Rix Ames, Reserve of Officers, Field Artillery Branch (Section I), on taking up residence outside the Union, 30th June, 1934.

Captain Petrus Johannes Schabort, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 12th July, 1934.

Captain William Daniel Hare, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), having reached the age limit, 15th July, 1934.

Captain Ernest Philip Theodore Landsberg, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), having reached the age limit, 31st July, 1934.

Captain Augustus Ernest Robinson, *V.D.*, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section III), having reached the age limit, 1st August, 1934.

Lieutenant Jan Andries Nicolaas Breytenbach, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 7th July, 1934.

Lieutenant Allewijn Petrus Burgers, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 18th July, 1934.

Lieutenant Louis Frederick Bosman, Supernumerary List, Active Citizen Force, owing to medical unfitness, 31st July, 1934.

Lieutenant Willem Lock, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 2nd August, 1934.

Captain and Quartermaster Robert Bourne Burgess, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section III), having reached the age limit, 23rd June, 1934.

Captain and Paymaster Martinus Laurentius Neethling Marais, Reserve of Officers, Pay Branch (Section III), having reached the age limit, 22nd July, 1934.

Commander Cyril Beauchamp Hampshire, War Reserve, South African Naval Reserve, having reached the age limit, 23rd June, 1934.

Surgeon Lieutenant Commander Arthur Ponsonby Moore Anderson, War Reserve, South African Division, Royal Naval Volunteer Reserve, having reached the age limit, 6th July, 1934.

✱ No. 1296.] [14th September, 1934.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces, with effect from the dates

te stel van die vermelde datums af. Die naam van die Mag en eenheid waarby hulle ingedeel is, verskyn bo hul name:—

KUSGARNISOENSMAG.

1ste *Afdeling, Suid-Afrikaanse Vestingartillerie (Kaapse Vestingartillerie).*

As tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).— Laurence Withington Faure, 16 Julie 1934; Graham Clifford Knight, 1 Julie 1934; Reginald James Laing Simpson, B.A. Cantab., 16 Julie 1934.

AKTIEWE BURGERMAG.

2de *Oranje-Vrystaatse Veldartillerie.*

As tweede luitenant.—Charles Joseph Lyle, 23 Julie 1934.

1ste *Battery Middelslag Geskut.*

As kaptein.—Percy Inglesby, van kaptein, Lys van Afgetredenes, 8 Augustus 1934.

2nd *Natal Carbineers.*

As tweede luitenant.—Regiment-sersant-majoor Hector Urquhart, 20 Junie 1934.

Durban Light Infantry.

As tweede luitenant.—Sersant Cecil Edward Coleman, 28 Junie 1934.

First City.

As tweede luitenant.—Korporaal Kenneth Brian Chater, 19 Junie 1934.

Transvaal Scottish.

As tweede luitenant.—Sersant Arthur Wellesley Briscoe, 1 Julie 1934; sersant Ralph Maxwell Middleton, 1 Julie 1934.

Regiment President Steyn.

As tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).—Sersant Hartley Braithwaite, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; kanonnier Richelieu du Plessis, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; Albert Edward Heyne, 1 April 1934; sersant William Frederick Humphris, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; kanonnier Petrus Johannes Jooste, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; stafsersant Toofic Saleem Kalil, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; kanonnier Henry Edmund Ruffel, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; bombardier John Henry Smith, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934; Hellegard Mulder Steyn, 1 April 1934; kanonnier Kuno Didie van der Post, van 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1 April 1934.

As kwartiermeester met die rang van luitenant.—William Arthur Weekes, 1 April 1934.

Regiment De Wet.

As tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).—Hendrik Gerhardus Petrus Oelofse, 1 April 1934; Pieter Albertus Schoeman, 1 April 1934; Matthys Johannes Uys, 1 April 1934; Hendrik van Wyk, 1 April 1934; Gilbert Reinhold Vorster, 1 April 1934.

Regiment Louw Wepener.

As tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).—Donald Llewellyn Gould, 1 April 1934; Victor Emmanuel Hendrikz, 1 April 1934; Willem Francois Henning, 1 April 1934; Andries Olivier Kriek, 1 April 1934.

As kwartiermeester met die rang van luitenant.—Charles Hugh Tully, 16 Junie 1934.

Regiment Botha.

As kaptein (in alfabetiese volgorde).—Lourens Petrus Johannes Badenhorst, 1 April 1934; Christoffel van Deventer, 1 April 1934.

As tweede luitenant (in alfabeties volgorde).—Pieter Anderies Bezuidenhout, 1 April 1934; Johannes Carolus de Wet, 1 April 1934; Jakobus Johannes Petrus Erasmus, 1 April 1934; Andries Petrus Grobler, 1 April 1934; Harold Anthony Pittendrigh, 1 April 1934.

Regiment De la Rey.

As tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).—Ernst Jacobs Hendrik Colyn, 1 April 1934; David Hendrik Jeremiah Conradie, 1 April 1934; Johannes Renier Els, 1 April 1934; Cornelius Johannes Muller, 1 April 1934; Daniel Rudolph Jansen van Vuuren, 1 April 1934; Christiaan Frederik Haefele van Wyk, 1 April 1934; Leslie Albert Williams, 1 April 1934.

As kwartiermeester met die rang van luitenant.—Louis Victor Kiely, 22 Junie 1934.

Veldkompanjie No. 3, *Suid-Afrikaanse Geniediens.*

As tweede luitenant.—Hugh Vaughan Davies, 23 Julie 1934.

SUID-AFRIKAANSE AFDELING, „ROYAL NAVAL VOLUNTEER RESERVE".

As onderluitenant op proef.—Voorman-seeman Malcolm Henry Grylls, 6 Julie 1934; voorman-telegrafis Gerald Brunyee, 17 Julie 1934; bevare seeman Merddyn Ray Terry-Lloyd, 29 Julie 1934.

RESERWE VAN OFFISIERE.

Berede Skutters (Afdeling II).

As kaptein.—Charste Reeder Wolhuter, kaptein, Verdedigingskietvereniging Robertson, 7 Augustus 1934.

stated, the persons named hereunder, who are posted to the Force and Unit as indicated above their respective names:—

COAST GARRISON FORCE.

1st *Division, South African Garrison Artillery (Cape Garrison Artillery).*

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Laurence Withington Faure, 16th July, 1934; Graham Clifford Knight, 16th July, 1934; Reginald James Laing Simpson, B.A. Cantab., 16th July, 1934.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

2de *Oranje-Vrystaatse Veldartillerie.*

As Second Lieutenant.—Charles Joseph Lyle, 23rd July, 1934.

1st *Medium Battery.*

As Captain.—Percy Inglesby, from Captain, Retired List, 8th August, 1934.

2nd *Natal Carbineers.*

As Second Lieutenant.—Regimental Sergeant Major Hector Urquhart, 20th June, 1934.

Durban Light Infantry.

As Second Lieutenant.—Sergeant Cecil Edward Coleman, 28th June, 1934.

First City.

As Second Lieutenant.—Corporal Kenneth Brian Chater, 19th June, 1934.

Transvaal Scottish.

As Second Lieutenants.—Sergeant Arthur Wellesley Briscoe, 1st July, 1934; Sergeant Ralph Maxwell Middleton, 1st July, 1934.

Regiment President Steyn.

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Sergeant Hartley Braithwaite, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Gunner Richelieu du Plessis, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Albert Edward Heyne, 1st April, 1934; Sergeant William Frederick Humphris, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Gunner Petrus Johannes Jooste, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Staff Sergeant Toofic Saleem Kalil, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Gunner Henry Edmund Ruffel, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Bombardier John Henry Smith, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934; Hellegard Mulder Steyn, 1st April, 1934; Gunner Kuno Didie van der Post, from 1ste Oranje-Vrystaatse Veldartillerie, 1st April, 1934.

As Quartermaster, with the rank of Lieutenant.—William Arthur Weekes, 1st April, 1934.

Regiment De Wet.

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Hendrik Gerhardus Petrus Oelofse, 1st April, 1934; Pieter Albertus Schoeman, 1st April, 1934; Matthys Johannes Uys, 1st April, 1934; Hendrik van Wyk, 1st April, 1934; Gilbert Reinhold Vorster, 1st April, 1934.

Regiment Louw Wepener.

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Donald Llewellyn Gould, 1st April, 1934; Victor Emmanuel Hendrikz, 1st April, 1934; Willem Francois Henning, 1st April, 1934; Andries Olivier Kriek, 1st April, 1934.

As Quartermaster, with the rank of Lieutenant.—Charles Hugh Tully, 16th June, 1934.

Regiment Botha.

As Captains (in alphabetical order).—Lourens Petrus Johannes Badenhorst, 1st April, 1934; Christoffel van Deventer, 1st April, 1934.

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Pieter Anderies Bezuidenhout, 1st April, 1934; Johannes Carolus de Wet, 1st April, 1934; Jakobus Johannes Petrus Erasmus, 1st April, 1934; Andries Petrus Grobler, 1st April, 1934; Harold Anthony Pittendrigh, 1st April, 1934.

Regiment De la Rey.

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Ernst Jacobs Hendrik Colyn, 1st April, 1934; David Hendrik Jeremiah Conradie, 1st April, 1934; Johannes Renier Els, 1st April, 1934; Cornelius Johannes Muller, 1st April, 1934; Daniel Rudolph Jansen van Vuuren, 1st April, 1934; Christiaan Frederik Haefele van Wyk, 1st April, 1934; Leslie Albert Williams, 1st April, 1934.

As Quartermaster, with the rank of Lieutenant.—Louis Victor Kiely, 22nd June, 1934.

No. 3 *Field Company, South African Engineer Corps.*

As Second Lieutenant.—Hugh Vaughan Davies, 23rd July, 1934.

SOUTH AFRICAN DIVISION, ROYAL NAVAL VOLUNTEER RESERVE.

As Probationary Sub-Lieutenants.—Leading Seaman Malcolm Henry Grylls, 16th July, 1934; Leading Telegraphist Gerald Brunyee, 17th July, 1934; Able Seaman Merddyn Ray Terry-Lloyd, 29th July, 1934.

RESERVE OF OFFICERS.

Mounted Rifles Branch (Section II).

As Captain.—Charste Reeder Wolhuter, Captain, Robertson Defence Rifle Association, 7th August, 1934.

As luitenant.—Simon Daniel van den Heever, voorheen luitenant, Kommando Frankfort-Suid, 15 Junie 1934; Charles Jacobus Bouwer, luitenant, Kommando Outeniqua, 7 Augustus 1934.

As tweede luitenant.—Jacobus Petrus Marais, tweede luitenant, Verdedigingskietvereniging Robertson, 7 Augustus 1934.

Geniediens (Afdeling I).

As kaptein.—Daniel Petrus Wessel van Zyl, *M.C.*, voorheen kaptein, 2de Troep, Suid-Afrikaanse Geniediens, Oos-Afrika, 20 Junie 1934.

Geneeskundige Diens (Afdeling I).

As luitenant (in alfabetiese volgorde).—Basil James Pavey Becker, M.B., B.Ch. (Univ. W.W.Rand), 25 Junie 1934; William Claude Harington, M.B., Ch.B. (Univ. W.W.Rand), 25 Junie 1934; Maurice Archibald Pringle, M.B., B.Ch. (Univ. W.W.Rand), 25 Junie 1934; Alfred John Tinker, M.B., Ch.B. (Univ. W.W.Rand), 25 Junie 1934.

Gesondheidsdiens (Afdeling I).

As luitenant.—Gideon Petrus Viljoen, 11 Junie 1934.

Veldpredikers (Afdeling I).

As veldprediker 4de klas.—Ds. Hugh McKinven Agnew, M.A., F.S.A., 25 Junie 1934.

Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Offisiers-vlieërs.

As luitenant.—Jacob Daniel Theron Louw, voorheen luitenant, Suid-Afrikaanse Lugmag, 2 Junie 1934.

As tweede luitenant (op proef).—Dirk Martinus van der Kaay, van kadet, Die Transvaalse Lugmag-oefeneskader, Suid-Afrikaanse Lugmag, Aktiewe Burgermag, 28 Mei 1934.

Oorlogsreserwe, Suid-Afrikaanse Seediens.

As luitenant.—Albert Baker Ellis, luitenant, „ Royal Navy (Retired List) ", 5 Julie 1934.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. R. VILJOEN,
Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

✱ No. 1282.] [14 September 1934.

BRANDMERK VAN BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, paragraaf (*e*), van die „ Veeziekten Wet " (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou die volgende opdrag gegee in verband met die brandmerk van beeste in ondergenoemde gebiede.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet ".

Elke eienaar van beeste, wat beeste in ondergenoemde gebiede aanhou, moet al sy beeste in genoemde gebiede binne sestig dae na die publikasie van hierdie order op sodanige tyd of tye binne genoemde tydperk van sestig dae soos deur die Goewermentsveearts van die distrik vasgestel word, op 'n duidelike manier brandmerk met die brandmerk wat hieronder gespesifiseer word:—

Gebiede.	*Brandmerk.*
(*a*) Cola-dipbakstreek, distrik Libode, Transkei	Z.2. linkerheup.
(*b*) Qiti-dipbakstreet, distrik Ngqeleni, Transkei	A.2. linkerheup.

✱ No. 1283.] [14 September 1934.

VERPLIGTE DIP: BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (*e*), van die „ Veeziekten Wet " (No. 14 van 1911), soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebiede gereeld deur hulle eienare gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tyd as deur die Goewermentsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies:—

Gebiede:

(*a*) Cola-dipbakstreek, distrik Libode, Transkei;

(*b*) Qiti-dipbakstreek, distrik Ngqeleni, Transkei;

elke vyf dae in die vyfdaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet ".

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

As Lieutenants.—Simon Daniel van den Heever, late Lieutenant, Frankfort Suid Commando, 15th June, 1934; Charles Jacobus Bouwer, Lieutenant, Outeniqua Commando, 7th August, 1934.

As Second Lieutenant.—Jacobus Petrus Marais, Second Lieutenant, Robertson Defence Rifle Association, 7th August, 1934.

Engineers Branch (Section I).

As Captain.—Daniel Petrus Wessels van Zijl, *M.C.*, late Captain, 2nd South African Engineer Troop, East Africa, 20th June, 1934.

Medical Branch (Section I).

As Lieutenants (in alphabetical order).—Basil James Pavey Becker, M.B., B.Ch. (Univ. W.W.Rand), 25th June, 1934; William Claude Harington, M.B., Ch.B. (Univ. W.W.Rand), 25th June, 1934; Maurice Archibald Pringle, M.B., B.Ch. (Univ. W.W.Rand), 25th June, 1934; Alfred John Tinker, M.B., Ch.B. (Univ. W.W.Rand), 25th June, 1934.

Hygiene Branch (Section I).

As Lieutenant.—Gideon Petrus Viljoen, 11th June, 1934.

Chaplains Branch (Section I).

As Chaplain 4th Class.—Reverend Hugh McKinven Agnew, M.A., F.S.A., 25th June, 1934.

South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

As Lieutenant.—Jacob Daniel Theron Louw, late Lieutenant, South African Air Force, 2nd June, 1934.

As Second Lieutenant (on probation).—Dirk Martinus van der Kaay, from Cadet, The Transvaal Air Training Squadron, South African Air Force, Active Citizen Force, 28th May, 1934.

War Reserve, South African Naval Service.

As Lieutenant.—Albert Baker Ellis, Lieutenant, Royal Navy (Retired List), 5th July, 1934.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. VILJOEN,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

✱ No. 1282.] [14th September, 1934.

BRANDING OF CATTLE.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *sixteen*, paragraph (*e*) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has issued the following order in connection with the branding of cattle in the areas mentioned.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

Every owner of cattle running in the undermentioned areas shall, within sixty days after the publication of this order at such time or times within the said period of sixty days as may be fixed by the Government Veterinary Officer of the district, brand with a branding iron all his cattle in these areas in a distinctive manner with the brand specified herein.

Area.	*Brand.*
(*a*) Cola Tank Area, Libode District, Transkei	Z.2. left hip.
(*b*) Qiti Tank Area, Ngqeleni District, Transkei	A.2. left hip.

✱ No. 1283.] [14th September, 1934.

COMPULSORY DIPPING: CATTLE.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, subsection (*e*), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned areas shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the regulations published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and handdressing in the manner set out in the aforesaid regulations:—

Areas:

(*a*) Cola Tank Area, Lebodi District, Transkei;

(*b*) Qiti Tank Area, Ngqeleni District, Transkei;

every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

✱ No. 1300.] [14 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou die aanstelling van ondergenoemde amptenaar as bakterioloog goedgekeur het vir die doel van subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet, 1911 " (Wet No. 14 van 1911) vir alle doeleindes betreffende die uitvoering van die genoemde Wet:—

William George Barnard, B.V.Sc.

✱ No. 1301.] [14 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou die aanstelling van ondergenoemde amptenaar as bakterioloog en ontleder goedgekeur het vir die doel van subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet, 1911 " (Wet No. 14 van 1911) vir alle doeleindes betreffende die uitvoering van die genoemde Wet:

Douw Gerbrand Steyn, B.Sc., Dr.Med.Vet.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Departement van Lande, Pretoria. Sekretaris van Lande.

✱ No. 1286.] [14 September 1934.

1. Tenders word gevra en sal in ontvangs geneem word deur die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, gedurende 'n tydperk van een maand vanaf die datum van hierdie kennisgewing, en daarna solank as die standplase, of enigeen daarvan, nog nie verkoop is nie, vir die aankoop ingevolge die bepalings van die „ Crown Land Disposal Ordinance " van 1903 (Transvaal), van die ondervermelde standplase geleë in die dorp Kocksoord, distrik Krugersdorp, Transvaal:—

(*a*) Standplase Nos. 123, 124, 128, 129, 150, 241 en 243 teen 'n insetprys van £7. 10s. elk;
(*b*) Standplaas No. 130 teen 'n insetprys van £8 en Standplaas No. 125 teen 'n insetprys van £10;
(*c*) Standplase Nos. 213, 214, 215 en 216 teen 'n insetprys van £12 elk;
(*d*) Standplase Nos. 116, 118, 141, 142, 143, 144, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 178, 221, 222, 223, 224, 253, 254, 255, 256, 257, 276, 277, 278, 279, 289, 332, 338, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 364, 366, 368, 369, 370, 371, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402 en 403 teen 'n insetprys van £15 elk;
(*e*) Standplase Nos. 119-120, 121-122, 137-138, 139-140, 159-160, 161-162, 171-172, 173-174, 179-180, 181-182, 183-184, 193-194, 195-196, 211-212, 217-218, 219-220, 229-230, 231-232, 249-250, 251-252, 263-264, 272-3, 274-5, 280-281, 282-283, 286-287, 328-329, 330-331, 340-341, 344-345, 346-347, 356-357, 358-359, 360-361, 362-363, 372-373, 374-375, 378-379, 388-389, 390-391, 392-393, 394-395, 404-405 en 406-407 teen 'n insetprys van £15 per paar;
(*f*) Standplase Nos. 153-154, 157-158, 175-176, 245-246 en 247-248 teen 'n insetprys van £20 per paar; en
(*g*) Standplase Nos. 126 en 127 teen 'n insetprys van £22. 10s. elk.

2. Die verskillende insetpryse is soos hierbo vermeld en die terme van betaling is 20 persent van die koopprys by aanname van die tender, en die saldo moet in vier gelyke halfjaarlikse paaiemente aan die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, betaal word. Op die restant van die koopprys word 6 persent rente per jaar bereken en moet tesame met die paaiemente betaal word.

3. Die koper dra alle koste van transport, met inbegrip van hereregte, meetkoste (£1) per standplaas en registrasiegelde (5s.). Die koper moet, wanneer dit van hom verlang word, die hereregtekwitansie indien.

4. Die Goewerment maak geen koste om die grenslyne van die standplase aan te wys nie. Die hoeke van die meeste blokke standplase word aangedui met 'n stuk ysterpyp wat in die grond gedrywe is, ses duim aan die binnekant van die hoekpen, en waarvan 'n gegalvaniseerde plaat geheg is waarop die nommer van die hoekstandplaas gemerk is. Applikante moet hulself oortuig deur die Algemene Plan te raadpleeg, dat hulle die regte nommer van die standplaas waarom aansoek gedoen word, gegee het. 'n Afdruk van die algemene plan van die dorp lê ter insae op die kantoor van die Magistraat, Krugersdorp, of op die kantoor van die Onderwyser, Kocksoord.

5. Alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, edelgesteentes, edele en onedele metale op of onder die grond, word aan die Kroon gereserveer.

6. Elke paar standplase genoem in paragraaf 1 (*e*) en (*f*) word beskou as 'n enkel-eiendom en geen enkele standplaas mag afsonderlik van die hand gesit word nie, sonder die toestemming van die Minister van Lande.

7. Vanaf die datum van verkoop is die eiendom vir risiko van die koper, en vanaf daardie datum is hy verantwoordelik vir betaling van alle belastings.

8. Geen Kroongrondbrief word aan die koper uitgereik voordat die volle koopprys en koste van transport betaal is nie. Die Kroongrondbrief bevat die gewone voorwaardes, wat

✱ No. 1300.] [14th September, 1934.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has approved of the appointment of the undermentioned officer as a bacteriologist for the purpose of sub-section (3) of section *twenty-two* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911) for all purposes of the administration of the said Act:—

William George Barnard, B.V.Sc.

✱ No. 1301.] [14th September, 1934.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has approved of the appointment of the undermentioned officer as a bacteriologist and analyst for the purpose of sub-section (3) of section *twenty-two* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911) for all purposes of the administration of the said Act:—

Douw Gerbrand Steyn, B.Sc., Dr.Med.Vet.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Department of Lands, Pretoria. Secretary for Lands.

✱ No. 1286.] [14th September, 1934.

Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, for a period of one month from the date of this notice, and for such time thereafter as the stands, or any of them, may remain unsold, for the purchase under the Crown Land Disposal Ordinance of 1903 (Transvaal), of the following stands situate in the township of Kocksoord, District Krugersdorp, Transvaal:—

(*a*) Stands Nos. 123, 124, 128, 129, 150, 241 and 243 at an upset price of £7. 10s. each;
(*b*) Stand No. 130 at an upset price of £8 and Stand No. 125 at an upset price of £10;
(*c*) Stands Nos. 213, 214, 215 and 216 at an upset price of £12 each;
(*d*) Stands Nos. 116, 118, 141, 142, 143, 144, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 178, 221, 222, 223, 224, 253, 254, 255, 256, 257, 276, 277, 278, 279, 289, 332, 338, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 364, 366, 368, 369, 370, 371, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402 and 403 at an upset price of £15 each;
(*e*) Stands Nos. 119-120, 121-122, 137-138, 139-140, 159-160, 161-162, 171-172, 173-174, 179-180, 181-182, 183-184, 193-194, 195-196, 211-212, 217-218, 219-220, 229-230, 231-232, 249-250, 251-252, 263-264, 272-3, 274-5, 280-281, 282-283, 286-287, 328-329, 330-331, 340-341, 344-345, 346-347, 356-357, 358-359, 360-361, 362-363, 372-373, 374-375, 378-379, 388-389, 390-391, 392-393, 394-395, 404-405 and 406-407 at an upset price of £15 per pair;
(*f*) Stands Nos. 153-154, 157-158, 175-176, 245-246 and 247-248 at an upset price of £20 per pair; and
(*g*) Stands Nos. 126 and 127 at an upset price of £22. 10s. each.

2. The various upset prices are as above quoted, and the terms will be 20 per cent. of the purchase price payable on acceptance of tender, and the balance will be payable to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, in four equal half-yearly instalments. Interest at the rate of 6 per cent. per annum will accrue on the unpaid balance of the purchase price, and will be payable with the instalments.

3. All costs of transfer, including transfer duty, survey fee (£1) per stand and registration fee (5s.) are to be borne by the purchaser. The purchaser shall be bound to produce his transfer duty receipt when called upon to do so.

4. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundaries of the stands. The corners of most of the blocks of stands have been marked with a length of iron pipe, to which is attached a galvanized iron label, with number of the corner stand stamped thereon, driven into the ground six inches on the inside of the corner peg. Applicants must, however, satisfy themselves by reference to the General Plan that they have assigned the correct number to the stand applied for. A copy of the General Plan of the Township can be seen at the office of the Magistrate, Krugersdorp, or in the office of the Schoolmaster, Kocksoord.

5. All rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious and base metals on or under the land will be reserved to the Crown.

6. Each pair of stands mentioned in paragraph 1 (*e*) and (*f*) shall be regarded as a single property, and no single stand shall be separately disposed of without the consent of the Minister of Lands.

7. From the date of sale, the property shall be at the risk of the purchaser, who shall be liable for all rates and taxes.

8. No Crown grant will be issued to the purchaser until the purchase price and costs of transfer have been paid in full. The Crown Grant will contain such conditions as are

op standplase, wat onder die „ Crown Land Disposal Ordinance ", 1903 (Transvaal), verkoop word, van toepassing is, en bevat 'n spesiale bepaling teen verkoop, verhuur of okkupasie van enigeen van die standplase aan of deur kleurlinge.

9. By gebreke van betaling van enigeen van die paaiemente van die koopprys, op die vervaldae, of by gebreke van betaling van die koste van transport en indiening van die hereregtekwitansie binne een maand nadat daarom gevra is, het die Goewerment die reg om die eiendom weer in besit te neem, en sodanige geldsomme wat alreeds betaal is word verbeurdverklaar tesame met sodanige verbeterings wat te eniger tyd op die grond opgerig is. Die Goewerment betaal geen vergoeding vir sodanige verbeterings nie.

10. Tenders, die bedrag vermeldende wat applikante bereid is om vir die genoemde grond te betaal, asook hulle volle name, moet gerig word aan die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, in 'n geslote koevert gemerk „ Tender vir Standplaas (Standplase) No. (Nos.)....., Kocksoord ". Dit is nie verpligtend die hoogste of enige tender aan te neem nie.

usually inserted in Crown grants of stands sold under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), and will specially provide against the disposal or lease to, or the occupation by, coloured persons of the stands or any of them.

9. In default of payment of the instalments of the purchase price on the due dates, or in default of payment of the costs of transfer and production of the transfer duty receipt within one month of these being demanded, the Government shall have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may, at any time, have been erected on the land. No compensation shall be payable by the Government in respect of such improvements.

10. Tenders, setting forth the amounts applicants are prepared to pay for the land mentioned, together with their full names, should be addressed to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, in a sealed envelope marked " Tender for Stand(s) No(s)....., Kocksoord ". The highest or any tender will not necessarily be accepted.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. I. HOOGENHOUT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

✱ No. 1290.] [7 September 1934.

OU BYBELS, ENS.

Die Departement van Binnelandse Sake is in besit van ondervermelde Bybels, ens., waarin ondervermelde besonderhede aangeteken is. Die wettige eienaars word versoek om met die Departement in verbinding te tree, en die *nommer* van die Boek, ens., te meld.

No. 279. Psalmboek (Psalter) met die volgende name daarin:
,, Susan Lizzy Steenkamp.
Holkrantz,
S.A.R.
J. S. Hatting,
Holkrans, Dist. Utrecht.
S.A.R."

No. 293. Bybel (Bible):
,, Deze boek behoort aan my Johanna Cornelia Eloff . . . . Ter gedachtenis van myn liefhebbende vader Johannes F. Eloff, ouderling, 6 Januarie 1899."

No. 298 (*a*). Bybel (Bible):
,, Cornelis Martinis du Plessis geboren 25 December, 1866."
(Gevind op Potchefstroom.)
(Found at Potchefstroom.)

No. 298 (*b*).
,, F. G. Le Roux."

No. 299 (*a*). Gesangboek (Hymn Book):
,, M. J. R. Oosthuizen geboren 30 Januarie 1859 ".

No. 299 (*b*). Bybel (Bible):
,, Dit Boek hoort my N. H. N. D. Westuisen prezend gedoan aan Daniel J. Jacobs. Gekog 10 Februarie 1862."
,, Daniel Jacobus Jacobs geboren 22 Februarie 1843 gehuud op den 7 Augustus 1864 met G. E. Bosman geboren 6 November 1845.
Kinders: P. D. Jacobs geboren 10 Augustus 1865.
Peterus. geboren 20 April 1867.
Johanna Arnolliena Katrine geboren 1851.
Johanna Arnolliena Katrine geboren 30 Junie 1877.
Jergens Jacobus geboren 1 Augustus 1885.
Jacobus geboren 10 November 1871."

No. 303. Engels Gebedeboek (English Prayer Book):
" Laurence J. O'Connell, from his loving mother, Southampton, March 4th 1867."
(Gevind te Senekal, O.V.S.)
(Found at Senekal, O.F.S.)

No. 304. Geweer met die naam D. H. Coetzee daarop uitgesny.
(Rifle with the name D. H. Coetzee carved thereon,)

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

P. I. HOOGENHOUT,
Secretary for the Interior.

Department of Interior, Pretoria.

✱ No. 1290.] [7th September, 1934.

OLD BIBLES, ETC.

The Department of the Interior is in possession of the undermentioned Bibles, etc., bearing inscriptions as given. Rightful owners are invited to communicate with the Department, quoting the *number* of the book, etc.

No. 305. Bybel (Bible):
,, Dit boek behoort aan my J. C. Bezuidenhout geboren in het jaar 1840 den 26 November.
Deze boek doet ek persent aan myn jongste soon Johannes Bezuidenhout in het jaar 1886 den 14 Maart.
Deser boek behoort aan myn Elisabetha Johanna Bezuidenhout geboren in het jaar 1827 den 5 Julie."

No. 306. Bybel (Bible):
,, Dese boek behoort aan my P. J. G. Beukes Leuwspruit, Distrik Standerton.
Dese boek behoort aan my M. C. Beukes."

No. 307. Bybel (Bible):
,, Dese boek geef my tot gedagtenis aan onze zoon Jacob J. Smit, u ouders N. J. Smit en E. M. Smit.
Maak er tog goed gebruik van onze dierbare Jacob.
Wy het al veel voor u gebeede."

No. 308. Psalmboek (Psalm Book):
,, Een geschenk aan ons lief Vader op syn geboorten dag van G. C. en C. H. Oosthuysen 10 Maart 1899.
P. C. van Niekerk, Roodekraal."
(Gevind in 'n kerk te Senekal.)
(Found in a church at Senekal.)

No. 309. Bybel (Bible):
,, Johannes Cornelis Roodt ten geschenk van haar liewe moeder, Maria Johanna Roodt geboren Liebenberg, overleden 30 April 1891 Joh. Cor. Roodt, aangenomen 16 Februarie 1886, voorgesteld 25 September 1886.
D. G. Pienaar, Aliwal North."

No. 314. Psalmboek (Psalm Book):
,, Magdalena Maria Ackerman geboren 2 Jan. 1883 A. A. Roux en M. M. Roux."
(Gevind te Paardeplaas naarby Hartebeestfontein.)
(Found at Paardeplaas near Hartebeestfontein.)

No. 315. Bybel (Bible):
,, W. A. Mulder."
(Gevind in 'n laër naby Pieters.)
(Found in a laager near Pieters.)

No. 319. Bybel (Bible):
,, Dit boek hoor toe Susanna Moolman de weduwe P. A. Guldehuyse na myn dood is dese Bybel vermaakt aan Catrina Elisabeth Badenhorst."
(Gevind te Ermelo.)
(Found at Ermelo.)

No. 322. Bybel (Bible) waarin die volgende name verskyn: in which the following names appear:

" From
Pte. R. Edwards,
Modderfontein,
S.A.
Aan
G. C. Prinsloo ter belooning voor het kennen van Ps. 23 Rom. 8 en Joh. 14."

No. 331. Bybel (Bible) waarin die volgende name verskyn: in which the following names appear:

,, Petrus Johannes Naude
gebore in het jaar onses heren 1816 op den 3de Oktober.
Susanna Catarina Josephina Leikock,
gebore in het jaar onses heren 1833 op den 10de September—
In het jaar onses heren 1858 op den 24ste Mey zyn wy in den Echtenstaat bevestigt door den Wel Eerwaarde Heer
A. Murray Jnr.
Uit deze Huwelik zyn de navolgende kinderen—
Anna Susanna Naude, gebore op den 6den Maart, 1859.
Gert Jacobus Naude geboren 25sten December, 1860.
Susanna Catarina Josephiena Naude, geboren 25 December, 1860.
Agatha Maria Margaretha Naude, geboren 17 August 1862.
Wilhelmina Jacoba Naude geboren 15 Mei 1864.
Maria Margarietha Naude geboren 30 Augustus, 1866. Overleden 2 September, 1886.
Anna Maria Naude, geboren 30 Augustus, 1866, overleden 13 September 1866.
Willem Jacobus Naude geboren 19 Junie, 1868.
Pieternella Johanna Naude geboren 17 Julie 1870.
Jan Abraham Frederik Naude geboren 8 Julie 1872.
Hester Fransonetta Naude geboren 29 September, 1874.
Johanna Barendina Naude geboren 3 Julie 1876."

No. 320. Bybel (Bible):
,, M. M. M. J. van Rensburg. 'n Dochter de 2de Augustus 1874 ben gebooren en het jaar 1856 de 8 Maart."

No. 324 (*a*). Bybel (Bible):
,, Lourens Jacobus Boshoff geboren 6 Juni 1866 gehuwd 2 Maart 1891 met Margaretha Gertuida Johanna Nel geboren 12 Mei 1872.
Kinders:
Margaretha Gertuida Johanna geboren 2 April, 1892.
Jacobus Nicolaus geboren 18 Sept. 1894.
Pietter Welhem Aderja geboren 1 Januarie 1898.

No. 324 (*b*). Psalmboek (Psalm Book):
,, S. F. Schoeman."

No. 325. Bybel (Bible):
,, Dese boek behoort my Abraham Schristoffel Pelser. Gekog by mnr Teron Bethlehem 5 Maart 1894."

No. 329. Identiteitskaart No. 14354 uitgeryk ten gunste Arthur Julius Bauer, 31 jaar oud van Vrededorp, Johannesburg, wie in H. Schoeman se kommando geveg het.
(Identity card No. 14354 issued to Arthur Julius Bauer, 31 years of age of Vrededorp, Johannesburg, who served in H. Schoeman's commando.)

No. 332. Bybel (Bible):
,, Jacobus Petrus Jonker geboren 7 April 1936 gehuud 12 November, 1855, met Anna Margaretha Beadriks Legrange geboren 13 Mei 1836.
Kinders:
Beadriks Janetta geboren 10 Oktober 1856.
Maria Margaretha geboren 14 Julie 1858.
Jacobus Petrus geboren 8 Augustus 1860.
Pieter Daniel Francois geboren 25 November 1862.
Migiel Frederik geboren 4 April 1867.
Louis Christiaan geboren 25 Oktober 1870.
Mathys Johannes geboren 18 Oktober 1872.
Anna Margaretha Beadriks geboren 26 Augustus 1875."

No. 333. Uitgesnyde portret raam (Carved photo frame):
,, Van A.J.V. ter gedachtenis van my ballenschap aan myn vader en moeder te Bermuda 1900."

No. 342. Engelse Bybel (English Bible):
" John Pointer, son of John and Harriett Pointer, born in the parish of Hove, May 30th, 1836, baptized at the Chapel Royal July, 1836.
Harriett Pointer, born in the parish of Brighton August 31st 1839, baptized at the Parish Church of St. Nicholas, September 29th, 1839."
(Gevat van Englebrecht plaas, Langsnek, 17 Junie 1900.)
(Taken from Englebrecht Farm, Langsnek, 17th June, 1900.)

No. 343. Bybel (Bible):
,, Dit boek behoort aan Jacobus Nicolaas Swart geboren den 23 September 1846. Brak Rivier den 22 Junie 1889."
(Gevind te Ficksburg, O.V.S.)
(Found at Ficksburg, O.F.S.)

No. 344. Gesangboek (Hymn Book):
,, J. Sparenburg (Paarl)."

No. 345. Hollandse Nuwe Testament (Dutch New Testament):
,, Anna Botha
,, A. A. L. Albertyn
1.1.1887."

No. 346. Bybel (Bible) waarin die volgende name verskyn: in which the following names appear:

,, Petrus Cornelis Swanepoel
Johanna Aletta Magdalena Landman geboren 26 September, 1870 ontvang 20 Maart, 1889.
Petrus Cornelis Swanepoel geboren 6 July, 18—, ontvang 15 Augustus 1890.
My overleden dochterji ben geboren in het jaar 1893 den 9 July op Zondag.
My zoon Petrus Cornelis Swanepoel ben geboren in het jaar 1894 den 16 Oktober op Dinsdag."

No. 347. Bybel (Bible): Hierdie boek kan, indien verlang, teruggekry word van 'n sekere mnr. Allison in Londen—(This book can be recovered from a certain Mr. Allison in London, if desired)—
,, Aan my dierbare moeder en behoort aan Fransowes Allowyn Stroh, J. R. Denwelke geboren zyn op den 30ste Dezember, 1867. In het jaar onzes Heeren.
Hy ——Engelen van u bevelen dat zy u bewaren in al uwe wegen. Psalm 91.11. Heere zet eene wacht voor mynen mond. Behoed de deur myner lippen. Psalm 141.3.
Gedaan te Donkerhoek op den 28ste Augstus, 1887." F. A. Stroh Y.2.

No. 349. Boek (Book): Genoem—(Entitled)—
,, Gedachten over Daniel en de Openbaring,
L. F. N. Maree,
Decbr. 13/1891."

No. 350. Hollandse Psalmboek (Dutch Psalm Book):
,, Deze Boek behoort aan
Mey. Jan Albert Steyn,
Den 17.3.1898."

No. 353. Bybel (Bible):
,, Willem Hendrik Jacobsz ".
Blauwvallei
Wellington,
7th August, 1897."

No. 354. Hollandse Psalmboek (Dutch Psalm Book):
,, M. P. C. Mennij."
(Gevind in 'n boerwoonhuis wat naby Cornelisrivierbrug, Oranje-Vrystaat, aan brand gesteek is.)
(Found in a Dutch farm house, near Cornelis River Bridge, Orange Free State, which was put to fire.)

No. 355. Bybel (Bible) waarin die volgende name op los stukkies papier verskyn:
in which the following names appear on loose slips of paper:
(*a*) ,, J. D. Celliers, geboren in het jaar 1855 den 27 Mij.
(*b*) ,, G. J. Celliers geboren in het jaar 1860 den 17 Mij
(*c*) ,, Miss S. Botha sy ben nu aangenoomen Ptee jaar school by Miss Botha,
Roodekraal Heilbron.
(*d*) ,, Aan myn lief suster F. Geldenhuijs,
Margaretha."

No. 357. Bybel (Bible):

,, Jessie Auguste Adelaida Geane, Potchefstroom 8ste Mei 1881.

Een geschenk van Mrs. J. L. Maury

Jessie Auguste Adelaida Zerwick geboren Geane, geboren den 25 Augustus 1863, overleden 17 Junie 1883 te 12 uur in den nacht, oud geworden 19 jaren 9 maanden 23 dagen."

No. 358. Bybel (Bible) waarin die volgende name verskyn: in which the following names appear:

(*a*) ,, Johanna Snyman, Barkly East, 22 October, 1890.

(*b*) ,, W. D. Snyman, Dit boek moet blyven ter huishoudelyke Godsdienst. Eddystom, 3de July 1892."

(Gevat van 'n Boerwoonhuis naby Coomassiebrug, Caledonrivier, O.V.S.)

(Taken from a Boer farm house near Coomassie Bridge, Caledon River, O.R.C.)

No. 363. Bybel (Bible):

,, In het jaar 1804 ben ik Christiaan Pretrus de Tooij gebooren den 14 Mij en myn vrouw Jacomina Jacoba Vejoen is gebooren in het jaar 1808 den 30 October

En myn zoon Thomas Arnoldus is gebooren in het jaar 1832 den 21 Maart.

En myn dogter Margrieta Jacomiena is gebooren in het jaar 1837 den 28 November, myn dogter Jacomiena Jacoba is gebooren in het jaar 1841 den 1 Februarij.

Myn tweede vrouw Zuzana Zoveijja Koertse is gebooren in het jaar 1830 den 27 Maart.

En myn dogter Betta Soveijja is gebooren in het jaar 1846 den 3 Julij, en het jaar 1848 den 26 April is myn zoon Christiaan Petrus de Tooij gebooren.

In het jaar 1850 is myn zoon Roedolf du Tooij geboren den 16 Februarij.

In het jaar 1852 is myn dogter Sussanna Sovija du Tooij gebooren den 8 Julij.

In het jaar 1855 is myn dogter Sara Joh. du Tooij gebooren den 2 October.

Myn dochter Catrina Elizabeth is gebooren in het jaar 1857, den 22 Junij op Saterdag.

Myn dogter Gerthruida du Tooij is gebooren in het jaar 1859 den 27 Julij op Donderdag.

Myn dogter Johannes Jacobes du Tooij is geboren in het jaar 1864 den 29 February op Maandag.

Myn dochter Hester Wellemina ben gebooren in het jaar 1866 den 16 October op Dinsdag.

Fransoois Jakobus du Toit geboren het jaar 1868 den 24 October op Zaterdag."

No. 364. Bybel (Bible) waarin die volgende name verskyn: in which the following names appear:

Ouers—(Parents): *Name—(Names):*	*Geboortedatums—(Dates of Birth):*
Pieter Frederik Renier Swaanepoel.	29.6.1819.
Anna Maria Gouws.	1.6.1828.
Kinders—(Children): *Name—(Names):*	*Geboortedatums—(Dates of Birth):*
(1) ————	26. 9.1847.
(2) Jacobus Johannes.	18.11.1848.
(3) ————	3. 8.1850.
(4) Johan Georg.	6. 6.1851.
(5) Hester Sorijsu.	8. 4.1853.
(6) Pieter Vrederik Renier.	9.12.1854.
(7) Elisabeth Maria Susanna.	10. 6.1856.
(8) Anna Maria.	8. 5.1858.
(9) Philippus Johannes Cornelis.	23. 5.1860.
(10) Corneleus Vraasooijs.	1.11.1861.
(11) Vransina Cornelia.	21. 9.1863.
(12) Johanna Staffina Willeminna.	23. 2.1866.

No. 366 (*a*). Bybel (Bible) waarin die volgende name verskyn: in which the following names appear:

Ouers—(Parents):	*Geboortedatums—(Dates of Birth):*
Johannes Jesais Davel.	1. 7.1814.
Christina Wilhelmina Davel, geb. van Enwegen.	2. 7.1819.
Kinders—(Children):	*Geboortedatums—(Dates of Birth):*
Maria Magdalena.	29. 8.1835.
Johanna Maria.	8. 7.1837.
Christina Wilhelmina.	10. 5.1839.
Martha Maria.	27.10.1840.
Johannes Christiaan.	25. 9.1842.
Johannes Gerhardus Hendrik.	19. 5.1844.
Anna Jacoba.	24. 3.1846.
Adriana Gertina.	31. 1.1848.
Catherina Johanna.	17. 1.1850.
Elisabeth Hermina.	27. 9.1851.
Petronella Wilhelmina.	8. 9.1853.
Hendrik Abraham Isaak.	21. 9.1855.
Susanna Christina Wilhelmina.	15. 2.1858.

No. 366 (*b*). Bybel (Bible):

,, Deze boek behoord aan my Louis Viljoen tot gedachtenis van myn vader Gerhardus Coenradus Viljoen. 25 Junij 1881."

No. 367. Famielie Register (Family Register):

Ouers—(Parents): *Name—(Names):*	*Geboortedatums—(Dates of Birth):*
Hendrik Willem Jacobus Jacobs.	23. 5.1856.
getroud met—(married to)	
Helena Elizabeth Vorster.	10. 3.1857.
Kinders—(Children): *Name—(Names):*	*Geboortedatums—(Dates of Birth):*
Maria Magdalena.	21. 4.1877.
Johannes Jacobus.	23. 2.1879.
Schalk Willem.	29. 4.1882.
Hendrik Jacobus Willem.	29. 3.1885.
Schalk Willem.	13. 6.1887.
Beerta Magretta.	5.11.1889.

✱ No. 1307.] [11 September 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die mag hom verleen by artikel *tien* van die Statistiekwet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), behaag om sy goedkeuring te heg aan die volgende regulasies met betrekking tot die verskaffing van statistieke deur skole en onderwys- en ander opleidingsinrigtings wat geen Staatstoelae ontvang nie, met ingang vanaf die datum van publikasie, en in die plek van die regulasies uitgevaardig onder Goewermentskennisgewing No. 1720 van 12 Desember 1917.

REGULASIES.

[Kragtens artikel *tien* van die Statistiekwet, 1914 (Wet No. 38 van 1914).]

SKOLE EN ONDERWYS- OF ANDER OPLEIDINGSINRIGTINGS WAT GEEN STAATSTOELAE ONTVANG NIE.

Die hoof, of enige ander verantwoordelike persoon vir die bestuur van enige skool of ander onderwys- of opleidingsinrigting in die Unie, wat geen Goewermentskool is en geen Staatstoelae ontvang nie, en waarin gedurende enige kalenderjaar nie minder as vyf kinders onder die leeftyd van 17 jaar opleiding ontvang het, met uitsondering van uitsluitend godsdienstige opleiding, as sodanig skool of inrigting in sodanige jaar nie minder as 150 dae vir die doel van sodanige opleiding gebruik is nie, moet op of voor die 31ste dag van Desember van sodanige jaar, op 'n vorm wat hy moet kry van

✱ No. 1307.] [11th September, 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of the powers vested in him by section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), to approve of the following regulations relative to the furnishing of statistics by schools and educational or other training institutions not in receipt of Government grants, with effect from the date of publication, and in substitution of regulations issued under Government Notice No. 1720 of the 12th December, 1917.

REGULATIONS.

[Under section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914).]

SCHOOLS AND EDUCATIONAL OR OTHER TRAINING INSTITUTIONS NOT IN RECEIPT OF GOVERNMENT GRANTS.

The principal or other responsible person in charge of any school or other educational or training institution in the Union which is not maintained by the Government and is not in receipt of any Government grant and in which not less than five children under the age of seventeen years have received instruction, other than religious instruction solely, during any calendar year, such school or institution having been used for the purpose of such instruction for not less than one hundred and fifty days in such year, shall on or before the 31st day of December of such year, render on a form which he shall obtain

en weer indien by die Direkteur van Statistiek, Pretoria, vir die tydperk van genoemde kalenderjaar 'n opgawe instuur wat met betrekking tot sodanige skool of inrigting die volgende besonderhede bevat:—

(1) Naam en adres van die skool of inrigting en die datum van stigting.
(2) As die skool tot enige godsdienstige genootskap behoort die naam van sodanige genootskap.
(3) Aard van onderwys of opleiding wat gegee word en of dit gedurende die dag, die aand, of altwee plaasvind.
(4) Getal dae gedurende die jaar wat die skool of inrigting gebruik is vir die doel van opleiding.
(5) (*a*) Getal, leeftye, geslag en ras van alle skoliere of leerlinge wat gedurende die laaste kwartaal van die jaar ingeskrywe was.
(*b*) Gemiddelde getal van alle skoliere of leerlinge wat gedurende die jaar ingeskrywe was.
(*c*) Gemiddelde besoek van alle skoliere of leerlinge gedurende die jaar.
(*d*) Klassifikasie van leerlinge ooreenkomstig standerds soos erken deur die Departement van Openbare Onderwys van die Provinsie waarin die skool of inrigting geleë is.
(*e*) Getal, geslag, ras en professionele kwalifikasies van al die onderwysers wat in diens was.
(6) (*a*) Of enige koshuisinrigting inbegrepe is, en indien ja,
(*b*) die gemiddelde getal skoliere of leerlinge wat gedurende die jaar daar tuis was.

from and deliver to the Director of Statistics, Pretoria, a return furnishing for the period of the said calendar year, the following particulars in respect of such school or institution:—

(1) Name and address of school or institution, and date of foundation.
(2) With what religious denomination (if any) the school or institution is identified.
(3) Nature of education or training given and whether during the daytime, or evening, or both.
(4) Number of days during year on which the school or institution has been used for the purpose of instruction.
(5) (*a*) Number, ages, sex and race of all scholars or pupils enrolled in the last quarter of the year.
(*b*) Average number of all scholars or pupils enrolled during the year.
(*c*) Average attendance of all scholars or pupils during the year.
(*d*) Classification of pupils according to standards recognised by the Department of Public Education of the Province in which the school or institution is situated.
(*e*) Number, sex, race and professional qualifications of all teachers employed.
(6) (*a*) Whether any boarding establishment is included and if so,
(*b*) the average number of scholars or pupils resident therein in the year.

UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

M. C. BOTHA,
Sekretaris van Onderwys.

Unie-departement van Onderwys, Pretoria.

✱ No. 1302.] [14 September 1934.

TEGNIESE KOLLEGE, OOS-LONDEN.—AANSTELLING VAN RAADSLEDE.

Ooreenkomstig regulasie 5 (ii) van die regulasies opgestel ingevolge artikel *negentien* van „ de Hoger Onderwijs Wet " (No. 30 van 1923) word hierby bekendgemaak dat mnr. Ivan King deur Sy Edele die Minister van Onderwys as lid van die Raad van die Oos-Londen-Tegniese Kollege benoem is in die plek van mnr. C. C. Kriel, wat bedank het, vir die onverstreke tydperk van sy dienstyd, te wete tot 31 Desember 1936.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information.

M. C. BOTHA,
Secretary for Education.

Union Department of Education, Pretoria.

✱ No. 1302.] [14th September, 1934.

EAST LONDON TECHNICAL COLLEGE.—APPOINTMENT OF COUNCIL MEMBERS.

In terms of section 5 (ii) of the regulations framed under section *nineteen* of the Higher Education Act (No. 30 of 1923), it is hereby notified that the Honourable the Minister of Education has appointed Mr. Ivan King as member of the East London Technical College *vice* Mr. C. C. Kriel, resigned, for the unexpired period of his appointment, i.e. until the 31st December, 1936.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. D. LEWIS,
Direkteur van Besproeiing.

Departement van Besproeiing, Pretoria.

✱ No. 1308.] [14 September 1934.

VOORGESTELDE BESPROEIINGSDISTRIK VAN RHENOSTERRIVIER, AFDELING CALVINIA, PROVINSIE KAAP.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n versoekskrif geteken deur mnr. Jacob van der Merwe en vier ander eienare van plase wat uit die Rhenosterrivier, afdeling Calvinia, besproei word, ingestuur is aan die Minister van Besproeiing met die versoek dat die oppervlakte begrens as volg:—

ten ooste deur die plaas Rhenostervlei,
ten noorde deur die plaas Fonteinslaagte,
ten suide deur die plaas Ou Koppieskraal,
ten weste deur die plaas Matjesvlei,

'n besproeiingsdistrik verklaar word binne die bedoeling van genoemde Wet.

Verder word, ooreenkomstig subartikel (2) van voornoemde artikel, bekendgemaak dat 'n ondersoek insake die inhoud van die versoekskrif ingestel sal word om 10-uur v.m. op Saterdag, 29 September 1934, by die woonhuis van mnr. Jacob van der Merwe op die plaas Ou Koppieskraal, afdeling Calvinia, deur 'n amptenaar van die Besproeiingsdepartement, wat getuienis ten gunste van of teen die voorstel sal afneem.

Dit word hierby bekendgemaak dat die ondersoek verder ingestel word vir die doel om stemme ten gunste van of teen die voorstel op te neem, aangesien, ooreenkomstig subartikel (4) van voornoemde artikel, die eienare van minstens twee-derdes van die besproeibare grond binne die voorgestelde distrik hulle ten gunste van die voorstel moet verklaar voordat die versoekskrif toegestaan kan word.

Enige betrokke eienaar wat nie die vergadering kan bywoon nie kan enige persoon skriftelik gelas om namens hom te stem.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information.

A. D. LEWIS,
Director of Irrigation.

Department of Irrigation, Pretoria.

✱ No. 1308.] [14th September, 1934.

PROPOSED RHENOSTER RIVER IRRIGATION DISTRICT, DIVISION OF CALVINIA, CAPE PROVINCE.

In terms of sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition, signed by Mr. Jacob van der Merwe and four other owners of farms irrigated from the Rhenoster River, in the Division of Calvinia, has been submitted to the Minister of Irrigation, praying that the area bounded as follows:—

On the east by the farm Rhenostervlei,
on the north by the farm Fonteinslaagte,
on the south by the farm Ou Koppieskraal,
on the west by the farm Matjesvlei,

be constituted an Irrigation District within the meaning of the said Act.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that an inquiry into the subject matter of the petition will be held at 10 a.m. on Saturday, 29th September, 1934, at the residence of Mr. Jacob van der Merwe on the farm Ou Koppieskraal, Division of Calvinia, by an officer of the Irrigation Department, who will hear evidence for or against the proposal.

It is hereby notified that the inquiry is held also for the purpose of recording votes for or against the proposal, as it is necessary in terms of sub-section (4) of the said section, that the owners of not less than two-thirds of the irrigable area within the proposed district declare themselves in favour of the proposal before the petition may be granted.

Any owner who cannot be present at the inquiry may in writing delegate any person to vote on his behalf.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. J. LAMONT,
Sekretaris van Handel en Nywerheid.

Departement van Handel en Nywerheid, Pretoria.

✱ No. 1303.] [14 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een* van die Handel- en Nywerheidsraad Wet, 1924 (Wet No. 33 van 1924), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die hierondergenoemde persoon as lid van die Raad van Handel en Nywerheid, vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 26 Julie 1934:—

Dr. Daniel Hendrik Steyn. H.N.S. 70.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

W. J. LAMONT,
Secretary for Commerce and Industries.

Department of Commerce and Industries, Pretoria.

✱ No. 1303.] [14th September, 1934.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *one* of the Board of Trade and Industries Act, 1924 (Act No. 33 of 1924), to approve of the appointment of the undermentioned person as a member of the Board of Trade and Industries for a period of three years, with effect from 26th July, 1934:—

Dr. Daniel Hendrik Steyn. C.I.S. 70.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.

✱ KENNISGEWING No. 493 VAN 1934.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou,
Pretoria, 11 September 1934.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 493 OF 1934.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 11th September, 1934.

MARICO LANDBOUW KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
137	Seymore, Jacob Johannes, Jnr.	Doornhoek No. 32, P.K. Kafferskraal.

LINDLEY BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

No. *No.*	Naam en Adres. *Name and Address.*	Datum van beëindiging van lidmaatskap. *Date of termination of membership.*	Rede vir beëindiging van lidmaatskap. *Reason for termination of membership.*
2	Bibbey, Frederick, Geluk, P.K. Lindley	31/5/1934	Oorlede. *Death.*
115	Craven, James Roos, Steeton, P.K. Malanspost, district Bethlehem	,,	,,
268	Nowers, Edward, Tochgekry, P.K. Lindley	,,	,,

CENTRAAL-WESTELYKE CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

No. *No.*	Naam en Adres. *Name and Address.*	Datum van beëindiging van lidmaatskap. *Date of termination of membership.*	Rede vir beëindiging van lidmaatskap. *Reason for termination of membership.*
3838	Barkhuysen, Nicolaas Jacobus, Witfontein, P.K. Melliodora	31/5/34	Oorlede. *Death.*

NORTHERN TRANSVAAL FARMERS' CO-OPERATIVE SOCIETY.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
192	Hansen, Ernst Alfred Peter	Byzonder 945, P.O. Raralleyne, via Tuinplaats.
193	O'Donovan, Donough Richard	Parys 881, P.O. Tuinplaats.
194	O'Donovan, Lionel Terence	Nutfield, P.O. Tuinplaats.
195	Pitout, Arthur Alfred	Nutfield, P.O. Tuinplaats.
196	Pitout, Harry James	Verloren, P.O. Tuinplaats.
197	Sage, Norman Charles	Leowarden, P.O. Tuinplaats.
198	Trott, Seward Francis	Bekend Valley, P.O. Tuinplaats.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
945	Faure, Jacobus Christian	Vrymansfontein, P.K. Zuider Paarl.
946	Kotze, Albertus Willem	Vaalvlei, P.K. Riebeek West, Malmesbury.
947	Lambrechts, Hugo Amos	Kruispad, P.K. Riebeek West, Malmesbury.
948	Merwe, van der, Francois Petrus, Jnr.	Dagbreek, P.K. Riebeek West, Malmesbury.
949	Toit, du, Stephanus Francois	Jakhalsvlei, P.K. Riebeek West, Malmesbury.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

BEDANKING VAN LID.
RESIGNATION OF MEMBER.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*	Datum waarop bedanking van krag word. *Date upon which resignation takes effect.*
147	Heydenrych, J. H.	Wildevarkensvlei, Steenbergs Cove	30/6/1934

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 453.] [31 Augustus 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde Kaart van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde Kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 30 November 1934 ontvang word nie, ek die kaart, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet sal goedkeur.

Kaart L.G. No.	*Beskrywing van Grond.*	*Distrik.*	*Grootte.* v.k. Voet.
1357/34	Plaas Denward No. 472	Barberton	10,000.

No. 464.] [31 Augustus 1934.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel *vyf-en-dertig* (2) van die „ Edele en Onedele Metalen " Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd geen protes daarteen ingekom het nie.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 453.] [31st August, 1934.

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned Diagram of Crown Lands is lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 30th November, 1934, I shall approve the diagram under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act. 31-7-14-21

Diagram S.G. No.	*Description of Land.*	*District.*	*Area.* Sq. Feet.
1357/34	Farm Denward No. 472	Barberton	10,000.

No. 464.] [31st August, 1934.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him. 31.7.4

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. *Nature and Number of Mining Property, etc.*	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. *Name and Number of Farm whereon situated, and District.*	Myndistrik. *Mining District.*	Eienaar. *Owner.*	Grootte. *Area.*
B. 39/34	69 Kleims (*Claims*)	Grootfontein No. 29, Distrik Pelgrimsrust—*District Pilgrims Rest*	Pelgrimsrust *Pilgrims Rest*	Glynn's Lydenburg Limited	47·4837 Morge (*Morgen*).

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad.

No. 474.] [7 September 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 5 November 1934 ontvang word nie, ek die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, sal goedgeur.

The following notice is published for general information.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 474.] [7th September, 1934.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 5th November, 1934, I shall approve the diagrams under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act. 7-14-21-28

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van Gronde. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte—*Area.* Morg. *Morgen.*	Vk.-Vt. *Sq. Ft.*
3069/1934.....	Bizana-dorpsgrond/*Commonage.*	—	Bizana.....	2,343	—
3355/1934.....	„Annex Louwrensrust ".....	Geleë op Hartebeestpan tussen Zandpan en Kleindam/*Situate on Hartebeestpan between Zandpan and Kleindam*	Kuruman.....	1,294	1353·6
3464/1934.....	„Drieslands Kloof ".....	Springers Kuil Uitspanning/*Outspan*..	Caledon.....	103·5	—

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 485 VAN 1934.

BESPROEIINGSDISTRIK, SCHWEIZER RENEKE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van Arthur Percy Greville Ruddock, as lid van die Besproeiingsraad op Schweizer Reneke op 13 Oktober 1934, verstryk.

'n Openbare Hofsitting sal gehou word te Schweizer Reneke (Magistraatshof) op 3 Oktober 1934 om 10 uur v.m. vir die verkiesing van een lid om die aftredende iid te vervang.

J. VAN E. BARRY,
Schweizer Reneke, 12 September 1934. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 486 VAN 1934.

GOODHOPE-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. H. W. Purseglove as lid van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan.

H. GOUGH PALMER,
Nelspruit, 3 September 1934. Magistraat.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 485 OF 1934.

SCHWEIZER RENEKE IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given that the period of office of Arthur Percy Greville Ruddock, as member of the Schweizer Reneke Irrigation Board, expires on the 13th October, 1934.

A public Court will be held at the Magistrate's Court, Schweizer Reneke, on the 3rd October, 1934, at 10 a.m., for the election of a member to replace the outgoing.

J. VAN E. BARRY,
Schweizer Reneke, 12th September, 1934. Magistrate.

✱ NOTICE No. 486 OF 1934.

GOOD HOPE IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that Mr. H. W. Purseglove was elected a member of the above Board for a period of three years from date of publication hereof.

H. GOUGH PALMER,
Nelspruit, 3rd September, 1934. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 487 VAN 1934.

HANDELDRYWE OP MYNGROND, TRANSVAAL.

Hierby word bekendgemaak dat aansoek om die oordrag van die sertifikaat in die bygaande skedule aangetoon, ooreenkomstig artikel *drie* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal), ontvang is.

Hierdie aansoek sal deur my op my kantoor in Johannesburg op Vrydag, 5 Oktober 1934, om 10 uur voormiddag in oorweging geneem word.

Alle persone wat teen hierdie aansoek besware opper, moet my en die applikant, teen wie objekteer word, daarvan voor of op 28 September 1934, skriftelik verwittig.

J. ANDERSON,
Mynkommissaris.

Johannesburg, 6 September 1934.

✱ NOTICE No. 487 OF 1934.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for the transfer of the certificate shown in the Schedule hereunder annexed, in terms of section *three* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal).

The said application will be considered by me in my office at Johannesburg on Friday, the 5th October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicant objected to on or before the 28th September, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.

Johannesburg, 6th September, 1934. M.C.A. 38/149.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Oordraer. *Transferor.*	Cessionaris. *Transferee.*	Nommer en Ligging van Standplaas. *Number and Situation of Stand.*
053	Glazer, Bernard, van Standplaas (*Stand*) No. 4, Langlaagte, met (*with*) Forman, Barney, van 125 Rissikstraat (*of* 125 *Rissik Street*), Wanderers View, Johannesburg, as vennoot (*as partner*)	Brudno, Hyman, van Standplase Nos. 9 en 11 (*of Stands Nos.* 9 *and* 11), Rietvlei, Randfontein	Handelstandplaas (*Trading Stand*) No. 4 op Kleims Nos. 796 en 805 (*on Claims Nos.* 796 *and* 805), Crown Mines, Limited. Plaas (*Farm*): Langlaagte No. 13.

✱ KENNISGEWING No. 488 VAN 1934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA: WESKUS.

ST HELENA BAAI: STOMPNEUSPUNT.

Hierby word bekendgemaak dat 'n onbewaakte wit flikkerlig van 200 kerskrag wat elke 3 sekonde flits, vanaf 1 Desember 1934 uit 'n piramidaalvormige houttoring van 15 voet hoog, swart geverf met 'n wit middelband, vertoon sal word.

Die hoogte van die lig bo L.W.G.S.T. sal 31 voet wees en dit sal op 'n afstand van 5 myl by helder weer sigbaar wees.

Benaderde ligging:

Breedtegraad 32° 42′ 30″ S.
Lengtegraad 17° 59′ 00″ O.

T. H. WATERMEYER,
Johannesburg, 30 Augustus 1934. Hoofbestuurder.

✱ NOTICE No. 488 OF 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA: WEST COAST.

ST. HELENA BAY: STOMP NEUS POINT.

Notice is hereby given that on the 1st December, 1934, an unwatched white flashing light of 200 candle-power, showing once every 3 seconds, will be exhibited from a wooden tower 15 feet high, pyramidal in shape and painted black with a white central band.

The height of the light above L.W.O.S.T. will be 31 feet, and it will be visible 5 miles in clear weather.

Approximate position:

Latitude 32° 42′ 30″ S.
Longitude 17° 59′ 00″ E.

T. H. WATERMEYER.
Johannesburg, 30th August, 1934. General Manager.

✱ KENNISGEWING No. 489 VAN 1934.

MIDDLETON-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare Hofsitting gehou te Somerset-Oos op 3 September 1934, dr. L. H. Gough en mnr. J. A. Louw behoorlik herkies is as lede van die Middleton-besproeiingsraad, vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

W. B. BIDDULPH,
Somerset-Oos, 3 September 1934. Magistraat.

✱ NOTICE No. 489 OF 1934.

MIDDLETON IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a Public Court held at Somerset East on 3rd September, 1934, Dr. L. H. Gough and Mr. J. A. Louw were duly re-elected as members of the Middleton Irrigation Board for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

W. B. BIDDULPH,
Somerset East, 3rd September, 1934. Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 490 VAN 1934.

ZOUTPANSDRIFT-BESPROEIINGSRAAD.

VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat die dienstydperk van die heer J. C. P. Stow as lid van die bogenoemde raad op 22 Oktober 1934 verstryk.

'n Openbare Hofsitting sal gehou word ten huise van mnr. W. W. Stander, Zoutpansdrift, op Maandag, 8 Oktober 1934, om 11 uur v.m., vir die nominasie en verkiesing van 'n plaasvervanger van die aftredende lid.

D. H. KIRCHNER,
Boshof, 4 September 1934. Magistraat.

✱ NOTICE No. 490 OF 1934.

ZOUTPANSDRIFT IRRIGATION BOARD.

ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. J. C. P. Stow as member of the Zoutpansdrift Irrigation Board will expire on the 22nd October, 1934.

A Public Court will be held at the house of Mr. W. W. Stander, Zoutpansdrift, at 11 a.m., on Monday, the 8th October, 1934, for the election of a member to replace the outgoing member.

D. H. KIRCHNER,
Boshof, 4th September, 1934. Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 491 VAN 1934.

KLEIN MARICOSPOORT-BESPROEIINGSRAAD.

Na aanleiding van my kennisgewing No. 383 van 14 Julie 1934, verklaar ek die ondergenoemde here behoorlik verkies as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:—

Wyk No. I.
Pieter Johannes Coetzee.

Wyk No. II.
Louis Jacobus Coetzee.

F. MUNSCHEID,
Zeerust, 4 September 1934. Magistraat.

✱ NOTICE No. 491 OF 1934.

KLEIN MARICOSPOORT IRRIGATION BOARD.

Pursuant to my Notice No. 383 of 14th July, 1934, I hereby declare the undermentioned gentlemen duly elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication of this notice:—

Sub-district I.
Pieter Johannes Coetzee.

Sub-district II.
Louis Jacobus Coetzee.

F. MUNSCHEID,
Zeerust, 4th September, 1934. Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 492 VAN 1934.

RIVIERRAAD VAN LAER EERSTERIVIER.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende here behoorlik gekies was as lede van bogenoemde raad:—

Cartwright, Frank Edwin ... ... 47 stemme.
Faure, Albertus Johannes ... ... 41 stemme.
Lipp, George A. S. ... ... 23 stemme.

ALEX. J. VAN DER BYL,
Kiesbeampte.

Stellenbosch, 4 September 1934.

✱ KENNISGEWING No. 494 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel 1, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid en Paulpietersburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrument voor of op 19 November 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie, wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, as dit nodig is, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 7 September 1934.

SKEDULE.

Waschbank, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 4 Oktober 1934.
Glencoestasie, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 8 Oktober 1934.
Dundee, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 9 en 10 Oktober 1934.
Hattingspruit, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 12 Oktober 1934.
Dannhauser, Polisiestasie, van 9 v.m., 15 Oktober 1934, tot 12 middag, 16 Oktober 1934.
Alcockspruit, mnr. A. Mather se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 18 Oktober 1934.
Newcastle, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 19 Oktober 1934, en van 9 v.m. tot 12 middag, 22 Oktober 1934.
Normandien, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 24 Oktober 1934.
Spitzkop, Poskantoor, van 10 v.m. tot 11 v.m., 25 Oktober 1934.
Ingogo, Ingogo Hotel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 25 Oktober 1934.
Charlestown, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 26 Oktober 1934.
Utrecht, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 1 n.m., 29 Oktober 1934.
Kingsley, mnr. T. Pollack se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 30 Oktober 1934.
Vryheid, Wagkamer, Departement van Naturellesake, van 9 v.m. tot 4 n.m., 31 Oktober 1934, en 1 November 1934.
Gluckstadt, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 7 November 1934.
Paulpietersburg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 9 November 1934.
Sunkelsdrift, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 10 November 1934.
Hlobane, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 12 November 1934.
Enyati, „ Enyati Trading Company's Store ", van 10 v.m. tot 11 v.m., 13 November 1934.

✱ KENNISGEWING No. 495 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie No. 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Brandfort, Winburg, Senekal (Deel),

✱ NOTICE No. 492 OF 1934.

LOWER EERSTE RIVER RIVER BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

It is hereby notified that the undermentioned gentlemen have been duly elected as members of the above-named Board:—

Cartwright, Frank Edwin ... ... 47 votes.
Faure, Albertus Johannes ... ... 41 votes.
Lipp, George A. S. ... ... 23 votes.

ALEX J. VAN DER BYL,
Returning Officer.

Stellenbosch, 4th September, 1934.

✱ NOTICE No. 494 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid and Paulpietersburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 19th November, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application, *in writing*, is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 7th September, 1934.

SCHEDULE.

Waschbank, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 4th October, 1934.
Glencoe Junction, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 8th October, 1934.
Dundee, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 9th and 10th October, 1934.
Hattingspruit, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 12th October, 1934.
Dannhauser, Police Station, from 9 a.m., 15th October, 1934, to 12 noon, 16th October, 1934.
Alcockspruit, Mr. A. Mather's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 18th October, 1934.
Newcastle, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 19th October, 1934, and from 9 a.m. to 12 noon, 22nd October, 1934.
Normandien, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th October, 1934.
Spitzkop, Post Office, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th October, 1934.
Ingogo, Ingogo Hotel, from 2 p.m. to 3 p.m., 25th October, 1934.
Charlestown, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 26th October, 1934.
Utrecht, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 29th October, 1934.
Kingsley, Mr. T. Pollack's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 30th October, 1934.
Vryheid, Waiting Room, Native Affairs Department, from 9 a.m. to 4 p.m., 31st October, 1934, and 1st November, 1934.
Gluckstadt, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 7th November, 1934.
Paulpietersburg, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 9th November, 1934.
Sunkelsdrift, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th November, 1934.
Hlobane, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th November, 1934.
Enyati, Enyati Trading Company's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 13th November, 1934.

✱ NOTICE No. 495 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation No. 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Brandfort, Winburg, Senekal (Part), Hoopstad and Venters-

Hoopstad en Ventersburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 27 Oktober 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, as dit nodig is, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 6 September, 1934.

SKEDULE.

Verkeerdevlei, Winkels, voormiddag, 8 Oktober 1934.
Excelsior, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 4 n.m., 8 Oktober 1934.
Marquard, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 3 n.m., 9 Oktober 1934.
Winburg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 11 Oktober 1934.
Brandfort, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 15 Oktober 1934.
Bultfontein, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 17 Oktober 1934.
Hoopstad, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 18 Oktober 1934.
Wesselsbron, Winkels, op 19 Oktober 1934.
Odendaals Rust, Winkels, op 20 Oktober 1934.
Ventersburg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 22 Oktober 1934.
Hennenman, Winkels, voormiddag, 23 Oktober 1934.
Whites, Winkels, namiddag, 23 Oktober 1934.
Virginia, Winkels, op 24 Oktober 1934.
Theron, Winkels, op 24 Oktober 1934.
Theunissen, Winkels, van 9 v.m. tot 11 v.m., 25 Oktober 1934.

burg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 27th October, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made in writing without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 6th September, 1934.

SCHEDULE.

Verkeerdevlei, Stores, forenoon, 8th October, 1934.
Excelsior, Police Station, from 2 p.m. to 4 p.m., 8th October, 1934.
Marquard, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 9th October, 1934.
Winburg, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 11th October, 1934.
Brandfort, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 15th October, 1934.
Bultfontein, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 17th October, 1934.
Hoopstad, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 18th October, 1934.
Wesselsbron, Stores, on 19th October, 1934.
Odendaals Rust, Stores, on 20th October, 1934.
Ventersburg, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 22nd October, 1934.
Hennenman, Stores, forenoon, 23rd October, 1934.
Whites, Stores, afternoon, 23rd October, 1934.
Virginia, Stores, on 24th October, 1934.
Theron, Stores, on 24th October, 1934.
Theunissen, Stores, from 9 a.m. to 11 a.m., 25th October, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 496 VAN 1934.

STERKSPRUIT-RIVIERRAAD, DISTRIK BELFAST.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n vergadering gehou ten huise van mnr. T. M. Maskew, Suikerboskop, op die 7de September 1934, die here F. J. Joubert en H. Deglon verkies is as lede van die Sterkspruit-rivierraad vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hulle name in die *Staatskoerant*.

P. J. F. DE VOS,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Belfast, 7 September 1934.

✱ NOTICE No. 496 OF 1934.

STERKSPRUIT RIVER BOARD, DISTRICT BELFAST.

It is hereby notified that at a meeting held at the residence of Mr. T. M. Maskew at Suikerboskop on the 7th September, 1934, Messrs. F. J. Joubert and H. Deglon were elected as members of the Sterkspruit River Board for a period of three years, reckoned from the date of publication of their names in the *Gazette*.

P. J. F. DE VOS,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Belfast, 7th September, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 497 VAN 1934.

LOUISVALE-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n vergadering gehou te Louisvale op 28 Augustus 1934, die here I. Viljoen en J. W. Butler, herkies is as lede van die Louisvale-Besproeiingsraad en dat hulle in funksie sal bly vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

T. H. VLOK,
Magistraat.

Upington, 30 Augustus 1934.

✱ NOTICE No. 497 OF 1934.

LOUISVALE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a meeting held at Louisvale on the 28th August, 1934, Messrs. I. Viljoen and J. W. Butler were re-elected members of the Louisvale Irrigation Board and will hold office for a period of three years, reckoned from the date of publication of this notice in the *Union Gazette*.

T. H. VLOK,
Magistrate.

Upington, 30th August, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 498 VAN 1934.

RENFIELD-BESPROEIINGSDISTRIK.

Hierby word bekendgemaak dat ondervermelde persoon behoorlik gekies is as lid van die Renfield-besproeiingsraad vir die vermelde tydperk, gereken vanaf die datum wat sy naam in die *Staatskoerant* gepubliseer word:—

Mnr. J. N. Moolman,

tot die 28ste April 1936.

W. G. STRIDE,
Waarnemende Magistraat.

Bedford, 8 September 1934.

✱ NOTICE No. 498 OF 1934.

RENFIELD IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that the undermentioned person was duly elected as a member of the Renfield Irrigation Board for the period stated hereunder reckoned from the date of the publication of his name in the *Gazette*:—

Mr. J. N. Moolman,

until the 28th April, 1936.

W. G. STRIDE,
Acting Magistrate.

Bedford, 8th September, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 499 VAN 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die hierondergenoemde persoon bedank het as lid van die Les Marais-besproeiingsraad op die datum teenoor sy naam vermeld.

'n Openbare hofsitting sal gehou word op die plek, datum en tyd soos hieronder aangegee vir die nominasie en verkiesing van 'n lid om die aftredende te vervang.

F. FLECK,
Magistraat.

✱ NOTICE No. 499 OF 1934.

Notice is hereby given that the undermentioned person resigned as a member of the Les Marais Irrigation Board on the date set opposite his name.

A Public Court will be held at the place, date and time as stated hereunder, for the nomination and election of a member to replace the outgoing one.

F. FLECK,
Magistrate.

Naam van Raad. *Name of Board.*	Aftredende Lid. *Retiring Member.*	Datum van Bedanking. *Date of Resignation.*	Plek, Datum en Tyd van byeenkoms. *Place, Date and Time of Meeting.*
Les Marais.....	Vaughan, A.....	14/4/1934	Mayville-skool, 24 Oktober 1934, om 3 uur n.m. *Mayville School, 24th October, 1934, at 3 p.m.*

✱ KENNISGEWING No. 500 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 36, 1934, VIR WEEK GEËINDIG 8 SEPTEMBER 1934.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe Uitbrekings.—Geen.

'n Vorige uitbreking in die distrik Barkly-Oos (Kaap), word behandel.

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Lokasie van Pewula, distrik Elliotdale; Lokasie Bamboes, distrik Herschel; Lokasie Tsekong Tsolobeng, distrik Mount Fletcher; Boncourt, distrik Maclear (Kaap); Lombardie, distrik Bothaville; Prynessburg en Verkyk, distrik Clocolan; Munisipaliteit Dewetsdorp, distrik Dewetsdorp; Allemansgras en Welkom, distrik Harrismith; Onverwag, distrik Kroonstad; Mount Carmel, Suurbelt, Hornecroft, Lanskroon, Mapundule, Bloemendal, Gedachtenis en Vorentoe, distrik Ladybrand; Mooihoek, Mooifontein en Grasplaats, distrik Lindley; Leeuwkop en Nooitgedacht, distrik Rouxville; Munisipaliteit Reddersburg, distrik Reddersburg; Spioenkop, Campe, De Hoop, Sachsonwald en Onverwag, distrik Senekal; Hennenman, Pienaarsdam, Meriba en Beginsel, distrik Ventersburg; Munisipaliteit Kopjes, distrik Vredefort; Rietgat, distrik Winburg; Johannes, distrik Wepener; Vyfhoek, Vogelsang en Egmond, distrik Zastron (Oranje-Vrystaat); Munisipaliteit Brakpan, distrik Benoni; Palmietfontein, distrik Klerksdorp; Rietpan, distrik Lichtenburg; Welgevonden, distrik Wakkerstroom (Transvaal).

Vorige uitbrekings in die volgende distrikte word behandel: Aliwal-Noord, Barkly-Wes, Bizana, Butterworth, Cathcart, Engcobo, Glen Grey, Hay, Herschel, Indwe, Idutywa, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Mount Ayliff, Qumbu, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Tsolo, Umzimkulu, Vryburg, Xalanga (Kaap); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Boshof, Brandfort, Clocolan, Dewetsdorp, Edenburg, Ficksburg, Fouriesburg, Harrismith, Hoopstad, Ladybrand, Lindley, Rouxville, Senekal, Smithfield, Thaba 'Nchu, Ventersburg, Vrede, Wepener, Winburg, Zastron (Oranje-Vrystaat); Letaba, Springs (Transvaal); Eshowe, Impendhle (Natal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Bombaai, Calcutta, Chittagong, Madras, Rangoon.

Pes in die Ugandaprotektoraat, die Kenyakolonie- en protektoraat; Santa Fe; Rangoon, Chittagong.

Pokkies in die distrikte Beira en Mocoque (Mosambiekkolonie); distrik Rungwe (Tanganyikagebied); die Kenyakolonie- en prokteoraat; Belgiese Congo; Alexandrië; San Miguel; Tientsin, Hankow; Bombaai, Madras, Negapatam; Haiphong, Hongkong, Tourane.

Tifuskoors in die distrikte Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe en Quthing (Basoetoeland); Bona, La Calle, Oren.

Geelkoors in Zinder (Frans Wes-Afrika).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

✱ NOTICE No. 500 OF 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 36, 1934, FOR WEEK ENDED 8TH SEPTEMBER, 1934.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Nil.

An outbreak is being dealt with in the District of Barkly East (Cape).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Pewula's Location, Elliotdale District; Bamboes' Location, Herschel District; Tsekong Tsolobeng Location, Mount Fletcher District; Boncourt, Maclear District (Cape); Lombardie, Bothaville District; Prynessburg and Verkyk, Clocolan District; Dewetsdorp Municipality, Dewetsdorp District; Allemansgras and Welkom, Harrismith District; Onverwag, Kroonstad District; Mount Carmel, Suurbelt, Hornecroft, Lanskroon, Mapundule, Bloemendal, Gedachtenis and Vorentoe, Ladybrand District; Mooihoek, Mooifontein and Grasplaats, Lindley District; Leeuwkop and Nooitgedacht, Rouxville District; Reddersburg Municipality, Reddersburg District; Spioenkop, Campe, De Hoop, Sachsonwald and Onverwag, Senekal District; Hennenman, Pienaarsdam, Meriba and Beginsel, Ventersburg District; Kopjes Municipality, Vredefort District; Rietgat, Winburg District; Johannes, Wepener District; Vyfhoek, Vogelsang and Egmond, Zastron District (O.F.S.); Brakpan Municipality, Benoni District; Palmietfontein, Klerksdorp District; Rietpan, Lichtenburg District; Welgevonden, Wakkerstroom District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aliwal North, Barkly West, Bizana, Butterworth, Cathcart, Engcobo, Glen Grey, Hay, Herschel, Indwe, Idutywa, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Mount Ayliff, Qumbu, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Tsolo, Umzimkulu, Vryburg, Xalanga (Cape); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Boshof, Brandfort, Clocolan, Dewetsdorp, Edenburg, Ficksburg, Fouriesburg, Harrismith, Hoopstad, Ladybrand, Lindley, Rouxville, Senekal, Smithfield, Thaba 'Nchu, Ventersburg, Vrede, Wepener, Winburg, Zastron (Orange Free State); Letaba, Springs (Transvaal); Eshowe, Impendhle (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Bombay, Calcutta, Chittagong, Madras, Rangoon.

Plague in Uganda Protectorate; Kenya Colony and Protectorate; Santa Fe; Rangoon, Chittagong.

Smallpox in Beira and Mocoque Districts (Mozambique Colony); Rungwe District (Tanganyika Territory); Kenya Colony and Protectorate; Belgian Congo; Alexandria; San Miguel; Tientsin, Hankow; Bombay, Madras, Negapatam; Haiphong, Hong-Kong, Tourane.

Typhus fever in Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe and Quthing Districts (Basutoland); Bona, La Calle, Oren.

Yellow fever in Zinder (French West Africa).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

TENDERS.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

* AANGENOME TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak, dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste.

F. V. ASHPOLE,
Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

5054. *Lewering van Koperdraad. Tender No.* 312, *Poskantoor.*

British Insulated Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg; Saaler & Roberts, Ltd., Johannesburg; Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg; Cable & Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Bellamy & Lambie, Johannesburg; British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.

5150. *Lewering van Natrium-Arseniet Poeier vir Sprinkaangif.*

Theo Schloss & Co., Ltd., Durban: 90 ton natrium-arseniet, grof, droog, volgens spesifikasie, teen £26. 11s. 6d. per ton van 2,000 lb. (v.o.s. Durban).

Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria: 60 ton natrium-arseniet, grof, droog, volgens spesifikasie, in 100-lb. kanne, teen 3½d. per lb. (v.o.s. Durban).

Hayward Young & Co., Ltd., Port Elizabeth: 120 ton natrium-arseniet, grof, droog, volgens spesifikasie, teen £26 per ton (v.o.s. Port Elizabeth).

Barlows Johannesburg (Pty.), Ltd., Johannesburg: 120 ton natrium-arseniet, grof, droog, volgens spesifikasie, teen £25. 19s. 7d. per ton (v.o.s. in entrepot, Kaapstad).

Mosenthal Bros., Ltd., Johannesburg: 120 ton natrium-arseniet, grof, droog, volgens spesifikasie, teen £26. 6s. 6d. per ton (v.o.s. Kaapstad).

5240. *Lewering en Aflewering van 'n Dryfinrigting. Tender No.* 127, *Departement van Besproeiing.*

C. C. Taylor & Co., Johannesburg. Een 15/20 P.K. „ Taylor " staal enkelbak, dryfinrigting, kompleet met 'n „ Lister " ruolie-masjien, teen £239. 2s., min 2½ persent (v.o.s. Johannesburg).

4759. *Lewering van Vloeipapierblokke met Advertensies daarop. Tender No.* 318, *Poskantoor.*

Knox Printing and Publishing Co., Johannesburg: Vry lewering en aflewering van die vloeipapierblokke met advertensies daarop en die nodige aanvullings vir 'n tydperk van 3 jaar, plus 'n premie van 10 persent van die werklike inkomste ingevorder van die advertensies.

5189. *Vervaardiging en Lewering van Vier* 160-*vt. Enkelweg Staal Brugspannings vir die Vaalrivierbrug, Vetriviersmond, naby Bloemhof.*

Union Construction Co. (Pty.), Ltd., Germiston, teen £12,820. 14s.

5225. *Lewering van 'n Stoomketel en Masjinerie, ens., vir die Wasinrigting by die Sielsiekte-Hospitaal te Port Alfred.*

Paul Gregson & Urquhart Co., Johannesburg; G. H. Langler & Co., Johannesburg; D. Drury & Co. (1930) (Pty.), Ltd., Johannesburg; Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Guest Sykes, Ltd., Johannesburg; Tullis (S.A.), Ltd., Johannesburg.

5231. *Lewering van Ysterware aan die Ambagskool, Knysna.*

Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth; Sam Hackner & Co., Durban; Bull, Sellar & McIntyre, Ltd., Kaapstad; Bellgrove & Snell, Oos-Londen; D. J. Gillespie, Kaapstad; Plate Glass Bevelling & Silvering Co., Ltd., Kaapstad; Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban; Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban; Kirkwood & Sons, Port Elizabeth; S.A. Drug Houses, Durban; Belfast Warehouse, Ltd., Johannesburg; I. B. Joffe, Johannesburg; P. Henwood, Son, Soutter & Co., Durban; Gourock Ropework Export Co., Ltd., Port Elizabeth; Blaikie & Co., Ltd., Durban.

4940. *Lewering van 'n Skaaf-, Boor-, Frees-, Drie- en Tapmasjien, ens. Tender No.* 64, *Departement van Besproeiing.*

South African General Electric Co., Ltd., Johannesburg: Twee „ Swift " draaibanke, teen £457 elk (v.a.b. Liverpool). Fabrikante: George Swift & Sons, Halifax.

Henry S. Potter, Ltd., Johannesburg: Een grootte No. 2 „ Pearn-Richards " skaaf- en boor-, ens., masjien met toebehoorsels, teen £1,264. 10s. (v.o.s. Glasgow). Fabrikante: Pearn Richards & Co., England.

5137. *Lewering van Enkelgeleidingstelsels. Tender No.* 304, *Poskantoor.*

Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg, teen £5,845. 1s. 4d. (v.a.b. Londen). Fabrikante: Standard Telephones & Cables, Ltd., Londen.

5146. *Lewering van Uitrusting vir 'n Draadloos Telegraaf- en Telefoonkantoor te Robertshoogte. Tender No.* 306, *Poskantoor.*

Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg, teen £15,023. 11s. (v.a.b. Londen). Fabrikante: Standard Telephones & Cables, Ltd., Londen.

TENDERS.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

* ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

F. V. ASHPOLE,
Secretary, Union Tender and Supplies Board.

5054. *Supply of Copper Wire. Tender No.* 312, *Post Office.*

British Insulated Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg; Saaler & Roberts, Ltd., Johannesburg; Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg; Cable & Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Bellamy & Lambie, Johannesburg; British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.

5150. *Supply of Arsenite of Soda Powder for Locust Poison.*

Theo. Schloss & Co., Ltd., Durban: 90 Tons arsenite of soda, coarse, dry, to specification, at £26. 11s. 6d. per ton of 2,000 lb. (f.o.r. Durban).

Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria: 60 Tons arsenite of soda, coarse, dry, to specification, in 100 lb. drums, at 3½d. per lb. (f.o.r. Durban).

Hayward Young & Co., Ltd., Port Elizabeth: 120 Tons arsenite of soda, coarse, dry, to specification, at £26 per ton (f.o.r. Port Elizabeth).

Barlows Johannesburg (Pty.), Ltd., Johannesburg: 120 tons arsenite of soda, coarse, dry, to specification, at £25. 19s. 7d. per ton (f.o.r. in bond, Capetown).

Mosenthal Bros., Ltd., Johannesburg: 120 Tons arsenite of soda, coarse, dry, to specification, at £26. 6s. 6d. per ton (f.o.r. Capetown).

5240. *Supply and Delivery of a Winch. Tender No.* 127, *Irrigation.*

C. C. Taylor & Co., Johannesburg: One 15/20 h.p. " Taylor " all steel single drum winch, complete with " Lister " crude oil engine, at £239. 2s., less 2½ per cent. (f.o.r. Johannesburg).

4759. *Supply of Pads of Blottng Paper bearing Advertisements. Tender No.* 318, *Post Office.*

Knox Printing and Publishing Co., Johannesburg: Free supply and delivery of pads of blotting paper bearing advertisements and the necessary refills for a period of three years, plus a premium of 10 per cent. of the actual revenue derived from advertisements.

5189. *Manufacture and Supply of Four* 160-*ft. Single Roadway Steel Bridge Spans for Vaal River Bridge, Vetriviersmond, near Bloemhof.*

Union Construction Co. (Pty.), Ltd., Germiston, at £12,820. 14s.

5225. *Supply of a Boiler and Laundry Machinery, etc., for the Mental Hospital at Port Alfred.*

Paul Gregson & Urquhart Co., Johannesburg; G. H. Langler & Co., Johannesburg: D. Drury & Co. (1930) (Pty.), Ltd., Johannesburg; Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Guest Sykes, Ltd., Johannesburg; Tullis (S.A.), Ltd., Johannesburg.

5231. *Supply of Hardware to the Trades School, Knysna.*

Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth; Sam Hackner & Co., Durban; Bull, Sellar & McIntyre, Ltd., Capetown; Bellgrove & Snell, East London; D. J. Gillespie, Capetown; Plate Glass Bevelling & Silvering Co., Ltd., Capetown; Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban; Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban; Kirkwood & Sons, Port Elizabeth; S.A. Drug Houses, Durban; Belfast Warehouse, Ltd., Johannesburg; I. B. Joffe, Johannesburg; P. Henwood, Son, Soutter & Co., Durban; Gourock Ropework Export Co., Ltd., Port Elizabeth; Blaikie & Co., Ltd., Durban.

4940. *Supply of Surfacing, Boring, Milling, Drilling and Tapping Machine. Tender No.* 64, *Irrigation.*

South African General Electric Co., Ltd., Johannesburg: two " Swift " Lathes, at £457 each (f.o.b. Liverpool). Manufacturers: George Swift & Sons, Halifax.

Henry S. Potter, Ltd., Johannesburg: One size No. 2, " Pearn-Richards " surfacing and boring, etc., machine with extras, at £1,264. 10s. (f.o.b. Glasgow). Manufacturers: Pearn Richards & Co., England.

5137. *Supply of Single Channel Systems. Tender No.* 304, *Post Office.*

Standard Telephones and Cables, Ltd., Johannesburg, at £5,845. 1s. 4d. (f.o.b. London). Manufacturers: Standard Telephones and Cables, Ltd., London.

5146. *Supply of Equipment for a Wireless Telegraph and Telephone Station at Roberts Heights. Tender No.* 306, *Post Office.*

Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg, at £15,023. 11s. (f.o.b. London). Manufacturers: Standard Telephones & Cables, Ltd., London.

5183. *Lewering van Elektriese Kookstowe, ens., vir die H.P.K., te Johannesburg.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg; British General Electric Co., Ltd., Johannesburg; Mackay Bros., Ltd., Johannesburg.

5237. *Bou van Addisionele Geboue by die Landbouskool te Potchefstroom.*

H. J. H. Holton, Krugersdorp, teen £4,507. 16s.

5049. *Lewering van Telegraaf- en Telefoonlynmateriaal. Tender No.* 316, *Poskantoor.*

W. S. Thom & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg; Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; City Engineering Works, Pretoria; Bellamy & Lambie, Johannesburg; Siemens Bros. & Co. (Br.), Ltd., Johannesburg; Macgregor & Fraser, Ltd., Johannesburg; Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg; Vickers & Metropolitan Carriage (S.A.), Ltd., Johannesburg; Cable & Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Wm. Bain & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg; Ivor Williams & Co., Johannesburg; Armstrong, Ltd., Johannesburg; British General Electric Co., Ltd., Johannesburg; Saaler & Roberts, Ltd., Johannesburg; Henley's (S.A., Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg; Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg.

5069. *Vervaardiging en Lewering van Hand- en Skroefsluise. Tender No.* 134, *Departement van Besproeiing.*

E. G. Dowse & Co., Johannesburg, teen £68 die lot (v.o.s. Oos-Londen.

5069. *Vervaardiging en Lewering van Handsluise. Tender No.* 140, *Departement van Besproeiing.*

James Brown, Ltd., Point, Natal, teen £68. 10s. die lot (v.o.s. Durban).

4458. *Lewering van Produkte, ens., gelewer aan die Goewermentsmagasyne gedurende die tydperk* 1.9.34-31.8.35.

Lurie Bros. & Co., Ltd., Durban; F. L. White (Pty.), Ltd., Durban; Hersman Bros., Kaapstad; J. Goldblatt, Woodstock; Union Flour Mills, Ltd., Durban; Universal Produce Co. (Pty.), Ltd., Durban; Union Grain Milling Co., Ltd., Kaapstad; W. J. Smuts, Bethlehem; H. H. Randall, Grahamstown; Bernhard Mendelsohn, Ltd., Boksburg; Karp Bros., Pretoria; G. Sinovich & Sons, Pretoria; Bader & Co., Ltd., Benoni; Transvaal Trading Co., Pretoria; Vereeniging Milling Co., Ltd., Johannesburg; Verseput Bros., Johannesburg; S. A. Milling Co., Ltd., Kaapstad; Municipal Abattoirs, Pretoria; A. Chiat Zion & Co., Kaapstad; Gin Bros. & Goldblatt, Bloemfontein; Calderco (Pty.), Ltd., Wynberg; Premier Milling Co., Ltd., Johannesburg; O.F.S. Produce Supply Co., Bloemfontein; Pheenie Sand & Co., Johannesburg; L. Shulman, Pretoria; S. Pillemer, Johannesburg; Tiger Oats Co., Maitland; O.F.S. Milling Co., Ltd., Bloemfontein; F. E. P. Ball, Lyttleton; J. C. G. Ross, Pyramid; Commercial General Agency Co., Ltd., Pretoria; S. Jaffe & Co., Pretoria; Shapiro & Eliasohn, Potchefstroom; Lion Bridge Produce Store, Pretoria; General Produce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; J. Janover, Ltd., Johannesburg; Jacob Frankel (Pty.), Ltd., Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

✱ WRAK VAN DIE S.S. „ PARIS MARU ", ALGOABAAI.

Tenders word ingewag vir die verwydering van die wrak S.S. „ Paris Maru " wat in Algoabaai lê—

Breedtegraad 33 grade 55 minute 28 sekonde suid.
Lengtegraad 25 grade 39 minute 42 sekonde oos.

Aansoek om verdere besonderhede moet gedoen word by die Hawekaptein, Port Elizabeth.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Hulptenderraad, Kantoor van die Afdelingsbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Port Elizabeth, en hom nie later as 12-uur middag op 1 Oktober 1934 bereik nie.

Johannesburg, 27 Augustus 1934. 7406—14

✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN—
(1) BOUTE EN MOERE.

Tenders word ingewag deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, tot 1 n.m. op die volgende datum, vir die lewering van die bostaande:—

(1) Tender No. 404: 5 November 1934.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegmagasyne, Kaapstad, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Magasyn-hoofsuperintendent, Parkstasiekamers, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 7 September 1934. 7407—14

5183. *Supply of Electric Cooking Stoves, etc., for the G.P.O., at Johannesburg.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg: British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Mackay Bros., Ltd., Johannesburg.

5237. *Erection of Additional Accommodation at the School of Agriculture, Potchefstroom.*

H. J. H. Holton, Krugersdorp, at £4,507. 16s.

5049. *Supply of Telegraph and Telephone Line Material. Tender No.* 316, *Post Office.*

W. S. Thom & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg; Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; City Engineering Works, Pretoria; Bellamy & Lambie, Johannesburg; Siemens Bros. & Co. (Br.), Ltd., Johannesburg; Macgregor & Fraser, Ltd., Johannesburg; Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg; Vickers & Metropolitan Carriage (S.A.), Ltd., Johannesburg; Cable & Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Wm. Bain & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg; Ivor Williams & Co., Johannesburg; Armstrong, Ltd., Johannesburg; British General Electric Co., Ltd., Johannesburg; Saaler & Roberts, Ltd., Johannesburg: Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg; Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg.

5069. *Manufacture and Delivery of Handlift and Screwlift Sluice Gates. Tender No.* 134, *Irrigation.*

E. G. Dowse & Co., Johannesburg, at £68 the lot (f.o.r. East London).

5069. *Manufacture and Delivery of Handlift Sluice Gates. Tender No.* 140, *Irrigation.*

James Brown, Ltd., Point, Natal, at £68. 10s. the lot (f.o.r. Durban).

4458. *Supply of Produce, etc., delivered into Government Institution Stores during the period* 1.9.34 *to* 31.8.35.

Lurie Bros. & Co., Ltd., Durban; F. L. White (Pty.), Ltd., Durban; Hersman Bros., Capetown; J. Goldblatt, Woodstock; Union Flour Mills, Ltd., Durban; Universal Produce Co. (Pty.), Ltd., Durban; Union Grain Milling Co., Ltd., Capetown; W. J. Smuts, Bethlehem; H. H. Randall, Grahamstown; Bernhard Mendelsohn, Ltd., Boksburg; Karp Bros., Pretoria; G. Sinovich & Sons, Pretoria; Bader & Co., Ltd., Benoni; Transvaal Trading Co., Pretoria; Vereeniging Milling Co., Ltd., Johannesburg; Verseput Bros., Johannesburg; S.A. Milling Co., Ltd., Capetown; Municipal Abattoirs, Pretoria; A. Chiat Zion & Co., Capetown; Gin Bros. & Goldblatt, Bloemfontein; Calderco (Pty.), Ltd., Wynberg; Premier Milling Co., Ltd., Johannesburg; O.F.S. Produce Supply Co., Bloemfontein; Pheenie Sand & Co., Johannesburg; L. Shulman, Pretoria; S. Pillemer, Johannesburg; Tiger Oats Co., Maitland; O.F.S. Milling Co., Ltd., Bloemfontein; F. E. P. Ball, Lyttleton; J. C. G. Ross, Pyramid; Commercial General Agency Co., Ltd., Pretoria; S. Jaffe & Co., Pretoria; Shapiro & Eliasohn, Potchefstroom; Lion Bridge Produce Store, Pretoria; General Produce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; J. Janover, Ltd., Johannesburg; Jacob Frankel (Pty.), Ltd., Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ WRECK OF S.S. " PARIS MARU ", ALGOA BAY.

Tenders are invited for the removal of the wreck of S.S. " Paris Maru ", which is lying in Algoa Bay—

Latitude 33 degrees 55 minutes 28 seconds south.
Longitude 25 degrees 39 minutes 42 seconds east.

For further particulars application should be made to the Port Captain, Port Elizabeth.

Tenders should be addressed to and reach the Chairman of the Subsidiary Tender Board, System Manager's Office, South African Railways and Harbours, Port Elizabeth, not later than noon on 1st October, 1934.

Johannesburg, 27th August, 1934.

✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF—
(1) BOLTS AND NUTS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following date for the supply of the above mentioned:—

(1) Tender No. 404: 5th November, 1934.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Capetown, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Station Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg, 7th September, 1934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

✱TENDERS VIR DIE OPHAAL EN AFLEWERING VAN GOEDERE, PAKKETTE EN PASSASIERSBAGASIE.

Tenders word ingewag deur die tenderrade, Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, by die ondergenoemde plekke vir die ophaal en aflewering van goedere, pakkette en passasiersbagasie ooreenkomstig met en op die stasies in die onderstaande tabel vermeld.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Geslote koeverte wat die tendervorms insluit moet die opskrif dra „ Besteldienskontrak..... (naam van stasie.....) ".

TABEL.

Naam van stasie waar kontrak in werking sal tree.	Mylafstand van goedere-stasie langs die gewone en naaste beskikbare pad.	Datum waarop kontrak in werking sal tree.	Tenders moet ingedien word nie later nie as 1.0 n.m. op	Tenders moet gerig word and die Voorsitter, Hulptenderraad op	Tendervorms en voorwaardes van kontrak verkrygbaar van die Verantwoordelike Amptenaar op die betrokke stasie of van die Afdelingsbestuurder op
		1935.	1934.		
Kopjes	1½	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Clocolan	3½	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Parys	2	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Steynsrust	3	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Theunissen	1	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Wepener	1½	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Zastron	2	1 Januarie	8 Oktober	Bloemfontein	Bloemfontein.
Christiana	1½	1 Januarie	8 Oktober	Kimberley	Kimberley.
Nylstroom	2	1 Januarie	8 Oktober	Pretoria	Pretoria.
Alice	1	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
Adelaide	1	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
*Cathcart	1	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
Tarkastad	1	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
Indwe	2	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
Elliot	1	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
*Hofmeyr	1	1 Januarie	8 Oktober	Oos-Londen	Oos-Londen.
†Boksburg en Boksburg-Oos	2	1 Januarie	8 Oktober	‡Johannesburg	Johannesburg.
Amersfoort	1	1 Januarie	8 Oktober	‡Johannesburg	Johannesburg.

* Graan word by genoemde stasies as bestelgoedere beskou soos omskryf in Klousule 251 (*j*) van die Offisiële Spoorwegtariefboek.

† Hierdie kontrak sluit net die ophaal en aflewering van pakkette en passasiersbagasie in na en van Boksburgstasie, binne 'n omtrek van 2 myl van goederestasie, Boksburg-Oos.

‡ Tenders vir dié kontrakte moet gerig word aan die Sekretaris, Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg.

Hoofbestuurder se Kantoor,
Johannesburg, 10 September 1934.

T. H. WATERMEYR, Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱TENDERS FOR COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS, PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Tender Boards, South African Railways and Harbours Administration, at the under-mentioned places for the Collection and Delivery of Goods, Parcels and Passengers Luggage in accordance with and at the stations set out in the subjoined schedule.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sealed envelopes enclosing tender forms should be endorsed " Cartage Contract..... (Name of station.....) ".

SCHEDULE.

Name of Station at which contract will operate.	Distance in miles from Goods Station, by usual and nearest available road.	Date from which contract will operate.	Tenders returnable not later than 1.0 p.m. on	Tenders returnable to Chairman, Subsidiary Tender Board, at	Tender forms and conditions of contract are obtainable from the Officer in charge of the station concerned or from the System Manager at
		1935.	1934.		
Kopjes	1½	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Clocolan	3½	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Parys	2	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Steynsrust	3	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Theunissen	1	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Wepener	1½	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Zastron	2	1st January	8th October	Bloemfontein	Bloemfontein.
Christiana	1½	1st January	8th October	Kimberley	Kimberley.
Nylstroom	2	1st January	8th October	Pretoria	Pretoria.
Alice	1	1st January	8th October	East London	East London.
Adelaide	1	1st January	8th October	East London	East London.
*Cathcart	1	1st January	8th October	East London	East London.
Tarkastad	1	1st January	8th October	East London	East London.
Indwe	2	1st January	8th October	East London	East London.
Elliot	1	1st January	8th October	East London	East London.
*Hofmeyr	1	1st January	8th October	East London	East London.
†Boksburg and Boksburg East	2	1st January	8th October	‡Johannesburg	Johannesburg.
Amersfoort	1	1st January	8th October	‡Johannesburg	Johannesburg.

* At these stations, grain traffic as defined in Clause 251 (*j*) of the Official Railway Tariff Book, is " carted " traffic.

† This contract includes the collection and delivery of parcels and passengers' luggage only, to and from Boksburg Station, within a radius of 2 miles from Boksburg East goods station.

‡ Tenders for these contracts must be addressed to the Secretary, Tender Board, South African Railways and Harbours, Johannesburg.

General Manager's Office,
Johannesburg, 10th September, 1934.

T. H. WATERMEYER, General Manager.

7408—14

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Lewering van Klerasie aan die Leprosegestig, Amatikulu	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	21 September 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 191. Vir die plaaslike vervaardiging en aflewering v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— 129 skroef- en handsluise kompleet in elke opsig volgens uitgereikte departementele spesifikasie en tekeninge *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en tekeninge is verkrygbaar van :—Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban, en Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth By storting van £2 wat terugbetaal sal word op ontvangs van 'n *bona fide* tender, en/of terugsending van tenderdokumente.	21 September 1934.
Sakrakke, yster, sorteertafels en bakke, staal Tender No. 333, Poskantoor.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; Die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg ; Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	28 September 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 201. Vir die lewering en aflewering v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie van die volgende sagte-staal versterkingstawe :— 4,620 lengtes $1\frac{1}{8}$″ deursny, 26′ lank 1,520 lengtes $1\frac{1}{8}$″ deursny, 27′ lank 2,520 lengtes $1\frac{1}{8}$″ deursny, 29′ lank Die bostaande staal moet voldoen aan die Britse Standaard-spesifikasie vir Staalversterking *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8, en spesifikasie is verkrygbaar van :—Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth en Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad	28 September 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 175. Lewering en aflewering van Masiengereedskap vir konstruksiewerkswinkels :— Stiptelik ooreenkomstig met Departementele spesifikasie *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Spesifikasie en G.S.B. Form No. 8, verkrygbaar van :—Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	12 Oktober 1934.
Lewering van ingesoute vleis aan die Goewermentsguano-eilande, Kaapstad	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371), Pretoria	19 Oktober 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 204. Plaaslike vervaardiging en aflewering van :— 150 dubbeldekker slaapbanke—stiptelik ooreenkomstig departementele spesifikasie en tekening. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en tekening is verkrygbaar van :—Die Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	21 September 1934.
Lewering van beddens aan die Fort Napier-Inrigting, Pietermaritzburg, en die Grahamstadse Kranksinnigegestig	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 September 1934
Lewering van geribbelde kartonne vir Miltsiekte-entstof-bottels, aan die Onderstepoort-Laboratorium	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 September 1934.
Lewering van timmermansgereedskap vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein en Kimberley, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 September 1934.
Lewering van omheiningsmateriaal gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	12 Oktober 1934.
Lewering van loodmowwe. Tender No. 334, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	26 Oktober 1934.
✱Vervoer van telegraaf- en telefoonmateriaal, te Durban, gedurende die tydperk 1 November 1934 en 31 Oktober 1935. Tender No. 335, Poskantoor.	Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoor Magasyn, Durban.....	5 Oktober 1934.
✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 207. Vir die plaaslike vervaardiging en aflewering van :— 2 sagte staal uitspoelsluise, 10′ × 10′, met toebehoorsels, ens., kompleet volgens spesifikasie en tekeninge Nos. 9736/34, 9733/34 en 9764/34 *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en tekeninge is verkrygbaar van :—Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus, 3020, Port Elizabeth. Teen betaling van £2, wat terugbetaal sal word op ontvangs van 'n *bona fide* tender, en/of terugsending van tenderdokumente. Tjeks of poswissels moet betaalbaar gemaak word aan die Direkteur van Besproeiing.	5 Oktober 1934.
✱Lewering van komberse aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, gedurende die kalenderjaar 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	5 Oktober 1934.
✱Lewering van matrasse en materiaal vir matrasse, aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, gedurende die kalenderjaar 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	5 Oktober 1934.
✱Lewering van skotskarre aan die Afdeling Plantenywerheid	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	5 Oktober 1934.
✱Posrestant- en skryfbehoefte-kabinette. Tender No. 332, Poskantoor.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg ; die Distriksmagasynsuperintendent, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	12 Oktober 1934.
✱Lewering van yster, staal, hout, ens., vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Kimberley en Lourenco Marques, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	12 Oktober 1934.
✱Lewering van boumateriaal vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein en Kimberley, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	12 Oktober 1934.

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
✱Lewering van akoestiekskok- en vonkdempeenhede vir modifikasie van Ericssons se handoproepbusse vir gebruik in verband met outomatiese telefoonstelsels. Tender No. 336, Poskantoor.	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	16 November 1934.

VOORWAARDES.

(*a*) As 'n tender aangenoem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van plaaslike fabrikaat of vir die lewering uit die magasyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services :—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Supply of clothing to the Leper Institution, Amatikulu	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st Sept., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 191. For the local manufacture and delivery f.o.r. Tenderer's nearest railway station, of :— 129 screw-lift and hand-lift sluice gates, complete in every respect as per Departmental Specification and Drawings issued *Important.*—Tender to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, Specification and Drawings are obtainable from :—Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth Upon payment of a deposit of £2, which will be refunded on receipt of a *bona fide* tender and/or return of tender documents.	21st Sept., 1934.
Bagholders, iron, sorting troughs and presses, steel. Tender No. 333, Post Office.	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; The Divisional Controller, Pietermaritzburg; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London	28th Sept., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 201. For the supply and delivery f.o.r. tenderer's nearest railway station of the following reinforcement mild steel rods :— 4,620 lengths of 1½″ diam., 26′ long 1,520 lengths of 1½″ diam. 27′ long. 2,520 lengths of 1½″ diam., 29′ long. The above steel is to comply with the British Standard Specification for steel reinforcement. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, and Specification obtainable from :—Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown	28th Sept., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 175. Supply and delivery of :— Machine tools for construction workshops To be in strict accordance with Departmental Specification *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Specification and G.S.B. Form No. 8 obtainable from :—Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	12th October, 1934.
Supply of preserved meats to the Government Guano Islands, Capetown	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	19th October, 1934.
Irrigation Department, Tender No. 204. Local manufacture and delivery of :— 150 double deck bunks. To be in strict accordance with specification and drawing. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, specification and drawing obtainable from :—The Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	21st Sept., 1934.
Supply of bedsteads to the Fort Napier Institution, Pietermaritzburg and the Grahamstown Mental Hospital	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th Sept., 1934.
Supply of corrugated cartons for anthrax vaccine bottles, to the Onderstepoort Laboratory	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th Sept., 1934.
Supply of carpenters tools for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein and Kimberley, during the period 1st January to 31st December, 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th Sept., 1934.
Supply of fencing materials during the period 1st January to 31st December, 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th Oct., 1934.
Supply of lead sleeves. Tender No. 334, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	26th Oct., 1934.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
✱Cartage of telegraph and telephone material at Durban, during the period 1st November, 1934, to 31st October, 1935. Tender No. 335, Post Office.	The District Stores Superintendent, Post Office Stores, Durban.....	5th October, 1934.
✱*Irrigation Department, Tender No.* 207. For the local manufacture and delivery of :— 2 mild steel scour gates, 10′ × 10′, with fittings, etc., complete as per specification and drawings Nos. 9736/34, 9733/34, and 9764/34. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, specifications and drawings obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth Upon a deposit of £2, which will be refunded on receipt of a *bona fide* tender and/or return of documents. Cheques and postal orders to be made payable to the Director of Irrigation.	5th October, 1934.
✱Supply of blankets to the Government of the Union of South Africa, during the calendar year 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th October, 1934.
✱Supply of mattresses and mattress materials to the Government of the Union of S.A., during the calendar year 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th October, 1934.
✱Supply of scotchcarts to the Division of Plant Industry	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th October, 1934.
✱Poste Restante and stationery cabinets. Tender No. 332, Post Office.	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria ; the Divisional Controller, Pietermaritzburg ; the District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, and East London	12th October, 1934.
✱Supply of iron, steel, timber, etc., for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Kimberley, and Lourenco Marques, during the period 1st January to 31st December, 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th October, 1934.
✱Supply of building materials for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, and Kimberley, during the period 1st January to 31st December, 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th October, 1934.
✱Supply of acoustic shock and spark quench units for modification of Messrs. L. M. Ericsson & Co.'s manual call boxes for use on automatic telephone system. Tender No. 336, Post Office.	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	16th Nov., 1934.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(*b*) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van.
			1934.		1934.
Ysmasjien en koelkamers vir Sielsieke gestig, Pretoria, T.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese - ingenieur, D.P.W., Pretoria	1 Sept.	—	28 Sept.
Poskantoor te Huguenotstasie, K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	7 Sept.	—	28 Sept.
Caledonrivier-Brug (Onderbou, oprit en vyf 60′ 0″ gewapende beton bowebou spannings). Pad : Fouriesburg na Butha-Buthe. Plaas Caledon's Poort No. 190, Distrik Ficksburg, O.V.S., en Basoetoland,	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, D.P.W., Bloemfontein, Maritzburg en Johannesburg	7 Sept.	—	5 Okt.
Poskantoor te Ottosdal, T.P.....	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	14 Sept.	—	5 Okt.
✱Ru-oliemotors en pompe vir die Leeuwkoptronk (naby Johannesburg), T.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese-ingenieur, D.P.W., Pretoria	17 Sept.	—	12 Okt.

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor. 11 uur v.m. van.
✱Polisiekantore te Hely Grove, Bityi, Transkei	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Port Elizabeth	21 Sept.	—	12 Okt.
✱Meubels van Suid-Afrikaanse houtsoorte vir die Departement van Bosbou	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Maritzburg, Kaapstad	21 Sept.	—	12 Okt.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on on before 11 a.m.
Refrigerating plant and cold chambers for Mental Hospital, Pretoria, Transvaal Province	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	1934. 1st Sept.	—	1934. 28th Sept.
Post Office at Huguenot Station, Cape Province	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	7th Sept.	—	28th Sept.
Caledon River Bridge (substructure, approaches and five 60′ 0″ reinforced concrete superstructure spans). Road: Fouriesburg to Butha-Buthe. Farm Caledonspoort No. 190, District Ficksburg, O.F.S., and Basutoland	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, P.W.D., Bloemfontein, Maritzburg and Johannesburg	7th Sept.	—	5th Oct.
Post Office at Ottosdal, T.P.....	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	14th Sept.	—	5th Oct.
✱Crude oil engines and pumps for Leeuwkop Prison (near Johannesburg), T.P.	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P. W. D., Pretoria	17th Sept.	—	12th Oct.
✱Police Post at Hely Grove, Bityi, Transkei	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Port Elizabeth	21st Sept.	—	12th Oct.
✱Furniture of South African timbers for Department of Forestry	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Maritzburg, and Capetown	21st Sept.	—	12th Oct.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

✱ VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop die dienste aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 5 Oktober 1934 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Die

✱ VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 5th October, 1934. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are

poste is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (*a*) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of binne een jaar daarna, om enige tyd aan een van die Departement se leprose inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

Plek.	Salaris per Jaar.	Jaarlikse Medisyntoelae.
	£	£ s. d.
Kaap—		
*Alicedale (Grahamstad)..	60	—
*Rhodes (Barkly Oos)....	150	—
Transvaal—		
*Waterkloof (Waterberg)..	375	—
Natal—		
Mahlabatini.....	350	20 0 0
Ixopo.....	290	30 0 0
Nkandhla.....	430	20 0 0

Genoemde salaris dek alle gewone en roetinedienste, maar reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings, en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHEER.

* Die bogemelde salaris is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorm en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

PROKLAMASIE

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 171, 1934.]

Aangesien dit wenslik is om die grense van die Marshalls dorp, distrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, te wysig, en sekere gedeelte van die plaas „ Turffontein " No. 21, distrik Johannesburg, by genoemde dorp in te sluit;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf-en-dertig* van Wet No. 13 van 1918, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie die grense van genoemde Marshalls dorp uitgebrei word om Gedeelte „ L ", groot 347 vierkant-roede, van Gedeelte „ 10 " van Gedeelte „ K " van Gedeelte van die plaas „ Turffontein " No. 21, distrik Johannesburg, soos aangetoon op Kaart S.G. No. A.1774/24 in te sluit; genoemde grond is, in sover dit van toepassing is, onderworpe aan die voorwaardes met betrekking tot die Marshalls dorp.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£ s. d.
Cape—		
*Alicedale (Grahamstown)	60	—
*Rhodes (Barkly East)....	150	—
Transvaal—		
*Waterkloof (Waterberg)..	375	—
Natal—		
Mahlabatini.....	350	20 0 0
Ixopo.....	290	30 0 0
Nkandhla.....	430	20 0 0

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCY.

* The salary mentioned is wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 14-21-28

PROCLAMATION

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 171, 1934.]

Whereas it is desirable to amend the boundaries of the Marshall's Township, District Johannesburg, Province of the Transvaal, and to include within the said township certain portion of the farm Turffontein No. 21, District Johannesburg;

Now, therefore, under and by virtue of the power in me vested by sub-section (1) of section *thirty-five* of Act No. 13 of 1918, I do hereby declare, proclaim and make known that, from and after the date of the publication of this Proclamation, the boundaries of the said Marshall's Township shall be extended to include Portion " L ", measuring 347 square roods, of Portion " 10 " of Portion " K " of Portion of the farm Turffontein No. 21, District Johannesburg, as represented in Diagram S.G. No. A.1774/24, the land so included to be subject, in so far as applicable, to the conditions relative to the Marshall's Township.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fifth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

SPOORWEË, HAWENS, STOOMSKEPE EN LUGDIENS.—*RAILWAYS, HARBOURS, STEAMSHIPS AND AIRWAYS.*

STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1934 TOT 31 JULIE 1934.—*STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1934, TO 31st JULY, 1934.*

Diens.	Begroting. *Estimates.*	Julie. *Month of July.*		Totaal April tot Julie. *Total April to July.*		Service.
	1934–35.	1934.	1933.	1934.	1933.	
Inkomste (spoorweë)—						Revenue (Railways)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Passasiers	£ 4,572,900	£ 400,027	£ 355,639	£ 1,567,645	£ 1,466,084	Passengers.
Pakkette	555,300	49,317	45,108	192,383	176,039	Parcels.
Possakke	179,900	14,984	14,993	59,913	59,958	Mails.
Goedere	14,330,200	1,285,327	1,113,573	5,070,168	4,119,932	Goods.
Steenkool	2,989,100	294,746	273,585	1,142,610	996,444	Coal
Lewende hawe	579,100	54,721	107,065	214,461	414,690	Live Stock.
Huurgeld en opslagkoste	378,100	46,949	42,436	136,049	125,968	Rents and Storage.
Diverse	305,000	28,731	29,097	109,193	100,119	Miscellaneous.
Hulpdienste :						Subsidiary Services :
Verversingsdiens	410,800	39,107	34,242	144,782	127,611	Catering.
Boekwinkels, advertensies en outomate	186,000	17,627	15,340	68,054	62,272	Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.
Beddegoed op treine	55,000	6,502	5,338	19,989	17,984	Bedding Equipment of Trains.
Graansuiers	216,000	1,442	23,532	13,867	62,398	Grain Elevators.
Padmotordienste	393,000	37,366	35,235	147,463	132,115	Road Motor Services.
Toeristediens	37,000	10,486	2,521	23,903	12,005	Tourist Service.
Rente op beleggings	985,000	84,713	76,362	333,054	306,979	Interest on Investments.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	106,600	5,032	6,577	195,112	121,050	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
Totaal—Spoorweë	26,279,000	2,377,077	2,180,643	9,438,646	8,301,648	Total—Railways.
Inkomste (hawens)—						Revenue (Harbours)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Dokgeld vir skepe	191,000	17,273	14,010	67,962	58,634	Port Dues on Ships.
Kaaigeld vir goedere en lewende hawe	778,300	69,216	54,543	272,212	215,921	Wharfage Dues on Goods and Live Stock.
Sleepbote en ligters	117,400	15,516	11,891	45,555	36,898	Tugs and Lighters.
Krane	71,000	6,226	5,837	24,913	20,811	Cranes.
Droogdokke en sleephellings	15,600	2,610	1,341	6,115	5,308	Dry Docks and Slipways.
Steenkooltoestelle	61,000	3,931	4,971	21,919	21,075	Coaling Apparatus.
Diverse	43,800	3,253	3,158	14,248	13,373	Miscellaneous.
Hulpdienste :						Subsidiary Services :
Vuurtorings—Liggeld	46,500	3,697	3,386	15,947	14,654	Lighthouses—Light Dues.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	29,100	1,920	2,192	6,488	7,238	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
Totaal—Hawens	1,353,700	123,642	101,329	475,359	393,912	Total—Harbours.
Inkomste (stoomskepe)—						Revenue (Steamships)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Vragpryse	109,750	7,003	9,021	25,748	28,426	Freight.
Diverse	250	4	44	29	41	Miscellaneous.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	25	—	—	—	—	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
Totaal—Stoomskepe	110,025	7,007	9,065	25,777	28,467	Total—Steamships.
Inkomste (lugdiens)—						Revenue (Airways)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Passasiers	12,330	742	—	2,781	—	Passengers.
Possakke	4,300	359	—	1,242	—	Mails.
Vragpryse	200	171	—	373	—	Freight.
Diverse	10	1	—	3	—	Miscellaneous.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	25	—	—	—	—	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
Totaal—Lugdiens	16,865	1,273	—	4,399	—	Total—Airways.
Totaal—Inkomste	—	2,508,999	2,291,037	9,944,181	8,724,027	Total—Revenue.
Bedryfsresultate—						**Result of Working—**
Totale inkomste—Alle dienste	—	2,508,999	2,291,037	9,944,181	8,724,027	**Total Revenue—All Services.**
Totale uitgawe—Alle dienste	—	2,371,553	2,215,053	9,163,409	8,514,171	**Total Expenditure—All Services.**
Surplus	—	137,446	75,984	780,772	209,856	**Surplus.**
Tekort	—	—	—	—	—	**Deficit.**

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 14 September 1934.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 14th September, 1934.

J. A. C. JONES, {Hoofrekenmeester. Chief Accountant.

SPOORWEË, HAWENS, STOOMSKEPE EN LUGDIENS.—*RAILWAYS, HARBOURS, STEAMSHIPS AND AIRWAYS.*

STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1934 TOT 31 JULIE 1934.—*STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1934, TO 31st JULY, 1934.*

Diens.	Begroting. *Estimates.*	Julie. *Month of July.*		Totaal April tot Julie. *Total April to July.*		Service.
	1934-35.	1934.	1933.	1934.	1933.	
	£	£	£	£	£	
Bedryfsuitgawe (spoorweë)—						Working Expenditure (Railways)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Algemene koste	441,914	37,181	36,440	145,986	141,615	General Charges.
Onderhoud van spoorbaan en werke	2,450,520	208,181	197,157	796,146	741,133	Maintenance of Permanent Way and Works.
Onderhoud van rollende materiaal	3,336,008	317,671	282,844	1,190,174	1,046,715	Maintenance of Rolling Stock.
Treinloopkoste	4,343,231	384,699	360,423	1,457,287	1,378,443	Running Expenses.
Verkeerkoste	3,650,211	318,532	293,826	1,239,077	1,155,391	Traffic Expenses.
Superannuasie	796,435	69,180	74,687	279,246	298,275	Superannuation.
Besteldienste	378,515	35,313	30,882	137,283	119,283	Cartage Services.
Waardevermindering	2,011,904	167,659	148,612	670,635	559,442	Depreciation.
Hulpdienste :						Subsidiary Services :
Verversingsdiens	430,644	39,515	34,705	151,595	132,256	Catering Service.
Publisiteit, boekwinkels, advertensies en outomate	165,303	15,917	13,663	60,629	55,535	Publicity, Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.
Beddegoed op treine	42,767	4,084	3,083	14,975	12,088	Bedding Equipment of Trains.
Graansuiers	226,808	18,346	19,545	72,766	75,050	Grain Elevators.
Padmotordienste	385,870	34,075	31,965	133,523	121,633	Road Motor Services.
Toeristediens	35,281	9,117	2,343	22,023	11,140	Tourist Service.
Rente op kapitaal	5,365,180	434,550	453,112	1,709,298	1,779,587	Interest on Capital.
Rente op superannuasie- en ander fondse	935,155	77,464	72,110	305,336	285,444	Interest on Superannuation and other Funds.
Koste ten opsigte van gehuurde lyne	13,500	1,125	1,125	4,500	4,500	Charges in respect of Lines Leased.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	145,742	7,301	11,009	24,654	29,128	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
Totaal—Spoorweë	25,154,988	2,179,910	2,067,531	8,415,133	7,946,658	Total—Railways.
Bedryfsuitgawe (hawens)—						Working Expenditure (Harbours)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Onderhoud van bate	244,936	22,719	20,523	81,960	75,945	Maintenance of Assets.
Bedryfskoste	260,242	22,612	20,237	86,992	79,155	Operating Expenses.
Algemene koste	26,033	1,649	2,281	8,715	8,221	General Charges.
Superannuasie	26,345	2,176	2,363	8,635	9,049	Superannuation.
Waardevermindering	102,488	8,541	8,744	34,163	34,976	Depreciation.
Hulpdienste :						Subsidiary Services :
Vuurtorings, ligbakens, sinjaalklokke en seinstasies	42,424	3,537	3,733	15,046	14,666	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations.
Rente op kapitaal	643,879	50,540	52,847	196,370	207,410	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	5,475	—	4	207	4	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
Totaal—Hawens	1,351,822	111,774	110,732	432,088	429,426	Total—Harbours.
Bedryfsuitgawe (stoomskepe)—						Working Expenditure (Steamships)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Eksploitasie en onderhoud	104,155	7,000	8,707	25,427	25,754	Working and Maintenance.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	50	—	—	—	—	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
Totaal—Stoomskepe	104,205	7,000	8,707	25,427	25,754	Total—Steamships.
Bedryfsuitgawe (lugdiens)—						Working Expenditure (Airways)—
Vervoerdienste :						Transportation Services :
Eksploitasie en onderhoud	45,850	2,950	—	11,167	—	Working and Maintenance.
Rente op kapitaal	4,722	149	—	594	—	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	50	—	—	—	—	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
Totaal—Lugdiens	50,622	3,099	—	11,761	—	Total—Airways.
Spesiale beskikbaarstellings—						Special Appropriations—
Verbeteringsfonds	550,000	45,833	4,167	183,333	16,667	Betterment Fund.
Tekort in Pensioen- en superannuasiefondse	287,000	23,917	23,916	95,667	95,666	Deficiency in Pension and Superannuation Funds.
Totaal—Spesiale beskikbaarstellings	837,000	69,750	28,083	279,000	112,333	Total—Special Appropriations.
TOTALE UITGAWE	27,498,637	2,371,533	2,215,053	9,163,409	8,514,171	TOTAL EXPENDITURE.

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 14 September 1934.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 14th September, 1934.

7324—14

J. A. C. JONES, {Hoofrekenmeester. / Chief Accountant.

ADVERTENSIES.

KAARTE

VAN DIE

PROVINSIE TRANSVAAL

Waarop die Grense van die Magistraatsdistrikte, Plase, Paaie, Spoorweë, Riviere, Stede en Dorpe aangegee is

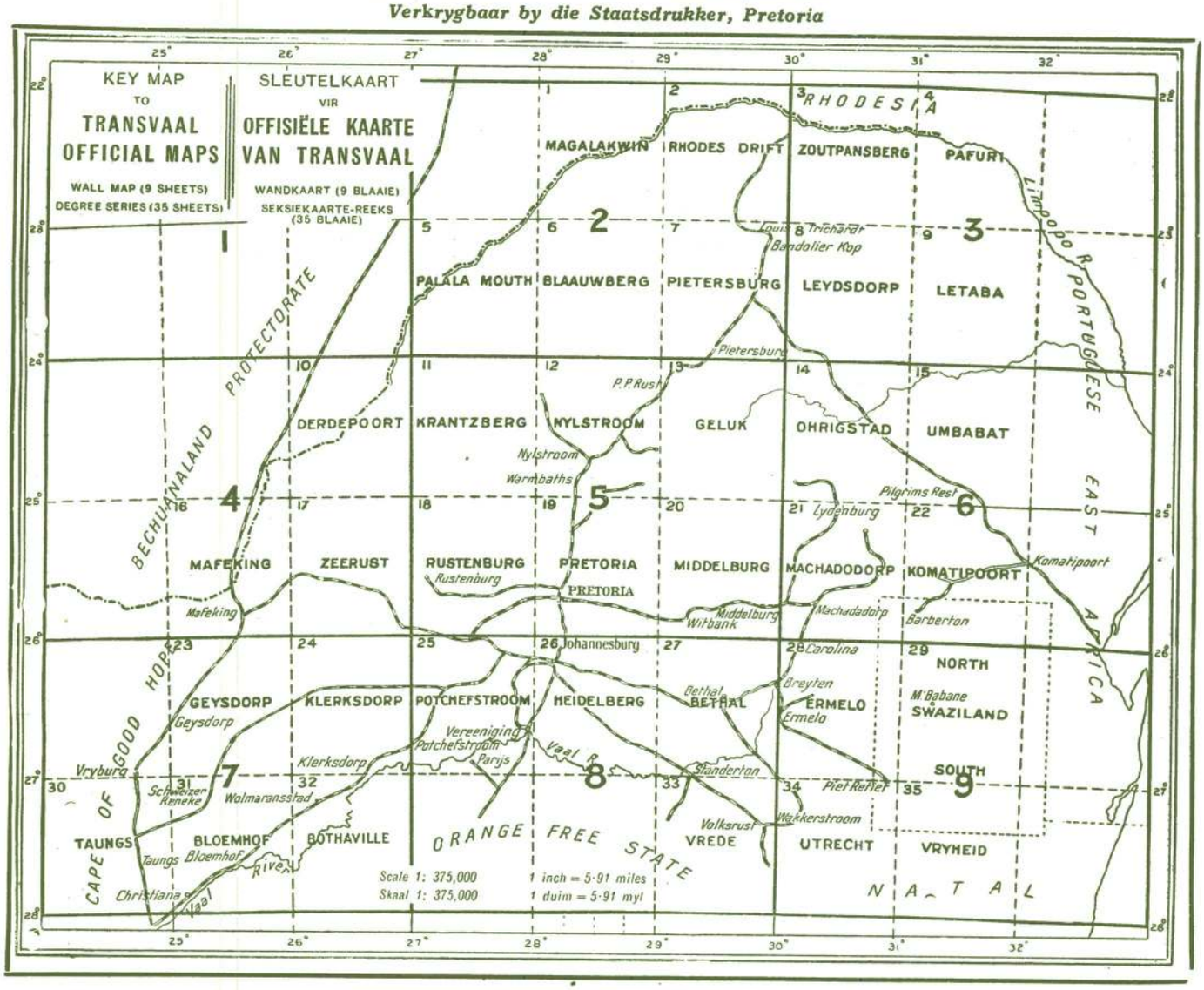
(A)

Wandkaart (9 Velle) . .
Prys **3s. 6d.** Per Vel
30s. Per Stel van 9 Velle

(B)

Reeks Seksiekaarte (35 Kaarte)
Prys **3s. 6d.** Per ongevoude Kaart
4s. Per Kaart Gevou in Omslae

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria



MAPS

OF THE

TRANSVAAL PROVINCE

Showing Magisterial District Boundaries, Farms, Roads, Railways, Rivers, Towns and Villages

(A)

Wall Map (9 Sheets) . .
Price **3s. 6d.** Per Sheet
30s. Per Set of 9 Sheets

(B)

Degree Sheet Series (35 Sheets)
Price **3s. 6d.** Per Sheet Flat
4s. Per Sheet Folded in Covers

Obtainable from the Government Printer, Pretoria

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 8 SEPTEMBER 1934.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 8TH SEPTEMBER, 1934.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTBRIEWE GESEËL.—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
686/33	3/8/33	7/9/34	Standard Telephones & Cables, Limited...	Improvements in or relating to automatic or semi-automatic telephone or like exchange systems.
806/33	5/9/33	7/9/34	Morris Seeff.....	Improvements relating to bedsteads.
918/33	9/10/33	7/9/34	Scharfenbergkupplung Aktiengesellschaft..	Draw-bar and buffering device for railway vehicles.
1028/33	10/11/33	7/9/34	International Latex Processes, Limited...	Improvements in or relating to the manufacture of porous rubber.
1145/33	14/12/33	7/9/34	Standard Telephones & Cables, Limited..	Improvements in or relating to railway or like signalling systems.
224/34	5/3/34	7/9/34	Sydney Walter Lack.....	Improvements in machines for concentrating ores and amalgamating gold ores.
333/34	31/3/34	7/9/34	Ilias Toptani.....	Improvements in ties for personal wear.
346/34	4/4/34	7/9/34	Evan George Wilson.....	Improvements in or relating to chambers or structures for the drying or other treatment of hides, skins, pelts, and other substances.
347/34	4/4/34	7/9/34	Major Charles James Prior Ball.....	A process for the manufacture of priming compositions free from fulminate of mercury.
356/34	5/4/34	7/9/34	(1) Burt, Boulton & Haywood, Limited... (2) Frederick Charles Elphick..... (3) James Ramsay Gray.....	Improved production of finely distributed copper compounds.
363/34	9/4/34	7/9/34	(1) Adolf Gustav Kobiolke..... (2) Arthur William Fitzpatrick.....	Improved apparatus for producing vacuum.
365/34	9/4/34	7/9/34	Self Opener Crown Seal, Ltd.....	An improvement in crown corks.
366/34	9/4/34	7/9/34	James Long.....	An improved safety razor.
374/34	10/4/34	7/9/34	Societe D'Electrochimie, D'Electrometallurgie et des Acieries Electriques D'Ugine	Process for the treatment of metals with slags.
382/34	11/4/34	7/9/34	African Flaying Co., Limited.....	Improvements in apparatus for the mechanical flaying of animals.
389/34	11/4/34	7/9/34	The Selby Shoe Co.....	Improvements in insole and process of making shoes therewith.
391/34	11/4/34	7/9/34	Ingersoll-Rand Company.....	Drilling tools.
392/34	11/4/34	7/9/34	Associated Electrical Industries, Limited.	Improvements in gauges, electrical relays and like devices responsive to gas pressure.
401/34	14/4/34	7/9/34	(1) Charles Whitton..... (2) Alonzo Herbert Walker.....	Improvements in racquet stringers.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

1924. Nos. (*Nos.*):—513, 514, 521, 528.

1927. Nos. (*Nos.*):—637, 640, 643, 644, 645, 648, 649, 654, 655.

1931. Nos. (*Nos.*):—537, 539.

OORMAKINGS GEREGISTREER.—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die Name van. *In the Names of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
93/1929, 993/1929, 939/1930	Standard Oil Development Company.....	International Hydrogenation Patents Company, Limited	3/9/34
1129/1932	1. Frank Gowyne Alfred Roberts; and 2. John Meyrick Montgomery Ewing	The Transvaal Chamber of Mines.....	3/9/34
726-7/26	The Denver Rock Drill and Machinery Company, Limited	Gardner-Denver Company, Africa (Proprietary) Limited	6/9/34

ADVERTENSIES.

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir tydperk eindigende 8 September 1934.)

TRADE MARKS RENEWED.
(For period ending 8th September, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
1654, 1655 and 1656/1920....	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
1666/1920.....	Mrs. Pomeroy, Limited.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir tydperk eindigende 8 September 1934.)

TRADE MARKS REMOVED.
(For period ending 8th September, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
1138/20.....	Myburg, Krone & Co., Limited.
1140/1920.....	John Barran & Sons, Limited.
1141/1920.....	Oxweld-Acetylene Co.
1143-4 and 1146 and 1149/1920	Sorbo Rubber-Sponge Products, Limited.
1163/1920.....	American Trading Co.
1164/1920.....	The Rand Tobacco Co. (Proprietary), Limited.
1165/1920.....	James Adler and Felix Klugman, trading as A. Oppenheimer & Co.
2954 (a to d) C..	John Kenyon & Co. (Sheffield), Limited.
2955 (a to d) C..	John Kenyon & Co. (Sheffield), Limited.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
UNPAID RENEWAL FEES.

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
1257/20.....	Aktieselskab Konseru.
1258/20.....	Woodstock Typewriter Company.
1260/20.....	A/S Norcanners, Limited.
1263/20 to 1269/20	Allied Machinery Company of America.
1277/20, 1278/20	A. H. Dawson, Limited.
1291/20.....	United Drug Company, a corporation organised and existing under the laws of the State of New Jersey, United States of America.
1294/20.....	Societe du Carburateur Zenith, a Company organized under the laws of France.
1295/20.....	James Barnes, Limited.
1296/20.....	The American Tobacco Company.
1304/20, 1305/20, 1306/20, 1307/20	James Wait Mackinlay and Jolin Alfred Mackinlay, trading as Mackinlay & Company.
1308/20.....	Horace Steven George Wade and Alfred Sheppard, trading as Bonegyp Fertilizer Company.
C. 2976.....	Societe Menier.

PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein and Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE.—*FIRST ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
1010	4/11/33	7/9/34	Paulus Jacobus van der Merwe	Good Hope, Groot Drakenstein, Cape Province	An improved spray or atomizing nozzel.
4	3/1/34	7/9/34	(1) Omega Lampworks, Limited, electric lamp manufacturers, a British company (2) George Edward Jones, engineer	Both of Rodney Place, Merton Abbey, London, S.W. 19, England	Improvements in or relating to incandescent electric lamps.
160	14/2/34	7/9/34	Fried. Krupp Grusonwerk Aktiengesellschaft	Magdeburg-Buckau, Germany.....	Improvements in or relating to multiple-chamber grinding mills.

ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*FIRST ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
192	23/2/34	7/9/34	Canvas Shoes (Proprietary), Limited	44 Broad Street, Port Elizabeth..	Method of construction of boots and shoes.
338	3/4/34	7/9/34	Rotary Knit-Weave Looms, Limited, a company duly registered under the laws of New Zealand	Registered office : T. & G. Building, cor. Lambton Quay and Grey Street, Wellington, New Zealand	An improved knitting machine.
393	12/4/34	7/9/34	Pipe Linings (Australasia), Ltd., a company registered in the State of New South Wales, carrying on business as manufacturers	341 George Street, Sydney, New South Wales, Australia	Process and apparatus for lining metal pipes with bitumen or bituminous compositions.
431	25/4/34	7/9/34	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in hot cathode discharge tubes.
586*	30/5/34	7/9/34	(1) Chas. H. Challen & Son, Limited (2) Willie Evans	Both of Archer Street, Camden Town, London, N.W. 1, England	Improvements in or relating to pianofortes and like mechanically operated string instruments.
659	20/6/34	7/9/34	Imperial Chemical Industries, Limited	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Process for the production of fast dyeings on textile materials, particularly animal fibres.
707	4/7/34	7/9/34	William Hamilton McCorkindale	49 Phoenix Chambers, 41 Queen Street, Auckland, Dominion of New Zealand	Improvements in or relating to churns.
709	4/7/34	7/9/34	(1) Aaron Jonah Jacobs..... (2) Monat & Company, Limited	(1) 15 Lensden Place, Golden Lane, London, E.C. 1, England (2) Broad Street and Ottery Road, Wynberg, Union of South Africa	Improvements in or relating to collars for wear.
710	4/7/34	7/9/34	John Alexander Thomson.....	Barham, State of New South Wales, Commonwealth of Australia	An improved reversible disc-plough.
712	4/7/34	7/9/34	Kartles, Limited.....	Farleigh House, Lawrence Lane, London, E.C. 2, England	Improvements in and relating to containers or cartons.
715	4/7/34	7/9/34	J. Stone & Company, Limited..	Deptford, in the County of Kent, England	Improvements in and relating to train lighting, heating, and like installations.
716	5/7/34	7/9/34	The W. S. Tyler Company....	3615 Superior Avenue, Cleveland, Ohio, United States of America	Improvements in screening apparatus.
719	6/7/34	7/9/34	Imperial Chemical Industries, Limited	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1	Improvements in or relating to the destructive hydrogenation of carbonaceous materials.
725	9/7/34	7/9/34	Dana Woodbury Bowers.....	5820 North Park Avenue, Philadelphia, Pennsylvania, United States of America	Improved method of and apparatus for gas scrubbing.
729	11/7/34	7/9/34	Walter Villa Gilbert, a British subject (engineer)	336 Abbey House, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to the production of chromates.
732	11/7/34	7/9/34	Denes Gabor, a citizen of Hungary	Falk Miksa ucca 30, Budapest, Hungary	Improvements in and relating to methods of producing light.
733	11/7/34	7/9/34	Aga Heat, Limited, manufacturers, a British company	157 Queen Victoria Street, London, E.C. 4, England	Improvements in or relating to the draught-control in stoves, boilers, and like heating apparatus.
734	11/7/34	7/9/34	George Briggs.....	2A Blomfield Road, London, W. 9, England	Improvements in and relating to massage appliances or the like.
735	11/7/34	7/9/34	Arthur A. Roberts.....	Imperial House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in the manufacture of fuel.
736	11/7/34	7/9/34	(1) William Duncan Howe.... (2) The Sheffield Hollow Drill Steel Company, Limited	Both of Carbrook Roller Mills, Lockhouse Road, Carbrook, Sheffield	Improvements in or relating to the manufacture of hollow metal bars.
737	11/7/34	7/9/34	The Allen-Sherman-Hoff Company	225 South 15th Street, Philadelphia, Pennsylvania, United States of America	Improvements in or relating to centrifugal pumps.
738†	11/7/34	7/9/34	Associated Electrical Industries, Limited	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements in electrical switchgear.
739	11/7/34	7/9/34	Graviner Manufacturing Company, Limited, a manufacturing company	First Avenue House, High Holborn, London, W.C. 1, England	Improvements in or relating to automatic electrics witches for disabling electrical systems upon a vehicle or craft.
740	11/7/34	7/9/34	Alphee Hermann Goirrand....	3 rue Bonneville, Saint-Claude (Jura), France	Improved tobacco pipe.
741	11/7/34	7/9/34	Dr. Georg Staudinger.....	43A Schaumainkai, Frankfurt a.M.	Method and apparatus for measuring fields of pressure in the contact surfaces between elastic and non-elactic bodies.
753	16/7/34	7/9/34	International Hydrogenation Patents Company, Limited	Vaduz, Liechtenstein.....	Production of improved products by treatment of carbonaceous materials with hydrogenating gases and in apparatus therefor.
758	18/7/34	7/9/34	William Allan Andrew.....	Kirkland Lake, Ontario, Canada...	A compound-clamping device for adjustably supported machines.
759	18/7/34	7/9/34	(1) Peek Frean & Company, Limited, a British company (2) Laurent Rondolin, a British subject; biscuit manufacturers	Both of Drummond Road, Bermondsey, in the County of London, England	Improvements in or relating to food and like cartons.
762	18/7/34	7/9/34	Maximilian Heller.....	33 Burggasse, Vienna VII, Austria..	Improvements in devices for seats an the like.
763	18/7/34	7/9/34	Dr. Manfred Reiffenstein.....	XIX Osterleitengasse 7, Vienna, Austria	Turbomachines.

* Patent of addition to 585/34. † Patent of addition to 130/33.

ADVERTENSIES.

EERSTE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*FIRST ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
765	18/7/34	7/9/34	International General Electric Company, Inc.	New York, County of New York, State of New York, United States of America	Improvements in or relating to tubular and other incandescent lamps and their manufacture.
766	18/7/34	7/9/34	Maytham's, Limited.....	Eleventh Avenue, Mayfair, Fordsburg, Transvaal	Improvements in fastening devices for securing the joints of sheet metal pipes and the like.
785	25/7/34	7/9/34	Talbutt Level, Limited.....	5 Town Hall Street, Grimsby, in the County of Lincoln, England	Improvements in and relating to levelling devices.
786	25/7/34	7/9/34	W. M. Still & Sons, Limited..	29 Charles Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England	Improvements in dry-cleaning apparatus.
787	25/7/34	7/9/34	W. M. Still & Sons, Limited..	29 Charles Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England	Improvements relating to dry-cleaning apparatus.
788	25/7/34	7/9/34	W. M. Still & Sons, Limited..	29 Charles Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England	Improvements in dry-cleaning apparatus.
790	25/7/34	7/9/34	George Gaspard Levy.....	87 Darenth Road, Stamford Hill, London, N. 16, England	Improvements relating to waist-bands for trousers.
791	25/7/34	7/9/34	The Faultless Manufacturing Company	Curtain and Sherwood Avenues, Baltimore, Maryland, United States of America	Improvements in or relating to bands for garments.
792	25/7/34	7/9/34	Fitzpatrick Corporation.....	Mead Building, 421 Fifth Avenue, Portland, State of Oregon, United States of America	Improvements in screw-drivers.
797	25/7/34	7/9/34	The Cierva Autogiro Company, Limited, designers and constructors, an English joint stock company	Bush House, Aldwych, London, England	Improvements in and relating to aircraft with freely rotative wings.

TWEEDE ADVERTENSIE.—*SECOND ADVERTISEMENT.*

969	23/10/33	24/8/34	Ewen Munro Cameron, engineer	C/o John H. Peycke, 375 Smith Street, Durban, Province of Natal	A mechanical appliance for the purpose of closing positively and gently, gates of a folding or concertina construction, also to prevent them from being left open.
1041	15/11/33	17/8/34	(1) Leon Byron Woodworth, engineer (2) The Central Mining and Investment Corporation, Ltd.	Both of Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in electrical potential testing devices.
1042	15/11/33	17/8/34	(1) William Elsdon Dew..... (2) Leon Byron Woodworth (engineers) (3) The Central Mining and Investment Corporation, Ltd.	All of Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in electrical potential indicators.
104	30/1/34	31/8/34	Compagnie Francaise du Mirodisque	26 Rue de la Pepiniere, Paris, France	Improvements in machines for making or reproducing gramophone records.
518	15/5/34	31/8/34	Robert Tarr.....	45 New Church, Capetown.....	An improved ignition-switch for motor vehicles.
532	16/5/34	31/8/34	William Johnston Frame, engineer	99 Deodar Road, Putney, London, S.W. 15, England	Improvements in fluid-operated devices for the transmission of power.
562	28/5/34	31/8/34	Ject-in, Limited.....	27 Hunter Street, Sydney, New South Wales, Australia	Improvements in stock drenching instrument.
570	28/5/34	31/8/34	Safety Mining Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Illinois, United States of America (manufacturers)	Principal place of business, 307 North Michigan Avenue, City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, United States of America	Improvements in and relating to blasting cartridges using compressed air or other gas.
571	28/5/34	31/8/34	John Parsons, builder and contractor, a subject of the King of Great Britain and Ireland	Cromwell Works, Earlsdon Avenue, Coventry, in the County of Warwick, England	Improvements in or relating to windows and other closures and in frames therefor.
575	30/5/34	31/8/34	Pulvis Aktiengesellschaft.....	Glarus, Switzerland.....	Improvements in couplings containing a finely divided power transmission medium.
576	30/5/34	31/8/34	Lionel Frank McCardle.....	Welbeck House, Durweston Mews, London, W. 1, Great Britian	Improvements in the suction of nozzles of vacuum cleaning apparatus.
579	30/5/34	31/8/34	Siemens Brothers & Company, Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to automatic telephone systems.
580	30/5/34	31/8/34	Siemens Brothers & Company, Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to electromotors, such as those used to drive apparatus in telegraph and telephone and like systems.
584	30/5/34	31/8/34	Pierre Jean Marchaut.....	67 rue de Maubeuge, Paris (Seine), France	Improvements in or relating to fire extinguishing devices.
585	30/5/34	31/8/34	(1) Chas. H. Challen & Son, Limited (2) Willie Evans	Both of Archer Street, Camden Town, London, N.W. 1, England	Improvements in or relating to pianofortes and like mechanically operated string instruments.
587	30/5/34	31/8/34	Charles William Cheney.....	Factory Road, Soho, Birmingham 19, England	Hasp fastenings for attache and suit cases, bags, portfolios, purses, and the like.
588	30/5/34	31/8/34	Les Petits Fils de Francois de Wendel & Cie	3 Rue Paul Baudry, Paris, France..	Improvements in explosives and method and installation for the manufacture of the same.
595	1/6/34	31/8/34	British Insulated Cables, Ltd.	Prescot, Lancashire, England.....	Improvements relating to suspension devices for overhead electric conductors.

ADVERTISEMENTS.

TWEEDE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*SECOND ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
601	6/6/34	31/8/34	Arturo Caprotti, engineer, a subject of the King of Italy	Via Pergolesi 2, Milan, Italy.....	Improvements to valves for engines operating with a fluid under pressure.
605	6/6/34	31/8/34	Harry Ainley Neale.....	36/37 Chandos House, Palmer Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to the preparation of tablets of co e or mixtures containing coffee.
606	6/6/34	31/8/34	Ingersoll-Rand Company.....	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Valves for rock drills.
607*	6/6/34	31/8/34	(1) Usines de Melle..... (2) Firmin Boinot	Both of Melle, Deux-Sevres, France	Improvements relating to the alcoholic fermentation of sugar-containing liquids.
609	6/6/34	31/8/34	Thomas Edgar Perks, engineer, a British subject	Pinehurst, Cokes Lane, Chalfont St. Giles, Buckinghamshire, England	Improvements in and relating to tables chairs, and the like.
610	6/6/34	31/8/34	Leon Benoit, manufacturer....	Hotel Roosevelt, Madison Avenue and 45th Street, New York, State of New York, United States of America	Method and mechanism for assembling cartons.
613	7/6/34	31/8/34	(1) George Walter Danford Leslie (2) Reginald Brodie Weymss Leslie	(1) 140 'Connell Street, Sydney, New South Wales, Australia (2) 11 Cypress Street, Launceston, Tasmania	Improvements in railway carriage axle-boxes.
614	7/6/34	31/8/34	Karl Pallo.....	96 Courtenay Place, Wellington, in the Dominion of New Zealand	Improvements in or relating to petrol pumps and the like.
621	11/6/34	31/8/34	Manoel Cordeiro Santiago, engineer	Industrial Site No. 26, Eloff Street Extension, Johannesburg	A new or improved alloy.
628	13/6/34	31/8/34	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft	Frankfurt a/Main, Germany.....	Improved process for dehydrating organic liquids.
629	13/6/34	31/8/34	(1) Saunders Inventions, Ltd... (2) Philip Keith Saunders.....	(1) 98 and 99, Beresford House, Main Street, P.O. Box 6508, Johannesburg (2) 5 Tettenhall Road, Wolverhampton, Staffordshire, England	Diaphragm valves.
631	13/6/34	31/8/34	John Delmore Taylor.....	16 Burnbank Terrace, Glasgow, N.W., Scotland	Improvements in or relating to automatic thief alarms for motor vehicles, bank and office doors, safes, and private houses, and such like.
633	13/6/34	31/8/34	Robert Harben Whitelegg.....	Marlborough, River Road, Taplow, in the County of Buckingham	Improvements in or relating to the lubricating of railway and like axle-boxes.
634	13/6/34	31/8/34	Alexander Herman.....	Pankstrasse 29, Berlin, W. 20, Germany	Fastening means for glass plates.
638	16/6/34	31/8/34	Manoel Corderio Santiago.....	Industrial Site No. 26, Eloff Street Extension, Johannesburg	Improvements in haulage rope supporting rollers and the like.
639	16/6/34	31/8/34	(1) Joseph Peltu..... (2) Jacob Kab.....	(1) 3 Stratham House, 44 Joubert Street, Johannesburg, Transvaal (2) 32A President Street, Krugersdorp, Transvaal	Improvements in the anti-slip protection of soles and/or heels of footwear.
641	18/6/34	31/8/34	Compagnia Europea Registratori	Corso Littorio 1 bis, Milan Italy...	Improvements in or relating to cash registers.
648	20/6/34	31/8/34	(1) Sir W. G. Armstrong-Whitworth & Company(Engineers), Limited (2) Donald John Watkins (3) Johann Hermann Abbink-Spaink	All of Scotswood Works, City and County of Newcastle-on-Tyne, England	Improvements in or relating to means for battery charging in connection with engine electric transmission systems.
649	20/6/34	31/8/34	(1) Sir W. G. Armstrong-Whitworth & Company (Engineers), Limited (2) Donald John Watkins (3) Johann Hermann Abbink-Spaink	All of Scotswood Works, in the City and County of Newcastle-on-Tyne, England	Improvements in or relating to means for battery charging in connection with engine electric transmission systems.
651	20/6/34	31/8/34	Brick Trust, Limited.....	1 London Wall Buildings, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to the treatment of various materials for rendering them impermeable and fireproof.
654	20/6/34	31/8/34	The Dorr Company, Inc.....	247 Park Avenue, New York, New York, United States of America	Improvement in sewage treatment.
655	20/6/34	31/8/34	(1) G. Siegle & Co..... (2) Wilhelm Konig	Both of Hasenbergstrasse 22, Stuttgart, Germany	Process for the extraction of noble metals by leaching out with cyanide.
656	20/6/34	31/8/34	International General Electric Company, Inc.	570 Lexington Avenue, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to electron-beam tubes.
657	20/6/34	31/8/34	Walter Gordon Wilson.....	Lower Chilland House, Martyr Worthy, Winchester, Hampshire, England	Improvements in and relating to the fluid transmission of power.
658	20/6/34	31/8/34	John Gordon Best.....	City of Toronto, in the County of York, Province of Ontario, Canada	Improvements in and relating to illuminated signs.
660	20/6/34	31/8/34	Associated Electrical Industries, Limited	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements in or relating to governor and transmitting mechanism therefor.
663	21/6/34	31/8/34	Victor Trief.....	Deux-Acren-lez-Lessines, Belgium..	Improved process and plant for manufacturing binding materials by a wet method.
673	27/6/34	31/8/34	Georges Imbert.....	Sarre-Union, Department of Bas-Rhin, France	Furnace for gas producers.
675	27/6/34	31/8/34	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric discharge tubes.

* Patent of addition to No. 96/1933.

ADVERTENSIES.

TWEEDE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*SECOND ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
676	27/6/34	31/8/34	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric discharge devices.
678	27/6/34	31/8/34	Walter Thomas Williams.....	Benson Works, Foundry Lane, Birmingham, England	Improvements relating to cotters.
680	27/6/34	31/8/34	The Leyland and Birmingham Rubber Company, Limited	Leyland, near Preston, Lancashire, England	Improvements in the treatment of rubber latex.
681	27/6/34	31/8/34	The Leyland and Birmingham Rubber Company, Limited	Leyland, near Preston, Lancashire, England	Improvements in the manufacture of rubber goods of cellular structure.
682	27/6/34	31/8/34	Arthur A. Roberts.....	Imperial House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in the manufacture of fuel.
683	27/6/34	31/8/34	Joseph Adrien Gervais.....	330 Bay Street, Toronto, Canada...	Crushing mill.
684	27/6/34	31/8/34	Germint, Limited.....	79 St. Mark's Road, Camberwell, London, S.E. 5, England	Improvements in or relating to electrically operated cigarette lighters and to magazine cigarette cases.
685†	27/6/34	31/8/34	N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken	Emmasingel 29, Eindhoven, Holland	Improvements in or relating to electric discharge tubes.
686	27/6/34	31/8/34	Gewerkschaft Wallram.....	96 Kruppstrasse, Essen-Ruhr, Germany	Stone boring tool.
687	27/6/34	31/8/34	Associated Electrical Industries, Limited	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements in electric motor control systems.
688	27/6/34	31/8/34	Aktiebolaget Kemiska Patenter	Landskrona, Sweden.....	A process for the manufacture of phosphoric acid-containing fertilizers.
693	28/6/34	31/8/34	Carl Emil Gottlieb Maeske....	55–57 Chiappini Street, Capetown, Cape Province	An improved detachable connection for bedsteads and the like.
697	29/6/34	31/8/34	Imperial Chemical Industries, Limited	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1	Improvements in or relating to the destructive hydrogenation of carbonaceous materials.

† Patent of addition to No. 729/32.

DERDE ADVERTENSIE.—*THIRD ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
689A	4/8/33	24/8/34	Societe D'Electrochimie D'Electrometallurgieet des Acieries Electriques D'Ugine	10 Rue du General Foy a Paris, France	A process for the dephosphorization of oxidized steel having a small phosphorous content
767*	24/8/33	21/8/34	(1) Frederick Victor William Swanton (2) Charles Perlman (Engineer and Merchant)	Both of 16 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in de-silting natural streams of water.
1141	13/12/33	24/8/34	Ernest Fraser Jones.....	Victoria Station House, Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to the manufacture of hollow ingots and tubes.
345	4/4/34	24/8/34	The Siemens and General Electric Railway Signal Company, Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvement in or relating to traffic actuated signalling apparatus.
412	19/4/34	24/8/34	The Carlton Main Colliery Company, Limited (a British Company)	Barnsley, in the County of York, England, whose head office is at Grimethorpe, in the West Riding of the County of York, England	Improvements in or relating to retorts for use in the low temperature distillation of carbonaceous material.
509	11/5/34	24/8/34	Ingersoll-Rand Company.....	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Method for the lubrication of dustless rock drills or the like.
535	17/5/34	24/8/34	Dr. Franz Schulz.....	14 African City Properties Trust Buildings, 76 Market Street, Johannesburg	Water-elevating device.
561	28/5/34	24/8/34	James Thomas Stephens Ryan..	1 Hyde Brae Street, Strathfield, near Sydney, State of New South Wales, Australia	Improved process for the preservation of putrescible foodstuffs.
563	28/5/34	24/8/34	Hume Pipe Company (Australia), Limited	Kinnear House, corner of King and Little Collins Streets, Melbourne, County of Bourke, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements relating to the centrifugal moulding and lining of pipes and the like.
564	28/5/34	24/8/34	Hume Pipe Company (Australia), Limited	Kinnear House, corner of King and Little Collins Streets, Melbourne, in the County of Bourke, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements relating to the moulding of concrete pipes and the like.
565	28/5/34	24/8/34	Hume Steel, Limited.....	Kinnear House, corner of King and Little Collins Streets, Melbourne, in the County of Bourke, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements relating to the manufacture of pipes and the like from sheet metal.
569	28/5/34	24/8/34	Charles Alexander Mowat.....	"Glengower," Cheviot, Canterbury, Dominion of New Zealand	Improved sterilizing and docking instrument for lambs and other animals.

*Cognate with 1150/33.

ADVERTISEMENTS.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Metallgesellschaft Aktiengesellschaft, of Bockenheimer Anlage 45, Frankfurt A.M., Germany, seeks leave to amend by way of correction the specification of Patent Application No. 342 of 1934 for " Improved process for the manufacture of cement ".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First advertisement: 31st August, 1934. 7133—31-7-14

NOTICE.

In the matter of Letters Patent granted to AKSEL KRISTIAN BERG, of Drake Road, Umbilo, Durban, Natal, and BERTRAM JOSEPH PENNEY, of 118-120 Main Street, Johannesburg, Transvaal, and bearing date the 4th April, 1921, and numbered 370.

And in the matter of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916.

Notice is hereby given, in terms of the Rules of Court framed under section *fifty* (1) of the said Act, that it is the intention of The Globe, Chair and Wheel Factory (Proprietary), Limited, of 25 Drake Road, Umbilo, Durban, Natal, as assignee of the above patent, to present a petition to the Supreme Court at Pretoria praying that the terms of the said Letters Patent may be extended.

Any person desirous of being heard in opposition to the said petition, must lodge notice of his objection with the Registrar of the Court within two months from the date of the first advertisement hereof.

The petition, which may be inspected at the office of the Registrar of the Court, will be heard as soon as may be convenient for the Court after the expiration of the said two months.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Petitioner's Attorneys.

Address for service:
Hayman, Godfrey & Sanderson,
74 Fox Street, Johannesburg.
Date of First Advertisement: 14th September, 1934.
7449—14-21-28

The general dealer and drapery business carried on by HARRY KAPLAN at 61 MacIntyre Street, Jeppes, as SOUTH KENSINGTON SUPPLY STORES, will be transferred to 116 Cleveland Road, Cleveland, as and from the 1st of October, 1934.

Dated at Johannesburg, this 11th day of September, 1934.

WILLIAM ARONSOHN & GORDON,
Attorneys for HARRY KAPLAN.

60 Stanley House,
Commissioner Street, Johannesburg.
7456—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by GRACE, GREEN AND COMPANY, 39 Rissik Street, Johannesburg, will be removed to Sefton Court, corner Plein and Joubert Streets, Johannesburg, as from 1st October, 1934.
7458—14-21-28

The general dealer's business carried on by RACHEL KESSLER, 41b Beit Street, Doornfontein, has been abandoned as from the 31st August, 1934.
7460—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOSES LOUIS KRUGER at the farm Kliprand No. 344, District Pretoria, near Rus der Winter Irrigation Works, P.O. Pienaars River, under the style or firm of L. KRUGER, will be removed to the farm De Wagensdrift No. 28, District Middelburg, near Loskop Irrigation Scheme, on 1st October, 1934.

P. U. RISSIK,
ADAMS & ADAMS,
Attorneys for MOSES LOUIS KRUGER.
Standard Bank Chambers,
Pretoria. 7463—14-21-28

The business of printers and stationers carried on by ALEXANDER JAMES MCLUCKIE and ALICE HARRIET SCOTT, trading as MCLUCKIE & SCOTT, has been transferred to ALEXANDER JAMES MCLUCKIE as from 1st September, 1934, and will continue to trade under the style of MCLUCKIE & SCOTT.—1st September, 1934. Benoni. 7424—14-21-28

The business of general dealer conducted by EVA POGARELSKY at 123a Main Road, Fordsburg, has been removed to 99 Main Road, Fordsburg.—Lionel D. Kirsch, attorney, Sauer's Buildings, Johannesburg.
7465—14-21-28

The general dealer's business carried on by ARTHUR STEPHEN COPE TRUBSHAW as ELSWEAR SHOE CO., Pinn's Buildings, Market Street, Johannesburg, will be abandoned 1st October, 1934.—Gus. Friendly, attorney for party, Harvard Buildings, Johannesburg.
7459—14-21-28

Mineral water works carried on by L. FORMAN (IMPERIAL WATER WORKS), 36 Terrace Road, removed to Stand No. 809, 59 Commercial Road, Fordsburg, as from 15th August, 1934.
7466—14-21-28

The business of general dealer and motor garage keeper carried on by GEORGE JURRJENS at Stand No. 982, No. 1 Hollard Street, Johannesburg, has been transferred to GEORGE JURRJENS (PROP.), LTD., as from 3rd September, 1934. 7467—14-21-28

The business known as LOUIS RESTAURANT was removed on 1st September, 1934, from Stand No. 323, 52 Plein Street, to Stand No. 250, 39 Plein Street, Johannesburg.
7468—14-21-28

Notice is hereby given that the business of tearoom keeper and fresh produce dealer carried on by DAISY RUDMAN under the style or firm of ELMOL RESTAURANT at 296 Bree Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st August, 1934.—A. Mendelow, Sauer's Buildings, Johannesburg.
7469—14-21-28

JOE BENNUN has retired from AFRICAN HIDE & LEATHER COMPANY, Fraser Street, Johannesburg, and MAX BENNUN and SAMUEL EDWARD BENNUN will carry on same in co-partnership, taking over all assets and liabilities.—Max Goodman, attorney for parties, Exploration Buildings, Johannesburg. 7470—14-21-28

The partnership between LOUIS FREEDMAN and SAMUEL GREENBERG in respect of the wholesale butcher's business at the Municipal Abattoirs, Newtown, Johannesburg, known as the RANCHERS MEAT SUPPLY COMPANY, has been terminated as from the 8th September, 1934. The said FREEDMAN has retired from the said partnership and business, which has been taken over by the said GREENBERG, who will now carry it on for his own account and benefit at the same address under the same style.—Max Shainboum, attorney, Dunvegan Chambers, Johannesburg.
7474—14-21-28

The retail butcher's business of GEOFFREY ADAMSON, trading as G. ADAMSON at 276 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold and will, on final publication hereof, be transferred to HENRY ARTHUR SMITH, with effect as from 10th September, 1934.—Johannesburg, this 14th September, 1934. 7475—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by G. BERMAN at 47 Commissioner Street, has removed to 35 Commissioner Street as from the 1st October, 1934.
7215—31-14-21

The butcher's business carried on by TIMOTHY HILL under the style of KLERKSDORP FRESH MEAT SUPPLY at Stand No. 313, Kimberley Road, Klerksdorp, will be abandoned on 30th September, 1934. The premises have been let to ALBERT FREDERICK SMITH, who will carry on business of a butcher under the style of KLERKSDORP FRESH MEAT SUPPLY. Klerksdorp, 11th September, 1934.—M. E. Rood, attorney for parties.
7441—14-21-28

The business carried on by PETRONELLA VAN LINGEN as MODERN GREEN GROCERY at 64 Rietfontein Road, Primrose, will be transferred to Main Road, Edenvale, as from 1st October, 1934, and will be known as the PLAZA TEAROOM. 7431—14-21-28

ADVERTENSIES.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelsmerke-Reëls ", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADES MARK OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

No. 384/34, in Class 43, in respect of a liqueur, in the name of Otto Gottliebowitsch von Blanckenhagen-Allasch, a Lettish citizen, of Allasch Manor, Allasch, Livonia, Russia, distiller. Filed 24th January, 1934.

The transliteration of the Russian characters on the mark read " Allashskaha Timinnaja Wodka " which being translated mean " Cumin Brandy of Allasch ".

7399—1st Advt.

No. 1645/34, in Class 43, in respect of wine, in the name of The Western Wine, Brandy & Spirit Company Limited, of High Street, Worcester, C.P.

Filed 16th July, 1934.

NIEBERGER

PRODUCE OF THE CAPE PROVINCE.

BOTTLED BY

The Western Wine Brandy & Spirit Coy. Ltd.

Worcester, C.P.

(*To be associated.*)

7439—1st Advt.

No. 1292/34, in Class 42, in respect of fats for culinary purposes, olive oil, vegetable oils, vinegar and pickles included in this class, in the name of Morris Gamerman, trading as M. Gamerman, of 15 Derwent Road, Tamboers Kloof, Capetown, manufacturer.

Filed 8th May, 1934.

EDEN

7411—1st Advt.

No. 1624/34, in Class 50, in respect of preparations for polishing, cleaning, protecting and preserving painted, varnished, lacquered and enamelled surfaces, included in this class and goods manufactured from animal and vegetable substances not included in other classes, in the name of Stanco Incorporated, a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, and having offices at Wilmington, Delaware, United States of America, manufacturers and marketers of petroleum specialty products.

Filed 9th July, 1934.

NU-TRIM

(*To be associated.*) 7338—1st Advt.

No. 1585/34, in Class 50, in respect of polishes for furniture, metals, windows, leather and the like, in the name of Erik Kristiansen Skrettingland, of 9 Prospect Road, Umbilo, Durban, engineer.

Filed 4th July, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter " X ".

7371—1st Advt.

Nos. 1533-5/34, in Class 39, in respect of blacklead pencils, copying pencils and coloured pencils, in the name of Schwan-Bleistift-Fabrik Aktiengesellschaft, a German Company, of Maxfeldstrasse 3, Nuremberg, Bavaria, Germany, trading in South Africa as Swan Pencil Company.

Filed 27th June, 1934.

No. 1533/34.

SWAN

No. 1534/34.

STABILO

No. 1535/34.

(*Nos.* 1533 & 1535/34: *To be associated.*)

No. 1535/34: The above representation is intended to represent the trade mark which consists in stripes applied to the edges of an hexagonal pencil.

7377—1st Advt.

No. 1627/34, in Class 44, in respect of mineral and aerated waters, natural and artificial, including ginger-beer, in the name of Hendrik Jordaan, clerk, of 22 May Road, Fordsburg, Johannesburg.

Filed 10th July, 1934.

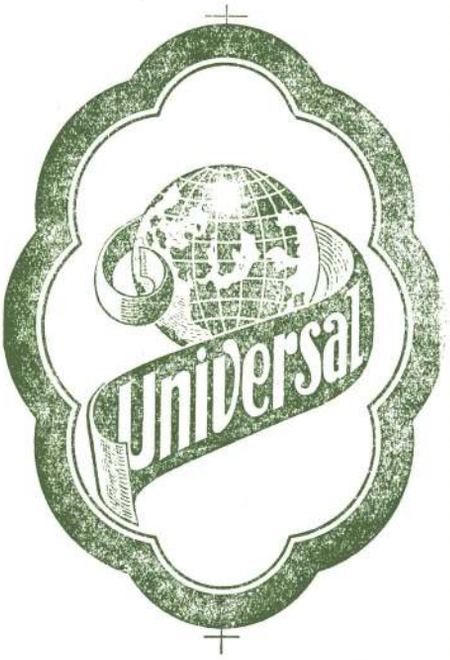
HOPOLO

7334—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 1384/34, in Class 38, in respect of shirts and articles of clothing falling under this class, in the name of Universal Shirt & Clothing Factory (Proprietary) Limited, of 92 Darling Street, Capetown.

Filed 28th May, 1934.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Universal".

7365—1st Advt.

Nos. 1347/34 and 1635-8/34, all in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Chapelat Limited, a Company incorporated under the Companies Act, 1909 (Transvaal), having its registered office at 29-31 Dawe Street, Johannesburg, sweet and chocolate manufacturers.

No. 1347/34, filed 21st May, 1934.
Nos. 1635-8/34, filed 12th July, 1934.

No. 1347/34.

SEXTET

No. 1635/34.

ROYAL FLUSH

No. 1636/34.

GRAND SLAM

No. 1637/34.

FULL HOUSE

No. 1638/34.

TWO OF A KIND

7370—1st Advt.

No. 1298/34, in Class 45, in respect of manufactured tobacco, in the name of Godfrey Phillips, Limited, of 112, Commercial Street, London, E., England, tobacco manufacturers, a British Company.

Filed 9th May, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Private Seal" and the representation of a seal.

7376—1st Advt.

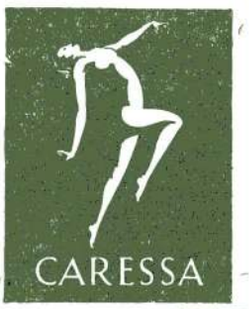
No. 1502/34, in Class 1, in respect of all goods included in that class, excluding photographic plates, photographic films and photographic chemicals, in the name of Chiral Sarah Kirson, care of John H. Peycke, 375 Smith Street, Durban.

Filed 20th June, 1934.

7387—1st Advt.

No. 1520/33, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Wilkinson & Warburton Limited, a British Company, of 46 to 54 West Street, Leeds, England, wholesale warehousemen.

Filed 13th December, 1933.



7398—1st Advt.

No. 846/34, in Class 10, in respect of clocks, in the name of Friedrich Mauthe Gesellschaft mit beschränkter Hatfung, (a Company incorporated under the laws of Germany), of 5, 9 11 and 13 Kronenstrasse, Schwenningen am Neckar, Schwartzwald, Württemberg, Germany, clock manufacturers.

Filed 7th March, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "F.M.S.". 7400—1st Advt.

No. 1042/34, in Class 6, in respect of wrought-steel pulleys, in the name of The American Pulley Company, a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, of 4200 Wissahicken Avenue, in the City and County of Philadelphia, State of Pennsylvania, United States of America.

Filed 4th April, 1934.

(To be associated.)

7401—1st Advt.

No. 1479/34 and 1480/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of The Calico Printers' Association Limited, a British Company, of St. Jame's Buildings, Oxford Street, Manchester.

Filed 11th June, 1934.

No. 1479/34.

No. 1480/34.

7403—1st Advt.

No. 1399/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Tootal Broadhurst Lee Co. Limited, a British Company, of 56 Oxford Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

Filed 30th May, 1934.

BINGO 7402—1st Advt.

Nos. 360-3/34. Nos. 360 and 362/34, in Class 34, in respect of piece goods of wool, worsted or hair; and Nos. 361 and 363/34, in Class 38, in respect of articles of ready-made clothing; all in the name of Georges Dormeuil, Jules Dormeuil, Robert Dormeuil, Paul Dormeuil, Pierre Dormeuil, Andre Dormeuil, trading as Dormeuil Freres, woollen merchants and exporters, 14 Warwick Street, London, W. 1.

Filed 24th January, 1934.

Nos. 360-1/34.

Sportex

Nos. 362-3/34.

TRITWIST

REGISTERED

7432—1st Advt.

ADVERTENSIES.

Nos. 146-157/34, all in respect of pedal cycle frames of ordinary metal, in the name of J. A. Phillips & Co., Limited, a British Company, of Credenda Works, Bridge Street, Smethwick, near Birmingham, England, manufacturers.
Filed 10th January, 1934.

No. 146/34.

No. 147/34.

No. 148/34.

No. 149/34.

No. 150/34.

No. 151/34.

No. 152/34.

No. 153/34.

No. 154/34.

No. 155/34.

No. 156/34.

(*Nos.* 149, 151-3 & 155/34: *To be associated.*)

No. 155/34: By consent of Tormo Limited, registered proprietors of Trade Mark No. 630/23, and Arthur Balfour & Co. Ltd., registered proprietors of Trade Mark No. 581/18.

No. 152/34: By consent of Messrs. McKenzie & Denley Limited, proprietors of Trade Mark No. 639/26.

No. 157/34: Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the surname " Kingsley ".

7315—2nd Advt.

No. 157/34.

Nos. 1373-4/34, in Class 38, in respect of wearing apparel, in the name of Jacques Hau, manufacturers, Cor. Main and Milton Roads, Observatory, C.P., trading as Jacques Hau Et Cie.

Filed 26th May, 1934.

No. 1373/34.

HAUTEX

No. 1374/34.

No. 1374/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters " J.H.".

7283—2nd Advt.

Nos. 1607-1613/34, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Petersen Limited, of 20 Barrack Street, Capetown, wholesale manufacturing chemists.

Filed 6th July, 1934.

No. 1607/34.

PHENALOIN

No. 1608/34.

GALOLITH

No. 1609/34.

RECTOSAN

No. 1610/34.

VOCALETTES

No. 1611/34.

MENTHA PINES

No. 1612/34.

BRONCHETTES

No. 1613/34.

CHOO-KOF

7304—2nd Advt.

No. 1554/34, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Filip Deutsch, Confectionery-works, of Pasteur-Strasse Nr. 14, Olmutz, Czechoslovakia, manufacturer.

Filed 28th June, 1934.

7299—2nd Advt.

No. 1616/34, in Class 24, in respect of woven cotton piece goods, in the name of Thomas William Chettle, of 35 Back Piccadilly, Manchester, in the County of Lancaster, England, shipping merchant trading as Redgrave Mill Company.

Filed 6th July, 1934.

MERRYMAID

7301—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1428/34.

No. 1428-9/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Neuss Hesslein Kempton Limited, a British Company, of Orient House, Granby Row, Manchester, England, cotton goods manufacturers.

Filed 6th June, 1934.

7134—3rd Advt.

No. 1429/34.

ROULETTE

No. 583/33, in Class 45, in respect of cigars and cut tobacco, in the name of The Republic of Cuba.

Filed 5th July, 1933.

Proceeded with by permission of the Minister under Section 102 of Act No. 9 of 1916.

The description of goods appearing on the Mark in use varies.

The applicants undertake not to use the cross device in red or in white on a red background.

7314—2nd Advt.

No. 1579/34, in Class 6, in respect of machinery of all kinds and parts of machinery except agricultural and horticultural machines and their parts included in Class 7, in the name of Carspares (Proprietary) Limited, of 360 Victoria Road, Salt River, Capetown.

Filed 30th June, 1934.

7365—2nd Advt.

No. 825/32, in Class 3, in respect of a sterile solution of basic quinine and camphor for parenteral quinine therapy, in the name of Chemisch-Pharmazeutische Aktiengesellschaft Bad Homburg, a German Company, of 25 Daimlerstrasse, Werk, Frankfort A-M Germany.

Filed 29th August, 1932.

TRANSPULMIN

Proceeded with by Order of Court under Section 107 of Act No. 9 of 1916.

7120—3rd Advt.

Nos. 1586-7/34, in Class 20, in respect of fireworks, in the name of C. T. Brock & Co.'s "Crystal Palace" Fireworks Limited, a British Company, of Hemel Hempstead, Hertfordshire, England, pyrotechnists.

Filed 4th July, 1934.

No. 1586/34.

No. 1587/34.

CRYSTAL PALACE

7300—2nd Advt.

No. 1588/34, in Class 3, in respect of a medicated preparation of petroleum and cascara sagrada for human use, in the name of The Angier Chemical Company, Limited, of 86 Clerkenwell Road, London, England, a British Company.

Filed 4th July, 1934.

SAGRADOL

7154—3rd Advt.

No. 1066/34, in Class 13, in respect of hubs for bicycles, free-wheel hubs, free-wheel hubs with brake, back-pedalling brakes, hubs for motorcycle, hub-bearings, pedal-bearings, not being parts of machinery, in Classes 6 or 7, in the name of Rotax-Werk vorm. F. Gottschalk & Co. Aktiengesellschaft, a joint stock company constituted under the laws of the German Republic, of No. 57 Kanonenstrasse, Dresden, Germany, manufacturers.

Filed 5th April, 1934.

Primax

7298—2nd Advt.

No. 1630/34, in Class 50, in respect of heat insulating materials in sheets, rolls, blocks and moulded sections and electric insulating materials, all made principally of asbestos; asbestos washers; steam and hydraulic packing; roofing, sarking and waterproofing felt; asbestos prepared for use in stoves and asbestos lined wooden doors, in the name of Turner & Newall Limited, of Woodland Road, Spotland, Rochdale, in the County of Lancaster, England, a British Company, manufacturers.

Filed 11th July, 1934.

TURNALL

7434—1st Advt.

Nos. 1593-4/34, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Joseph May & Sons (Leeds) Limited, a British Company, of Maenson House, Whitehall Road, Leeds, in the County of York, England, clothing manufacturers.

Filed 4th July, 1934.

No. 1593/34.

MAENSON

No. 1594/34.

(To be associated.)

7404—1st Advt.

Nos. 1112-5 and 1118/34, in Class 38, in respect of shirts, in the name of Aaron Binder, Joseph Epstein, David Gering and Isaac Gering, all of 119 Market Street, Johannesburg, trading as Binder, Gering & Company.

Filed 11th April, 1934.

No. 1112/34.

No. 1113/34.

BINGOLA

No. 1114/34.

No. 1115/34.

No. 1118/34.

OSTREE

Nos. 1112/34, 1114/34 and 1115/34: Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the word "Sportneck", the letters "A.A.S.M." and the words "Bee Gee" respectively. (*No.* 1118/34: *To be associated.*)

7455—1st Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1052/34, in Class 43, in respect of brandy, in the name of Maison Otard Dupuy, being a société anonyme organised under the Laws of France, of Château de Cognac, Cognac, France, brandy shippers.

Filed 5th April, 1934.

OTARD

OTARD DUPUY & Cie
COGNAC.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Otard".

7111—3rd Advt.

No. 832/34, in Class 50, in respect of headed pick-axe shafts fitted with malleable sockets; and spade, shovel and fork handles, all being goods not included in other classes; in the name of Matthias Spencer & Sons, Limited, a British Company, of Albion Steel Works, Arley Street, Sheffield, 2, England.

Filed 7th March, 1934.

N SPENCER SHEFFIELD

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Spencer" and the letter "N".

7121—3rd Advt.

No. 1591/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Tootal Broadhurst Lee Company Limited, a British Company, of 56 Oxford Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

Filed 4th July, 1934.

LEVASSIA 7131—3rd Advt.

Nos. 1543-5/34, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of A. J. North & Company Limited, of 71 Hout Street, Capetown, trading as Spearmol Laboratories.

Filed 27th June, 1934.

No. 1543/34.

SPEARMOL

No. 1544/34.

No. 1545/34.

(*Nos.* 1544-5/34: *To be associated.*)

The description of goods appearing on the marks in use varies.

Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of a container device. 7129—3rd Advt.

Nos. 1477-8/34, in Classes 12 and 13, in respect of all goods included in these classes respectively, in the name of Randles Bro. & Hudson, Limited, of 312 West Street, Durban.

RAM BRAND

Filed 11th June, 1934.

(*To be associated.*)

7126—3rd Advt.

No. 741/34, in Class 6, in respect of forges, blowers and parts thereof included in Class 6, in the name of William Allday & Company Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, of 38A, Paradise Street, Birmingham, England, engineers.

Filed 21st February, 1934.

ALCOSA

7124—3rd Advt.

No. 1452/34, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Laurance Perkins, of 30 Forest Drive, Pinelands, Cape Province.

Filed 8th June, 1934.

PERKINS' PARCHMENT PACK

7127—3rd Advt.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Perkins' Parchment Pack".

No. 1538/34, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture, in the name of Hall & Pickles Limited, a British Company, of 64 Port Street, Manchester, and Hydra Steel Works, Ecclesfield, near Sheffield, England, merchants and manufacturers.

Filed 27th June, 1934.

HYDREX

(*To be associated.*)

7128—3rd Advt.

No. 1342/34, in Class 3, in respect of patent medicines, in the name of Lionel Alfred Gordon, a chemist, of 31 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, trading as Corry Pharmacy.

Filed 18th May, 1934.

PAINODYNE 7167—2nd Advt.

No. 1581-2/34, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Frederick Percival Lutman, trading as Lutman Bros., of 1a Strand Street, Port Elizabeth, manufacturers' agents.

Filed 2nd July, 1934.

No. 1581/34.

MON AMOUR

No. 1582/34.

FILMSTAR

7130—3rd Advt.

No. 1597/34, in Class 15, in respect of silvered glass, in the name of Miroiterie Generale de Belgique, Ste. Ame, Ancienne Maison E. Hoorickx, a Belgian Company, of 320, Rue des Palais, Brussels.

Filed 4th July, 1934.

MIROITERIE GÉNÉRALE DE BELGIQUE
STE AME

7132—3rd Advt.

No. 1589/34, in Class 14, in respect of goods of precious metals and jewellery and imitations of such goods and jewellery, in the name of Deakin & Francis, Limited, a British Company, of 15 and 17 Regent Place, Birmingham, manufacturing jewellers. Filed 4th July, 1934.

EUREKA 7155—3rd Advt.

No. 722/34, in Class 3, in respect of a remedy for hemorrhoids included in this class, in the name of Knox Company, a corporation organised and existing in the United States of America, of 823 Walnut Street, in the City of Kansas, State of Missouri, United States of America, manufacturers of and dealers in patent medicines.

Filed 21st February, 1934.

CHINA-ROID

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "China".

7204—3rd Advt.

Nos. 1472-4/34. No. 1472/34, in Class 6, in respect of refrigerators and crude oil engines; No. 1473/34, in Class 8, in respect of radio sets, vacuum cleaners and wireless accessories; and No. 1474/34, in Class 7, in respect of irrigation pumping plant; all in the name of Magna Importers Limited, a Company duly incorporated according to law, with limited liability, of Devonshire Place, off Smith Street, Durban.

Filed 11th June, 1934.

MAGNA

(*To be associated.*)

6610—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 1029-32/34, in Class 38, in respect of hats, in the name of Giuseppe Cambiaghi Societa Anonima, an Italian Company, of Monza, Italy, manufacturers. Filed 28th March, 1934.

No. 1029/34.

No. 1032/34.

No. 1030/34.

No. 1031/34.

Nos. 1029/34 and 1030/34: Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the words " Sept Grands Prix ".

The applicants undertake not to use the cross device in red or in white on a red background.

Nos. 1031-2/34: Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the word " Cambiaghi ".

(*All to be associated.*)

7125—3rd Advt.

No. 1793-5/33. No. 1793, in Class 6, in respect of fire extinguishing machines, fire pumps and oil delivery pumps; No. 1794, in Class 18, in respect of oil heating stoves, oil cooking stoves, oil water heaters and other oil fuel heating and cooking apparatus, oil filters; No. 1795, in Class 47, in respect of wicks, in the name of The Valor Company, Limited, a British Company, of Valor Works, Bromford, Erdington, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 27th December, 1933.

Nos. 1793-4/33 are proceeded with by consent of The Texas Company, the registered proprietors of Trade Marks Nos. 536-8/19.

(*To be associated.*)

No. 1795/33: The goods in respect of which Trade Mark No. 537/19 is registered will be restricted by the exclusion of wicks immediately before registration of this application is proceeded with.

7077—3rd Advt.

No. 1780/33, in Class 38, in respect of hosiery, shirts and pyjamas, in the name of Wisdom, Mart & Co., Limited, a British Company, of 4 & 5 Wood Street, London, E.C. 2, manufacturers.

Filed 23rd December, 1933.

By consent of Messrs. Haslams Limited, registered proprietors of Trade Marks Nos. 1232-3/32.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters and abbreviations " W.M. & Co.".

The applicants undertake not to use the Cross device in red or in white on a red ground.

7123—3rd Advt.

Nos. 1415-6/34. No. 1415/34, in Class 31, in respect of silk piece goods of all kinds; and No. 1416/34, in Class 32, in respect of silk goods not included in other classes including rayon, in the name of Kanegafuchi Boseki Kabushiki Kwaisha, of 1612 Sumidamachi 2-chome, Mukojima-ku, Tokyo, Japan, manufacturers.

Filed 2nd June, 1934.

(*Both to be associated.*)

The first Japanese character appearing on the mark means " temple bell " or " gong " and the second relates to a religious service in a Japanese Temple, the nearest equivalent in English being " Mass ".

7078—3rd Advt.

Nos. 1561, 1564-6/34, 1571-2/34, in Class 49, in respect of games of all kinds and sporting articles such as tennis racquets, cricket bats, golfing clubs, footballs, roller skates and all requisites and appurtenances thereof, in the name of Douglas Philip Henry Pope, merchant, of Market Square, Kimberley, trading as Pope.

Filed 29th June, 1934.

No. 1561/34.

BIG BEN

No. 1564/34.

DIAMOND

No. 1565/34.

TRICOLOR

No. 1566/34.

BLACK-CAT

No. 1571/34.

LOYALIST

No. 1572/34.

C to C

7096—3rd Advt.

Nos. 837-8/33. No. 837/33, in Class 6, in respect of valves, pumps, air compressors, turnstiles, steam traps, steam separators, lubricators, hydraulic rams, testing machines, and silencers for internal combustion engines, all being machines or parts of machines included in this class; and No. 838/33, in Class 8, in respect of gauges and pyrometers, in the name of Sir W. H. Bailey & Company, Limited, a British Company, of Albion Works, 225 Oldfield Road, Salford, Lancashire, England, engineers.

Filed 6th September, 1933.

BAILEY'S

(*To be associated.*)

The said mark has been used as a trade mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

7122—3rd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1617/34, in Class 11, in respect of all goods included in this class, in the name of Aktieselskabet De Forenede Gummi- & Luftringe-Fabriker (Schiónning & Arvé), of No. 45 Hejmdalsgade, Copenhagen, Denmark, manufacturers.

Filed 6th July, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Magnus".
(To be associated.)

7433—1st Advt.

No. 1606/1934, in Class 42, in respect of preparations for the manufacture of junket, in the name of Chr. Hansen's Laboratory, Limited, a British Company, of Astor House, Aldwych, London, W.C. 2, England, manufacturers of dairy and food preparations.

Filed 5th July, 1934.

LITTLE MISS MUFFET

7153—3rd Advt.

Notice is hereby given that the business of hotel keeper and aerated or mineral water dealer carried on by HARRY ROBERT HUNTLY and EDITH HENRIETTA HUNTLY in the HOTEL BEDFORD, Bedford Street and Cranbourne Avenue, Benoni, will, together with the assets thereof, be transferred to INGVALD ANDREAS IVERSEN on the 12th day of October, 1934, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of the aforesaid premises into his name.

Johannesburg, 3rd September, 1934.

H. HEIMANN,
Solicitor for the parties.

7326—7-14-21

The business of bioscope and tearoom carried on by the LYCEUM BIO CAFE (PROPRIETARY), LIMITED, at No. 27 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be abandoned as and from the 8th September, 1934.—Dumat, Pitts & Blaine, attorneys for the parties, Colonial Mutual Buildings, Fox Street, Johannesburg. 7324—7-14-21

The businesses of general dealer and tearoom keeper conducted by E. FOTENOS, trading as GOODHOPE TEAROOM, Stand No. 90, Luipaardsvlei Township, Krugersdorp, has been sold and will be transferred to J. BOLTON as and from the 1st day of October, 1934.—H. N. Solomon, attorney for parties, Krugersdorp. 7331—7-14-21

Notice is hereby given that HENRY HERBERT KOPMAN, carrying on business as HAVANA HOUSE, hairdressers and tobacconist at 59a Prince's Avenue, Benoni, will sell the goodwill, fixtures, fittings, and stock-in-trade of the said business which will be bought by EMANUEL IPP, who will carry on the aforesaid business on his own account as and from the 22nd day of September, 1934.

Dated at Benoni, this 1st day of September, 1934.

I. SELIKMAN,
Attorney for parties.

No. 1 Goch Buildings,
Taylor Street, Benoni. 7332—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on by M. B. ABRAMSON, trading as MAVIS PHARMACY at the corner of Main and Haig Streets, Rosettenville, will be removed to the corner of Main and Diering Streets, Rosettenville, on the 17th September. 7333—7-14-21

SAMUEL SPILKIN, VICTOR COHEN and ABRAHAM FLEISCH, trading as TRANSVAAL FRESH MEAT SUPPLY, have purchased the butchery business known as KAZERNE MEAT MARKET, heretofore carried on by CATHERINE MABEL SAGAR at 84 Harrison Street, Johannesburg, and the purchasers will continue to carry on the business as from the 1st September, 1934, under the same name and at the same address.—Johannesburg, 31st August, 1934. Berger & Berger, solicitors, 16/18 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg. 7339—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HYMAN LEIB at Stand No. 371, Power Street, Brakpan, has been sold and will be transferred, together with the stock-in-trade and fixtures and fittings, to HERZL YELLIN as from the 22nd September, 1934.

CHARLES JOFFE & GROSS,
Attorneys for parties.

629 Modder Road, Brakpan.
7340—7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealers, kaffir eating-house keepers and butchers, and dealers in patent medicines carried on by BERNARD GLAZER and BARNEY FORMAN, trading together in partnership under the style or firm of GLAZER & COMPANY on Trading Stand No. 4, situate on Claims Nos. 796 and 805, registered in the name of Crown Mines, Ltd., on the farm Langlaagte No. 13, in the Mining District of Johannesburg, will be transferred to HYMAN BRUDNO, subject to the approval of such transfer by the Mining Commissioner for the District of Johannesburg, and confirmation by the Minister of Mines, the said transfer to take effect as and from the date on which the aforesaid confirmation by the Minister of Mines is received.

Dated at Johannesburg, this 3rd September, 1934.

WILLIAM ARONSOHN & GORDON,
Solicitors.

Stanley House, Commissioner Street,
Johannesburg. 7388—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LOUIS MICHAL and LOUIS LUTRIN, trading under the style or firm of M & D MANUFACTURING CO. at 128 President Street, Johannesburg, has been dissolved as and from 1st July, 1934, from which date the said LOUIS MICHAL took over all the assets and liabilities of the said business and is carrying on the said business on his own behalf at the same address under the same style.

7219—31-7-14

General dealer's business registered at Pretoria by ISMAIL ADAM and carried on at 151 Mitchell Street, Pretoria, will be sold to GOOLABBHAI BHANABHAI on 31st August, 1934.—M. M. Joshi, agent for party.

7202—13-7-14

The business carried on by RUBY WALDEGRAVE BLACKWELL at 64 Long Street, Belgravia, known as MANSFIELD LODGE, will be transferred to ANNIE JOHNNA ROEBERT as from 1st October, 1934.

7317—7-14-21

General dealer's business carried on by SOLOMON UNTERMAN as WITKLIP SUPPLY STORES at Witklip, District Lichtenburg, has been abandoned as and from 5th September, 1934.—Meintjes & Conradie, attorneys for party, Lichtenburg. 7316—14-21-28

CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on in Bethanie under the style or firm of BETHANIE SUPPLY STORES by LOUIS SIEFF and HARRY GIN, has been changed by the retirement of HARRY GIN, and the said business will, as and from the 1st September, 1934, be carried on under the same style or firm and at the same place by LOUIS SIEFF for his sole account and benefit.

7333—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ERAHMIEL RAHMILOFF at Erf No. 25, situate in the Township of White River, District of Nelspruit, under the style or firm of the WHITE RIVER CASH STORES, has been sold to URIEL ABRAMOV and that the licence, together with all stock-in-trade, will be transferred and delivered to the purchaser on the 1st day of October, 1934. The purchaser will carry on business of a general dealer at the same premises under the style or firm of the WHITE RIVER CASH STORES for his sole benefit. The said ERAHMIEL RAHMILOFF will remain responsible for all debts of the WHITE RIVER CASH STORES existing as at the 30th day of September, 1934.

Nelspruit, this 6th day of September, 1934.

R. N. ALING,
Attorney for the parties.

Box 23, Nelspruit. 7335—14-21-28

BENNIE SALMANOWITZ, trading as THE KRUGERSDORP FISHERIES, Stand No. 418 (32 Market Street), Krugersdorp, has admitted WILLIAM FRIEDMAN, presently trading under style of STANDARD FISHERIES at Stand No. 827 (13 Monument Street), Krugersdorp, as a partner as from 1st October, 1934.

The stock-in-trade of the business of the said FRIEDMAN will in due course be transferred to Stand No. 418 (32 Market Street), Krugersdorp, where the parties hereto will trade in partnership under the style of KRUGERSDORP FISHERIES AND BAZAARS.—H. N. Solomon, attorney for parties, Krugersdorp. 7353—14-21-28

Notice is hereby given that, as from the 15th day of August, 1934, ARTHUR JACOBSON retired from the partnership consisting of ARTHUR JACOBSON and DAVID DAVIDOFF, carrying on business as wholesale butchers under the style or firm of the UNITED MEAT COMPANY at Klipspruit No. 59, Johannesburg, and that the business has since been continued and will be continued under the same style and at the same address by DAVID DAVIDOFF.

Johannesburg, 8th September, 1934.—I. Mendelow & Browde, attorneys for the parties, 15 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

7354—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAX SCHULMAN under the style of MODEL DELICACY at 2 Knox Street, Germiston, has been abandoned as from 24th August, 1934.

7368—14-21-28

No. 466

The South African Land and Exploration Company, Limited.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

THIS RECEIPT MUST BE CAREFULLY PRESERVED TO BE EXCHANGED FOR THE NEW SHARE CERTIFICATE(S) IN DUE COURSE.

.....

RECEIVED from .....

for account of .....

Option Certificate(s) as per list for ..... shares, and

the sum of ..... pounds

.....shillings.....pence, being payment of the sum of

7s. per share on ..... shares of 3s. 6d. each in THE SOUTH AFRICAN LAND AND EXPLORATION COMPANY, LIMITED.

For and on behalf of
THE SOUTH AFRICAN LAND AND EXPLORATION COMPANY, LIMITED,

Principal Amount ...	£	:	:
Bank Commission ...	£	:	:
Total	£	:	:

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries.

Per .....
for *Transfer Secretary.*

Please deliver/post certificate(s) for the shares to.....

.....

.....

Date.....

Shareholder's Signature.

R.A., Ltd.—86604

ADVERTISEMENTS.

The business hitherto carried on by JOHANNES FREDERIK FOURIE and M. DE BEER under style of THE WILLOWS DAIRY at No. 19 St. Andries Street, Pretoria, will be transferred to JACOB MARTINUS GOUWS, and carried on by him for his sole benefit at the same address and under the same style, with effect from the 1st September, 1934.

E. TEICHMANN,
Attorney for the parties.

239/241 Pretorius Street,
Pretoria. 7206—31-7-14

Notice is hereby given that the offices of LIVINGSTONE AND McCARTHY, attorneys, have been removed from Corporation Buildings to Dunvegan Chambers (2nd Floor), corner of Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 31st day of August, 1934.

LIVINGSTONE AND McCARTHY.

Dunvegan Chambers,
cor. Joubert and Pritchard Streets,
Johannesburg. 7214—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM LENNOX OCHSE under the style of W. L. OCHSE & CO. at 108 Bree Street, Newtown, Johannesburg, as market, general, commission and live stock agent, has been sold to WILLIAM LENNOX OCHSE, JUNIOR, and KAREL PETRUS MINNAAR MOUTON as and from the 1st July, 1934, who will carry on the same for their account and benefit at the same place under the style of W. L. OCHSE & CO., and who have taken over all liabilities of the said firm.

Johannesburg, this 28th day of August, 1934.

M. M. ROUX & MEIJER,
Attorneys for parties.

4/5 Grosvenor Chambers,
Loveday Street, Johannesburg.

7218—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ISMAIL EBRAHIM LAHER and MOOSA SALIJEE under the style or firm of I. M. LAHER & COMPANY on Portion of the farm Witklip No. 13, in the District of Springs, has been transferred to HASSEN HASSIM and EBRAHIM HASSIM, who will henceforth carry on the said business under the style or firm of EBRAHIM HASSIM & COMPANY for their own benefit and account.

Dated at Delmas, this 29th day of August, 1934.

B. PICKARD.

Old National Bank Buildings,
Grudon Street, Delmas. 7234—7-14

The partnership hereto existing between WILLIAM OSWALD RUBIDGE, a medical practitioner, of 99 Fourth Street, Springs, and RALPH GARDNER DE KOCK, a medical practitioner, of 137 Third Street, Springs, is being dissolved as and from the 1st day of September, 1934, and as and from such date the said WILLIAM OSWALD RUBIDGE and the said RALPH GARDNER DE KOCK will continue to practice each on his own account at his respective address.

7242—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between HARRY COLL and ISRAEL FLEISER, carrying on business as HARRY COLL & CO., wholesale sweet merchants, at 47 Sauer Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 1st day of July, 1934. The said ISRAEL FLEISER has retired from the said business, and the said HARRY COLL has taken over all the assets and liabilities of the said business and will continue to carry on the business for his own account under the same style and at the same address.

Dated at Johannesburg, this 27th day of August, 1934.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for the parties.

New Kempsey Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

7222—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's and native trading store businesses, heretofore carried on by G. & O. KEMSLEY (PTY.), LIMITED, on the farm Molokong No. 861, District Potgietersrust, and Bakeberg Location, District Potgietersrust, under the style of MOLOKONG STORE and BAKEBERG STORE respectively, have been sold and will be transferred after the last publication hereof to GEORGE ZWICKER and EDMUND VON MULLER, who will carry on the said businesses for their own account and benefit under the same style and at the same address.

Potgietersrust, this 31st day of August, 1934.

E. R. CHAPMAN,
Attorney for the parties.

P.O. Box 42, Potgietersrust.

7251—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of the Registration of the Businesses Act, No. 36 of 1909, and Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that PERCY OLIVER, carrying on business as a general dealer under the style of BOVEN TRADING CO. at Doornhoek No. 241 (Waterval Boven), District Carolina, has sold and disposed of the said business, goodwill and assets thereof to FRANCOIS JACOBUS VISSER, trading as F. J. VISSER & CO., with effect from the 1st October, 1934.

Machadodorp, this 1st day of September, 1934.

C. P. THERON,
Solicitor for the parties.

P.O. Box 32, Machadodorp. 7290—7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealer, kaffir eating-house keeper and butchery formerly carried on by SAM HATZKILSON and JOSEPH HARRY SCHNEIDER, trading together in partnership under the style or firm of HATZKILSON & SCHNEIDER on Stand No. 119, farm Langlaagte No. 13, in the Mining District of Johannesburg, and which business is now vested in WILLIAM DICK McFARLANE in his capacity as Provisional Trustee in the Insolvent Partnership Estate of HATZKILSON & SCHNEIDER, will be transferred by the said Trustee to MORRIS SCHNEIDER as and from the date of the last publication of this notice.

Johannesburg, this 28th August, 1934.

WILLIAM ARONSOHN & GORDON,
Solicitors.

Stanley House,
Commissioner Street, Johannesburg.

7221—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by CARL FERDINAND HOFFMANN and PHILIP JACOB HAUPT in co-partnership under the style of HOFFMANS, electricians, 51a Eloff Street, Johannesburg, and by GEORGE EDWARD HAZELL under the style of TRICITY HOUSE, 11a Beaconsfield Avenue, Vereeniging, have been taken over by HOFFMANS THE ELECTRICIANS (PROPRIETARY), LIMITED, which will continue to carry on the said businesses at the said addresses respectively.

Johannesburg, 3rd September, 1934.—J. S. Menkin, attorney for parties, 21/22 Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 7296—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership existing between WILLIAM CAMPBELL and WILLIAM BAIN CAMPBELL, trading as agent for foreign firms under the name of WILLIAM CAMPBELL at 112 Marshall Street, Johannesburg, has been dissolved as from 30th June, 1934, and the business has been taken over by WILLIAM BAIN CAMPBELL, who will continue to trade under the name of WILLIAM CAMPBELL.

Notice is also given that the said business will be removed to Aesco Buildings, 30 Eloff Street, Johannesburg, as from 1st September, 1934.

7220—31-7-14

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the undertaker's business carried on by Mrs. J. C. VORSTER in 93 Kerk Street, Standerton, under the style or firm of J. C. VORSTER, undertaker, has been sold to FREDERIK JOHANNES VORSTER, who will carry on business at the same address and under his own name as from the 25th August, 1934, for his own account and benefit.

Standerton, 25th August, 1934.

BOSMAN & SCHLEMMER,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 26, Standerton.

7200—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer carried on by B. S. SINGH AND SONS at Stand No. 878, Asiatic Bazaar, Germiston Location, has been removed to Stand No. 890, Asiatic Bazaar, Germiston Location, as from the 27th day of August, 1934. 7039—31-7-14

Notice is hereby given that JEANNOT SCHMAHMANN has retired from the partnership business of general dealers carried on at Erf No. 134, Long Street, Middelburg, by ARTHUR SCHMAHMANN and JEANNOT SCHMAHMANN under the name of SCHMAHMANN BROS., and that, as from the 1st of September, 1934, the said business shall be carried on by the remaining partner, ARTHUR SCHMAHMANN, under the name of SCHMAHMANN BROS., for his own account and benefit.

Middelburg, this 27th August, 1934.

J. C. S. VAN WOUDENBERG,
Attorney for parties.

7095—31-7-14

Please take notice that the butchery business hitherto carried on by J. D. NAUDE at 60 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, will be sold and transferred to GEORGE JOSEPH KOURIE with effect from the 21st day of September, 1934, and further take notice that the business carried on by the said KOURIE at 71 Third Street, New Township, Springs, has been removed to the aforesaid premises at Geduld Township.

Benoni, 27th August, 1934.—Lovell & Ginsberg, attorneys for the parties, Central House, Prince's Avenue, Benoni.

7112—31-7-14

ADVERTENSIES.

The business carried on by RAYETTE at 5 Grafton House, Bree Street, has been removed to 4 Downing Mansions (First Floor), Eloff Street, as from the 30th August, 1934.

7345—7-14-21

Notice is hereby given that the drapery business carried on by B. KARABEL at 46 Pretoria Street, Hillbrow, has been abandoned as from 1st September, 1934.

7346—7-14-31

The general dealer's business carried on by BENJAMIN FREEDBERG, trading as the GERMISTON WATCH HOSPITAL, advertised as having been removed from 57 Knox Street, Germiston, to 40 Knox Street, Germiston, as from the 1st February, 1934, should have read " removed from 57 Knox Street to 14 Knox Street ". 7366—14-21-28

The business carried on by R. E. COLLINS at 24 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, known as the RELIANCE CASH STORE, has been sold to BARNEY PAPERT as from the 22nd of September, 1934.—Barnabas Plein, estate agents, Sauer's Building, Johannesburg. 7348—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MORRIS KARKLIN at corner Sivewright Avenue and Market Streets, Johannesburg, was abandoned as from the 30th April, 1934. —Hyman Miller, attorney for party, 6 Meischkes Buildings, Johannesburg.

7349—7-14-21

Notice is hereby given that DAVID JACOBS has been admitted as a partner as from the 1st September, 1934, in the business of general and furniture dealers carried on by SIMON FEINSTEIN and ISAAC LEVINRAD under the style of X.L. FURNISHERS at 71a Commissioner Street, Johannesburg, and the said business will hereafter be continued by the said partners under the same style at the same address.

JOHN COHEN AND SHAPIRO,
Attorneys for parties.

New Kempsey Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

7350—7-14-21

The butchery, grocery and kaffir eating-house and general dealer's businesses formerly carried on by RACHEL SCHWARTZ on Stand No. 54, First Avenue, Springfield, have been sold to PHILIP MERWITZ, with effect from the 24th day of August, 1934.

7351—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by DAYA MAKAN under the firm or style of MAKAN'S SHOE BAZAARS at 418 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, has been abandoned.—Massel & Massel, attorneys for the said DAYA MAKAN, 31a Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg. 7352—7-14-21

The partnership between MICHAEL ISRAEL GREENBLATT and PHILIP JUDELSON, trading as STANDARD BAZAAR, general dealers, Stand No. 12E, Westdene, Johannesburg, will be dissolved on 1st September, 1934, MICHAEL ISRAEL GREENBLATT retiring from the business.—Hyman Cohen, attorney for parties, Brakpan.

7241—7-14-21

The business carried on under the name of the TRANSVAAL MUSIC SUPPLY will be transferred to Trocadero Buildings, 55a Rissik Street, Johannesburg, opposite Grand National Hotel, as from the 1st October, 1934.

7357—7-14-21

Kennis geskied hiermee dat die melkery, algemeen bekend as CLARKE'S MELKERY, van Westelike Dorpsgrond, Pretoria, tot dusver die eiendom van Mnr. WILLIAM CLARKE, vanaf datum hiervan oorgedra is aan Menere WALTER en PHILIP CLARKE en onder dieselfde naam en styl op dieselfde adres voorgesit sal word. 7264—7-14-21

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by LEENDERT CORSTIAAN RUYSSENAERS under the style or firm of L. C. RUYSSENAERS BUTCHERY at 396 Potgieter Street, Pretoria, will, as and from the 1st September, 1934, be transferred to JAN DANIEL ROUX and CAREL JOHANNES ROUX, trading in co-partnership under the style or firm of ROUX BROTHERS.

Pretoria, this 7th day of September, 1934.

SAPIRSTEIN & KUYPER,
Attorneys for parties.

264 Van der Walt Street,
Pretoria. 7366—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business and butchery heretofore carried on by SAPSE LEVITATZ at 171 Middle Street, New Muckleneuk, Pretoria, will, as and from the 1st October, 1934, be transferred to JOE KORT and ABE GINSBERG.

Pretoria, this 7th day of September, 1934.

SAPIRSTEIN & KUYPER,
Attorneys for parties.

264 Van der Walt Street,
Pretoria. 7367—7-14-21

The stock-in-trade of the general dealer's business carried on by EMILE CHARLOTTE BRASSELL on Stands Nos. 1492/3, High Street, Turffontein, will be transferred to ELIZABETH ETHEL HASLAM (born BRIERLEY), a public trader, and the fixtures and fittings to ANNA DOROTHEA GROVE, as from the date of the last publication hereof. (This notice cancels the notice of the 31st August, 1934.)

RAUBENHEIMER & LEVY,
Attorneys for the parties.

Johannesburg.

7372—7-14-21

NOTICE.

The partnership hitherto existing between CONLEY KENNETH COWAN and ARTHUR HERBERT SPRING under the firm name of SPRING AND COWAN, motor engineers and garage proprietors, has been dissolved as from the 14th day of August, 1934.

The business will be carried on under the said firm name by ARTHUR HERBERT SPRING at the same address, viz., 20 Albert Street, Johannesburg.

C. K. COWAN.
A. H. SPRING.

14th August, 1934. 7318—7-14-21

Notice is hereby given that the business of hotel keeper and aerated or mineral water dealer carried on by RUDOLPH HUGO DONIAN in the WHITEHOUSE HOTEL at 152 Marshall Street, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to OTTO RUDOLPH DONIAN on the 21st September, 1934, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of the aforesaid premises into his name.

Johannesburg, 7th September, 1934.

H. HEIMANN,
Solicitor for parties.

Box 1289, Johannesburg.

7321—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's and restaurant business carried on by JOHN MINOPETROS as THE GRAND CAFÉ on Stand No. 145, Commissioner Street, Nigel, has been sold to COSTOS LIVANOS, who will carry on the same at the same address under the same style as from the 1st day of September, 1934.

Dated at Nigel, this 3rd day of September, 1934.

P. A. MILSTEIN,
Attorney for the parties.

Standard Bank Chambers,
Commissioner Street, Nigel.

7306—7-14-21

The business of FLORENCE SOAP COMPANY carried on by JACK WOLBERG and SIRACH MAX MENDELSOHN at 14 Quinn Street, Newtown, was transferred to JACK WOLBERG on 15th January, 1934, who has admitted SIMON POLIAKOVSKY as a partner in the business with effect from the 10th June, 1934. 7398—7-14-21

Notice is hereby given that the whole of the assets of the LYCEUM BIO CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business at 27 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, have been sold to WILLIAM NICOL, with effect as from the date of expiration of this notice.

DUMAT, PITTS & BLAINE,
Attorneys for the parties.

Colonial Mutual Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

7323—7-14

Notice is hereby given that the business of hotel keeper and aerated or mineral water dealer carried on by INGVALD ANDREAS IVERSEN in the BENONI HOTEL at No. 3 Modder Road, Benoni, will, together with the assets thereof, be transferred to ALFRED GEORGE PALK and ELIZABETH ELLEN PALK on the 1st day of October, 1934, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence into the name of the said ALFRED GEORGE PALK.

Johannesburg, 3rd September, 1934.

H. HEIMANN,
Solicitor for the parties.

7325—7-14-21

The general dealer's and outfitting business carried on by ISAAC ABRAMSON, trading as DENTS, Fordsburg, Stand No. 20, 45 Main Road, Fordsburg, will be removed to Stand No. 425, 19 Rockey Street, Bellevue, trading as DENTS, as from 1st October, 1934.

7075—31-7-14

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, and of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the premises, fixtures, fittings and stock-in-trade of the general dealer's and motor garage keeper's businesses carried on by LEWIS DUPEE BLAKE under the style of BLAKE'S GARAGE at Stands Nos. 514, 518, Klerksdorp, have been sold to GEORGE WILLIAM HERSEY CALDERBANK and HUGH WILLIAM HERSEY CALDERBANK, carrying on business in co-partnership under the style of CALDERBANK'S GARAGE, who will carry on the businesses for their sole account and benefit under the said style of CALDERBANK'S GARAGE at the same address as and from the 1st day of September, 1934.

All liabilities of BLAKE'S GARAGE will be paid by the said LEWIS DUPEE BLAKE.

M. E. ROOD,
Attorney for the parties.

Standard Bank Chambers,
Klerksdorp. 7115—31-7-14

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and grocer conducted by SULIMAN ISMAIL MOOLLA at Erf No. 13, No. 29 Second Street, Springs, will be removed to Erf No. 41, Third Street, Springs, as from the 1st September, 1934, whereat the business will be conducted as heretofore.

Springs, this 31st day of August, 1934.

B. P. GOLDBERG,
Attorney for SULIMAN ISMAIL MOOLLA.

Box 127, Springs.
7100—31-7-14

Notice is hereby given that LOUIS SANDLER, carrying on business as a general dealer at 24A Pritchard Street, Johannesburg, under the style of STANDARD INDENT COMPANY, has admitted SIMON GOLDBERG as a partner in the said business as and from the 1st day of September, 1934.

NATHAN KRETZMER,
Attorney for parties.

50-51 New Kempsey Buildings,
Johannesburg. 7138—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1934, name M. MACHET, 139 Market Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 698, 149 Market Street, Johannesburg, from 1st September, 1934.— E. & S. Laventhal, 49-53 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
7145—31-7-14

Notice is hereby given in terms of the Businesses Registration Act of 1909 that the general dealer's and patent medicine business hitherto carried on by ROBERT VERNON WELLS, and/or CHARLES HEWITT, acting in his capacity as Assignee in the Assigned Estate of R. V. WELLS, on the premises situate at the corner of President and Von Brandis Streets, Johannesburg, will be transferred to R. V. WELLS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 22nd September, 1934. Johannesburg, this 4th day of September, 1934.—Philip Gratus & Goldberg, attorneys for the parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
7399—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DORA LEWITTON at 3 Scotch Corner, Rocky Street, Bellevue, Johannesburg, will be transferred as from the 15th September, 1934, to Stand No. 819, Boksburg North Extension. 7148—31-7-14

The business of mineral and aerated water manufacturers carried on by the SUNCRUSH (PTY.), LTD., at 169 Main Street, Johannesburg, has been transferred to 16-26 Newton Street, Village Main, Johannesburg, where the business will be carried on under the same style as and from the 1st September, 1934.

EMANUEL GLUCKMANN,
Attorney for the parties.

12 Victoria Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg. 7151—31-7-14

The business carried on under the style or firm of BURMAH AND BURMESE TEAK OIL COMPANY has been removed from 11 New Street North, Johannesburg, to 11 New Chambers, New Street South, Johannesburg.
7166—31-7-14

Notice is hereby given that the business of a dairy carried on by ALICE DAVIDSON (born VINE), now deceased, at the premises corner Premier and Second Streets, Krugersdorp, has been sold and will in due course be transferred to NELLIE FLORENCE HICKMAN LOWE, who will carry on the same for her own benefit.

BLAKE & BECKER,
Solicitors for parties.

51A Human Street,
Krugersdorp. 7156—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's and greengrocer's business carried on by NATHOO KANA at Stand No. 731, Twenty-fourth Street, Malay Location, Johannesburg, has been abandoned, with effects from 15th August, 1934.

I. I. HAZAREE,
Attorney for party.

Box 5339, Johannesburg.
7165—31-7-14

The partnership between CECIL WRAY TOWNSHEND and LEOPOLD ROBERT VELERIS, of 29 Warwick House, Johannesburg, is dissolved by mutual consent, as from 31st instant.
Johannesburg, 28th August, 1934.
7168—31-7-14

Notice is hereby given that the sports business registered in the name of K. D. GILZEAN, trading as K. DUDLEY at 18 Lombardy Buildings, Johannesburg, will be abandoned on 30th September, 1934. 7174—31-7-14

The business carried on by DARYL P. TIMM under the name of MARATHON GARAGE at 354 Jules Street, Malvern, has been sold this day to RICHARD FREDERICK HICKS. Johannesburg, 28th August, 1934. 7175—31-7-14

The general dealer's business carried on by BENNIE BEAN under the style of GREYMONT SUPPLY STORE at corner Tenth and End Streets, Greymont, will be transferred to DAVID BEAN, who will trade under the same style from 15th September, 1934.
7176—31-7-14

The businesses carried on by SAMUEL DAVIS, trading as J. DAVIS & SONS, auctioneers, agents, and general dealers at 103 Fox Street, Johannesburg, will be transferred to 99 Fox Street, Aegis Buildings, as from 1st September, 1934.
7177—31-7-14

The business carried on by E. L. DALY and E. A. DALY as the SUNNINGDALE TEA GARDENS, Modderfontein Road, P.O. Orange Grove, District Germiston, has been sold to CASPAR DE BRUYN NEL as from 1st September, 1934.—Barnabas Plein & Co., estate agents, Sauer's Buildings, Johannesburg.
7178—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general dealer and butcher carried on by LESLIE BRIGISH, trading as J. BRIGISH & SON, 1 Crystal Street, Denver, will be abandoned as from date of last publication hereof.—Sam Rom, attorney for party, 12 Station Street, Denver. 7179—31-7-14

Notice is hereby given that the retail butchery carried on by GEORGE BABAYA on Stand No. 93, Prospect Township, has been removed to Stand No. 91, Prospect Township, as from the 1st August, 1934. 7180—31-7-14

THE PROGRESS TRADING CO., wholesale merchants and clothing manufacturers, have removed from 46 Troye Street, Johannesburg, to 28 Maddison Street, Jeppe, as from 1st September, 1934. 7181—31-7-14

THE RAMA HAIRDRESSING SALOON carried on by V. CARRATU at 118 Jeppe Street, has been transferred to 121B Jeppe Street as from 1st July, 1934. 7182—31-7-14

The retail butcher business carried on by MRS. P. KRIKST and trading as the CENTRAL BUTCHERY at 89 Main Road, Fordsburg, has removed to Stand No. 479, being 99 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, as from 21st August, 1934. 7183—31-7-14

The general dealer's business carried on by FATIMA MAHOMED ANGAMIA under the style of TWYFELSPOORT SUPPLY STORE on the farm Twyfelspoort No. 899, District Rustenburg, has been transferred to Station Street, Rodeon, where she will henceforth trade under the style of THE BOMBAY BAZAAR.

C. A. VAN DER MERWE,
Attorney for party.

Box 10, Zwartruggens. 7189—31-7-14

The general dealer's business carried on by BESSIE EPSTEIN as BESSIONETTE at 219 Bree Street, Johannesburg, will be transferred to BECK WOOD as from 1st September, 1934.—Geo. Isserow, parties' agent, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
7192—31-7-14

The partnership hitherto subsisting between MOOSA HAJEE ABDULLAH and ISMAIL HAJEE ABDULLAH, trading at Erf No. 12, Church Street, Zeerust, under the style of CASSIM MOOSA & COMPANY, has been dissolved as from the 1st July, 1934, by the retirement of the said ISMAIL HAJEE ABDULLAH. The said business will be carried on by the said MOOSA HAJEE ABDULLAH under the same style and at the same address.
7194—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the café business carried on by PETRUS JACOBUS VAN ZYL and JACOBUS JOHANNES JACOBS at Blauboschkuil No. 157, District Wolmaransstad, under the style or firm of the BLACK CAT, will be abandoned as from the date of the last publication of this notice.

I. GORDON,
Attorney.

Wolmaransstad.
7199—31-7-14

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the business known as BRIGHTHOLME BOARDING-HOUSE and carried on by Miss EVELYN TURNER at No. 5 Hospital Street, Johannesburg, will be transferred to ARTHUR EMANUEL as from the 1st day of October, 1934.

NORMAN & CO.,
Agents for parties.

55 Asher's Buildings,
Fox Street, Johannesburg.
7358—14-21-28

The notice appearing in the *Government Gazette* and the *Forward* newspaper on the 24th day of August, 1934, and the 31st day of August, 1934, and the 7th day of September, 1934, in respect of the transfer of the business of dealer in motor accessories from JANIE ROSEN to SAMUEL BARNETT, is hereby cancelled. The said business will be transferred from MICHAEL BARNETT to SAMUEL BARNETT as and from the date of the last publication hereof, and the said SAMUEL BARNETT will carry on the said business under the same style and at the same address.—Lionel Meskin, attorney for the parties, 9/9a Post Office Corner Buildings, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg.
7363—14-21-28

The business carried on as NEW HALLE CASH STORE, of Schildpadfontein, has been abandoned as from the 1st September, 1934.

J. M. ERASMUS.
7364—14-21-28

The business of general dealer and fresh produce dealer carried on by AZARIAH MUREINIK at 93 Oosthuizen Street, Germiston, has been removed to 90 Oosthuizen Street, Germiston, as from 1st July, 1934, and will henceforth be carried on under the style of THE INDEPENDENT CASH STORES.
7367—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business carried on by Mrs. EMILY HILDITCH at 20 Railway Street, Germiston, and known as the S. A. FRUIT AND SWEET BAZAAR, has been sold and transferred to Mrs. SUSAN PHYLLIS WHITTAL as and from the 1st day of September, 1934.

Dated at Germiston, this 1st day of September, 1934.

THOMAS STEVENSON,
Auctioneer and Agent for the parties.
" The Old Mart ",
Germiston. 7369—14-21-28

Notice is hereby given that the business formerly carried on by THOMAS ROBERTS at the TOWNSHIP HOTEL, situate on Stands Nos. 19, 20, 24, 25 and 26, corner of Betty and Main Streets, Jeppestown, Johannesburg, under a hotel liquor licence and the business of dealer in mineral waters and other trades in which the licences have been granted to the said THOMAS ROBERTS in connection with the said business, will be transferred to JAMES RENNIE as from the 22nd day of September, 1934, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of the said TOWNSHIP HOTEL to the said JAMES RENNIE being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 12th day of September, 1934.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the parties.
United Buildings,
cor. Rissik and Fox Streets,
Johannesburg. 7415—14-21-28

The general dealer's and motor garage business carried on by SOLOMON COHEN and SAMUEL COHEN at 9 Von Brandis Street, Johannesburg, under the style of THE AUTO WRECKING CO., will be transferred to 2 Von Brandis Street as from 1st September, 1934. 7414—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between JAY ROTTANBURG and CORNELIS GERRIT MINNAAR, carrying on business as general dealers under the style or firm of THE POTCHEFSTROOM ICE FACTORY at portion " B " of the Remaining Extent of Erf No. 230, Greyling Street, Potchefstroom, has been dissolved by mutual consent with effect from the 31st of August, 1934.

The said JAY ROTTANBURG will continue to carry on the said business for his sole account and benefit at the above address from the said date.
7408—14-21-28

Notice is hereby given that I, JOACHIM HENRY ANDREWS, of Eighth Street, Delarey, Maraisburg, have changed my name to JOE HENRY ANDREWS and will be known by that name as and from date hereof.

Dated at Johannesburg, this 6th day of September, 1934.

JOE HENRY ANDREWS.
Bunting & Diamond,
Party's Attorneys,
42/3 Asher's Buildings,
Johannesburg. 7411—14

Notice is hereby given that the registered office of THE ROBINSON BAG MANUFACTURERS PROPRIETARY, LIMITED, situated at 21 Club Arcade, Durban, Natal, has been transferred to 96 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg. 3rd September, 1934.—M. Kneen & Co., Secretaries.
7417—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between WALTER HUDSON, FRANK PICKERING and ARTHUR ERNEST ELSDON-DEW, practising as consulting engineers at Capetown and Johannesburg under the style or firm of HUDSON, PICKERING AND ELSDON-DEW, has been dissolved by mutual consent as at the 31st August, 1934.

The said HUDSON and PICKERING will continue for their own account and responsibility their original practice in partnership at Capetown under the style of HUDSON & PICKERING as from 1st September, 1934, and the said ELSDON-DEW will take over and carry on for his sole account and responsibility as from the same date the late practice of the partnership at Johannesburg under the style of HUDSON, PICKERING AND ELSDON-DEW, in which he will be the sole partner.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of September, 1934.

W. HUDSON.
F. PICKERING.
A. E. ELSDON-DEW.
7419—14-21-28

Notice is hereby given that the business of MARLYN at present carried on at Davidson's Mansions, Eloff Street, Johannesburg, will be removed to Lousam Mansions, 105 Eloff Street, as from the 1st October, 1934.
7418—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the WIRELESS SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, at 105 Eloff Street, Johannesburg, will be removed to 123 Commissioner Street, on the 1st October, 1934. 7420—14-21-28

REMOVAL NOTICE.

General dealer carried on by LESLIE SIMPSON at 65a Loveday Street, has, as from the 1st September, been removed to 87a Loveday Street, Johannesburg.
7421—14

Notice is hereby given that the business carried on by A. GOUSALVES, trading as HOSPITAL GATE TEA-ROOM, 264 Smit Street, has been transferred to 296 Bree Street, under the name of ELMOL TEAROOM as from 1st September, 1934.
7422—14-21-28

Notice is hereby given that upon temporary transfer of the hotel liquor licence of the RAILWAY HOTEL on Stands Nos. 198/9, Georgetown, District of Germiston, corner of Park Road and Railway Street, into the name of HARRY RUBIN, application will be made for the transfer of the aerated or mineral water dealer's and boarding and lodging house keeper's licences into the name of said HARRY RUBIN.

Germiston, this 5th day of September, 1934.

P. LION-CACHET,
Solicitor to the parties.
President Street, Germiston.
7423—14-21-28

Notice is hereby given that the patent medicines and specialities business carried on by C. S. WINTER at 25a Swan Street, Benoni, is transferred to 59 Lake Avenue, Benoni, as from the 31st August, 1934.
7425—14-21-28

The businesses of general dealer, patent medicine dealer and fresh produce dealer carried on by MOSES MAKUE (Native) on Stand No. 486, Germiston Location, Germiston, will be abandoned as from the 15th September, 1934.—E. C. Barrett, attorney for licensee.
7430—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the Insolvent Estate of RICHARD GERHARDUS FREDERIK ROBBERTS, a farmer, of Rietvlei, Hlatikulu, Swaziland, will lie for inspection for a period of fourteen days from publication hereof at the Master's Office, Mbabane, Swaziland, and if no objections are lodged against same, the Trustee will proceed to make payments in terms thereof.

Piet Retief, this 11th day of September, 1934.

OLMESDAHL & OLMESDAHL,
Attorneys for Trustee.
Box 88, Piet Retief. 7450—15.

ADVERTISEMENTS.

Estate of the late WILLIAM GODFREY VINCENT (No. 83406).

Creditors and Debtors in this Estate are hereby called upon to file their claims with and to pay their debts to the undersigned within a period of thirty days from date of publication hereof.

G. B. SHAW,
Executor Dative.

26 Grosvenor Chambers,
Johannesburg. 7383—14

NOTICE.

Notice is hereby given that the Liquidation and Distribution Account in the Estate of the late AMOS BEN MSIKINYA, of Witbank, will lie for inspection of all persons interested therein at the Office of the Native Commissioner, Witbank, for a period of twenty-one days reckoned from the date of publication hereof.

Dated at Witbank, this 8th September, 1934.

E. A. HARVEY,
q.q. Executor Dative.

7314—14

In the Estate of the late ALEXANDER TWEEDALE, plumber, of 181 Dorlas Street, Pretoria (No. 86036).

Creditors are requested to file their claims and Debtors to pay their debts to the undersigned within twenty-one days from the date of publication hereof.

E. TWEEDALE,
Executrix Testamentary.

585 Belvedere Street,
Pretoria. 7444—14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that HYMAN LEIB, a general dealer, of 2a Power Street, Brakpan, Transvaal, has made an assignment of his property in favour of BENNIE KATZENELLENBOGEN, chartered accountant, of 27 and 28 High Court Buildings, Fox Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Hyman Leib, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Hyman Leib, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen days reckoned from Saturday, the 15th September, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria, on Tuesday, the 2nd October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Hyman Leib, trading as aforesaid, as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 12th day of September, 1934.

LOUIS SACHS & CUMES,
Attorneys for Assignor.

21 High Court Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

7453—14

SALE BY PUBLIC AUCTION OF FIXED FARM PROPERTIES, WITHOUT RESERVE.

The undersigned, duly instructed thereto by the Executor in the Estate of the late C. J. Hansen, will sell by public auction, at their Offices in Market Street, Heidelberg, Transvaal, on Saturday, the 29th September, 1934, commencing at 10.30 a.m. sharp, the following:—

(1) Certain 2/3 (two-third) share of certain portion marked "A" of that portion of the freehold farm Steynskraal No. 279, District Heidelberg, measuring 260 morgen 234 square roods.

(2) (*a*) Certain remaining extent of portion of the freehold farm Steynskraal No. 279, District Heidelberg, Transvaal, measuring as such 538 morgen 202 square roods.

(*b*) Certain portion of the freehold farm Steynskraal No. 279, District Heidelberg, measuring 66 morgen 372 square roods.

Terms cash, subject to confirmation.

The farm is situate 10 miles from Balfour and 9 miles from Heidelberg, on the main road to Durban. It is 1½ (one and a half) miles from Kraal Station.

A splendid sheep and cattle proposition with abundant water supply.

For further particulars apply to—

VILJOEN & MEEK,
Auctioneers,
Market Street,
Box 21, Phone 164,
Heidelberg, Tvl.

Or—

P. v. d. M. Haarhoff,
Executor Dative,
Box 33, Phone 12,
Balfour, Tvl. 7390—14

LUCERNE LIME FERTILIZER COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

In terms of Section 166 of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Office of the Company, 9 Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, on Friday, the 28th September, 1934, at 10.30 a.m., for the proof of debts and for the purposes mentioned in the said Section.

Dated at Johannesburg, this 10th September, 1934.

V. E. WEPENER,
Liquidator.

P.O. Box 1167, Johannesburg.

7461—14

GHITA, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2895).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, and those of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

J. M. SOLOMON,
Liquidator.

C/o Solomon & Co.,
26 Sauer's Buildings,
Loveday Street, Johannesburg.

7462—14

OAK BRAND FOODS, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the Master, Pretoria, for extension of time to lodge the Liquidation Account and that a General Meeting of the Company will be held on Tuesday, 25th September, 1934, at 4.30 p.m., at 6/7 Royal Chambers, Johannesburg.

S. S. KEYZER,
Liquidator.

7409—14

D. DRURY & COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

In terms of Section 139 (2) of the Union Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Ninth and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed on the 6th September, 1934.

A. D. HODGSON,
Liquidator.

North British Building,
Commissioner Street, Johannesburg.

7412—14

NEW DUIVELSKLOOF GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2822).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection by Creditors at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Tzaneen, for a period of fourteen days as from the 14th September, 1934.

STANLEY R. JONES,
LOUIS E. KAPLAN,
Joint Liquidators.

P.O. Box 2548, Johannesburg. 7426—14

NOTICE TO CREDITORS.

PLATINUM LANDS OF LYDENBURG, LIMITED (in liquidation).

All persons claiming to be local creditors (as defined in Act No. 7 of 1907, Transvaal) against this Company are required to take notice that the Master has appointed a meeting to be held before the Magistrate, Johannesburg, on the 26th September, 1934, at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, for the filing of the claims of such local creditors against the said Company, the admission and rejection of claims to be regulated by the law and practice in insolvency.

All claims should be lodged at the Office of the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four (24) hours before the advertised time of the Meeting.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Supreme Court, Pretoria. 7413—14

In the matter between FRANCIS THOMAS AUDEN, Plaintiff, and FREDERIK CHRISTOFFEL ELOFF, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

E. H. HICKMAN,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
10th September, 1934. 7373—14

ADVERTENSIES.

LOST CERTIFICATE OF BEZITRECHT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Bezitrecht No. 1121 (formerly No. 67 III) passed in favour of Jan Lok in repect of certain Diggers' Claims Nos. 4817 and 4818 on Luipaardsvlei No. 8 (Estate Owner: The Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited), in the Mining District of Johannesburg.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Krugersdorp, this 27th day of August, 1934.

J. B. HUGO & CRONJE,
Attorneys for Applicant.

20 Monument Street,
Krugersdorp. 7104—31-7-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1229/1912, dated the 16th day of February, 1912, in favour of Christoffel Bernardus Venter, in respect of certain portion 1 of portion " G " of the quitrent farm Houtboschhoek No. 144, situate in the District of Nelspruit (formerly Barberton), measuring two hundred morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from date hereof.

M. VAN ENTER,
Attorney for Applicant.

Box 43, Carolina,
6th September, 1934. 7320—14

LOST TRANSFER AND BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of:—

Deed of Transfer No. 10778/1928, dated 22nd September, 1928, passed by Robert Andrew Day in favour of William Thomas Crawford, in respect of certain remaining extent of the quitrent farm Booyskraal No. 16, situate in the District of Ventersdorp, measuring as such 740 morgen 176 square roods;

and of:—

Certain First Mortgage Bond No. 8876/1928, dated 22nd September, 1928, passed by William Thomas Crawford in favour of Robert Andrew Day for the sum of £3,000, specially hypothecating as a First Mortgage certain remaining extent of the quitrent farm Booyskraal No. 16, situate in the District of Ventersdorp, measuring as such 740 morgen 176 square roods, of which Bond Robert Andrew Day is the legal holder.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 14th day of September, 1934.

U. RISSIK,
Attorney for R. A. Day.

C/o Adams & Adams,
Standard Bank Chambers,
Pretoria. 7464—14-21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1540/1898, dated 25th January, 1898, whereby Erf No. 254, situate on Loveday and Walker Streets, and Erven Nos. 255 and 256, situate on Loveday Street, Muckleneuk, in the City of Pretoria, were conveyed to the Bourke Trust and Estate Company, Ltd., in trust for the owners of certain portions of Muckleneuk, as more fully set out in the said transfer deed.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 10th day of September, 1934.

TH. LOBBAN,
Secretary,

Bourke Trust & Estate Co., Ltd.

177 St. Andries Street,
Pretoria. 7405—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7883/1917, dated the 4th day of October, 1917, passed by Alexandra Township, Limited, in favour of Carl Martin Stevenson (a person of colour), in respect of certain Lot No. 1013, situate in the Township of Alexandra, District Johannesburg, measuring 77 square roods 112 square feet.

And all persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Pretoria, this 11th day of September, 1934.

WAGNER, CLARK & SOLOMON,
Applicant's Attorneys.

Goldfields Building,
Pretorius Street, Pretoria.
7454—14

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and ALFRED GAIN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 3rd day of September, 1934, the following property will be sold in execution on Friday, the 12th day of October, 1934, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 272, situate on Farrell and Murray Streets, and Lot No. 273, situate on Murray Street, in the Town of Brooklyn, Pretoria, measuring respectively 188 square roods 108 square feet and 110 square roods 109 square feet.

Terms are cash and Conditions of Sale will be read out prior to the sale or can be inspected in my Office.

H. M. VAN NIEKERK,
Messenger of the Court.

Pretoria, 10th September, 1934.
7457—14-21

MESSENGER'S SALE.

KRUGERSDORP DISTRICT.

In re INGLESTONE & JOHNSON, Plaintiff, *versus* ANNA JACOBA SWART (widow), Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, dated the 14th day of April, 1934, the following property will be sold in execution, on Wednesday, the 26th day of September, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Office, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.:—

Certain Lots Nos. 1005/6/7/8, with buildings and erections thereon, situate on Third Street, in the Township of Greymont, District of Krugersdorp.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, arrear rates and the costs of cancellation of existing bond.
3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorney.

A. DU PLOOY,
Messenger of the Court.

Krugersdorp, 10th September, 1934.
7381—14-21

SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* DANIEL CHRISTIAN VON BENEKE (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, at 11 a.m. on Saturday, the 22nd September, 1934, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 816, Fifth Avenue, Capital Park, Pretoria, measuring 83 square roods 48 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect: On this property is a house containing 5 rooms, k.p.b., geyser and in the yard are a garage and boy's room.

Terms: One-third cash on day of sale and the balance on 1st mortgage to an approved purchaser, interest at 6½ per cent. per annum.

E. H. HICKMAN,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
3rd September, 1934. 7285—7-14

In the matter between Estate late JACOBUS NICHOLAS DE JONGH, Plaintiff, and THE MINISTER OF NATIVE AFFAIRS in his capacity as Trustee of the BAKGATLA-BAMOCHA TRIBE and ALFRED MANBANE, the Chief and duly authorized Representative of the said Tribe, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

E. H. HICKMAN.
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
10th September, 1934. 7372—14

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.

PERIODICAL COURT OF MAQUASSI, DISTRICT WOLMARANSSTAD.

Between The Administrators of the Estate of the late HELGARD MULLER, Plaintiffs, and MYER GODDESS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 31st day of July, 1934, the following immovable property will be sold in execution on Tuesday, the 25th day of September, 1934, at 11 o'clock forenoon, in front of the Periodical Court-house, Maquassi, to the highest bidder, on the following conditions: The sale to be for cash, the purchaser to pay transfer duty, all costs of transfer, auctioneer's commission and any rates and taxes that may be owing on the property; transfer to be effected by Messrs. Meyer & Gaisford, of King Edward Street, Potchefstroom, viz.:—

Certain Portion "A" of Lot No. 37, situate in Potgieter Street, in the Town of Maquassi, District Wolmaransstad, measuring 78 square roods 18 square feet, together with the following buildings erected thereon:—

One brick house containing 7 rooms and a room in front at present occupied as a butcher shop.

One building of three rooms, as well as a big wood and iron building attached.

G. A. SALMON,
Messenger of the Court, Maquassi.

Maquassi, 30th August, 1934.

7308—7-14

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA HELD AT PRETORIA.

Between ERASMUS TOWN COUNCIL, Plaintiff, and Estates of the late Mrs. C. E. ERASMUS and CORNELIS JOHANNES GERHARDUS ERASMUS, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 23rd day of June, 1934, the following goods will be sold in execution on Friday, the 28th day of September, 1934, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

Erven Nos. 42, 46, 423, 435, 315, 317, 319, 169 and 227, all situate on portion known as Erasmus of the farm Hondsrivier No. 361, District Pretoria.

Terms are cash and the conditions of sale will be read at the sale and can be inspected at my office, 162 Pretorius Street, Pretoria.

H. M. VAN NIEKERK,
Messenger of the Court.

Pretoria,
4th September, 1934. 7384—7-14

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA HELD AT PRETORIA.

Between ALBERT PATERSON ADAMS, Plaintiff, and FREDERICK HENRY GERNANDT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 27th day of August, 1934, the following goods will be sold in execution on Friday, the 28th day of September, 1934, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

Certain Lot No. 119, situate on 4th Street and 2nd Avenue West Township of Rietfontein, District Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet, held by the Defendant under Deed of Transfer No. 10285/1929 d.d. 28/8/29.

H. M. VAN NIEKERK,
Messenger of the Court.

Pretoria,
3rd September, 1934. 7385—7-14

SHERIFF'S SALE.

In the matter between ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* JOHANNES FREDRIKUS MOMMSEN (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Lichtenburg in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m. on Saturday, the 22nd September, 1934, of the following property of the Defendant:—

Erf No. 127, Mellville and Republic Streets, Lichtenburg, measuring 1 morgen 16 square roods 96 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect: On this property is a large dwelling-house.

E. H. HICKMAN,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
3rd September, 1934. 7284—7-14

EXECUTION SALE.

Re LICHTENBURG VILLAGE COUNCIL versus J. J., J. J., M. M. M., P. J., J. M. and F. S. FOLKENS.

The Messenger by warrant of Magistrate's Court of Lichtenburg, dated 21st August, 1934, will sell, on the Market Square at Lichtenburg, on Wednesday, 26th September, 1934, at 11 a.m., for cash, without reserve:—

Erf No. 164, situate on Mathews and Burger Streets, in the Town of Lichtenburg, measuring 1 morgen 25 square roods.

H. G. STUART,
Messenger.

7233—7-14

SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* JACOBUS JOHANNES VAN DER LINDE (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, at 11 a.m. on Saturday, the 22nd September, 1934, of the following property of the Defendant:—

Erf No. 857, Bloed Street, Pretoria, measuring 138 square roods 71 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect: On this property are a house containing 3 rooms, k.p.b., two garages and three boys' rooms.

Terms: One-third cash on day of sale, and the balance on 1st mortgage to an approved purchaser, interest at 6½ per cent. per annum.

E. H. HICKMAN,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
3rd September, 1934. 7286—7-14

In the matter between RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and (1) ANNA SOPHIA CATHARINA STEENKAMP, (2) SUSANNA LECIA STEENKAMP and (3) HENDRIK JOHANNES PELSER, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 18th day of September, 1934, at 9 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Lease No. 551 of Stand No. 1627, Newlands, Johannesburg.

E. H. HICKMAN,
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, September, 1934.

7374—14

In the matter between S.A. PERMANENT MUTUAL BUILDING & INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JAN VENTER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

E. H. HICKMAN,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Transvaal,
Pretoria, 10th September, 1934.

7375—14

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA HELD AT PRETORIA.

Between THE CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and JOHN HUDGSON KEITH and GEORGE HINGLE and JOHN STOTT, trading as HINGLE & STOTT, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 29th day of August, 1934, the following goods will be sold in execution on Monday, the 1st day of October, 1934, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

Certain portions marked—

(*a*) E of Plot No. 125, measuring 23 square roods 36 square feet;

(*b*) B of portion Lot No. 7 of Plot No. 124, measuring 14 square roods 126 square feet;
both situate off Zoutpansberg Road, Riviera, Pretoria, and held by John Hudgson Keith respectively under Deeds of Transfer Nos. 3759/1905 and 3760/1905 both dated 13th May, 1905; and

(*c*) certain remaining extent of Lot No. 125, situate on Zoutpansberg Road, Riviera, Pretoria, measuring as such 116 square roods and 10 square feet, as held by the said George Hingle and John Stott, trading as aforesaid, under Deed of Transfer No. 6302/1904 dated 26th July, 1904.

H. M. VAN NIEKERK,
Messenger of the Court.

Pretoria,
4th September, 1934. 7386—7-14

MESSENGER'S SALE IN EXECUTION.

In the matter between COHEN & MEINTJES, SWANEPOEL BROS., Plaintiffs, versus J. A. P. R. TRUTER, Defendant.

In execution of judgment of the Magistrate's Court, Waterberg, at Nylstroom, a sale will be held at Nylstroom, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 22nd September, 1934, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Portion "B" of Erf No. 108, Nylstroom, measuring 177 square roods and 4 square feet.

Conditions of Sale.—Purchase price payable in cash. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, and all arrear rates and taxes necessary to pass transfer in his name. Transfer of the property will be given by the Plaintiffs' Attorneys upon payment of all amounts payable under these conditions, and the purchaser shall be obliged to take transfer whenever called upon to do so.

G. M. FORSSMAN,
Messenger of the Court, Nylstroom.

7361—7-14

I, the undersigned, WLADZIMIERZ BARANOWSKI, who have been known throughout my lifetime as WILLIAM KAMBER and which latter name is my real name, do hereby give notice that as and from date hereof, I am retaining and shall be known as WILLIAM KAMBER for all purposes.

Dated at Johannesburg, this 29th day of August, 1934.

JOSEPH KLOTZ,
Attorney for party.

[illegible] Warwick House,
Joubert Street, Johannesburg.

7387—7-14

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF AN APPLICATION FOR A WATERRIGHT.

(The right to catch and store water, in terms of Section 58 of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908 of the Transvaal.)

TO WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given that ALEXANDER PAUL RICHTER, of the Rand Mines, Limited, the Corner House, Johannesburg, he being duly authorized by the Nourse Mines, Limited, the holder of mining title situate on the farm Doornfontein No. 24 (Estate Owners, Central Rand Freehold Proprietary, Limited, and Geldenhuis Deep, Limited), in the Mining District of Johannesburg, has made application for the right to collect and store water on the area indicated on the ground and shown upon the sketch plan, which, together with the application, has been lodged and may be seen at my office.

The water is to be used for general mining purposes and purposes incidental thereto.

The application will be dealt with at my office in Johannesburg at 10 o'clock in the forenoon on Thursday, 4th October, 1934.

I therefore call upon all persons having objections to the granting of this waterright to give notice of the same, in writing, to me and to the applicant within one month from the date of the first publication of this notice in the *Government Gazette*.

Dated at Johannesburg, this 21st day of August, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.

7037—31-7-14

M.C.A. 35/737.
M.T. 431/34.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that HECTOR CAMERON, of Johannesburg, acting for and on behalf of the NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain an underground 3-inch water-pipe, which will traverse the following mining title:—

Mynpacht No. 490, held by Brakpan Mines, Limited (freehold owner: Rand Selection Corporation, Ltd.), situate in the District of Brakpan, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Surveyor W. P. Evans, dated 24th April, 1934.

Full particulars of the underground pipe line may be obtained from a plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 2nd day of October, 1934, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such right are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Hector Cameron, P.O. Box 3437, Johannesburg, on or before the 25th day of September, 1934.

Dated at Johannesburg, this 25th day of August, 1934.

J. ANDERSON,
7216—31-7-14 Mining Commissioner.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that George Hewitt Beatty, of Johannesburg, acting for and on behalf of Van Ryn Deep, Ltd., has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay, and maintain a sand-filling pipe line which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 285/9, 2845/6, 291/4, 420/5, held by the New Kleinfontein Co., Ltd. (freehold owner: The Government).

The foregoing are situate on the farm Benoni No. 3, in the District of Benoni, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Mine Surveyor W. M. Munro.

The said sand-filling pipe line will intersect in its course the following rights:—

Electric lighting line, owned by the Municipality of Benoni—no permit.

Main Reef Road, under the control of the Transvaal Provincial Administration—no permit.

Telegraph and telephone lines, owned by the Government—no permit.

Water pipe lines, owned by the Rand Water Board.

Storm-water drain, owned by the New Kleinfontein Co., Ltd.—Permit No. 18/13.

Railway siding, owned by Kleinfontein Group Central Administration—Permit No. 13/12.

Overhead power lines and cables, owned by the Victoria Falls and Transvaal Power Co.—Permits Nos. 27/11, K5/24, and A76/32.

Full particulars of the sand-filling pipe line may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 2nd day of October, 1934, at 11.30 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said G. H. Beatty, P.O. Box 590, Johannesburg, before the 25th day of September, 1934.

Dated at Johannesburg, this 25th day of August, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg.

7169—31-7-14

I, the undersigned, MICHAEL KITAJEWITZ, storekeeper, of 59 Gordon Road, Judith's Paarl, do hereby give notice that as and from date hereof, I have changed my surname from KITAJEWITZ to KAYE, and will in future be known by the name of MICHAEL KAYE only.

Signed:—

M. KITAJEWITZ.
M. KAYE.

Johannesburg, 28th August, 1934.

COLMAN V. COHEN,
Party's Attorney.
16-17 Sacke's Buildings, Johannesburg.

7137—31-7-14

ADVERTISEMENTS.

STAANDE KOMMISSIE KENNISGEWING.

Daar die ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY, aansoek gedoen het by die Kommissie benoem ingevolge Artikel 55 (1) van Wet No. 25/1909, vir 'n Order aan die Registrateur van Aktes en die Registrateur van Randdorpe om transport te passeer direk op sy naam van:

(1) Standplaas No. 271, in die dorp La Rochelle, distrik Johannesburg; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. L.694/30, gedateer 24 November 1930.

(2) Lot No. 403, geleë aan Fredstraat, in die dorp Regent's Park Estate, distrik Johannesburg, groot 34 vierkante roedes 104 vierkante voete; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. F.4756/30, gedateer 24 November 1930.

(3) (*a*) Lot No. 1587, geleë in St. Amantstraat, in die dorp Malvern, distrik Johannesburg, groot 34 vierkante roedes 104 vierkante voete;

(*b*) Lot No. 1589, geleë in St. Amantstraat, in die dorp Malvern, distrik Johannesburg, groot 34 vierkante roedes 104 vierkante voete;

(*c*) Lot No. 1591, geleë in St. Amantstraat, in die dorp Malvern, distrik Johannesburg, groot 34 vierkante roedes 104 vierkante voete;

almal geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Akte van Transport No. F.2215/31, gedateer 22 Mei 1931.

(4) Lot No. 2776, geleë in Melle- en De Kortestraat, in die dorp Johannesburg, distrik Johannesburg, groot 17 vierkante roedes 53 vierkante voete; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. F.339/25, gedateer 4 Februarie 1925.

(5) Lot No. 1460, geleë in St. Amantstraat, in die dorp Malvern, distrik Johannesburg, groot 34 vierkante roedes 104 vierkante voete; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. F.112/31, gedateer 15 Januarie 1931.

(6) Erf No. 861, geleë in Smit- en Van Belkumstraat, in die dorp Rustenburg, groot 400 vierkante roedes; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. 2612/1931, gedateer 24 Maart 1931.

(7) Erf No. 119, geleë aan Cloetestraat, in die dorp Ermelo, groot 200 vierkante roedes; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. 9509/1930, gedateer 30 September 1930.

(8) Seker gedeelte bekend as Hoewe No. A4, geleë aan Weg No. 4 en Rustenburg Weg op daardie gedeelte bekend as Victory Park Estate (Small Holdings) van die eiendomsplaas Braamfontein No. 11, geleë in die distrik Johannesburg, groot 4 morge 435 vierkante roedes; geregistreer in die naam van die Transvaal Mutual Building and Investment Society onder Transport No. 7109/1930, gedateer 23 Julie 1930.

Word alle persone wat beswaar het teen die toestaan van hierdie applikasies hiermee opgeroep om hul besware met opgawe van redes in geskrifte in te dien by die Registrateur van Aktes (Die Voorsitter van die Kommissie) binne twee maande van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

ARNOLD CROSS,
Voorsitter van die Kommissie.

Kantoor van die Registrateur van Aktes,
Pretoria, 21 Augustus 1934.

STANDING COMMISSION NOTICE.

THE ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY having made application to the above-named Commission appointed under Section 55 (1) of Act No. 25/1909, for an Order on the Registrar of Deeds and the Rand Townships Registrar to transfer direct to it:

(1) Stand No. 271, in the Township of La Rochelle, District Johannesburg, registered in the name of The Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. L.694/30, dated 24th November, 1930.

(2) Lot No. 403, situate on Fred Street, in the Township of Regent's Park Estate, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, registered in the name of The Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. F.4756/30, dated 24th November, 1930.

(3) (*a*) Lot No. 1587, situate in St. Amant Street, in the Township of Malvern, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet;

(*b*) Lot No. 1589, situate in St. Amant Street, in the Township of Malvern, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet;

(*c*) Lot No. 1591, situate in St. Amant Street, in the Township of Malvern, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet;

all registered in the name of the Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. F.2215/31, dated 22nd May, 1931.

(4) Lot No. 2776, situate in Melle and De Korte Streets, in the Township of Johannesburg, District Johannesburg, measuring 17 square roods 53 square feet; registered in the name of the Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. F.339/25, dated 4th February, 1925.

(5) Lot No. 1460, situate in St. Amant Street, in the Township of Malvern, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet; registered in the name of the Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. F.112/31, dated 15th January, 1931.

(6) Erf No. 861, situate in Smit and van Belkum Streets, in the Town of Rustenburg, measuring 400 square roods; registered in the name of The Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. 2612/1931, dated 24th March, 1931.

(7) Erf No. 119, situate in Cloete Street, in the Town of Ermelo, measuring 200 square roods; registered in the name of the Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. 9509/1930, dated 30th September, 1930.

(8) Certain portion known as Holding No. A4, situate on Road No. 3 and Rustenburg Road of that portion known as Victory Park Estate (Small Holdings) of the freehold farm Braamfontein No. 11, situate in the District of Johannesburg, measuring 4 morgen 435 square roods; registered in the name of the Transvaal Mutual Building and Investment Society by Deed of Transfer No. 7109/1930, dated 23rd July, 1934.

All persons who object to the grant of the application are hereby required to lodge their objections and the grounds thereof in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, the Chairman of the Commission, within two months of the date of the first publication of this notice.

ARNOLD CROSS,
Chairman of the Commission.

Office of the Registrar of Deeds,
Pretoria, 21st August, 1934.

7108—31-7-14

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that GEORGE HEWITT BEATTY, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE RANDFONTEIN ESTATES GOLD MINING CO., WIT., LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain a compressed air pipeline and a mine water pipeline which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 2385, 2390, 2392, 2403, 2407, 2411, 2415, 2419, 2423, 2426, 2428, on farm Uitvalfontein No. 2, and Claims Nos. 3264/5, 3274/7, 3283, 539/41, 620/2, 1419, 626/30, 641/9, 1418, 637, 3009/10, 878, 2973/4, 881, 2976/7, 4713, 1341/2, 2820/7, 2837, on farm Luipaardsvlei No. 8, all registered in the name of West Rand Consolidated Mines, Limited. (Freehold owners: Uitvalfontein No. 2, Applicant Company; Luipaardsvlei No. 8, The Luipaardsvlei Estate & G.M. Co.).

The foregoing are situate on the farms Uitvalfontein No. 2 and Luipaardsvlei No. 8, in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Mine Surveyor J. M. Ramsbottom.

The said mine water pipeline will intersect in its course the following rights: Rock Dump Permit A.52/30—West Rand Consolidated Mines, Ltd.

Full particulars of the pipelines may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 9th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said G. H. Beatty, P.O. Box 590, before the 2nd day of October, 1934.

Dated at Johannesburg, this 29th day of August, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg.

7322—7-14-21

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

ELECTRICITY CONTROL BOARD.

In terms of Section 24 (7) of the Electricity Act, 1922, the following Licence granted to the Electricity Supply Commission is published for general information.

H. J. CHOLES,
Secretary,
Electricity Control Board.

Pretoria, 10th September, 1934.

E.C.B. 78.

LICENCE

GRANTED TO THE ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION BY THE ELECTRICITY CONTROL BOARD UNDER THE ELECTRICITY ACT, 1922,

FOR THE

SUPPLY OF ELECTRICITY OVER A CERTAIN AREA IN THE PROVINCES OF THE TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE.

Licence Issued under Electricity Act, 1922.

1. This licence which may be cited as the " Rand Extension Licence " is issued under and subject to the provisions of the Electricity Act, 1922, and the regulations issued thereunder or any modification or amendment thereof.

Definition of Expressions.

2. The expressions used in this licence shall, unless inconsistent with the context, have the same meanings as those assigned to them in the Electricity Act, 1922:—

" Act " means the Electricity Act, 1922, or any modification or amendment thereof, and includes the regulations issued thereunder;
" Board " means the Electricity Control Board constituted under Section 18 of the Act;
" deposited plans " means the plan deposited with the Board on the application for this licence or for any amendment thereof, and identified by the signature of the Chairman of the Board;
" Falls Company " means The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, a company incorporated under the limited liability laws of the Colony of Southern Rhodesia, whose head office is situate at 2 London Wall Buildings, in the City of London, and whose local office is at Consolidated Buildings, Johannesburg;
" Licensee " means the Electricity Supply Commission, constituted under Section 1 of the Act, whose head office is at Electricity House, 82 Marshall Street, Johannesburg.

Grant of Licence.

3. The Licensee is licensed to establish and carry on an undertaking for the supply of electricity under the Act within the area hereinafter more fully described and for that purpose—

(*a*) to construct and/or instal, use, maintain, remove, alter, deviate, repair, renew or duplicate such transmission and distribution lines, cables, sub-stations and other equipment and such buildings or other works incidental thereto as may be required from time to time for supplying electricity in the area;
(*b*) to carry out, in so far as they relate to the supply of electricity within the area of supply the conditions set out in the Heads of Agreement dated 20th February, 1934, entered into between the Licensee and the Falls Company and the final agreement to be entered into thereunder.

Area of Supply.

4. The area within which the Licensee may supply electricity shall be the area shown on the deposited plan No. 0.14/1 exclusive of the existing licensed area of supply of the Falls Company and the Rand Mines Power Supply Company, Limited.

Consumers to whom Supply may be given.

5. Subject to the provisions of the Act the Licensee is authorized to supply electricity to any consumer in the area referred to in clause 4 hereof, but shall not be compelled to supply electricity except—

(*a*) for mining purposes or purposes incidental to mining;
(*b*) to any Government department;
(*c*) to consumers for industrial purposes whose demand for electricity exceeds 50 kilowatts;
(*d*) to any municipality in bulk;

provided that the Licensee shall have no right to supply electricity to any person except the Railway Administration for power purposes within the area of jurisdiction of an urban local authority except with the consent of that authority.

Standard Prices.

6. In accordance with the said Heads of Agreement dated 20th February, 1934, the standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the licence of the Falls Company.

Conditions as to Consumers' Plant.

7. The general conditions governing the installation, equipment and use of consumers' plant set out in the Second Schedule to this licence shall apply to all consumers, unless otherwise agreed between the Licensee and the consumer, or unless otherwise ordered or agreed by the Board.

Availability of Supply.

8. The Licensee shall commence to supply electricity within a period of two years from the date hereof unless prevented from doing so by accident, fire, flood, tempest, breakdown of machinery, strikes, lockouts, war, force majeure or other circumstances beyond the control of the Licensee, in which case the Board may grant such extension of time as it shall in the circumstances regard as reasonable.

THE FIRST SCHEDULE.

STANDARD PRICES.

(1) The standard prices chargeable by the Licensee shall, subject to the provision of the Act, be as follows:—

Load Factor. Percentage.	*Price per Unit.* d.
10	2.475
15	1.717
20	1.338
30	0.958
40	0.770
50	0.655
60	0.580
70 and over	0.525

(A) The price for any load factor between 10 and 70 per centum shall be ascertained by assuming a proportionate decrease between any two points of the above scale. The price for a supply having a load factor below 10 per centum shall be fixed by special arrangement between the Licensee and the consumer.

(B) The above prices are for a supply of one kilowatt hour supplied at 525 or 2,100 volts, being the pressure as measured on the low tension busbars at the point where the consumer takes a supply with an allowance to the Licensee of 2 per cent. for loss in transformation to such pressure.

(C) The load factor shall be determined either by mutual agreement between the Licensee and the consumer, or in case such agreement cannot be arrived at, in the following manner, that is to say: the percentage load factor shall be calculated monthly by dividing 100 times the number of kilowatt hours supplied during any one calendar month by the figures arrived at by multiplying the maximum demand during such month by the number of hours during such month. Such maximum demand shall be ascertained by an instrument designed to record the maximum number of units supplied during consecutive periods of one hour each.

SECOND SCHEDULE.

GENERAL CONDITIONS GOVERNING THE INSTALLATION, EQUIPMENT AND USE OF CONSUMERS' PLANT.

1. The apparatus of the consumer shall be of good design and construction, properly installed and maintained by the consumer, and shall in all respects comply with any statutory or other regulations or by-laws in force from time to time governing the use of electricity.

2. The consumer shall, if and when required to do so by the Licensee, provide and maintain at the point of supply a sub-station of a design and in a position to the reasonable approval of the Licensee. Subject to the consent of the consumer, which shall not be unreasonably withheld, the sub-station and the apparatus of the Licensee therein may be used by the Licensee in conjunction with the general supply.

3. The consumer shall provide efficient switchgear and apparatus to the approval of the Licensee at the point of supply for the protection of the apparatus of the Licensee and the installation of the consumer against overloads, faults and lightning on the consumers' installation.

4. The consumer shall so use the supply as not to interfere with an efficient and economical supply to other consumers.

5. In the event of a consumer not complying with any of the foregoing conditions, the Licensee may discontinue the supply, but the supply shall be restored so soon as the cause for discontinuance has been remedied.

CESSION OF THE FOREGOING LICENCE.

Cession by the Electricity Supply Commission (hereinafter referred to as " the Commission ") to The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited (hereinafter referred to as " the Falls Company ") of the licence granted by the Electricity Control Board on the 16th day of May, 1934, authorizing the Commission to supply electricity within the area defined by the said licence.

Whereas by an Agreement (hereinafter referred to as " the Heads of Agreement ") entered into on the 20th day of February, 1934, between the Commission and the Falls Company, it is provided that the Commission should apply to the Electricity Control Board constituted by Act No. 42 of 1922 (hereinafter referred to as " the Board ") for a licence authorizing it to supply electricity within the area referred to in the said Heads of Agreement, and should, subject to the approval of the Board, cede such licence to the Falls Company.

And whereas the Commission has obtained from the Board a licence called " the Rand Extension Licence " authorizing it to supply electricity within the area defined by such licence.

Now, therefore, the Commission hereby cedes the said licence to the Falls Company upon and subject to the conditions herein set out and subject to the further conditions imposed by the Board and endorsed hereon, and the Falls Company hereby accepts such cession and undertakes to carry out such conditions.

ADVERTISEMENTS.

The conditions of this cession are as follows:—

1. The said cession is granted to the Falls Company to enable the Falls Company to carry out the conditions of the Heads of Agreement and the final Agreement to be entered into thereunder, and the Falls Company undertakes to observe and fulfiil each and every the conditions of the Heads of Agreement and the final Agreement when signed.

2. The said cession shall remain of force so long as the Falls Company is carrying on under the Electricity Act, 1922, or any statutory modification or re-enactment thereof the business of an authorized and licensed undertaker under the licence issued to the Falls Company under the Power Act, 1910, of the Transvaal, and amended under the Electricity Act, 1922, or any licence which may hereafter be substituted therefor, and if and when the Falls Company ceases to carry on such business the Falls Company shall, if required by the Commission so to do, re-cede the said licence to the Commission.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of May, 1934.

For and on behalf of the ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION,

H. J. VAN DER BIJL.

As witnesses:

1. Percy Furness.
2. Geo. Leibbrandt.

For and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED,

BERNARD PRICE.

As witnesses:

1. A. J. Slater.
2. Thos. C. Paton.

The Electricity Control Board consents to the aforesaid cession in accordance with the provisions of sub-section (2) of Section 24 of Act No. 42 of 1922, upon the following conditions:—

1. That the final Agreement to be entered into in pursuance of the Heads of Agreement shall not, without the consent of the Board, differ materially from the Heads of Agreement and that the Board will be furnished with copies of the final Agreement as soon as the same has been executed.

2. That the Falls Company carries out the terms of the said final Agreement.

3. That the contracts to be entered into with consumers shall be the standard forms of contract of the Falls Company, and for the purposes of Section 25 of the Electricity Act, 1922, the revision of standard prices and division of surplus profits shall, until the year 1951, be regulated by the provisions of such contracts, subject, however, to the proviso to sub-clause (ii) of Part III of Clause 5 of the Heads of Agreement.

4. That in terms of Part III of Clause 5 of the Heads of Agreement the tariffs and terms of supply shall, subject to the proviso to sub-clause (ii) of the said Part III of Clause 5, be the tariffs and terms of supply of the Falls Company in its area of supply and accordingly in the area of the ceded licence.

(i) Notwithstanding the standard prices contained in the ceded licence, consumers in such area shall, subject to the terms and conditions of their contracts with the Falls Company, be entitled to the more favourable terms to be allowed by the Falls Company to consumers in its area of supply, particulars whereof have been supplied to the Board and which shall be furnished by the Falls Company to applicants on demand.

(ii) Consumers in such area, entitled to participate in the rebate account of the Falls Company shall, subject to the terms of the standard form of contract of the Falls Company, participate annually in such rebate account as follows:—

(*a*) Each consumer will receive by way of rebate a pro rata share of a sum equal to 25 % (twenty-five per centum) of the amount standing to the credit of the rebate account for the year 1933.

(*b*) Each such consumer shall be entitled to a further pro rata share in 65 % (sixty-five per centum) of any amount by which the rebate account in any year exceeds the amount of the rebate account for the year 1933, but shall be liable to make good to the Falls Company a pro rata share in 65 % (sixty-five per centum) of any amount whereby the said rebate account in any year falls short of the amount of the rebate account for the year 1933.

(*c*) If in any year the amount standing to the credit of the said rebate account for that year exceeds double the amount standing to the credit of the rebate account for the year 1933 each such consumer shall be entitled to a pro rata shares in 5 % (five per centum) of such excess as well as the pro rata share in the 65 % (sixty-five per centum) as set out in sub-clause (*b*) hereof.

Dated at Pretoria, this 26th day of May, 1934.

For and on behalf of the ELECTRICITY CONTROL BOARD.

J. STEPH v. D. LINGEN,
Chairman.

7389—14

ELECTRICITY CONTROL BOARD.

In terms of Section 24 (7) of the Electricity Act, 1922, the following Permit granted to the Electricity Supply Commission is published for general information.

H. J. CHOLES,
Secretary,
Electricity Control Board.

Pretoria, 10th September, 1934.

E.C.B. 78.

PERMIT

GRANTED TO THE ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION BY THE ELECTRICITY CONTROL BOARD UNDER THE ELECTRICITY ACT, 1922, FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY FROM AN UNDERTAKING TO BE ESTABLISHED ON THE FARMS KOOKFONTEIN NO. 57 AND WALDRIFT NO. 92, IN THE DISTRICT OF VEREENIGING, IN THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

1. This Permit, which may be cited as the "Klip Permit, 1934", is issued under and subject to the provisions of the Electricity Act, 1922, and the regulations issued thereunder, or any modification or amendment thereof.

2. The expressions used in this Permit shall, unless inconsistent with the context, have the same meanings as those assigned to them in the Electricity Act, 1922:—

"Act" means the Electricity Act, 1922, or any modification or amendment thereof, and includes the regulations issued thereunder;

"Board" means the Electricity Control Board constituted under Section 18 of the Act;

"Commission" means the Electricity Supply Commission constituted under Section 1 of the Act;

"Falls Company" means The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited;

"Heads of Agreement" means the Agreement entered into on the 20th day of February, 1934, between the Commission and the Falls Company, a copy of which has been lodged with the Board and is identified by the signature of the Chairman;

"deposited plans" means the plan deposited with the Board and identified by the signature of the Chairman of the Board.

3. The Commission is hereby permitted under Section 21 of the Act to establish and carry on an undertaking for the supply of electricity under the Act and subject to the Heads of Agreement and the final agreement to be entered into thereunder on the farms Kookfontein No. 57 and Waldrift No. 92, in the District of Vereeniging, in the Province of the Transvaal, and for that purpose through the agency of the Falls Company to construct, maintain, operate and use—

(1) a generating station to be called Klip Generating Station, situate on the portion known as Springfield of the farm Kookfontein No. 57, in the District of Vereeniging, and on the portion known as Beaconsfield of the farm Waldrift No. 92, in the District of Vereeniging, in extent approximately 300 acres, as shown on the deposited plan;

(2) a distribution station to be called Klip Distribution Station, situate on a portion of the ground above described;

together with all plant, machinery, works and apparatus for generating and delivering, transforming, converting, switching and metering electricity, and all plant, machinery, buildings, railways, sidings and works incidental to or required from time to time in connection with the operation and maintenance of the said generating station and distribution station.

4. The Works comprising the undertaking hereby permitted shall in the first instance be of a capacity of approximately 106,000 K.W. but shall be designed so as to be capable of extension to a capacity of 350,000 K.W., and the Commission is hereby permitted to add to, alter or enlarge the said works provided that the rated capacity shall thereby not exceed 350,000 K.W.

5. This Permit entitles the Commission to supply electricity at cost to the Falls Company only in terms of the Heads of Agreement and the final Agreement to be entered into thereunder.

6. The Commission shall commence to supply electricity within a period of two years from the date hereof unless prevented from doing so by accident, fire, flood, tempest, breakdown of machinery, strikes, lockouts, war, force majeure, or other circumstances beyond the control of the Commission, in which case the Board may grant such extension of time as it shall in the circumstances regard as reasonable.

Dated at Pretoria, this 16th day of May, 1934.

For THE ELECTRICITY CONTROL BOARD,

J. S. VAN DER LINGEN,
Chairman.

H. J. CHOLES,
Secretary.

7388—14

PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923 (ACT No. 27 OF 1923) AND REGULATIONS WITH AMENDMENTS TO 31ST AUGUST, 1933.

PRICE 3s. 6D., POSTAGE FREE

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te:—

I. Prins Albert, op 6 Oktober 1934, om 10 uur v.m.:—

Seker stuk grond, geleë in afdeling Prins Albert, synde die oorblywende gedeelte van die Lotte Nos. 52, 53 en 54, genoem Moordenaars Kraal Lotte A.B.C., groot as per restant 7,382 morge 488 vierkante roede; soos geregistreer op naam van HENDRIK WILLEM JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN onder Akte van Transport No. 2923/25.

II. Prieska, op 2 Oktober 1934, om 10 uur v.m.:—

Seker stuk erfpaggrond, synde resterende gedeelte van Rondegat, synde gedeelte B van gedeelte van die plaas Bosjesmansvley, geleë in die afdeling van Prieska, groot as sulks 2,440 morge; soos geregistreer op naam van JOHANNES ECKHARD KUHN onder Akte van Transport No. 3166/10.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at:—

I. Prince Albert, on 6th October, 1934, at 10 o'clock a.m.:—

Certain piece of ground, situate in the Division of Prince Albert, being the remaining extent of Lots Nos. 52, 53 and 54, called Moordenaars Kraal Lots A.B.C., measuring as per remainder 7,382 morgen 488 square roods; as registered in the name of HENDRIK WILLEM JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN under Deed of Transfer No. 2923/25.

II. Prieska, on 2nd October, 1934, at 10 o'clock a.m.:—

Certain piece of quitrent ground, being the remainder of Rondegat, being portion B of portion of the farm Bosjesmansvley, situate in the Division of Prieska, measuring as such 2,440 morgen; as registered in the name of JOHANNES ECKHARD KUHN under Deed of Transfer No. 3166/10.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

7438—14

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, SAMUEL JOHN HAIG, of No. 29a President Street, Germiston, do hereby make it known that as and from the date of publication hereof, I shall be known as SAMUEL RABINOWITZ.

Dated at Germiston, this 7th day of September, 1934.

SAMUEL JOHN HAIG.

7326—14

RIETFONTEIN CONSOLIDATED MINES, LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Book and Register of Members of the Company will be closed from the 30th September, 1934, to the 10th October, 1934, both days inclusive, for the purpose of enabling Shareholders who have not yet done so, to register their Holdings in connection with the issue of 60,000 reserve shares in the Company to be offered to Shareholders in the proportion of 1 reserve share for every 10 shares of registered Holdings on the 29th September, 1934.

By Order of the Board.

GOLDBY, PANCHAUD & WEBBER,
Secretary.

66/73 Beresford House,
Main Street, Johannesburg,
12th September, 1934. 7452—14

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that A. J. SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of the RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LTD., has made application, in terms of Sections 70 and 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for Surface Rights over the surface of an area of ground, in extent 60,935 square feet, for the purposes of Residences, Garages, Outbuildings, and a Pump House, with fencing, being situate on a portion of proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 3854/7 and 3880/5, held by Government of The Union of South Africa and leased to Nourse Mines, Limited, situate on the farm Doornfontein No. 24 (Freehold Owner: Rand Mines Power Supply Co., Ltd.).

All the foregoing are situate in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries, in April, 1934.

The aforesaid area of ground will affect the following right: Area for Tennis Courts and Children's Playground, S.R. Permit No. A.2/25, The Victoria Falls and Transvaal Power Coy., Ltd.

Full particulars of the area of ground applied for may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my Office on the 16th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. J. SLATER, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 9th day of October, 1934.

Dated at Johannesburg, this 8th day of September, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg.

7409—14-21-28

GENERAL MINING & FINANCE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent. equal to 1s. 6d. per share, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 22nd September, 1934, and to persons presenting Coupon No. 17, detached from Share Warrants to Bearer.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on 24th September, 1934, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 31st October, 1934, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between the South African and British currencies on 24th September, 1934. Should there be any material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of the United Kingdom Income Tax.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their dividend paid to an address therein or *vice versa*, must give notice to the Company to that effect on or before the 22nd September, 1934.

The Transfer Books and Register of Members will be closed in each case from 24th September to 29th September, 1934, both days inclusive.

The Dividend on the shares included in Share Warrants will be payable to the persons presenting Coupon No. 17 at the London Office on or after the 31st October, 1934, in accordance with a notice to be issued by the London Office.

Coupons must be deposited four clear days before being paid and those lodged at the London Office will, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

By Order of the Board.

H. W. DALTON,
Secretary.

General Mining Buildings,
Main Street (P.O. Box 1242),
Johannesburg, 5th September, 1934.
7410—14

NOTICE OF SALE OF ASSETS.

Notice is hereby given that the BRAKPAN MINERAL WATER WORKS, of 7a Power Street, Brakpan, intends selling its plant, rolling stock, boxes, crates and bottles to THE BENONI MINERAL WATER WORKS and that it will make delivery of those assets to the purchasers at the expiration of fourteen days from the date of this advertisement.

Dated this 14th day of September, 1934.

A. E. REID & KAHANOVITZ,
Attorneys for the parties.
P.O. Box 155, Benoni. 7428—14-21

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Barry.)

Johannesburg, Monday, the 10th day of September, 1934.

In the matter of the *ex parte* application of MAZISTA SLATE QUARRIES, LIMITED (and Reduced).

Upon the motion of Mr. F. B. Adler, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition and other documents filed,

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 17th day of September, 1934—

(*a*) why the Court shall not confirm the reduction of the capital of the Company from £50,000 divided into 50,000 shares of £1 each, to £31,250 divided into 31,250 shares of £1 each;

(*b*) why the following Minute shall not be approved by the Court for registration with the Registrar of Companies, viz.:

The capital of Mazista Slate Quarries, Limited (and Reduced) henceforth is £31,250 divided into 31,250 shares of £1 each, instead of the former capital of 50,000 shares of £1 each. At the time of the registration of this Minute the sum of one pound has been paid and is deemed paid up on each of the said shares;

(*c*) why the Company shall not be at liberty to dispense with the addition to its name of the words "and Reduced" as from the date of the return-day of this rule.

2. That this rule *nisi* be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,
Registrar.

7429—14

In the Estate of the late JAMES HOWELLS, of Seaforth, Simonstown (No. 40691).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown and of the Magistrate, Simonstown, for a period of twenty-one (21) days from the 17th September, 1934.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executrix

42 Burg Street, Capetown.

7318—14

NOTICE.

In the Estate of the late GEORGE SOMERS, who died at Korsten, District of Port Elizabeth (No. 38059).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Administration Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of twenty-one days from the 17th September, 1934.

I. PETERSEN,
R. E. SOMERS,
Executors Testamentary.

Korsten, Port Elizabeth. 7342—14

Estate of the late J. J. GAY (No. 32773).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open for inspection at the Master of the Supreme Court's Office, Capetown, and the Office of the Resident Magistrate, Simon's Town, for a period of twenty-one days expiring on 29th September, 1934.

L. C. GAY,
Executor Testamentary.

Simon's Town, 5th September, 1934.

7350—14

NOTICE.

In the Testate Estate of the late SELWYN SCOTT BROWN, of Kimberley.

A Supplementary Statement to the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, in Kimberley, for a period of three weeks from the 10th September, 1934.

S. F. STOKES,
Attorney for Executrix Testamentary.

Barkly West, 4th September, 1934.

7322—14

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.
Insolvent Estate HERMANUS SMITH, Piquetberg.

Mr. P. T. Raubenheimer, of Piquetberg, duly instructed, will sell the stock-in-trade and other movable assets in the above Estate by public auction, at the Insolvent's premises at Verlorenvlei, P.O. Elandsbaai, District Piquetberg, on Thursday, the 20th September, 1934, at 10 a.m.

For further particulars apply to the Auctioneer or the undersigned.

C. S. CORDER,
Curator Bonis.

24 Wale Street, Capetown,
3rd September, 1934. 7319—14

In the Insolvent Estate of A. G. D. LARSEN.

To be sold without reserve (subject to confirmation): Lot No. 55, being subdivision of Lot 1 A, Berrington's Estate, Port Alfred (Bathurst Division), with buildings and improvements thereon, known as "Sea View House", Port Alfred, on Thursday, 4th October, 1934, at "The Old Mart", 112 Commissioner Street, Johannesburg.

RICHARD R. CURRIE, LTD.,
112 Commissioner Street,
Johannesburg.

J. A. Meintjes, Trustee,
Box 28, Nylstroom, Tvl. 7331—14

GROCH EN VILJOEN.

VERKOOP VAN LEWENSPOLIS IN DIE OU MUTUAL.

Gelas deur die Trustee in die Insolvente Boedel van JAN HENDRIK PETRUS VAN ROOYEN, voorheen van Venterstad, sal ondergetekende verkoop te Burgersdorp, op Saterdag, 22 September 1934, om 11 uur v.m., Lewenspolis No. 230094, met profyte en gedateer 11 Desember 1930, in die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewens-Versekering Genootskap.

Verder besonderhede van—

A. VILJOEN,
Afslaer.

Groch & Viljoen,
Prokureurs vir die Trustee,
Burgersdorp. 7352—14

In the Insolvent Estate Mrs. F. CHESTER.

Sale by public auction at J. C. L. Vigne's Mart, Rodney Street, Port Elizabeth, on Thursday, the 20th September, at 10 a.m.: The assets in the above Estate, comprising café furniture, crockery, cutlery, etc., lately contained in the Arcade Café, Main Street, Port Elizabeth.

J. C. L. VIGNE,
Auctioneer and Sworn Appraiser.

7356—14

NOTICE.

In the matter of PEACOCK BROTHERS, LIMITED (in voluntary liquidation), of Queenstown (No. C/153).

Notice is hereby given that the Tenth Liquidation Account in the above matter will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate of Queenstown for a period of three weeks reckoned from the 15th day of September, 1934.

Dated at Queenstown, this 7th day of September, 1934.

N. L. GOLDSCHMIDT,
7341—14 Attorneys for Liquidators.

OPPERWASCHBANK KOOPERATIEWE KAASFABRIEK, BEPERK (in likwidasie).

Kennis word hiermee gegee dat die Eerste en Finale Rekening van die afwikkeling van bogemelde Maatskappy ter insage sal lê by die Magistraatskantoor te Dordrecht en by die Kantoor van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings, Pretoria, vir 'n periode van veertien dae gereken van datum van publikasie hiervan.

Gedateer te Dordrecht, 7 September 1934.

D. VAN ZIJL SMIT,
7349—14 Likwidateur.

NOTICE OF LIQUIDATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926, that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of CURRIN & OGILVIE (PTY.), LTD., auctioneers and estate agents, of East London, held at the registered office on Monday, the 3rd September, 1934, at 10 a.m., the following extraordinary resolution was adopted unanimously:—

That the Company cannot by reason of its liabilities continue its business, and that it is advisable to wind same up.

That it be and is therefore voluntarily wound up as from the date of this resolution, and that Norman Ogilvie Norton, solicitor, and William Edward Simpson, trust company secretary, both of 24 Union Street, East London, be and are hereby appointed Liquidators for the purpose of such winding up, and that they shall receive a remuneration as laid down for Trustees under the Insolvency Act.

Dated at East London, this 6th day of September, 1934.

WALLACE M. CURRIN,
Managing Director.

7351—14

ADVERTENSIES.

HOPE TOWN AUCTIONEERING COMPANY.

Duly instructed by the Assignee in the Assigned Estate of SYDNEY NEWMAN, we will submit for sale by public auction on Saturday, 6th October, 1934, at 11 a.m., at our Auction Mart, corner of Market and Fleet Streets, Hope Town, the following property:—

The remaining extent of certain piece of land, situate in the Division of Hope Town, called portion of Karl's Waaiveld, measuring as per remainder 4,475 morgen 235 square roods.

Full details from—

THE HOPE TOWN AUCTIONEERING CO.

P.O. Box 12, Hope Town.

7382—14

GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS TRUST AND AGENCY COMPANY, LTD.

HILL & PADDON, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/217).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Seventh Liquidation and Distribution Account in the above liquidation was confirmed by the Master of the Supreme Court at Capetown on the 3rd September, 1934, and that a distribution to shareholders at the rate of 1s. 5½d. per share on £5 Preference Shares (fully paid) and 3½d. per share on £5 Ordinary Shares (£1 each paid) in terms thereof is payable at the offices of the undersigned.

J. J. T. KING,
Liquidator.

Kimberley, 10th September, 1934.

7396—14

AMENDED NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 5th day of October, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of STEPHANUS JOHANNES BURGER OCHSE, a general dealer, of Murraysburg, C.P., as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Murraysburg for a period of fourteen days from the 15th day of September, 1934, to the 29th day of September, 1934.

J. v. d. B. v. d. MERWE,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 315, Murraysburg,
12th September, 1934. 7328—14

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 93529, effected for the sum of £200, on the life of THEUNIS HENDRIK JACOBUS DU TOIT.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.
J. M. MACFARLANE,
General Manager and Actuary.

Capetown, 10th September, 1934.

7473—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division) on Thursday, the 4th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CORNELIUS ALWYN SCHOLTZ, a farmer, of Rooipan, in the Division of Hay, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Magistrate for the Division of Hay at Griquatown for a period of fourteen days from the 14th day of September, 1934, to the 28th day of September, 1934.

Dated at Kimberley, this 10th day of September, 1934.

WM. DICKENS,
Attorney for Applicant.

19 Main Street, Kimberley.

7394—14

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry in the Deeds Office, Capetown, relative to Mortgage Bond No. 5340, dated 10th August, 1922, for £500, passed by Richard David Irwin in his capacity as Managing Director of R. D. Irwin, Limited, in favour of Margaret Jane Flint (born McGregor), married out of community of property to William Flint, whereunder Richard David Irwin was substituted as Debtor on the 3rd June, 1932, the property mortgaged being:—

Certain piece of land, situate at Wynberg, in the Municipality of Wynberg, Cape Division, being Lots 17 and 18, Block R, part of portion A of Lots 134 to 145 and 158 to 178 of the Battswood Estate, measuring thirty-three (33) square roods one hundred and forty-two (142) square feet; held by Deed of Transfer No. 6763, dated 10th August, 1922.

And all persons having objection thereto are required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks of the last day of publication hereof.

Dated at Capetown, this 3rd day of September, 1934.

F. B. STEER,
Conveyancer.

1 Burg Street, Capetown.

7405—7-14-21

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 1891, dated 24th March, 1924, passed by William James Moore in favour of Henry Cocks (now deceased) in the sum of £1,000, specially hypothecating the following property:—

Certain piece of Perpetual Quitrent Land, situate in Headman's Location No. 7 called Mputi, in the District of Umtata and named Qakancu Trading Site, measuring 5 morgen; as per Deed of Grant, dated 28th November, 1918.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 10th day of September, 1934.

WALKER, LEWIS & GODLEY,
Applicant's Attorneys.

7472—14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis word hiermee gegee dat ek van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 7084 gedateer 21 Julie 1926, gepasseer deur die Kerkeraad van die Nederduitse Gereformeerde Kerk te Riversdal, ten gunste van Ernest John Hamlin ten opsigte van:—

Seker stuk erfpag grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Riversdal, synde Lotte Nos. 172 tot 176, deel van gedeelte van die plaas Doornkraal, groot 422 vierkant roede 2 vierkant voet.

En enigeen wat beswaar mag hê teen die afgee van sodanige afskrif word hiermee versoek om sulke beswaar skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Riversdal op hierdie 25ste dag van Augustus 1934.

S. A. HOFMEYR,
Prokureur vir Applikant.

7146—31-7-14

NASIONALE PERS, BEPERK, KAAPSTAD.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die volgende aandeelsertifikate in die bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

1. No. 893/2864, gedagteken 2 Julie 1919, vir 5 aandele genommer vanaf 44634 tot en met 44638, geregistreer op naam van Sarel Arnoldus Johannes Cilliers, van Lindley, O.V.S.
2. No. 2751/5469, gedagteken 20 September 1923, vir 15 aandele genommer vanaf 102025 tot en met 102039; No. 1203/4774, gedagteken 15 Januarie 1920, vir 50 aandele genommer vanaf 83369/83418; No. 1297, gedagteken 22 Januarie 1917, vir 20 aandele genommer vanaf 22166/22185; geregistreer op naam van Abraham Julius van Velden, Overgauw, Vlottenberg-stasie, distrik Stellenbosch.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van gesegde sertifikate en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike, of beswaar teen dit uitreiking op of voor 5 Oktober 1934 by hierdie kantoor ingedien word.

H. J. OTTO,
Sekretaris.

Kaapstad, 14 September 1934.

7378—14

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 3028, oorspronklik vir £250, nou Vol-opbetaal vir £42, op die lewes van JOHANNES JACOBUS WELDON (nou oorlede) en sy eggenote, RACHEL MAGRIETHA WELDON (gebore NORTJE).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Bpk.,
M. S. LOUW,
Bestuurder en Aktuaris.

28 Waalstraat, Kaapstad,
5 September 1934. 7325—14

ADVERTISEMENTS.

LOST TRANSFER DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Transfer Deed No. 3792, dated 1st May, 1918, passed by the Somerset Strand Development Company, Limited, in favour of Daniel William Marthinus Anthonissen, in respect of certain piece of land, situate at Somerset Strand, in the Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 21 and 22, Block " O ", of the property now called the Weltevreden Estate, measuring 78 square roods 116 square feet; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Calvinia, this 6th day of September, 1934.

NEL & LAURENCE,
Attorneys for Applicant.

7357—14

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LADY GREY, HELD AT LADY GREY.

In the matters between THE MUNICIPALITY OF LADY GREY, Plaintiff, and J. S. M. KOTZE (born NEL), C. G. NEL, minor, assisted by J. S. M. STAPELBERG (born NEL), S. M. AUGUST and E. GERARD, Defendants.

In pursuance of judgments of the above Court and of writs of execution, dated the 20th and 21st of August, 1934, I shall sell in front of the Magistrate's Court at Lady Grey, on Friday, the 28th day of September, 1934, at 11 a.m., the following properties, to the highest bidder:—

(1) Erven Nos. 39, 40, 75, 76 and 77, in the Municipality of Lady Grey.
(2) Erven Nos. 22B, 23B and 24B, in the Municipality of Lady Grey.
(3) Erven Nos. 64 and 65, Block J, in the Municipality of Lady Grey.

Terms cash, and the Conditions of Sale will be read out on the day of the sale, and lie for inspection at my office and the office of H. McKinnell, Esquire, attorney for the Execution Creditor, Grey Street, Lady Grey.

J. C. VORSTER,
Messenger of the Court.

7362—14-21

THE LION MATCH COMPANY, LIMITED.

INTERIM DIVIDEND.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926, that the Share Transfer Register and the Register of Members of the above-named Company will be closed from Friday, the 21st September, to Friday, the 28th September, 1934, both days inclusive.

By Order of the Board.
D. R. LEITH,
Secretary.

St. Michael's Road,
Observatory (Cape),
14th September, 1934.

7385—14

NOTICE.

SALE IN EXECUTION OF LANDED PROPERTY.

IN THE NATIVE COMMISSIONER'S COURT AT WHITTLESEA.

In pursuance of eight warrants of execution against property, in terms of Section 7 of Proclamation No. 117 of 1931, as amended by Proclamation No. 150 of 1932, and framed under Section 25 of Act No. 38 of 1927, the following properties, specified here below, will be sold by public auction on Saturday, 22nd September, 1934, in front of the Magistrate's Court-house at Whittlesea, at 10 o'clock in the forenoon:—

1st.—Building Lot No. 70, measuring 141 square roods by 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 101, measuring 3 morgen 71 square roods;
and registered in the name of MATHEW JORIA, in Sub-Location No. 1, Bulhoek;
1st.—Building Lot No. 19, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 221, measuring 2 morgen 501 square roods by 57.6 square feet;
and registered in the name of NCOKOLA, in Sub-Location No. 4, Lower Didimana;
1st.—Building Lot No. 70, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 236, measuring 2 morgen 501 square roods;
and registered in the name of BALAKAZI, in Sub-Location No. 4, Didimana Lower;
1st.—Building Lot No. 9, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 114, measuring 2 morgen 500.8 square roods;
and registered in the name of JAMES MTIYA, Sub-Location No. 12, Sautiya;
1st.—Building Lot No. 38, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 106, measuring 2 morgen 500 square roods 115 square feet;
and registered in the name of JONAS HTIYA, Sub-Location No. 12, Sautiya;
1st.—Building Lot No. 38, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 120, measuring 2 morgen 500 square roods 115.2 square feet;
and registered in the name of TYOPO MCITEKA, Sub-Location No. 16, Nyana;
1st.—Building Lot No. 1, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 107, measuring 3 morgen 362 square roods 72 square feet;
and registered in the name of DINWA DLANGA, Sub-Location 16, Nyana;
1st.—Building Lot No. 57, measuring 141 square roods 100.8 square feet;
2nd.—Garden Lot No. 139, measuring 2 morgen 240 square roods;
and registered in the name of SONGELWA TETHE, Sub-Location 10, Zulumema;
all situated in the Locations of Oxkraal and Kamastone, Division of Queenstown.

CONDITIONS OF SALE.

Terms, cash on the day of sale, the purchaser to pay transfer cost, arrear rates and taxes, two and a half per cent. auctioneer's commission, and subject to the conditions contained in the said deed of grant. Intending buyers please go and arrange with the Assistant Native Commissioner at Whittlesea before the sale comes off.

R. BOTHA,
Messenger of the Court.

Queenstown,
28th August, 1934.

7402—7-21

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

In re M. D. PADIA and E. A. AMLA, Plaintiffs, *versus* GOPAUL, *alias* DEEN MAHOMED, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Port Shepstone and writ of execution, dated the 20th day of June, 1934, the following will be sold in execution on the 6th day of October, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, at Court-house, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.:—

A piece of land described as Subdivision 18 of Lot 36, Marburg Settlement No. 5428, situate in the County of Alfred, Province of Natal, in extent two acres.

Terms of payment: Cash immediately after sale or as may be otherwise arranged.

R. MELLICK,
Messenger of the Court.

6th September, 1934.

7330—14-21

SALE IN EXECUTION.

THE COUNCIL OF THE CITY OF CAPETOWN, Plaintiffs, and J. GELANDT, also known as JOHANNES GALANT, Defendant.

Capetown, Case No. 7044 of 1933.

In pursuance of a judgment, dated the 20th November, 1933, in the Magistrate's Court for the District of the Cape, held at Capetown, and a warrant of execution, dated the 28th November, 1933, a public sale in execution will be held in front of the Court-house, Bellville, on Tuesday, the 25th day of September, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, of the following immovable property:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot VA No. 41, Vasco Estate, Goodwood Township, part of Lot LAO, measuring two hundred and eighty-three (283) square roods sixty-nine decimal seven five (69.75) square feet; transferred to the Defendant on the 31st March, 1933, by Deed of Transfer No. 1629 and therein described as Johannes Galant.

The property will be sold without reserve to the highest bidder, for cash. All expenses in connection with the transfer, etc., to be borne by the purchaser.

W. A. DILLMAN,
Acting Messenger of the Court,
Bellville.

7th September, 1934.

7379—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that EITEL CARL FRIEDRICH LUCK has acquired from WOOLF ZASMAN his general dealer's business carried on by him at Mount Coke, District of Kingwilliamstown, with stock-in-trade.

Dated at Kingwilliamstown, this 27th day of August, 1934.

SQUIRE SMITH & LAURIE,
Attorneys for the parties.

7260—7-14

ADVERTENSIES.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter between CHARLES GAIR, Plaintiff, and GIPSY MAY GAIR (born BIRD), Defendant.

To GIPSY MAY GAIR (born BIRD), whose last known address was 25 Queen's Road, Wannock Glen, Leigh-on-Sea, in the County of Essex, England.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 30th day of October, 1934, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 9th day of November, 1934, in an action in which Charles Gair, the Plaintiff, claims:—

1. (*a*) An order requiring the Defendant to return to and restore conjugal rights to Plaintiff, failing which—
   (*b*) a decree of divorce,
   (*c*) forfeiture of the benefits of the marriage in community of property.
2. Alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 14th day of November, 1934.

Dated at Capetown, this 1st day of August, 1934.

W. H. TREHAEVEN,
Assistant Registrar of the above Honourable Court.

David Baskin & Co.,
Plaintiff's Attorneys,
136 Adderley Street,
Capetown, South Africa.

7386—14

PORT ELIZABETH ASSURANCE AND TRUST COMPANY, LIMITED.

ANNUAL GENERAL MEETING, 1934.

Notice is hereby given that the Eighty-second Annual General Meeting of Shareholders will be held at the Company's Office, No. 25 Main Street, Port Elizabeth, on Thursday, 4th October, 1934, at 12 o'clock noon, for the purpose of:—

(1) Receiving the Report of the Directors for the past year ended 31st August, 1934, together with Balance-sheet and Statement of Accounts.

(2) Confirming the appointment of Mr. Alfred Herbert Brookes as a Director in the place of the late Mr. John Chambers Kemsley.

(3) Electing two Directors in the place of Messrs. George Kohler and V. H. O. Christian, who retire by rotation, but are eligible for re-election and have been duly nominated.

(4) Appointment of Auditors.

(5) General purposes.

The Transfer Register of the Company will be closed from 20th September, 1934, to 4th October, 1934, both days inclusive.

VENTNOR V. HAUPT, J.P., A.C.I.S.,
Secretary.

Port Elizabeth,
8th September, 1934. 7395—14

NOTICE.

DEEDS REGISTRY ACT, 1918, SECTION 46.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application for the registration of a change of name in connection with certain Deeds registered in the Deeds Registry in Capetown, which has been lodged with me.

All persons having any objection to the application are hereby required to lodge the same in writing with me on or before 22nd September, 1934.

H. S. M. HAM,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry, Capetown,
21st August, 1934.

Capetown,
14th August, 1934.

To the Registrar of Deeds,
Capetown.

Sir,

In terms of Section 46 of Act No. 13 of 1918, we, the undersigned, HARRY AARONOWITCH TARLEY and ANNIE TARLEY, married out of community of property, of Capetown, do hereby make known to you that we have changed our names from HARRY AARONOWITCH and ANNIE AARONOWITCH to HARRY AARONOWITCH TARLEY and ANNIE TARLEY respectively, by which names we shall from this date be known. And we have the honour to request you to amend all such Deeds of Transfer and Mortgage Bonds and Antenuptial Contract registered in the Deeds Registry Office, Capetown, as may be affected by this change.

We have the honour to be,

Your obedient servants,

H. A. TARLEY.
A. TARLEY.

7070—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916 (as amended), that MORRIS NOLIE and HARRY NOLIE, trading together in partnership as THE PORT ELIZABETH CLOTHING MANUFACTURERS, intend to dispose of the manufacturing business carried on by them at No. 79 Kirkwood Street, Port Elizabeth, together with all the assets and the goodwill thereof, to MORRIS NOLIE and HARRY RODEY, who will trade together in partnership as P.E. CLOTHING MANUFACTURERS.

Dated at Port Elizabeth, this 8th day of September, 1934.

S. KAPLAN & JULIUS LAX,
Attorneys for the parties.

15/16 The Richardson Building,
Market Square, Port Elizabeth.

7339—14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Act No. 32 of 1916, that RUNGA NATHAN PILLAYE, a general dealer, of Victoria Road, Southfield, intends to sell his business carried on by him at the above address to CORNELIS FREDERIK DE JAGER, who will continue to carry on the said business in his own name and on his own behalf.

Dated at Woodstock, this 4th day of September, 1934.

CHARLES BARNETT & GEFFEN,
Attorneys for the parties.

97 Victoria Road,
Woodstock. 7340—14-21

Notice is hereby given that a Special General Meeting of Shareholders of THE MALMESBURY BOARD OF EXECUTORS AND TRUST AND FIRE ASSURANCE COMPANY will be held at the Company's Offices in Malmesbury, Cape of Good Hope Province, on Tuesday, the 30th day of October, 1934, at 12 noon, for the purpose of considering the following matters and of passing such Resolutions as may be deemed advisable, viz.:—

Whether steps be taken to apply to Parliament for an Amending Act for the purposes—

(*a*) of limiting the liability of Shareholders in respect of any debts of or claims against the Company incurred after the passing of such Amending Act to the amount unpaid on the Shares respectively held by them;

(*b*) of sub-dividing the Company's Shares which are of the nominal value of £10 each (£5 whereof has been paid up) into shares of the nominal value of £1 each (of which 10s. will be paid up); and

(*c*) of making such alterations in the Deed of Settlement as the carrying out of such sub-division may render necessary.

By Order of the Board of Directors.

J. N. E. VERCUEIL (H.'s son),
Secretary.

7343—14-21-28

MESSENGER OF THE MAGISTRATE'S COURT SALE.

DISTRICT OF UMTATA, CAPE PROVINCE.

In the suit between VIEDGE BROS., Plaintiffs, and J. S. J. BOUWER, Defendant.

In execution of the judgment of the Court of the Magistrate for the District of Umtata in the above suit, a sale will be held in front of the Court-house at Umtata, at 10 o'clock in the forenoon on Saturday, the 22nd day of September, 1934, of the following landed property, viz.:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of Umtata, District of Umtata, Tembuland, being Lot No. 221 of Lot No. F, Norwood Homestead, measuring 72 square roods 32 square feet.

Dated at Umtata, this 27th day of August, 1934.

C. S. BOOKER,
Messenger of the Magistrate's Court, Umtata.

7259—7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that HO BEW, carrying on business as a general dealer at 13 Ward Street, Kimberley, has disposed of his said business to LAI THOUW, who will continue to carry on the said business in the said premises for his own benefit under the style or firm of HO BEW & CO.

Dated at Kimberley, this 8th September, 1934.

FRANK & FRANK,
Attorneys for the parties.

Law Court Chambers,
16 Main Street, Kimberley.

7344—14

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.
(In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916.)

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that MAURICE GOLDSTEIN intends selling and transferring the aerated mineral water manufacturer's business at Malherbe Street, Paarl, to MINNIE KANTOR, of French Hoek.

Dated at Wellington, this 8th day of September, 1934.

PHILIP SAREMBOCK,
Attorney for the parties.

Municipal Offices,
St. George's Street, Wellington.
7361—14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that the general dealer's and manufacturers agents' business at present being carried on in co-partnership by GLEN WILLIAM VERRAN and DOUGLAS JOHN VERRAN under the style or firm of VERRAN BROS. at No. 8 Market Square, East London, has been acquired by HAROLD LAURENCE MARTIN and GEORGE PHILLIP BUTTNER, who will, as from the 1st day of October, 1934, carry on the said business at the same premises in co-partnership under the style or firm of MARTIN AND BUTTNER for their own account and benefit.

Dated at East London, this 14th day of September, 1934.

I. DUNCAN BROWN AND ARENSON,
Agents for parties.

Bode's Buildings,
98 Oxford Street, East London.
7345—14-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that JEAN WILCOX, married out of community of property to JOHN WILCOX, carrying on business as hotel proprietress at the OCEAN VIEW HOTEL, Cambridge, District of East London, has disposed of her hotel business to OHLSSON'S CAPE BREWERIES, LIMITED, who will carry on the said business as from the 1st October, 1934, for their own account.

Dated at East London, this 8th day of September, 1934.

GIDDY, GIDDY & WHITE,
Attorneys for purchasers.

19 Terminus Street, East London.
7360—14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

(Notice under Section 33 of the Insolvency Act of 1916.)

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that SALAWOODIEN DAWOOD, a general dealer, of 93 Canterbury Street, Capetown, intends transferring his said business to JAINOODIEN SAMSOODIEN PARKER, of Capetown, and that fourteen days after the publication hereof, application will be made to the City Council of Capetown for the issue of the necessary certificate to the said JAINOODIEN SAMSOODIEN PARKER.

Dated at Capetown, this 3rd day of September, 1934.

HAROLD R. MACLEOD & CO.,
Attorneys for the parties.

47 Parliament Street,
Capetown. 7381—7-14

Notice is hereby given that Mr. A. D. CLARKE has disposed of his trading business at the Mvume Springs, in the District of St. Johns, to RONALD MICHAEL TERENCE CLARKE. Idutywa, 4th September, 1934.—W. E. Warner, attorney for the parties.
7380—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that JOHN STANLEY MILES, KINBURN KELSEY MILLER and ARTHUR ERNEST SMITH, carrying on business under the style or firm of THE CENTRAL ELECTRICAL COMPANY at 91 Oxford Street, East London, intend selling their general dealer's business to JOHN STANLEY MILES and KINBURN KELSEY MILLER, who will carry on business under the same style and at the same address.

Dated at East London, this 1st day of September, 1934.

BATE, CHUBB & DICKSON,
Attorneys for the parties.

29 Cambridge Street,
East London. 7275—7-14

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that ISRAEL SILBERSTEIN, MYER JACOB SANDLER and ABE SHULMAN, trading as MODEL SHOE STORE, intend to sell the general dealer's business carried on by them on Lot 12 and part of Lot 13, Prince Alfred Road, Caledon, to MAX SIFMAN, who will also trade as MODEL SHOE STORE.

GUTHRIE & THERON,
Attorneys for parties.

Caledon, 3rd September, 1934.
7396—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that DAVID LEWIS MARCOW has disposed of his general dealer's and butcher's businesses carried on by him at Stanford Road, Korsten, Port Elizabeth, to BARNEY JOSEPH SHEFER, who will carry on the business for his own account and benefit.

Dated at Port Elizabeth, this 7th day of September, 1934.

S. KAPLAN & JULIUS LAX,
Attorneys for parties.

15/16 The Richardson Building,
Market Square, Port Elizabeth.
7337—14

SALE.—*In re* MORKEL & VILJOEN and CERES ENGINEERING WORKS *versus* T. D. COLYN: Plot of land, 50 by 100, in Union Street, Lochnerhof, Strand, on Saturday, 15th September, at the Magistrate's Court, Strand, at 10 a.m. 7271—7-14

SOUTH AFRICAN MILLING CO., LTD.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books of this Company will be closed from the 15th to the 30th September, 1934, both days inclusive.—Peter Paton, Secretary. Port Elizabeth, 10th September, 1934. 7315—14

In the Testate Estate of the late MOOROOGAN and surviving spouse, MARIMUTHU, of Manning Place, Durban.

Notice is hereby given that the Executor's Supplementary Account in the above Estate has been lodged with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and a copy thereof with the Magistrate, Durban, where they will lie for inspection for a period of three weeks from the date of publication hereof.

Durban, 8th September, 1934.

FINDLAY & SULLIVAN,
Attorneys for Executor Testamentary.

364 West Street, Durban. 7362—14

NOTICE.

In the Insolvent Estate of GEORGE RODKNIGHT PING, of Durban, butcher (No. 2/14).

Notice is hereby given that First and Final Administration and Distribution Account has been filed with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and copy with the Magistrate, Durban, where they will be for inspection for fourteen days from date of publication hereof, after which the Honourable the Supreme Court will be moved to allow and confirm same.

ALBERT A. SHUTER,
Trustee.

Durban, 14th September, 1934.
7578—14

DUNDEE FARMERS' SUPPLY (PTY.), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/272).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open for inspection by Creditors at the Offices of the Master, Supreme Court, Pietermaritzburg, and Magistrate, Dundee, for a period of fourteen days from date of publication hereof.

H. G. SMITH,
Liquidator.

Dundee, September, 1934.
7397—14

In the matter of THE ULOA CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETY (in liquidation).

(Registered under The Co-operative Societies Act, No. 28 of 1922.)

The First and Final Liquidation Account in the above Society will lie open for inspection at the Office of the undersigned at Empangeni for a period of fourteen days from the 17th September, 1934.

FRANCIS H. BULL,
Liquidator.

Empangeni, Zululand,
8th September, 1934. 7451—14

LOST SHARE CERTIFICATE.

CLAIRWOOD TURF CLUB, LIMITED.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 519 for 20 Shares, Nos. 44171 to 44190, of Clairwood Turf Club, Limited, issued in the name of Nicolas John Pangaki, is reported to have been lost and application has been made for the issue of a duplicate.

Notice is further given that unless any objection is lodged with the undersigned on or before 15th October, 1934, the application will be granted and a new certificate issued.

S. H. MATTHEWS,
Secretary,
Clairwood Turf Club, Limited.

150-153 National Mutual Buildings,
Smith and Gardiner Streets,
Durban, 6th September, 1934.
7336—14

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this notice, FREDERICK JAMES CAMPBELL intends to dispose of the business known as WONDERLAND AMUSEMENT PARK, Durban, to ERIC WILLIAM CAMPBELL. 7471—14

ADVERTENSIES.

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UMZINTO, HELD AT UMZINTO.

G. H. W. CHICK *versus* HENRY LANDERS.

In pursuance of writ of execution, dated 22nd day of June, 1934, the undermentioned will be sold by public auction, to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at the Court-house, Umzinto, on Wednesday, the 3rd day of October, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, unless the debt and costs be sooner paid, viz.:—

Defendant's right, title, claim and interest in and to portion of Lot 109 of the Remainder of the farm Umkomanzi Drift, in extent approximately 4 acres 2 roods.

Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act, and of the Title Deeds.

H. W. PAYN,
Messenger of the Court, Umzinto.

7346—14-21

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against SOOBRIAN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, 22nd day of September, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of freehold land described as Lot B of Lot 1 of AA of the farm Duikerfontein, County of Victoria, Province of Natal, in extent three (3) acres one (1) rood thirty-three decimal three nought (33.30) perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer duty.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of the Court.
Durban. 7268—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the hotel and bar business, with off-consumption privileges, hitherto carried on by MAX DUCHEN, of 506 West Street, Durban, under the style of DUMBE HOTEL at the DUMBE HOTEL on Erven Nos. 122, 123 and 126, Paulpietersburg Township, Province of Natal, was this day sold, exclusive of the immovable property, to ARTHUR HERBERT JONES, who from to-day will carry on the said business under the same style and in the same premises but for his own benefit.

Dated at Paulpietersburg, this 1st day of September, 1934.

C. C. ANGUS-LEPPAN,
Attorney for the parties.

253 Kruger Street,
P.O. Box 51, Paulpietersburg.

7397—7-14

NOTICE.

In re EDENDALE SETTLEMENT.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Accounts of the proceeds of the sales of certain lots of land situate at Edendale and Georgetown, Natal, sold under and by authority of an Order of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) granted on the 4th October, 1928, have, in terms of such Order, been lodged with the Master of this Honourable Court at Pietermaritzburg, and that such Accounts will lie for inspection for a period of twenty-one (21) days from the date hereof. Should no objection be filed thereto the Trustees will then make payment in accordance with such account.

Dated at Pietermaritzburg, this 14th day of September, 1934.

LEONARD RANDLES,
Solicitor for the Trustees of the Edendale Settlement.

Carlyle Arcade, P.O. Box 456,
Pietermaritzburg. 7446—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Lansdown.)

Durban,
Monday, the 3rd day of September, 1934.

Between CHRISTINA WHITLA (born DIACK), Plaintiff, and JOSEPH JOHN WHITLA, Defendant.

Be it Remembered:

That the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action in which Plaintiff claimed:—

(*a*) Restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce,
(*b*) dissolution of the community,
(*c*) costs of suit,
(*d*) alternative and other relief.

And be it Further Remembered:

That on Monday, the 3rd day of September, 1934, before the said Court came the said Plaintiff and Mr. Warner, her Counsel, the said Defendant being in default, and having heard the evidence adduced:

The Court Orders Defendant to restore conjugal rights to the Plaintiff within six weeks of the publication of this Order, failing which Plaintiff to be at liberty to apply for a decree of divorce, with costs, and dissolution of the community of property existing between the spouses.

By Order of the Court.

ALLAN BORCHERDS,
Assistant Registrar.

T. B. Turner & Co. 7321—14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, of the intention of GEORGE SALTER to sell the business known as the FIRST AND LAST BAR at 25 Commercial Road, Pietermaritzburg, to GEORGE BENJAMIN.

A. J. McGIBBON & BROKENSHA,
Solicitors for the parties.

Change Lane, Pietermaritzburg.

7427—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that REUBEN GLAZER has sold the goodwill and assets of the business carried on by him under the style of GLAZER & OSBORN at 74 Grey Street, Durban, to DONALDSON HALL.

Dated at Durban, this 4th day of September, 1934.

LESLIE RUBIN,
Attorney for the parties.

373 Smith Street, Durban.

7312—14-21

NOTICE.

By Notarial Deed dated the 4th day of September, 1934, GOBERDAN (No. 9350/10745—9372/10556), of San Souci, Tugela, Natal, has changed his name to GOBERDHUN (No. 9350/10745—9372/10556) by which name he will in future be known.

W. H. SMITHERS,
Attorney for GOBERDHUN.

Solicitor and Conveyancer,
P.O. Box 46, Stanger, Natal.

7323—14

NOTICE.

Notice is hereby given, under Section 33 of Act No. 32 of 1916, that Mrs. BERTA SOPHIA MARIE THOMSON is selling her business of the EQWATSHA STORE, Mahlabatini District, Zululand, Natal, to EDMUND MELVILLE MEEK.

Dated at Vryheid, this 30th day of August, 1934.

S. E. HENWOOD & CO.,
Attorneys for parties.

S. E. Henwood & Co.,
Church Street, Vryheid, Natal.

7273—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, of the intention of JOHN BURLEIGH ANDERSON to sell the businesses of a bottle store, general dealer and dealer in patent medicines carried on by him at Hilton Road, Natal, as a going concern (book debts excluded) to HERBERT PAUL ELLIOTT, of Pietermaritzburg.

A. J. McGIBBON & BROKENSHA,
Solicitors for the parties.

Change Lane,
Pietermaritzburg. 7407—7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, of the intention of the SIMPLEX CLOTHING FACTORY, to dispose of the business carried on by them at 14 Alice Street, Durban, to the SIMPLEX CLOTHING FACTORY (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Durban, this 7th day of September, 1934.

LOUIS S. DITZ,
Attorney for the parties.

17/20 Southern Life Buildings,
Smith Street, Durban. 7252—7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that I have sold my general dealer's business to the NOTTINGHAM STORES (PTY.), LTD.

Dated at Nottingham Road, this 21st day of August, 1934.

MAHOMED AMOD JADWAT.

7117—31-7-14

ADVERTISEMENTS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is the intention of JOHN RAYMOND CULLEN to sell the retail butchery business carried on by him at No. 40/42 Marriott Road, Durban, under the style or firm of MARRIOTT ROAD BUTCHERY, to OSCAR LURIE, of Durban.

Dated at Durban, this 29th day of August, 1934.

H. L. MAGID,
Attorney for the purchaser.

Old Well Court,
376 Smith Street, Durban.

7240—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ASHWIN CHOUDREE & CO., carrying on business at 472 West Street, Durban, as house, land, estate and financial agents, intend to dispose of the business to ASHWIN CHOUDREE & CO. (PROPRIETARY), LIMITED.

ASHWIN CHOUDREE,
Proprietor.

Durban, 7th September, 1934.

7382—7-14

In the Estate of the late LOUIS GREEN, widower, of Boschrand, District Ficksburg (No. 25134).

The Supplementary Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and Magistrate's Office, Ficksburg, for a period of twenty-one days reckoned from the 17th September, 1934.

DE VILLIERS & BECK, *q.q.*,
Executor Testamentary.

P.O. Box 11, Ficksburg.

7359—14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that OSRIN BROTHERS, hotel keepers, of Boshof, O.F.S., consisting of the partners NAHUM OSRIN and NATHAN OSRIN (now deceased), have made an assignment of their property in favour of HOFMEYR SCHIMPER, a clerk, of 75 Maitland Street, Bloemfontein, Orange Free State, in trust for the Creditors of the said Osrin Brothers, if they accept the same; and that the schedules of the said Osrin Brothers will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Boshof for a period of fourteen days from the 18th day of September, 1934, to the 2nd day of October, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Thursday, the 11th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Osrin Brothers as insolvent.

DANIELS & SMIT,
Attorneys for the said Osrin Brothers.

Bloemfontein,
10th September, 1934. 7392—14

NOTICE.

Insolvent Estate P. E. RITCHIE (No. X/5571).

The pumping plant in this Estate will be sold by public auction, without reserve, on the farm Scholtzburg, District Jacobsdal, on Wednesday, 26th September, 1934, at 11 a.m.

ALBERT W. DE VILLIERS,
Auctioneer.

Jacobsdal.

7443—14

TENDERS.

In the Insolvent Estate of JACOB LIONEL MEYERSON, electrical and mechanical engineer, of Cross Street, Kroonstad, O.F.S.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets in the above Estate, consisting of:—

1. Stock-in-trade, furniture, fixtures and fittings.
2. Book debts.

These may be tendered for separately or together.

Tenders, in duplicate, marked "Estate J. L. Meyerson (No. X/5589)", must reach the hands of the Magistrate, Kroonstad, not later than 12 noon on the 24th September, 1934.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Further particulars may be had from the undersigned.

BASIL KELLY,
Sole Trustee.

121 Cross Street,
P.O. Box 51, Kroonstad. 7448—14

FARMERS ADVOCATE, LIMITED (No. C.A. 78) (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 172 (1) of the Companies Act, 1926, that a General Meeting of the Company and/or its Creditors and Contributories will be held at the Offices of The Friend Newspapers, Ltd., Bloemfontein, on Tuesday, the 2nd October, 1934, at 10 a.m., (*a*) for the purpose of considering the account of the Liquidator from the commencement of the winding-up to date, (*b*) to give instructions as to the disposal of the remaining assets, and (*c*) for passing an extraordinary resolution as to the disposal of the books and papers of the Company.

WALTER LINCOLN,
Liquidator.

C/o L. Harrison,
7 and 7a Standard Bank Chambers,
Bloemfontein. 7445—14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that JACK SHAWINSKY has disposed of his business at 64 Monument Road, Bloemfontein, to HARRY SHAWINSKY, of Kent, District Thaba 'Nchu.

Dated at Bloemfontein, this 4th day of September, 1934.

GEO. ARVAN,
Attorney for the parties.

P.O. Box 27, Bloemfontein.

7380—7-14

VERLORE ATKE VAN TRANSPORT No. 25991.

Kennis geskied hiermee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif, om te dien as oorspronklike, van Akte van Transport No. 25991, geregistreer 31 Januarie 1882, en gepasseer deur Charel Petrus du Plessis, ten gunste van Wynand Louw du Plessis, ten opsigte van sekere oostelike helf van die westelike halwe Erf No. 224, geleë in die dorp Boshof, distrik Boshof, groot 26 vierkante roede 6 vierkante voete.

Enige persoon wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word hiermee versoek om sy beswaar binne drie weke na laaste verskyning van hierdie kennisgewing in geskrif by die Registrateur van Aktes in Bloemfontein in te lewer.

Bloemfontein, hierdie 11de dag van September 1934.

DANIELS & SMIT,
Prokureurs vir Aanvraer.

7442—14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee gee ek kennis dat ek van plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 568/1915, geregistreer 10 April 1915, gepasseer deur Christoffel Petrus Jogemus Prinsloo, Jacobus Johannes van Niekerk, Philippus Rudolph Janse van Rensburg, Rudolph Jacobus van Niekerk, Adriaan Erasmus van Niekerk, Thomas Ignatius Mentz, Abraham Petrus Haefele, Gerhardus Daniel Wessels, Willem Abraham van der Merwe, Gerhardus Stephanus Scheepers, Barend Jacobus van der Merwe, Barend Jacobus van der Merwe (D.seun) en Cornelius Johannes Petrus Jordaan aan Gerhardus Johannes Vosloo, ten opsigte van sekere Erf No. 456, geleë in die dorp Edenville, groot 208 vierkante roede 48 vierkante voet. Iedereen wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar het, word hiermee versoek om sy besware binne drie weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing in geskrif by die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, in te lewer.

Gedateer te Bloemfontein, hierdie 11de dag van September 1934.

A. W. McHARDY,
Applikant se Prokureur.

7447—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Certificate of Registration No. 4762, registered 7th December, 1903, in favour of Dina Margrietha Venter (born Steyn), widow, in respect of the farm Ventersbloem No. 163, District Vredefort, measuring 652 morgen 206 square roods.

All persons having objections to the issue of such certified copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Viljoenskroon, this 24th August, 1934.

J. B. VENTER,
Attorney for Applicant.

Box 2, Viljoenskroon. 7058—31-7-14-21

STAATSDIENS- EN PENSIOENWET, 1923 (WET No. 27 VAN 1923) EN REGULASIES MET WYSIGINGS TOT 31 AUGUSTUS 1933.

PRYS 3s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTENSIES.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein, on Thursday, the 4th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ARTHUR EDWARD WALKER, a farmer, of Doornlaagte, District Boshof, O.F.S., as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Boshof for a period of fourteen days from the 15th September, 1934.

DANIELS & SMIT,
Applicant's Attorneys.

Bloemfontein, 10th September, 1934.
7393—14

BALJU SE VERKOPING VAN PLAAS, DISTRIK LINDLEY.

Kragtens bevel van die Hooggeregshof in die saak van Die Administrateurs van die Boedel van wyle JOHN BLACKLOCK WILSON teen HERMANUS BERNARDUS HATTINGH, sal 'n verkoping van die ondergenoemde eiendom gehou word, sonder voorbehoud, te Lindley, voor die Magistraatshof, om 11 v.m., op Saterdag, 22 September 1934, namelik:—

Sekere resterende gedeelte bekend as Monte Rosa No. 625 van die plaas Mooigelegen No. 371, geleë in die distrik Lindley, groot 106.3555 morge.

Terme van betaling: Een-derde kontant, en die balans in twee gelyke paaiemente, met rente teen 6 per cent. per jaar, drie en ses maande na die dag van verkoping.

Die volgende inligting is verskaf, dog niks word in hierdie opsig gewaarborg nie:—

Die eiendom, wat 8 myl noordoos van Lindley en 3 myl van Mooigeleë Halte geleë is, grens aan die Lindley-Petrus Steyn spoorweglyn en die grootpad tussen daardie twee dorpe.

W. H. FITCHETT,
Balju van die Oranje Vrystaat.
7310—7-14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

In the matter between DOUGLAS MACINTYRE BILLSON, Plaintiff, and PETRUS JACOBUS PIETERSE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

W. H. FITCHETT,
Sheriff.

Sheriff's Office, Bloemfontein,
10th September, 1934. 7391—14

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 OF 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between SAMUEL SHER and HARRY TROPE, carrying on business in co-partnership at Rustig Station, District Kroonstad, under the style or firm of S. SHER & TROPE, has been dissolved by mutual consent as from the 16th August, 1934; the said SAMUEL SHER retires from the partnership and the said HARRY TROPE takes over all the assets and liabilities of the business which will be carried on for his sole account and benefit at the same address and under the same style.

Kroonstad, this 29th August, 1934.

VORSTER & DU RANDT,
Attorneys for parties.

7244—7-14

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, ELI HARRY ELKIN, a general dealer, residing at Bedford Street, Parow, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ELI HARRY ELKIN, 'n algemene handelaar, woonagtig te Bedfordstraat, Parow, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7317

I, ISRAEL DESIATNIK, a cycle dealer, residing at 17 Liddle Street, Bertrams, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISRAEL DESIATNIK, 'n rywiel handelaar, woonagtig te 17 Liddlestraat, Bertrams, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7327

I, SALOMON SWILLER, a farmer, residing at farm Legdaar, Bethal, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SALOMON SWILLER, 'n boer, woonagtig te Legdaar, Bethal, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7347

I, PHOTIS ANTON, a general dealer and tearoom proprietor, residing and carrying on business on Erf No. 251, Hoofd Street, Potgietersrust, Transvaal Province, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, PHOTIS ANTON, 'n algemene handelaar, woonagtig te Erf No. 251, Hoofdstraat, Potgietersrust, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7329

I, BRUNO WATZEK, a master ladies' hairdresser, residing at 8 Hillside Flats, Church Road, Rondebosch, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BRUNO WATZEK, 'n meester dameshaarkapper, woonagtig te 8 Hillside Flats, Kerk-weg, Rondebosch, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7332

I, BEREL KAHN, a farmer, residing at Rensburghoop No. 39, Bethal, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BEREL KAHN, 'n boer, woonagtig te Rensburghoop No. 39, Bethal, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7348

I, MENDEL PAUL, a commercial traveller, residing at Central Hotel, Queenstown, in the Province of Cape Province, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MENDEL PAUL, 'n handelsreisiger, woonagtig te Central Hotel, Queenstown, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7355

ADVERTISEMENTS.

I, COLMAN JOSEPH SCHULTZ, a outfitter, residing at 38 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, COLMAN JOSEPH SCHULTZ, 'n uitruster, woonagtig te 38 Vierdelaan, Gedulddorp, Springs, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7384

I, MANOUSOS EMMANUEL KOKINIDIS, a tearoom proprietor, residing at No. 53 Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MANOUSOS EMMANUEL KOKINIDIS, 'n teekamer-eienaar, woonagtig te No. 53 Kotzestraat, Hospital Hill, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7410

I, MALI PLAUT, a manufacturer, residing at 33 Escombe Avenue, Parktown, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MALI PLAUT, 'n fabrikant, woonagtig te 33 Escombe-laan, Parktown, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7416

I, CARL DISTEL, a fitter, residing at 16a Orange Street, Sunnyside, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CARL DISTEL, 'n passer, woonagtig te 16a Orangestraat, Sunnyside, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7435

I, ERNESTO FERRI, a teacher of singing, residing at 32 Van der Merwe Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ERNESTO FERRI, 'n onderwyser van sang, woonagtig te 32 Van der Merwestraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7436

I, AMEDEO BURATTINI, a teacher of singing, residing at 1 Unity Street, Orange Grove, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, AMEDEO BURATTINI, 'n onderwyser (sang), woonagtig te 1 Unitystraat, Orange Grove, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7437

I, RICHARD PAWLITZA, an engineer, residing at 41 Married Quarters, Consolidated Main Reef Mine, Maraisburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RICHARD PAWLITZA, 'n ingenieur, woonagtig te 41 Married Quarters, Consolidated Main Reef Mine, Maraisburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7440

I, SAM KATZ, a tailor, residing at 10a Paul Nel Street, Hillbrow, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAM KATZ, 'n kleremaker, woonagtig te 10a Paul Nelstraat, Hillbrow, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7476

I, ISRAEL IZIKOVITZ, a clerk, residing at 194 Smith Street, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISRAEL IZIKOVITZ, 'n klerk, woonagtig te 194 Smithstraat, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7577

VOLKSRAADSDEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 ... ... 17s. 6d. (*Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1925 Dele 3-5 ... ... 35s. 0d. (*Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1926 Dele 6-7 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1927 Dele 8-9 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1927-28 Dele 10-11 ... ... 40s. 0d. (*Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 12 ... ... 40s. 0d. (*Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 13 ... ... 40s. 0d. (*Eerste Sitting, Sesde Volksraad.*)
1930 Dele 14-15 ... ... 40s. 0d. (*Tweede Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931 Dele 16-17 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931-32 Dele 18-19 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 20 ... ... 40s. 0d. (*Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 21 ... ... 40s. 0d. (*Eerste Sitting, Sewende Volksraad.*)

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 ... ... 17s. 6d. (*First Session, Fifth Parliament.*)
1925 Vols. 3-5 ... ... 35s. 0d. (*Second Session, Fifth Parliament.*)
1926 Vols. 6-7 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Fifth Parliament.*)
1927 Vols. 8-9 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Fifth Parliament.*)
1927-28 Vols. 10-11 ... ... 40s. 0d. (*Fifth Session, Fifth Parliament.*)
1929 Vol. 12 ... ... 40s. 0d. (*Sixth Session, Fifth Parliament.*)
1929 Vol. 13 ... ... 40s. 0d. (*First Session, Sixth Parliament.*)
1930 Vols. 14-15 ... ... 40s. 0d. (*Second Session, Sixth Parliament.*)
1931 Vols. 16-17 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Sixth Parliament.*)
1931-32 Vols. 18-19 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Sixth Parliament.*)
1933 Vol. 20 ... ... 40s. 0d. (*Fifth Session, Sixth Parliament.*)
1933 Vol. 21 ... ... 40s. 0d. (*First Session, Seventh Parliament.*)

ADVERTENSIES.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „ Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling „ Kaap de Goede Hoop".
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
96/4	van Aardt, Jacobus Gustav.....	20/5/1891, Aliwal North.....	21/9/34, 10 a.m., Aliwal North..	Executor.
42799	Ash, Eduard Monte, dentist.....	20/9/33, Peru 1309, Buenos Aires, Argentinia	18/9/34, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
42925	Bouchet, Eduard Tobias, accountant.	30/8/34, Plumstead, Cape....	18/9/34, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
42928	Faasen, Johanna Hendrika Wilhelmina (born Coetzee), widow	26/8/34, Somerset West.....	19/9/34, 10 a.m., Somerset West	Executor.
42773	Conradie, Jacoba Susanna Maria.....	28/5/34, Worcester.....	19/9/34, 10 a.m., Worcester.....	Executor.
42919	Levy, Samuel, retired merchant.....	9/8/34, Capetown.....	25/9/34, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
42863	van Wyngaart, Johannes Jurgens...	26/6/34, Cradock.....	21/9/34, 10 a.m., Cradock.....	Executor.
42881	Wagenaar, Stephanus.....	24/8/34, Jamestown.....	11/10/34, 10 a.m., Jamestown (Periodical Court)	Executor.
137/681 W. 844/4/09	Rossouw, Pieter Willem Gabriel.....	28/3/09, Montagu.....	21/9/34, 10 a.m., Montagu.....	Executor.

TRANSVAAL.

86029	Jones, Mary Elizabeth.....	12/10/33, Caernarvon, Wales...	21/9/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
85685	Geselowitz, Chassa.....	31/12/33, Jerusalem, Palestine	21/9/34, 10 a.m., Rustenburg...	Executor.
65598	Smit, Magdalena Petronella.....	10/3/28.....	21/9/34, 10 a.m., Bethal.....	Executor Dative.
27069	Prinsloo, Jacobus Johannes, farmer..	11/8/15.....	27/9/34, 10 a.m., Erasmus.....	Executor Dative.
85982	Prinsloo, Joachim Petrus, farmer....	18/8/34, Bethal.....	21/9/34, 10 a.m., Bethal.....	Executor Dative.

NATAL.

21362	Edwardes, Beatrice, assistant matron	10/8/34, Durban.....	27/9/34, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
19944	Moodley, Poongavana, labourer.....	22/1/33, Park Rynie.....	27/9/34, 10 a.m., Umzinto.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

26081	Zietsman, Neeltjie Christina, huisvrou	28/7/34, Rights, Dist. Senekal	26/9/34, 10 v.m., Senekal.....	Eksekuteur.
26137	Swanepoel, Frans Johannes Cornelius, farmer	22/8/34, Glenarough, District Zastron	26/9/34, 10 a.m., Zastron.....	Executor.
26143	Caplan, Cecilia (born Lande), housewife	2/8/34, Bloemfontein.....	21/9/34, 10 a.m., Bloemfontein..	Executor.

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekening.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
176/626	Petrus Jacobus Oosthuysen and subsequently deceased spouse, Maria Francina Oosthyusen (born Scott); Second and Final	17/9/34	Capetown	Riversdale...	Cloete, Templer, Parker & Botha, 117 St George's Street, Capetown.
41442	Christian Carl Friedrich Wittstock, of 70 Louisa Street, Kingwilliamstown; First and Final	14/9/34	Capetown	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown.
40295	Martha Maria Vermeulen (gebore Jordaan), 'n huisvrou, van Napier, Afdeling van Bredasdorp; Eerste en Finale	19/9/34	Kaapstad	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Tak Bestuurder, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
150/488	Charl Petrus van der Merwe en nablywende eggenote Margaretha Johanna van der Merwe (gebore Smit); Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	15/9/34	Kaapstad	Clanwilliam..	Clement Foster, Posbus 8, Clanwilliam, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteure Testamentêr.
42058	Hugo Amos Rust, van Moorreesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Kaapstad	Malmesbury..	N. L. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M. Bpk., Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
39499	Robert Laidlaw; First and Final Liquidation and Distribution	17/9/34	Capetown	Fort Beaufort	Botha & Botha, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 10, Fort Beaufort.
38661	Pieter Albertus Malan en nablywende eggenote Maria Magdalena Malan (gebore Liebenberg), van Weltevreden, Afdeling Kenhardt; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Kaapstad	Kenhardt....	Booysen & Rossouw, Posbus 17, Kenhardt.
41033	Wilhelmina Theodora Roberts (born Martens), widow; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Port Elizabeth	R. H. Rogers, P.O. Box 15, Port Elizabeth.
39273	Elisabeth Koch (born Mauer); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, Attorneys for Executors Testamentary, Kingwilliamstown.
41607	Frederick Sage; First and Final.....	14/9/34	Capetown	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., Agents for Executrix Testamentary, 60/61 Mutual Buildings, Port Elizabeth.
107/532	Adam Paul and subsequently deceased spouse, Salfya (Sophia) Paul, in her lifetime of Ugie, in the District of Maclear; First and Final	18/9/34	Capetown	Maclear.....	Rogers & Jones, P.O. Box 10, Maclear, Cape Province.
R. 11/1410	Karel Johannes van der Merwe, of Sutton, in the District of Kuruman; First and Final	14/9/34	Kimberley	Kuruman....	Melville & Co., Agents for Executors Dative, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman.
R. 11/1442	Michiel Adriaan Oberholzer, of Moffat, in the District of Kuruman; First and Final	14/9/34	Kimberley	Kuruman....	Melville & Co. Agents for Executors Dative, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman.
154/515	Christina Yda van der Merwe (born Myburgh) and surviving spouse, Francois Petrus van der Merwe, farmer, of Leeuwenvallei, Malmesbury; Second and Final	17/9/34	Capetown	Malmesbury..	W. J. Vos, Secretary, African Mutual, Malmesbury, Agent for Executor Testamentary.
40916	Cecil Frank Hubert Mathew and surviving spouse, Rose Ellen Mathew (born Petersen), of St. Michaels Road, Claremont; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Wynberg....	van Zyl & Partners, Attorneys for Executrix Testamentary, National Mutual Building, 17 Church Square, Capetown.
37596	Abraham Glick and surviving spouse, Fanny Esther Glick (born Talowitski), of Woodstock, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	—	Gurland & Rubik, Attorneys for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Capetown.
35891	Hendrina Petronella Kruger, of Molteno; First and Final Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	Molteno.....	R. B. Badnall, P.O. Box 15, Molteno, Attorney for the Executor.
38839	Aletta Jacomina Odendaal (born de Jager), of Oudemuragie, District Riversdale; First and Final	14/9/34	Capetown	Riversdale...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Riversdale, Agent for Executors Testamentary.
36454	John Reid Greig and predeceased spouse, Maria Greig; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executors Testamentary.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
39854	William George Krummeck, a general dealer, of New Street, Beaufort West [administered in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Beaufort West	Kretzen & Co., Attorneys for Executors Testamentary.
41295	Elizabeth Russell Clark (born McCappin) and surviving spouse, John Thomas Richardson Clark; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Wynberg....	Fuller, de Klerk & Osler, Attorneys for the Executor Testamentary, 3 Bureau Street, Capetown.
41325	Petrus Wynand Louw, 'n boer, van Mariendahl, Kaapse Afdeling; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	18/9/34	Kaapstad	Bellville.....	W. J. Vos, Sekretaris, African Mutua Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
38701	Sarah Dorman (born Traube), widow; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	—	Willmot & Co., 117 St. George's Street, Capetown, Agents.
41856	Hendrika Johanna Kirsten (born de Villiers) and surviving spouse, Ludwig Johan Ferdinand Kirsten, of Poll'smoor, Main Road, Retreat; First and Final	14/9/34	Capetown	Wynberg....	L. J. F. Kirsten, Executor Testamentary, Poll'smoor, Main Road, Retreat.
35139	William Henry George Viviers, farmer, of Silvervale, District Komgha, and surviving spouse, Dina Margaretha Viviers (born Human); First and Final Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	Komgha.....	van Winsen & Layton, Attorneys for Executrix Testamentary.
32696	Hendrik Jacobus Rust en nagelate eggenote Hilletje Aletta Johanna Rust (gebore Greeff), van Januariesfontein, Afdeling Piquetberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Kaapstad	Piquetberg...	N. L. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M. Bpk., Moorreesburg, Agent for Eksekutrise Testamentêr.
120/319	Francois Jacobus Hugo, of Daljosaphat, District Paarl; Second and Final Liquidation and Distribution	18/9/34	Capetown	Paarl.....	J. H. Hofmeyr, Secretary, Paarl African Trust Co., Ltd., P.O. Box 4, Paarl, Executor Dative.
33176	Susan Emily Vice (born McNaughton), of Ploeridge, District Graaff-Reinet; Third and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Graaff-Reinet	Hedley Stock, Acting Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet.
38421	Rebecca Cohen (born Freeman), in her lifetime a widow, of Beaufort West, Cape Province; First Liquidation and Distribution	17/9/34	Capetown	Beaufort West	S. Rosendorff, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 41, Bloemfontein.
38941	John Hersley White, a trimmer, of Cawood Street, Grahamstown, and surviving spouse, Mary Amelia White (born Waters), who were married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Grahamstown	H. L. Nailand, Attorney for Executor Dative, 82 High Street, P.O. Box 15, Grahamstown.
41212	Hannah Elliott (born Mance); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Hofmeyr.....	J. J. du Toit & Co., Hofmeyr, Cape Province, Attorneys for the Executors Testamentary.
41548	Daisy Edith Atkinson (also known as Edith Daisy Atkinson) (born Armstrong) and surviving spouse, Edward Ernest Atkinson, of Orange Grove, East London; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Capetown	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 38, East London.
40260	Charles George Gregory and surviving spouse, Gertrude Arabella Gregory (born de Wet); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	—	A. Wagner de Villiers, Attorney for Executrix Testamentary, 17/18 Marais Court, Wale Street, Capetown.
32446	Johann Heinrich Schimper, of Graaff-Reinet; Second and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Graaff-Reinet	Hedley Stock, Acting Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet.
41007	Cornelia Margaretha Magdalena le Roux (gebore Viljoen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Kaapstad	Robertson...	A. G. H. Teubes, Prokureur vir die Boedel, Kerkstraat, Robertson.
40242	Willem Jan Hofmeyr Graaff and surviving spouse, Maria Petronella Sophia Graaff (born Botha), in his lifetime of Rosedor, Alexandria Road, Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	—	van Rensburg & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 15 Adderley Street, Capetown.
37724	Colin McDougal Paterson; First and Final.....	14/9/34	Capetown	—	J. O. Smythe, Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
30207	Car Chong, of Port Elizabeth; Third Liquidation and Distribution	17/9/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
R. 163/428	Maria Elizabeth Johanna McColl (born Kuys), a widow, of Sea Point; Second and Final Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	—	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executor Testamentary.
R. 162/449	Antoinette Elizabeth Wolfe (born Kuys), a widow, of Mouille Point; Supplementary Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	—	Edw. V. Zinn, Secretary' General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executor Testamentary.
24510	Hester Samelia Kuys, a spinster, of Oliver Road, Sea Point; Supplementary Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	—	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executor Dative
24702	Helperus Ritzema van Lier Kuys, retired, of Milton Road, Sea Point; Supplementary Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	—	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, surviving Executor Testamentary.
41177	Maria Johanna Rolanda Kuys, a spinster, of "Brichanteau", Oliver Road, Sea Point; First and Final Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	—	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executor Testamentary.
40462	Archibald Hunter, farmer, of Maasdorp, District of Stockenstrom, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	17/9/34	Capetown	Stockenstrom	Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executrix Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
40070	Morrison Vernon Hepburn Sargeant and surviving spouse, Ethel May Sargeant (born Bowles); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	—	E. M. Sargeant, Executrix Testamentary, 48 Kloof Street, Capetown.
37748	James Aitken; First and Final.....	14/9/34	Capetown	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Parliament Street, Capetown.
38736	Fredrike Wilhelmina Carolina Graupner (born Werth), of Paarl, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	17/9/34	Capetown	Paarl.....	Paarl Board of Executors, P.O. Box 15, Paarl.
14959	Pieter Hendrik Krige, a farmer, of Kromrivier, District Caledon; First and Final Liquidation and Distribution	15/9/34	Capetown	Caledon.....	Francis Alexander Charles Guthrie, P.O. Box 34, Caledon.
31509	Catharina Anna Maria de Kock (born Fourie) and subsequently deceased spouse, Jacobus Johannes de Kock, a retired farmer, of Mossel River, District Caledon; Supplementary Statement	15/9/34	Capetown	Caledon.....	Francis Alexander Charles Guthrie, P.O. Box 34, Caledon.
R. 1512	Hyman Liberman, who died at Capetown on the 23rd June, 1923; Seventeenth Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	—	A. Liberman; J. H. S. Hofmeyr, in his capacity as the Acting Secretary of the Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary.
40578	Michael Adrian Heydenrych, of Sea Point Hotel, Sea Point, Cape Province; First Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	—	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Testamentary, 71 Burg Street, Capetown.
R. 11/ 1537	Agnes Cawood Davies (born Mandy) and surviving spouse, James Percival Davies, of Upington, Gordonia; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Kimberley	Upington....	Schroder & van Coppenhagen, Schroder Street, Upington, Cape.
38692	Joseph Clerc Sheridan; First and Final.....	14/9/34	Capetown	Simonstown..	E. Sheridan Atkinson and Mrs. T. C. Atkinson, Executors Testamentary, "Kilfinohra", Kimberley Road, St. James, Cape Province.
41250	Emma Byrne: First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Somerset West	J. A. Louw, Attorney for Executor Testamentary, 60 Main Street, Somerset West.
41344	Frances Kruger, a widow, café proprietress, of Oudtshoorn; First and Final Liquidation	15/9/34	Capetown	Oudtshoorn..	I. J. Kahn, Executor Testamentary, High Street, Oudtshoorn.
38645	Hester Martha Maria Swart (born Marx): First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Capetown	Mossel Bay..	Wm. McIntyre Moodie, Attorney for the Executor Testamentary, Bland Street, Mossel Bay.
64/1303, R.160: 757 & 38645	Wijnand Johannes Swart, of Mossel Bay, and Hester Martha Maria Swart (born Marx), who died respectively on 22nd April 1917, and 7th April, 1933, who were married in community of property; Amended First Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Mossel Bay..	Wm. McIntyre Moodie, Attorney for the Executor Testamentary, Bland Street, Mossel Bay.
R. 11/ 1464	George Frederick Birkett; First and Final Liquidation and Distribution	17/9/34	Kimberley	—	Farrelly & Farrelly, Attorneys for Executrix Testamentary, 1 Market Street, Kimberley.
29481	Gert Jacobus Olivier, of Graaff-Reinet; Second and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Graaff-Reinet	Hedley Stock, Acting Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet.
40982	Anna Margaretha Wait (born Louwrens), a widow, of Humansdorp; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Humansdorp..	Watkins & Heyns, Bureau Street, Humansdorp, Attorneys for Executrix Testamentary.
40676	John Somerville, during his lifetime a retired bookkeeper, of Middelburg, Cape; First Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Middelburg...	Kock & Kruger, Attorneys and Notaries, P.O. Box 25, Middelburg, Cape, Executors Testamentary.
34639	James Sefton Smith and surviving spouse, Maria Johanna Smith (born Wolff); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Capetown	Wynberg....	M. J. Smith, Executrix Testamentary, Main Road, Kenilworth, Cape.
37610	Frans (Francois) Johannes de Klerk and surviving spouse, Gertruida Catrina de Klerk (born Nel), of Arbrook, Cradock; First and Final	18/9/34	Capetown	Cradock.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executors Testamentary.
3646	Robert Mortimer, of Port Elizabeth, who died on the 13th February, 1924; First and Final Distribution	14/9/34	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Executors Testamentary, United Buildings, Port Elizabeth.
39470	Beatrice Cunningham Harvey Martin, widow; First and Final	14/9/34	Capetown	Wynberg....	W. E. Gordon Davis, Attorney for Executrix, Marais Court, Capetown.
R. 11/ 951	Paul Mallinick, of Kimberley; Third Liquidation and Distribution	17/9/34	Kimberley	—	A. W. Wearn, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
R. 11/ 1453	Victor Ernest Neal Trudgett, of Kimberley; First Liquidation and Distribution	17/9/34	Kimberley	—	A. W. Wearn, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, for Self and Co-Executor Testamentary.
R. 11/ 802	Gert Frederick Johannes Liebenberg en nagelate eggenote Johanna Margaretha Liebenberg (gebore van Zyl), boer, van Areachap, Distrik Gordonia; Eerste	18/9/34	Kimberley	Upington....	Stephanus Malan, Posbus 27, Upington.
R. 11/ 1400	Gieljam Jan Gabriel Vermeulen, of Boshoff, in the District of Kuruman; First Liquidation and Distribution	14/9/34	Kimberley	Kuruman....	Melville & Co., Agents for Executrix Testamentary, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman.
41431	Eliza Jane Budge, widow, who died on 28th April, 1934, at Woodstock, Cape	14/9/34	Capetown	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Testamentary.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boede van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
	TRANSVAAL.				
83877/1446	Johann Heinrich Radloff and surviving spouse, Cornelia Margarietha Radloff (born Brits); First and Final	14/9/34	Pretoria.	Potgietersrust	W. a'B. Probart, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 15, Potgietersrust.
82409	Gert Cornelis Smit, van Zevenfontein, Distrik Carolina [geadministreer onder artikel 48 (3) (*b*) van die Boedelwet, 1913]; Eerste en Finale	15/9/34	Pretoria.	Carolina.....	C. P. Theron, Eksekuteur Datief, Posbus 32, Machadodorp.
83979/236	Joseph Marthinus Wessel Farrell en nagelate eggenote Martha Maria Magdalena Farrell (gebore Venter); Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Pretoria.	Witbank.....	Martha Maria Magdalena Farrell, Eksekutrise, 84 Langstraat, Middelburg, Transvaal.
83479/546	John Douglas Kindness and surviving spouse, Annie Anderson Kindness (born Duncan); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Germiston...	Mrs. A. A. Kindness, Executrix Testamentary, c/o 17 Knox Street, Germiston.
85203/116	Ebrahim Cassim, a general dealer, of Pretorius Street, Christiana, and surviving spouse, Amina Hoosen Cassim; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Christiana....	P. J. van Duyn, Attorney for the Executors Testamentary, P.O. Box 44, Christiana, Transvaal.
84134/2045	Jacobus Chevalier Louw; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	—	Adams & Adams, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria.
84573/1020	Petrus Jacobus Taljaard (gebore Botes), van Groenvlei, Standerton; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Standerton...	Bosman & Schlemmer, P.O. Box 26, Standerton, Attorneys to Executrix Dative.
83098/162	Willem Liebrecht Fick en nagelate eggenote Maria Susanna Fick (gebore van Zyl), van Eloffsdal, Pretoria; Eerste en Finale	14/9/34	Pretoria.	—	Niemeyer, Dyason, Steyn & Metelerkamp, 39–43 Bureaustraat, Pretoria.
85028/733	Marie Marguerite Gomand and surviving spouse, R. Gomand; Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	—	R. Gomand, 262 Kotze Street. Pretoria.
85346	Helena Dorothea Wilhelmina Levina Nicolina Labuschagne (gebore Botha), weduwee, van Hartebeestfontein, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Pretoria.	Heidelberg...	Rocco de V. Esterhuysen, Posbus 25, Villiers, Oranje-Vrystaat, Agent vir Eksekuteur.
82918/401	Francois Daniel de Bruin and surviving spouse, Anna Magrieta de Bruin (born Nieuwenhuizen), formerly of Balfour, now of Benoni; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Heidelberg...	C. J. Laubscher, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 104, Benoni.
84309/267	Johannes Hendrik Lambertus Boshoff; Eerste Likwidasie	14/9/34	Pretoria.	Witbank.....	de Villiers & de Kock, Posbus 209, Pretoria.
84311/286	William Calder and surviving spouse, Jessie Smith Calder; First and Final	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal.
81388/329	Jacobus Alexander ter Hart and surviving spouse, Elizabeth Dorothea Magdalena ter Hart; Amended First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Germiston...	I. Ginsberg, Attorney for Executrix Testamentary, 21 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
83939/165	Max Sieradzki; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	H. J. Orkin, Solicitor for Executors Dative, New Kempsey Buildings, P.O. Box 4207, Johannesburg.
80556/487	Rosa Selina Lewis-Williams, formerly Pollard (born Benson), widow; Second and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Moodie & Robertson, 31–42 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
84780	Mary Catherine Peddie; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary.
78013/834	Annie Grobler (also known as Annie Steyn); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Cranko & Hyman, Attorneys for Executrix Testamentary, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
77023/1998	Sarah Rebecca Simon; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Cranko & Hyman, Attorneys for Executor Dative, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
85368/658	Frederick Charles Isaac, of Benoni; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Benoni.....	A. E. Reid & Kahanovitz, P.O. Box 155, Benoni.
76883/257	Arnot Edmund Gordon Waterden Grimmer; First and Final Liquidation and Distribution	18/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Dewar, City House, Harrison Street, Johannesburg.
81941	Frank West and surviving spouse, Isabella West (*née* Sell); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Germiston...	Wright, Rose-Innes & Louw, 21 Knox Street, Germiston.
81117/2186	Frank Charles Pugh; First and Final.....	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	A. K. Pugh and H. L. Pierce, P.O. Greylingstad.
83157/647	Thomas Saville, late Heriot Cottages, Denver; First and Final Liquidation and Distribution	14 days from 14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	W. F. Zipp, 561 Jules Street, Malvern Agent for Executrix Testamentary.
—	Helen Hariett Berg; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Henry Lindsay & Brayshaw, Attorneys for Executor Testamentary, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
84241/105	Margaret Phillips (born Seggie); First and Final Liquidation	14/9/34	Pretoria.	Roodepoort..	E. F. K. Tucker, Attorney for Executors Testamentary, 31/4 Permanent Buildings, Johannesburg.
84676/1608	Arthur William Bernard Phillips; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Roodepoort..	E. F. K. Tucker, Attorney for Executors Testamentary, 31/4 Permanent Buildings, Johannesburg.
84745/676	Anna Sophia Hayden (born Anderson); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorney for Executrix Testamentary, 31/4 Permanent Buildings, Johannesburg.
83588	Susan Gertrude Will; Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	—	Ernest Sydney Will, 46 Koch Street, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
85551/66	Mary Elizabeth Constable, married in community of property to Edward James Constable; First and Final	14/9/34	Pretoria.	Springs.....	Beatrice Lowenstein, 8 Selmont Mansions, Third Street, Springs, Transvaal.
85171/1238	Hendrik Johannes van Staden; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Langstaffe & Duthie, Attorneys for Executrix Testamentary, 19/21 North British Building, Commissioner Street, Johannesburg.
85034/1161	Abraham Johannes de Villiers; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	—	Basden & Bosman, Attorneys for Executrix Testamentary, 228 Pretorius Street, Pretoria.
64879/207	Alan Cubitt Fitzpatrick; Second and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, P.O. Box 404, Port Elizabeth.
84951/256	Johannes Lodewicus Pretorius en nagelate eggenote Maria Jacoba Magdelene Pretorius (gebore Combrinck); Eerste en Finale Distribusie en Likwidasie	14/9/34	Pretoria.	Brakpan.....	M. J. M. Pretorius, Eksekutrise, 50 Jones Laan, Brakpan.
84688	Edward John Stoneman; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Phillips & Osmond, Attorneys for the Executor, Law Chambers, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.
61311/582	Robert Hamilton Graham; Supplementary Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Heidelberg...	Viljoen & Meek, P.O. Box 21, Heidelberg.
80478/556	Maria Aletta Bergh and surviving spouse, Jan Karel Bergh; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	J. K. Bergh, 63 Stiemens Street, Clifton, Johannesburg.
85094	Arthur Cyril Bray; First and Final Liquidation and Distribution	31 days from 14/9/34	Pretoria.	Johannesburg	Kinna & Gilfillan, Attorneys for Executrix Testamentary, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
83898/168	Meyer Zale (also known as Israel Meyer Zale); First and Final	14/9/34	Pretoria.	—	Niemeyer, Dyason, Steyn & Metelerkamp, 39–43 Bureau Street, Pretoria.

NATAL.

20825	Ebrahim Shahabuddeen, of Durban, Natal, cook; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	L. R. Clark, 20 Club Arcade, Durban, Executor Dative.
20909	Ellen Agnes Daly; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmams & Johnston, P.O. Box 598, Durban.
20915	Mahomed Essop Chunara; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	J. R. McSwaine, Solicitor for Executor Testamentary, 437 Smith Street, Durban.
18841	Chellappen Dorasamy (also known as Chellappen Dourasamy Govender); First and Final	14/9/34	Pietermaritzburg	Unzinto.....	Smythe & Co., P.O. Box 104, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor Dative.
20631	William James Gordon Barnes, of Durban, traveller; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, for Executor Dative.
20009	Patrick James Hedley Sarsfield Piccione; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Mtunzini.....	F. A. Piccione, Executor Testamentary, Felix Park, Umhlatuzi, P.O. Felixton.
18734	Hephzibah Amelia Harvey (born Bagwill), widow; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Himeville....	H. L. Bulcock, Executor Testamentary, Bulwer.
20763	John William Whittaker, of Stanger; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Stanger.....	W. H. Smithers, Attorney for Executrix, P.O. Box 46, Stanger.
21087	Charles Benjamin Soloman Fockens and surviving spouse, Catherine Turnbull Fockens; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Catherine Turnbull Fockens (*née* Greenlees), 312 Florida Road, Durban.
4616	Johanna Christina van Rooyen; Second and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Umvoti.....	Nel & Stevens, Greytown, Solicitors for Executors.
20244	George Shewan, of Durban, Natal, clerk, and surviving spouse, Ellen Emma Shewan; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban.
20940	Hendrik Johannes de Bruyn; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	14/9/34	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris. S. Cadle, Posbus 44, Vryheid, Natal.
20883	Albert Bowman, of Waschbank, Natal, farmer; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Dundee.....	Acutt & Worthington, Attorneys for Executrix, P.O. Box 42, Dundee.
21057	Henry Cox Jones; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Howick.....	Shepstone & Wylie, Municipal Buildings, West Street, Durban, Agents for Executor Dative.
21078	James Downing, of Durban, in the Province of Natal, gentleman; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Annie Downing and Keith S. Downing, 5 and 13 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, Executors Testamentary.
20128	Susara Susanna Coetzer (gebore Coetzer) en nagelate eggenote Jacobus Christoffel Coetzer; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	14/9/34	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Utrecht, Natal.
20300	Dhanmantia, colonial-born Indian woman, Nos. 25858/25796, of Esenembi, near Tongaat; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Stanger.....	Wynne & Wynne, Attorneys for Executor, 12 Moss Street, Verulam.
20859	Abraham Gouldman Scott; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	H. Fellows-Smith, junior, Attorney to Executrix Testamentary, 8/11 Natal Bank Chambers, West Street, Durban.
20632	Joseph Mendel Shapiro, of Durban, jeweller; First and Final Liquidation	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F Brett & Wills, Solicitors for Executrix Dative, 6/12 Rennie's Buildings, Smith Street, Durban
21080	Henrietta Pack (born Ord) and surviving spouse, Albert Edward Pack of Pietermaritzburg, mechanical engineer; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	—	Andrew Fox, P O. Box 281, Pietermaritzburg, Solicitor for Executor Testamentary.
21162	Thomas Milton Ruse, of 41A Woodford Grove, Durban, manager; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Andrew Fox, P.O. Box 281, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
20807	Albert Edward Jackson, of 10 Wyham Mansions, Durban, secretary, and surviving spouse, Eleanor Mary Jackson; First and Final Administration and Distribution	14/9/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

25479	Petrus Jacobus van der Walt, a bachelor, of Mooiveld, District Hoopstad; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Bloemfontein	Hoopstad....	Coetzer & Coetzer, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 10, Wesselsbron.
25962	Willem Frederick von Caues and surviving spouse, Rachel Johanna Christina von Caues (born van de Venter), to whom the deceased was married in community of property, of Crescent View, District Harrismith; First and Final Liquidation and Distribution	17/9/34	Bloemfontein	Harrismith...	Marais & de Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 72 St. Andrew Street, Bloemfontein.
25220	Harm Gert Jacobus Kruger en nagelate eggenote Cecilia Maria Kruger (gebore Pretorius), van Winkelshoek, Bethulie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Bloemfontein	Bethulie.....	J. H. de Klerk, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 27, Bethulie.
24684	Gesamenlike Boedel Jan Bredenkamp van der Merwe en nagelate eggenote Margaretha Wilhelmina Jakoba van der Merwe (gebore du Plessis), van Brightside, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	17/9/34	Bloemfontein	Ladybrand...	van Soelen, Hellmuth & Ko., Posbus 108, Ladybrand.
22826	Isabella Margaretha Snyman (born Marais), widow, of Brakfontein, District Harrismith; Second and Final Liquidation and Distribution	21/9/34	Bloemfontein	Harrismith...	G. H. Walker, *q.q.*, P.O. Box 70, Reitz, Orange Free State.
25376	Willem Frederik Steytler, van Vlakplaas, Distrik Wepener; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	17/9/34	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
24704	Johannes Daniel Naude en nagelate eggenote Cornelia Maria Naude (gebore Nel); Derde en Finale	15/9/34	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens Rasmus Botha, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Kroonstad.
23888	Emmerentia Frederika Jacoba van der Westhuizen and surviving spouse, Johannes Daniel van der Westhuizen; Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Bloemfontein	Kopjes.....	Paul de Wet, Kopjes.
25420	Carel Pieter de Jager, Vrede; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Bloemfontein	Vrede.....	W. J. Rowan, Posbus 124, Vrede, *q.q.* Eksekutrise Datief.
25562	Chretien Kohler, Kerkstraat, Vrede; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/9/34	Bloemfontein	Vrede.....	W. J. Rowan, Posbus 124, Vrede, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
25538	Thomas Francois le Roux, farmer, of Deelfontein, District Winburg; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Bloemfontein	Winburg.....	van Heerden & Deas, P.O. Box 29, Theunissen, *q.q.* Executor Testamentary.
25790	Jurina Jacoba Joubert (born Maree), widow, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, P.O. Box 260, Bloemfontein, *q.q.* Executors Testamentary.
24056	Alida Sophia Louisa Browne, widow (born Truter); First and Final Liquidation and Distribution	14/9/34	Bloemfontein	Kroonstad...	H. S. Pretorius, 1 Botha Street, Kroonstad, Executor Testamentary.
25344	Magel Susara Pretorius (gebore Steyn), weduwee, van Klipkraal, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	15/9/34	Bloemfontein	Winburg.....	Gustaaf van Zijl, Posbus 40, Theunissen, Oranje-Vrystaat.
25454	Johannes Hendrik de Bruin en oorblywende eggenote Anna Margaretha Aletta de Bruin (gebore van Schalkwyk); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	15/9/34	Bloemfontein	Bethlehem...	T. E. T. Hitchcock, P.O. Box 12, Kestell.
25855	Arthur Ernest Colston and surviving spouse, Anna Margaret Cecilia Colston (born Visser), of Jagersfontein; First and Final	14/9/34	Bloemfontein	Jagersfontein	A. M. C. Colston, Executrix Testamentary, Brand Street, Jagersfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
42471	Fanny Jane Dakers (born Smith), widow.....	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Testamentary, 71 Burg Street, Capetown	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
42813	Sievert Fredrik Rorich Croeser (in die Testament beskrywe as Siebert Frederik Rorich Croeser), rustende, van Malmesbury, Kaapprovinsie	30 dae....	Willem Johan Vos, Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy an Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
42521	Johan David Human, Kykoedie, District Bredasdorp	3 weeks...	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Co., Ltd., Agent for Executor Dative, P.O. Box 19, Bredasdorp	Cape.
42748	Johanna Christina Vermeulen (born Geldenhuys) and surviving spouse, Johannes Petrus Hendrikus Vermeulen, of Stanford	30 days...	Guthrie & Theron, Caledon, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
41902	Maria Cornelia van der Merwe (gebore van Tonder) en nagelate eggenoot Christoffel Johannes van der Merwe, van De Hoop, P.S. Bouwersfontein, Distrik Somerset-Oos	30 dae....	Chris. Lötter, Posbus 41, Somerset-Oos, Agent vir die Boedel	Kaap.
42810	Susanna Margaretha Magdalena Badenhorst (gebore Badenhorst), van Nooitgedacht, Hope Town	30 dae....	F. N. Joseph, Prokureur vir Eksekuteure, Posbus 12, Hope Town	Kaap.
R. 11/1571	Dorothy Vos, widow.....	30 days...	J. C. Vos, 8 Stockdale Street or P.O. Box 129, Kimberley	Cape.
R. 11/1581	Richard King, diamond digger, Barkly West.....	14 days...	S. Stokes, P.O. Box 20, Barkly West.....	Cape.
40325	Elizabeth Amy Hansen (born Sayer), Three Anchor Bay, Cape	30 days...	Clarke & Mair, Attorneys for Executors Dative, 100 Long Street, Capetown	Cape.
42830	Cigarette Bengani.....	6 weeks...	G. N. Ebden, Hartley's Buildings, P.O. Box 42, Queenstown, Executor Testamentary	Cape.
42828	Elias William Adams (also known as Elias Adams), of Kensington Estate, Maitland	30 days...	Manuel Kahn, Attorney for Executor Testamentary, Empire House, cor. Plein and Darling Streets, Capetown	Cape.
42540	Abraham Hendrik Petrus Louw, of Bonteheuvel, Division of Piquetberg	21 days...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1, Piquetberg, Agent for the Executors Dative	Cape.
42627	Faustino Pena.....	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Dative, 6 Darling Street, Capetown	Cape.
—	Emily Cecilia Hill (born Durup), formerly Nixon, and surviving spouse, Henry Thomas Hill	30 days...	Benjamin & Dubb, Attorneys for Executor, 14 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
R. 11/1526	Spencer Wicks, a doctor of medicine, of Kimberley	30 days...	Arthur Pett and Harry William Welham, P.O. Box 253, Kimberley	Cape.
42371	William George Hawkins and surviving spouse, Martha Elizabeth Hawkins (born de Kock)	14 days...	Widow W. G. Hawkins, Sandkraal, P.O. Koo.....	Cape.
42432	Willem Adriaan Pretorius, farmer, of Boschfontein, District Komgha	30 days...	van Winsen & Layton, Attorneys for Executor Dative, Komgha	Cape.
20113	Maria Catharina Susanna Pretorius (born Janse van Rensburg) and subsequently deceased spouse, Willem Adriaan Pretorius, married in community of property, of Boschfontein, District Komgha	30 days...	van Winsen & Layton, Attorneys for Executor Dative, Komgha	Cape.
42874	James Daniel Rennie, who died at Cambridge, District of East London, Cape Province, on the 27th July, 1934	30 days...	William Edward Simpson, 24 Union Street, East London, for Executrix Testamentary	Cape.
177/10/ 2489/21 en 42014	Catharina Maria Magdalena van Rooyen (of Cathrina Maria Magdelena van Rooyen) (gebore van Wyk) en later oorlede eggenoot Peter Cornelius van Rooyen, van Blouleliesbos, Afdeling Humansdorp	21 dae....	Watkins & Heyns, Bureaustraat, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
42338	Isabella Maria Korff (gebore du Preez), van Sanddrif, Afdeling Humansdorp	21 dae....	Watkins & Heyns, Bureaustraat, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Kaap.
—	Jan Schilthuis, of Bird Street, Stellenbosch.....	21 days from 18/9/34	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch	Cape.
42271	Helena Johanna Aletta Liebenberg (born Engelbrecht) and surviving spouse, Johannes Jacobus Liebenberg, of Kaitob, Namaqualand	30 days as and from 14/9/34	J. D. J. Scholtz, Springbok, Namaqualand, Authorized Agent of Executor Dative	Cape.
42735	Gertrude Anne van Zyl.....	30 days...	A. J. van Zyl, 49 Polo Road, Observatory.....	Cape.
42834	Andries Carel Hauptfleisch en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Hauptfleisch (gebore du Toit), van Hoofstraat, Noorder Paarl	1 maand...	Die Pêrelse Boedel- en Agentskap-Maatskappy, Bpk., Posbus 36, Noorder Paarl	Kaap.
42609	Jessie Sim (born Simpson) and surviving spouse, James Sim, of Clocknaben, Franes Drift, Port Elizabeth	30 days...	A. Back Cunningham, Attorney for Executor Testamentary, 116 Caledon Street, Uitenhage	Cape.
31986	Petrus Johannes van der Merwe, 'n boer, van Allandale, Citrusdal, Distrik Clanwilliam	30 dae....	Clement Foster, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 8, Clanwilliam.	Kaap.
41792	Johannes Hendrik Labuschagne, a minor, of Molteno, Cape Province	30 days...	E. A. Rivett, Attorney for the Executrix Dative, P.O. Box 31, Molteno, Cape Province	Cape.
42876	Sarel Daniel Gottlieb Rossouw en nagelate eggenote Susanna Margaretha Rossouw (gebore Rossouw), van Palmietvlei, Klein Drakenstein, Paarl, Kaapprovinsie	30 dae....	C. L. Neethling, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Paarl	Kaap.
42667	Samuel Albert Bowley.....	30 days...	Mrs. A. M. Bowley, Ludlow House, Main Road, Observatory	Cape.
42791	Sarah Williams (born Kerr), who died at East London on the 2nd August, 1934, and surviving spouse, John Robinson Williams, of 104 Tennyson Street, East London	30 days...	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, *q.q.* Executor Testamentary	Cape.
42803/ 1934	Henri Louis Golay, a retired watchmaker, of Kingwilliamstown	6 weeks...	Squire, Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
42068	Albert Lawrance, wine merchant, Grahamstown..	30 days...	Bell & Hutton, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 187, Grahamstown	Cape.
42806	William Staples.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Parliament Street, Capetown	Cape.
42911	Clemens Matthiessen Baard.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executors, Parliament Street, Capetown	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
42753	Maria Jacoba Bresler (born van Aardt).....	21 days...	Cloete, Templer, Parker & Botha, Attorneys for Executor Dative, 117 St. George's Street, Capetown	Cape.
42837	Margaret Elizabeth Leibbrandt (born Philip), a widow, of "Grantham", Milner Road, Rondebosch	30 days...	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
42745	Sophia Norton (born Atkins), a housewife, of Marsh Memorial Homes, Rondebosch	30 days...	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Agent for Executor Testamentary	Cape.
42669	Anna Carolina Marie Davidson (born Hurlebusch), of Capetown	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executors Testamentary, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
41708	Mary Ann Greenwood (born Cole), of Sea Point, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executors Testamentary, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
42409	Alice Purdy (born Arrand), widow.....	30 days from 17/9/34	Buchanan & Boyes, 32 Wale Street, Capetown..	Cape.
42688	Mabel Eliza Garnett (born Leigh), widow, of "Bleaulieu", Queen Victoria Road, Claremont	30 days...	Mostert & Bosman, 20A Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
42663	Helena Kunz (born Williams), trading as H. Williams & Co., and surviving spouse, Johan Christian Kunz, of Rondebosch	21 days...	Benjamin Osler, senior, 136 Adderley Street, Capetown, and Johan Christian Kunz, c/o H. Williams & Co., Main Road, Rondebosch, Executors Dative	Cape.
42884	Charles Henry Andrew.....	21 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown, Executor Testamentary	Cape.
42818	Maryna Magdalena le Roux (born Neethling)....	3 weeks...	G. J. Swart, Agents for Executrix, Robertson....	Cape.
42756	Abraham Stephanus Gericke and surviving spouse, Anna Maria Francina Gericke (born Gerber), of Geelhoutboom, District George	30 days...	H. J. Raubenheimer, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 21, George	Cape.
42873	Anna Maria Rademeyer (gebore van Niekerk), weduwee, van Driefontein, Distrik Humansdorp	21 dae....	C. W. Malan & Kie, Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
41675	Johan Antonie Alexander Pienaar.....	21 days...	Gert Johan Christoffel Pienaar, Eksekuteur, P.K. Blandsdrift	Cape.
42025	Frederick Julius Woolfe, of Sea Point.....	14 days...	Cecil S. Marks, Executor Testamentary, 81 Church Street, Capetown	Cape.
42842	Joseph Bentlen Cook, of Main Road, Maitland....	30 days...	T. P. Peters, Attorneys for Executors Testamentary, 117 St. George's Street, Capetown	Cape.
41852	James Herbert Anderson and surviving spouse, Jessie Louisa Anderson, of Clydebank Road, Green Point	30 days...	Lazarus & Lazarus, Attorneys for Executor Dative, 132 St. George's Street, Capetown	Cape.
34146	Thomas Jeremias Siebritz.....	21 days...	Cornelius Siebritz, Executor Dative, c/o 99 Victoria Road, Woodstock	Cape.
R. 11/1583	Robert Reece and surviving spouse, Marie Rose Reece, of Kimberley	21 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley....	Cape.
42878	Frederick Anastasius Saunders and surviving spouse, Lucy Anderson Saunders (born Meiklejohn), of Grahamstown, Division of Albany	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executors Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
42660	Hendrik Solomon Stroebel, of Somerset East, and surviving spouse, Katharina Susannah Stroebel (born Booysen)	30 days...	J. T. Hendrikz, Charles Street, Somerset East, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
31422	Izaak Zirk Bouwer and surviving spouse, Johanna Elizabeth Christina Bouwer (born Bosch), of Orange Grove, District Somerset East	30 days...	S. J. Annear, Grace Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth	Cape.
42883	Ernest Joel Williams, retired municipal works superintendent, of Oudtshoorn, and surviving spouse, Martha Williams (born Smith)	1 month...	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.....	Cape.
42321	Maria Jacoba de Villiers du Plessis.....	30 dae....	J. S. du Plessis, P.K. Bathurst Spoor, Kaapprovinsie	Kaap.
42526	Johannes Jacobus le Roux and surviving spouse, Helena Margaretha le Roux (born Behr)	30 days...	G. S. Klue, De Rust, District Oudtshoorn.....	Cape.
R. 11/1520	Carel Nicolaas Kruger, van Sarelshof, Kuruman..	30 dae....	H. J. C. de Jager, Prokureur vir Eksekuteur, Kuruman	Kaap.
R. 11/1587	Petrus Johannes Albertus van Zyl en nagelate eggenote Elizabetha Margaritha van Zyl (gebore Venter), van Rusplaas, Kuruman	30 dae....	H. J. C. de Jager, Prokureur vir Eksekutrise, Kuruman	Kaap.
42631	Willem Visagie en oorblywende eggenote Anna Catharina Fransina Visagie (gebore Louw), van Geluksdraai, Distrik Calvinia	30 dae....	le Roux & van der Westhuysen, Waterstraat, Calvinia, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
R. 11/1317	Louis Edelstein and surviving spouse, Rosa Edelstein (born Goldstick), of Vryburg	30 days...	M. P. Elliott & Co., Attorneys, Notaries, and Conveyancers, P.O. Box 77, Vryburg, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.

TRANSVAAL.

85994	Barney Saks.....	21 days...	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys, Authorized Agents, National Mutual Buildings, Johannesburg	Transvaal.
85760	Nicolaas Daniel Geldenhuys.....	21 days...	S. B. Gedye, 20 Monument Street, P.O. Box 115, Krugersdorp, Executor Dative	Transvaal.
85932	Lea Jacoba Baird (born Stander), wife of Petrus Jacobus Baird	30 days...	Shunn & Trollip, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 91, Germiston	Transvaal.
85464	Milly (also known as Millie) Smith.....	30 days...	Mary Bass, 149 Buitenkant Street, Capetown; Bernard Alexander, c/o B. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
82593	Johannes Lambertus Fernandus Steyn, wewenaar	30 dae....	Joubert & v. d. Merwe, Posbus 34, Middelburg, Prokureur vir Eksekutrise	Transvaal.
85250	Arnold Tielman Petrus du Toit en nagelate eggenote Petronella Niclazina Johanna du Toit (gebore Grobler)	30 dae....	Joubert & v. d. Merwe, Posbus 34, Middelburg, Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
85847	Frederick Robert Thackrah	21 days	A. E. Cook, Esq., Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
85859	Francois Jacobus Naude (No. 2)	30 days	S. J. van der Spuy, Solicitor, Groot Marico	Transvaal.
85875	Richard Georg Wilhelm Gerntholtz	30 days	H. Hochstetter (Pty.), Ltd., Agents for Executor Testamentary. 268 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
84971	Maria Francisca Dorothea Schmidt (gebore Zerwick), weduwee, woonagtig gewees te Pretoria	30 dae	A. F. Schmidt. Posbus 188, Bloemfontein, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
85068	Andrew Hansen Kaspersen	30 days	Johanna Josephine Kaspersen, P.O. Natalspruit, Germiston	Transvaal.
85745	Isabella Everard (born Christie), of Leeuwpoort, District Carolina	21 days	M. van Enter, P.O. Box 43, Carolina	Transvaal.
85845	Lazya Christina Schoombee (gebore de Wet) en nagelate eggenoot Izak Daniel Johannes Schoombee	30 dae	J. Cooper, P.O. Box 114, Bloemhof, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
85963	Alphonse Eli Herman Knapp, of Johannesburg	21 days	Meyer & Gaisford, Attorneys for Executor Testamentary, King Edward Street, Potchefstroom	Transvaal.
85714	Peter Jones and surviving spouse, Jacoba Jones	3 weeks	Jacoba Jones, Executrix Testamentary, 137 Cowie Street, Cape Location, Pretoria	Transvaal.
85445	Magdalena Gerbrecht van Schalkwijk (born Robberts)	21 days	Viljoen & Meek, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
85980	Chang Sing Hong	14 days	Master of the Supreme Court, Pretoria	Transvaal.
85858	Allan McKenzie	30 days	van der Hoff & du Toit, 120 King Edward Street, P.O. Box 71, Potchefstroom	Transvaal.
—	Charles White	—	Edith White, 11 Paul Nel Street, Hillbrow, Johannesburg	Transvaal.
85843	Charles Robert Phillips	14 days	G. B. Shaw, 26 Grosvernor Chambers, Johannesburg	Transvaal.
85730	Dirk Johannes du Preez and surviving spouse, Maria Aletta du Preez (born van der Walt)	30 days	Maria Aletta du Preez, Executrix Dative, c/o Evans & Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston	Transvaal.
85447	Daniel Joseph Sharp	21 days	The Bourke Trust and Estate Co., Ltd., P.O. Box 321, Pretoria, Agents for Executrix Dative	Transvaal.
—	Janet Forbes	14 days	Helen Peddes, 53 Diering Street, Kenilworth, Johannesburg	Transvaal.
85754	Frederick Samuels and surviving spouse, Elizabeth Samuels	14 days	Elizabeth Samuels, 3 West Street, Johannesburg	Transvaal.
85990	Louis Henry Lavenstein	30 days	L. Japhet & Sagar, Attorneys for Executors Testamentary, 9/13 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
85779	Jane Ross, of Boksburg	21 days	A. E. Reid & Kahanovitz, P.O. Box 155, Benoni	Transvaal.
85826	Harry Austin Reid	30 days	E. F. K. Tucker, Attorney for Executors Testamentary, 31/4 Permanent Buildings, Johannesburg	Transvaal.
85971	Margaret Jane Chudleigh	30 days	Henry Lindsay & Brayshaw, Attorneys for the Executor Testamentary, 20 Meischke's Buildings, Harrison Street, P.O. Box 427, Johannesburg	Transvaal.
85799	Sarah Northmore	14 days	F. E. Martell, 24 Sunbury Avenue, Auckland Park, Johannesburg	Transvaal.
85993	Peter James Murphy	30 days	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Estates Department, Johannesburg, *q.q.* Executrix Testamentary	Transvaal.
85808	Petrus Jacobus van der Walt en nagelate eggenote Martha Elizabeth van der Walt (gebore Hoffman)	30 dae	Dempers & de Greef, Posbus 12, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
85473	Ellen Mary Susan Wilsenach (White), widow	30 days	H. O. Wilsenach, P.O. Box 48, Zeerust	Transvaal.
85870	Maria Magdalene Christiane Bauling (gebore Wesche), van Lijdenburg	14 dae	S. P. Coetzee, Posbus 12, Lijdenburg	Transvaal.
85636	Johannes Willem Jacobus van den Berg en nagelate eggenote Anna Maria van den Berg (gebore Nagel)	14 dae	Bosman & Schlemmer, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Kerkstraat, Posbus 26, Standerton	Transvaal.
85916	Jacobus Stephanus Vermaak Hoffman, 'n klerk, van 465 Kerkstraat Wes, Pretoria	30 dae	P/a de Villiers & Pickard, Marais Gebou, Bureaustraat, Pretoria	Transvaal.
86031	Schalk Hugo Meintjes	30 days	Savage & Page, Attorneys to the Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria	Transvaal.
85574	William McKenna Revie	30 days	S. C. Hart, Co-Executor, 7 R.S.E. Chambers, Bureau Street, Pretoria	Transvaal.
85814	Ernst Frank	14 days	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf & Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.
85811	Carl Bachler	14 days	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf & Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.
84868	Louis Josephus Groenewald en langslewende eggenote Francina Johanna Groenewald (gebore Oberholzer)	14 dae	Kraut & Hazelhurst, 36 Bureaustraat, Pretoria	Transvaal.
85349	Daniel Benjamin Maree and surviving spouse, Anna Gezina Hendrika Maree (born Uys), of 107 Third Avenue, Geduld Township, Springs	30 days	E. de Wet Jooste, Solicitor to the Executrix Testamentary, 26 Third Avenue, P.O. Box 281, Springs	Transvaal.

NATAL.

21247	Sekjuman (also known as Sheik Juman), colonial-born Indian, No. 10345/deceased, of Pinetown, Natal, constable in the South African Police, and his surviving spouse, Amina Bi, Indian immigrant, No. 57921	21 days	Fowle & Fowle, Solicitors for Executrix Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown	Natal.
21271	Sophie Marie Dorothea Tessendorff and surviving spouse, Ernst Johannes Tessendorff, of Margate, Port Shepstone District, boarding-house keeper	14 days	W. J. Plows, Solicitor, Port Shepstone, Liquidator	Natal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie *What Province.*
219/XXXIV	Umakubalo, of Adam's Mission Station, Amanzimtoti, Natal, unexempted native	1 month...	G. Ray Burne, Solicitor to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
—	Emma Margaret Dodd (born Clark), formerly White, of New Hanover, and surviving spouse	21 days...	W. D. Stewart, Smith & Howard, New Hanover, Solicitors for Executor	Natal.
21342	Oscar Ferdinand Moe.....	31 days...	H. B. Morcom, P.O. Box 217, Pietermaritzburg, Executor Testamentary	Natal.
21242	Charles Pirrie, of Durban, Natal.....	21 days...	J. McKenzie, P.O. Box 68, Dundee, Executor...	Natal.
21321	Herbert Edwards Scoones, retired, of 74 Chamberlain's Buildings, Durban, and surviving spouse, Sarah Scoones, formerly Wilcock (born Elgin)	30 days...	D. G. Iverach, Attorney for Executrix, 62 Field Street, P.O. Box 38, Durban	Natal.
21259	Joint Estate Nicolaas Frans Rautenbach, of Chakas Kraal, builder, etc., and surviving spouse	21 days...	B. O. McRitchie, P.O. Box 11, Stanger, Attorney for Executrix Dative	Natal.
21335	Johanna Maria Kolbe (gebore Potgieter) en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Hofmeyr Kolbe, van Paulpietersburg, Natal	21 dae....	Myburgh & Wessels, Posbus 1, Paulpietersburg, Natal	Natal.
21340	Mooneesawmy, No. 15962 (also known as Tommy Ryan), of 229 Standard Road, Mayville, Natal, waiter, and surviving spouse, Marathee, No. 2491/2492	21 days...	David Calder & Son, Solicitors for Executrix Testamentary, 18–23 Oamaru Buildings, 346 Smith Street, Durban	Natal.
21276	Alfred George Johnson and surviving spouse, Alice Maud Johnson	21 days...	Mrs. Alice Maud Johnson, 8 Clyde Place, Durban North	Natal.
21261	Albert Edward Nosworthy.....	21 days...	Reg. V. Cooper, P.O. Box 2057, Durban, Natal, Solicitor to Executrix	Natal.
20939	Matakasa John Cele, exempted native, of Ifafa Mission Reserve, farmer, and surviving spouse, Jessie Cele (born Zincuma)	30 days...	Joseph de Villiers St. Pol, P.O. Box 4, Umzinto..	Natal.
21347	Maria Lisetta Freese.....	21 days...	Mr. H. T. A. Freese, 4 Bale Street, Pietermaritzburg	Natal.
21295	Bhogul.....	30 days...	W. L. Burne, Old Well Court, Durban.....	Natal.
21209	Jemima Burt (born Robertson), of Pietermaritzburg, Natal, widow	30 days...	Henry Holdgate & Son, Agents for Executrix, P.O. Box 269, Pietermaritzburg	Natal.
—	Mary Elizabeth Whipp, of Howick.....	14 days...	R. M. Birkett, Executor, P.O. NKandhla, Zululand	Natal.
21234	Ahmed Suleman Desai (also known as Ahamod Suliman)	21 days...	A. Leslie Leon, Solicitor for Executors Testamentary, P.O. Box 1248, Durban	Natal.
21308	Isabella Robertson.....	6 weeks...	D. and R. O. Robertson, c/o D. A. Chapman, P.O. Box 240, Pietermaritzburg	Natal.
21145	Ramsamy Moonsamy Bob.....	21 days...	S. van B. Ouwerkerk, P.O. Newcastle.....	Natal.
—	William Whitlaw France, of 21 Hermitage Street, Durban, pensioner	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrices Testamentary	Natal.
21223	Thomas Ingram Fraser, 25 Thornton Avenue, Rossburgh, storeman, and surviving spouse, Muriel Gladys Fraser	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
21348	Catherine Forret Gilmour, wife of John Gilmour, 35 Musgrave Road, Durban, master butcher	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
21537	Jane Gardner Marshall (born Gardner), of Durban, widow	30 days...	G. W. Dick and J. D. Cunningham, 28 Menteith House, 328 Smith Street, Durban, Executors Testamentary	Natal.
21343	Anna Christina Adendorff (born Rall) and surviving spouse, Dirk Cornelius Adendorff, of Blackwater Vale, Dannhauser, Natal	21 days...	Acutt & Worthington, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 42, Dundee	Natal.
21232	Harriett Sophia Ellis (born Green).....	30 days...	David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

26110	Philippina Susanna Gertruida Ryan (gebore Ollewagen), huisvrou, van Ryansdale, Distrik Boshof	6 weke....	P. J. Jacobs, Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
26014	Carel Pieter de Jager, van Sterkfontein, Distrik Reitz	3 weke vanaf 15/9/34	Roos & de Wit, Posbus 10, Reitz, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
25630	Alida Susanna Johanna Willemse (gebore Kotze en nagelate eggenoot Marthinus Christoffel Willemse, van Welverdiend, Distrik Hoopstad	30 dae....	Coetzer & Coetzer, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 10, Wesselsbron	Oranje-Vrystaat.
26035	David Johannes Fourie, van Tamworth, Distrik Harrismith	30 dae....	Dirk de Villiers, 56 Stuartstraat, Posbus 182, Harrismith, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.	Oranje-Vrystaat.
26089	Lazarus Wolf Goldstein, baker, of Heilbron, and surviving spouse, Annie Goldstein, formerly Grunin (born Weinberg)	6 weeks...	B. Simon, P.O. Box 58, Heilbron, *q.q.* Executors Testamentary	Orange Free State.
25320	Martha Christina de Villiers en langslewende eggenoot Frans Bastiaan de Villiers, van Steynsrust, Distrik Senekal	6 weke....	Frans Bastiaan de Villiers, p/a Brand Wessels & Ko., Posbus 76, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
26028	Maria Dietzsch and surviving spouse, Paul Dietzsch, of Parys, Orange Free State	3 weeks...	P. Dietzsch and A. Lauer, Parys, Orange Free State	Orange Free State.
26130	Christoffel Jacobus Louw en nagelate eggenote Elizabeth Dorothea Louw (gebore Hoffman), van Droefheidsbron, Distrik Trompsburg	6 weke....	Jacs. A. du Toit, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 4, Trompsburg	Oranje-Vrystaat.
25591	Willem Daniel Venter en nagelate eggenote Margrietha (of Margrieta) Maria Venter (gebore Koster), van Stroomsamenloop, Distrik Fouriesburg	14 dae....	Grunow & Frost, Posbus 1, Fouriesburg.....	Oranje-Vrystaat.
26125	Nicolaas Barend Human en nagelate eggenote Isabella Cornelia Johanna Human (gebore Kriek), van Dundee, Distrik Frankfort	30 dae....	Hawkins, Luyt & Ko., Posbus 76, Frankfort...	Oranje-Vrystaat.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
25924	Jocelyn Percy Ingram and surviving spouse, Cornelia Susanna Johanna Ingram (born Wessels)	21 days...	F. R. Bock, Attorney for the Executors Testamentary, P.O. Box 44, Boshof	Orange Vree State.
26024	Philippina Danielina Susanna de Bruyn (gebore Roeloffse), weduwee, van Vredenburg, Distrik Bothaville	21 dae....	I. J. Coetzer, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, Bothaville	Oranje-Vrystaat.
26025	Ruben Raats, bachelor, of Enkeldoorn, District Bothaville	21 days...	I. J. Coetzer, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 11, Bothaville	Orange Free State.
26044	Emily Maria Daniell (born Latham).....	30 days...	D. J. Bruwer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 26, Edenville	Orange Free State.
26023	John Edwin Louw.....	30 days...	W. de R. Canisius, P.O. Box 118, Kroonstad....	Orange Free State.
26129	Frank (also known as Ferdinand) Schellnbacher and surviving spouse, Lucy Schellnbacher (born Tebbutt), of Kroonstad	30 days from 15/9/34	Kroonstad Board of Executors and Trust Co., Ltd., J. de J. Swart, Secretary, *q.q.* Executrix Testamentary	Orange Free State.
26118	Lodewicus Kruger, attorney, of Bethlehem, and surviving spouse, Caroline Wilhelmina Kruger (born Stumke)	30 days...	D. M. Verster and G. O. Rossouw, P.O. Box 242, Bethlehem	Orange Free State.
26122	James Moody Nelson, of Knowsley, District Thaba 'Nchu	30 days...	Donald Murray & Co., *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
26048	Anna Susanna Christina de Swardt (gebore Schoeman) en nagelate eggenoot Willem Carl de Swardt, Blydskap, Distrik Fauresmith	4 weke....	J. M. du Toit, *q.q.*, Posbus 9, Fauresmith.....	Oranje-Vrystaat.
25995	James Higham, retired gentleman, of Oaklands, District Fouriesburg	30 days...	Frank S. Smuts, P.O. Box 19, Bethlehem.....	Orange Free State.
26131	Anna Fredricka Gertruida Dawson (born Rorich), of Fauresmith, Orange Free State	30 days...	Olivier & Havenga, P.O. Box 1, Fauresmith....	Orange Free State.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order Made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
7035	Oupapie, Moosa Mohamed, a general dealer and produce buyer, carrying on business as such at Langebaan, Cape	8/9/34, Cape of Good Hope Provincial	A. Ismail.
7034	Durrheim, Robert Daniel, a trader, residing at the Gwokabi, Kingwilliamstown	5/9/34, Eastern Districts Local.....	B. Higgs.
C/18162	Hunt, Godfrey Michael Veal, a building and engineering contractor, of 24 Selmont Mansions, Springs	7/9/34, Witwatersrand Local.....	Rhodesian Timbers (East Rand Proprietary, Ltd.)
C/18163	Southall, Sydney Taylor, trading as Southall & Company, cartage contractors, of 161 Commissioner Street, Johannesburg	7/9/34, Witwatersrand Local.....	John William Nichols.
C/18164	Merwe, van der, Nicholas Johannes, a builder and contractor, of 120 Rand Road, Germiston	6/9/34, Witwatersrand Local.....	Petrus Jacobus van Tonder.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ADVERTENSIES.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope, Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*
7036	Roberts, Samuel Anthony, a carpenter, of Fort Beaufort	6/9/34, Eastern Districts Local	Mon., 8/10/34, 10 a.m., Fort Beaufort.
X/5606	Christiaan Jacobus Parkin, a printer, of Bethlehem, O.F.S.	6/9/34, Orange Free State Provincial	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Bethlehem.
7033	Crommelin, Arthur Lake, a traveller on commission, of 221 High Level Road, Sea Point	6/9/34, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown.
7021	Vlok, Andries Gert Johannes, a hawker, of Sutherland, C.P.	7/9/34, Cape of Good Hope Provincial	Tues., 25/9/34, 10 a.m., Sutherland.
3081	Macbaum, Erich Paul, baker and confectioner, trading as The Standard Bakery, at 359 Church Street, Pietermaritzburg	11/9/34, Natal Provincial.....	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Pietermaritzburg.
C/18147	Watson, Alfred John, a farmer, of Wolvefontein, District Springs	6/9/34, Transvaal Provincial..	Wed., 26/9/34, 10 a.m., Springs.
C/18152	Fakira, Bhaga, carrying on business as a tailor, at 43 Joubert Street, Ermelo	6/9/34, Transvaal Provincial..	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Ermelo.
C/18157	Griffin, Walter Henry, also known as Henry Griffin, of 1061 Burnett Street, Hatfield, Pretoria	11/9/34, Transvaal Provincial.	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Pretoria.

KENNISGEWINGE VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No 3—FORM No. 3. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
6905	Insolvent Estate Solomon Rozowski, a builder and contractor, c/o one Behr, residing at Warwick Street, Claremont, Cape Province	Sequestrated	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown.	10 days.
7032	William Henry Delbridge, a dairyman, of Main Road, Muizenberg, Cape Province	Assigned	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown; and Charles Tyson Brazier, 70 St. George's Street, Capetown	Thurs., 27/9/34, 10 a.m., Simonstown	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
C/18129	Rufus Roodt, a miner, of Van Ryn Deep, District Benoni	Surrendered	S. H. Graham, 42 Beit Street, cor. Nind Street, Doornfontein, Johannesburg, P.O. Box 5001	Wed., 26/9/34, 10 a.m., Benoni.	—
C/18132	Willem Lyon, a farmer, of Sandpan, District Klerksdorp	Sequestrated	J. J. Oosthuizen, P.O. Box 22, Klerksdorp	Fri., 28/9/34, 11 a.m., Klerksdorp	Forthwith.
3080	Ismail Fakir Buleshwaria, of Couper Street, Stanger, Natal, storekeeper	Insolvent	James Erskine Duff, 374 Smith Street, Durban	Thurs., 27/9/34, 10 a.m., Stanger	14 days.
C/18121	W. J. Hichens, a builder, of Mayfair, Johannesburg	Sequestrated	Julius Stern, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Wed., 26/9/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C/18125	Ebrahim Abdool Rahman, a general dealer, trading as E. H. Rahman, at Benoni Location	Sequestrated	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Wed., 26/9/34, 10 a.m., Benoni	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
4999	Alfred Benjamin Brunsdon, farmer, of Rietfontein, District Willowmore	Sequestrated	Sat., 22/9/34, 10 a.m., Willowmore..	To confirm the sale by private treaty of the immovable property for the sum of £5,100.
6186	Assigned Estate W. G. Deutschmann	Assigned	Wed., 3/10/34, 10 a.m., Cala.....	To confirm sale of trading station and further proof of debts.
C.A. 2833	Compound Stores, Ltd., general dealers, Vereeniging	Sequestrated	Wed., 26/9/34, 10 a.m., Vereeniging..	Confirm sale of assets and settlement of claim.
C/17873	Parisian Fancy Goods Co., 121 Market Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 26/9/34, 9.30 a.m., Johannesburg.	Proof of debts.
C/17966	Charlie Halpern.....	Assigned	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Potchefstroom	To confirm sale of assets to M. Harris & Co., for £10. 10s. cash.
C.A. 74	Edenburg Boere Handelshuis, Beperk, general dealers, Edenburg	In Liquidation	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Edenburg....	To confirm the sale by private treaty of the balance of outstanding book bebts for £100.
X/5473	Morris Joffee, an hotel proprietor, of Rouxville	Sequestrated	Wed., 26/9/34, 10 a.m.....	(1) See footnote.
6939	Assigned Estate Alfred Henry Wright Martin, an hotel proprietor, of Indwe, Cape Province	Assigned	Thurs., 20/9/34, 10 a.m., Indwe.....	(2) See footnote.
X/5579	Insolvent Estate Johannes Daniel Jacobus de Necker, farmer, of Damplaats, Harrismith	Sequestrated	Wed., 26/9/34, 9.30 a.m., Harrismith	(3) See footnote.
6947	Ockert Johannes Erasmus, a farmer, of Thee Kloof, District Fraserburg	Sequestrated	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Fraserburg...	Further proof of claims.
5989	Stephanus Petrus Morkel, a farmer, of Uitkyk, District of Caledon	Sequestrated	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Caledon.....	To discuss and decide upon a date when the landed property is to be realised.
6310	Phillip Katz, an hotel proprietor, of Capetown and Walvis Bay	Assigned	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown....	(4) See footnote.

(1) To ratify the sale by private treaty of the immovable property, known as the Union Hotel, Rouxville, being portions A, B and C of Erf 237, Rouxville, together with the liquor licence, goodwill and furniture, etc., therein, to the Administrators Estate Thomas Gallon and Tayler & Ries, Ltd., in undivided shares of ¾ and ¼ respectively, for the total sum of £4,500.

(2) (1) To receive Assignee's further report. (2) To authorise the Assignee to carry on the business of the Indwe Hotel until such time as the same is taken over by a purchaser thereof or the Creditors resolve to discontinue the business. (3) To give the Assignee further direction for the further administration of the Estate.

(3) To consider Counsel's opinion on the realisation of Insolvent's fiduciary Interest in "Damplaats," and "Fairview," District Harrismith, and to give the Trustee instructions with regard thereto.

(4) (*a*) Proof of debt. (*b*) To confirm the Assignee's action in disposing of the undermentioned landed properties to Mr. Aaron Katz: (1) Certain lots of land with the buildings thereon, situate in the township of Walvis Bay in the port and settlement of Walvis Bay, S.W.A., being Erven Nos. 568, 580, 362, 645, for £100; (2) Certain lots of land with the buildings thereon, situate in the township of Luderitz, S.W.A., being Erven Nos. 122, 127, 203, for £400, plus all costs. (*c*) To confirm the Assignee's action in disposing of the furniture, fixtures and movables contained in the Savoy Hotel, Capetown, to Mr. G. S. Dedusey, for £500.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naan en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C/456	Setlagoli Ranching Co. (Pty.), Ltd., P.O. Maribogo, District Mafeking	In Liquidation	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
6986	Assigned Estate Joseph Nitsun, general dealer, trading as Nitsun & Co., Orchard, in the District of Worcester	Assigned	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown....	To receive the Assignee's Report and to give the Assignee instructions in regard to the realisation of the assets.
6876	Insolvent Estate Eugene Beck, carrying on business as a confectioner and baker, at 255 Victoria Road, Woodstock, under the style of Ring Home-Made Confectionery	Sequestrated	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
2388	Rama Kasavaloo Naidoo, of Umgeni, Durban, Natal, storekeeper	Assigned	Thurs., 27/9/34, 10 a.m., Durban....	(5) See footnote.
6860	Amina Effendi (born Coenraad), married by Mohamedan Rites to Jalalodien Effendi, housewife, of 27 Pepper Street, Capetown	Insolvent	Fri., 28/9/34, 10 a.m., Capetown....	(6) See footnote.
5894	Matthys Hendrik Louw, farmer, of Uitsig, Kuils River	Assigned	Wed., 26/9/34, 10 a.m., Stellenbosch	Confirmation of sale of farm Annex, Langverwagt for £3,100, and movables for £200.
X/5498	Myer Margowsky, general dealer, Lindekweesfontein, District Vredefort, O.F.S.	Sequestrated	Fri., 28/9/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(7) See footnote.
C/17402	Bertha Bach, a general dealer, trading as Bach & Co., at Wolmaransstad.	Assigned	Wed., 26/9/34, 9.30 a.m., Johannesburg	To authorise the Assignee to dispose of the fixed property.

(5) To authorise the Assignees to sell and give transfer to the Administrators of the Estate of the late Parsee Rustomjee Jivan Gorcoodoo of the following properties for the sum of £3,792. 4s. 6d., viz.: (1) Sub. 1 of Sub. A of Portion C of Lot 3 on North Bank River Umgeni, Borough of Durban, in extent 5 acres, 2 roods 18·76 perches. (2) The remainder of Lot 3, North Bank River Umgeni, Borough of Durban, in extent 8 acres 0 roods 27·09 perches. (3) The remainder of portion marked A of Lot 4 on North Bank River Umgeni, Borough of Durban, in extent 8 acres 16 perches, more or less. The Purchasers to pay £62. 10s. as Assignees commission. To authorise the Assignees to pay £25 towards the cost of obtaining certificate of Amended Title of the property mortgaged to the Estate of the late R. H. S. Abrey, and to ratify a certain agreement between the parties, dated 1st May, 1934.

(6) To submit additional report and to pass resolution authorising the Trustees to dispose of certain landed property in the Estate by private treaty.

(7) To confirm the Trustees' action in having disposed of sundry stock-in-trade by private treaty for the sum of £15. 15s. 5d. cash.

KENNISGEWING VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C/483	The South African & Overseas Canning & Preserving Co., Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Martin Stephen, 16/11/33.....	16/5/34	Six months, Master, Capetown.
C/14550	Gani Ally, trading as A. G. Ally, a general dealer, of Plein Street, Rustenburg, Transvaal	Simon Lionel Lipschitz, 24/4/30	1/5/34	Six weeks as from 14/9/34, Master Pretoria.
5989	Stephanus Petrus Morkel, a farmer, of Uitkyk, District of Caledon	Cyril Malcolm Moore, 7/9/32..	7/9/33	For an indefinite period, Master Capetown.
C/14218	Sachne Witz, a general dealer, of 37 Concord Road, Prospect Township, Johannesburg	Simon Lionel Lipschitz, 14/1/30	14/8/34	Three months, Master, Pretoria.
4737	Assigned Estate Lazarus Koonin, a general dealer, of Villiersdorp, District of Caledon, Cape Province	Alex. Thal, 28/3/31.....	6/9/34	Six months, Master, Capetown.
6844	Insolvent Estate Stathis Barboutus, who carried on trade under the style or firm of Mitchell & Co., at 66 Sir Lowry Road, Capetown	Alex. Thal, 12/2/34.....	4/9/34	Six months, Master, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog or Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
5917	Assigned Estate Max Silberstein, a general dealer, of Main Road, Parow, Cape	Alex. Thal, 4/7/32.....	4/9/34	Three months, Master, Capetown.
5251	Assigned Estate John Joseph, a general dealer, of Postmasburg, in the District of Hay	Alex. Thal, 16/11/31.....	6/9/34	Six months, Master, Capetown.
X/5486	Insolvent Estate Johannes Lodewikus van Heerden, trading as Coalbrook Trading Stores, District Heilbron	Petrus Cornelis Botha, 4/7/33; and William Dick McFarlane, 29/5/34	4/1/34	Twelve months, Master, Bloemfontein.
5205	Assigned Estate of Jacobus Wouter Theron, farmer, of Lapfontein, Division of Beaufort West	G. P. Kempen, 29/1/34.....	1/9/34	Six months, Master, Capetown.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
2815	Assigned Estate of Francis George Payne, merchant, of Glencoe, Natal	Second and Final.....	Pietermaritzburg, Dundee, 14/9/34...	—
C/18079	Assigned Estate Edward Thomas Ingram, contractor, of Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 14/9/34.....	—
C/15254	Insolvent Estate of William Albert Hodge	Sixth Liquidation and Distribution	Pretoria, Standerton, 14/9/34.....	—
6237	Insolvent Estate of Paul Kruger (Private Estate), partner in the firm of Kruger & Mierowsky, carrying on business at Cradock as Hotel Proprietors	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown, Cradock, 14/9/34.....	—
6594	Assigned Estate William Joseph Kilian, farmer of Buffelsfontein, District Willowmore	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Willowmore, 14/9/34.....	—
6095	Assigned Estate John Oliver Campbell, a poultry farmer, of Selborne, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Port Elizabeth.....	—
3041	Insolvent Estate of John Alexander Grant, builder, 124 Frere Road, Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Maritzburg, Durban, 14/9/34.....	—
2681	Assigned Estate Reginald Charles Woodroffe	Third and Final Liquidation and Distribution	Maritzburg, Durban, 14/9/34.....	—
C/17348	Insolvent Estate G. J. Myburgh.....	First Liquidation and Distribution	Benoni, Pretoria, 14/9/34.....	—
C/17966	Assigned Estate Charlie Halpern, 1 Von Weilligh Street, Johannesburg	First and Final Liquidation	Pretoria, Johannesburg, 14/9/34.....	—
6691	Thomas O'Brien, law and estate agent, Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Port Elizabeth, 17/9/34...	—
6764	Insolvent Estate Willem Jacobus van den Berg, a farmer, of De Kust, Aberdeen, C.P.	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Aberdeen, C.P., 17/9/34..	—
C/17892	Insolvent Estate Barney Wiener, trading as The Kensington Meat Supply, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 14/9/34.....	—
3030	In the Assigned Estate of Arrongery Valoo Moodley, of Pietermaritzburg, Natal, builder	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 14/9/34.....	—
1595	Hugo Amos Schreuder, a farmer, of Nieuwe Rust, District Van Rhynsdorp	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Van Rhynsdorp, 17/9/34..	—
6611	Assigned Estate of Isaac Singer, a general dealer, of Saldanha, Cape Province	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Hopefield, 14/9/34.....	—
6345	Assigned Estate Isaac Morcowitz, a general dealer, of Klipfontein Road, Athlone, District Wynberg	Second Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 17/9/34.....	—

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
6202	Assigned Estate Abraham Shapiro, a general dealer, of Main Road, Brackenfel, C.P.	Third Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 17/9/34.....	—
6748	Assigned Estate Sol Friedman, a general dealer, of Durbanville Avenue, Bellville	First Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 17/9/34.....	—
6029	Insolvent Estate Arthur James Solomon, attorney, of Somerset West, partner of the firm of Solomon & Wells Blake, general agents, of Somerset West	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Somerset West, 17/9/34..	—
3054	Insolvent Estate Hajee Suleman, storekeeper, Rossburgh, Natal	First and Final.....	Pietermaritzburg, Durban, 14/9/34...	—
6578	Assigned Estate Jan Anton Pietersen, motor engineer, of The Strand, District of Somerset West	First Liquidation and Distribution	Capetown, Somerset West, 14/9/34..	—
6950	Insolvent Estate of Mrs. Myra Millicent Pickard, carrying on business as a residential hotelkeeper under the name of Astra Residential Hotel	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, 17/9/34.....	—
C/16867	Insolvent Estate of Andries Johannes Gerhardus Sonnekus, a farmer, of the farm Newcastle No. 154, District Schweizer Reneke	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Schweizer Reneke, 14/9/34..	—
5935	Insolvente Boedel van Daniel Stephanus Malan, 'n boer, van De Hoop, Paarl	Suppelment tot die Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	Kaapstad, Paarl, 14/9/34.....	—
C/18055	Insolvent Estate Louis Jacobson and Joe Panovka, trading as Elstree Tea Room, 39 Von Brandis Street, Johannesburg	First and Final Liquidation	Pretoria, Johannesburg, 14/9/34.....	—
C/17687	Andrew Couvaris, trading as Central Café and Grill Room, Market Avenue, Vereeniging, Transvaal	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Vereeniging, 14/9/34.....	—
C/18059	Insolvent Estate Nicolas Soldatos, trading as Roodepoort Cash Stores, at Roodepoort	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Roodepoort, 14/9/34.....	—
C/17706	Assigned Estate A. H. Reef, general dealer, of Brakpan	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Brakpan, 14/9/34.....	—
C/18065	Insolvent Estate W. C. Annandale, a general dealer, trading as Annandale Bros., at Brits	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Brits, 14/9/34.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldige bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE,—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
2829	Insolvent Estate A. M. Kathree, Grey Street, Durban	4/9/34	Second and Final Distribution	G. W. Miller, 3 Holts Buildings, Smith Street, Durban.
4715	Insolvent Estate of Isaac Abrahams, trading as I. Abrahams & Company, general dealer, of 47 Russell Road, Port Elizabeth	17/8/34	First and Final Dividends being paid	Russell Humphrey, P.O. Box 154, Port Elizabeth.
6817	Insolvent Estate Johannes Jacobus Marais....	24/8/34	Dividend being paid..	W. P. Rousseau, P.O. Box 7, Sichel Street, Steynsburg.
6660	Otto Vollandt, a tanner, of Oudtshoorn.....	24/8/34	Dividend being paid..	W. M. Luscombe, High Street, Oudtshoorn.
2726	Insolvent Estate Dawood Mahomed Dhooma, storekeeper, of Duffs Road, Natal	30/8/34	Contribution.....	Terence H. O'Flaherty, P.O. Box 1752, Durban.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
2530	Insolvent Estate Bhagwanjee Govindjee, of Durban, retired merchant	4/9/34	Dividend paid.....	H. L. Crockett, P.O. Box 1049, Parry Road, Durban.
C/18076	Insolvent Estate Maurice Lionel Vermont, trading as Vermont, 111B Main Street, Johannesburg	6/9/34	A Dividend is being paid to Preferent Creditors	Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
5574	Johann Peter Kromberg, town clerk, of Swellendam	3/9/34	Dividend being paid..	Gustav Adolph Scholtz, P.O. Box 21, Swellendam, Cape Province.
C/464	The Cape Town Lubricating Oil Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	24/8/34	Dividend being paid..	J. T. Fairhead, Markhams Buildings, Hout Street, Capetown.
5882	Assigned Estate Sigismund Alexander Hahn, a general dealer, of Piquetberg Road, Malmesbury	3/9/34	Dividend being paid..	Jack Levin, Umtata; and C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
6914	Insolvent Estate C. J. Reyneke, general dealer, Bird Street, Stellenbosch	24/8/34	Secured Creditors being paid	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
5931	Insolvent Estate Sarah Abel, Northumberland Road, Bellville, C.P.	17/8/34	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
6821	Insolvent Estate Rebecca Salet, public trader, 484 Albert Road, Salt River, C.P.	24/8/34	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
6728	Assigned Estate S. H. Murcott, trading as J. C. Howard & Co., Loop Street, Capetown	24/8/34	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
6768	Insolvent Estate I. P. Loots, general dealer, Vosburg, C.P.	24/8/34	Dividend being paid..	G. P. Kempen, Victoria West; and C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
6854	Insolvent Estate H. Jaffer, general dealer, 26 Victoria Road, Mowbray, C.P.	28/8/34	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown; and R. P. Gain, St. George's Street, Capetown.
X/4463	In the Insolvent Estate of Marthinus Prinsloo, a farmer, of Malta, District Vrede	28/8/34	No, except Dividends on claims filed after the confirmation of the First Account which equalises Dividends paid to Creditors under First Account	Pieter Joseph Pretorius, P.O. Box 152, Vrede.
C/223	In the matter of Myers & Fenhalls, Ltd.....	3/9/34	No Dividend paid nor Contribution collected	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown (Liquidator).
6833	Assigned Estate James Walter Runciman Le Clue, a general outfitter, of St. George's Street, Simonstown	3/9/34	First Dividend being paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
4755	Insolvent Estate Hassen Khan, general dealer, trading as such in Church Street, West London, Cape Flats	3/9/34	Second and Final Dividend being paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
6543	Insolvent Estate late Rupa Singh.....	3/9/34	First and Final Dividend has been paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
5938	Insolvent Estate Joseph Saul Cohen (Private Estate), partner in the firm of The National Jelly Manufacturing Co.	3/9/34	First and Final Dividend paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
6706	Insolvent Estate Harry Miller, trading as the Bakoven Stores, a general dealer, of Bakoven, near Camps Bay	28/8/34	First and Final Dividend has been paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
6872	Assigned Estate of Herbert Robinson, a landed proprietor, of "Faylands," Hill Road, Green Point	28/8/34	Dividend being paid..	C. S. Corder and L. J. Botha, 4 Church Square, Capetown.
C/17689	Insolvent Estate late Claude St. Clair Walker, formerly a live stock auctioneer, of Newtown, Johannesburg	6/9/34	Second Dividend paid	Herbert Sheridan Mockford, St. Andrew's Building, Johannesburg; and Hope Holmes Verity, 84 Commissioner Street, Johannesburg.
3062	Assigned Estate of Charles Frank Stewart, of Sweetwaters, Natal	7/9/34	First and Final Dividend being paid	W. G. Lowe, 8 Harwins Arcade, Maritzburg, P.O. Box 244.
5916	Assigned Estate Morres Aronowitz, formerly carrying on business in Cathcart Street, Kingwilliamstown, under the style or firm of the King Furniture Co., and also as the King Caneware Co., and also as the King Produce Co.	28/8/34	Preferent Dividend being paid	William George Clement, 17 Downing Street Kingwilliamstown.
6702	Jacobus Guilaume Nel, a farmer, of Nieuwelande, District Calvinia	24/8/34	Dividend paid.....	Andries le Roux, P.O. Box 33, Calvinia; and Theodore F. Brincker, P.O. Box 32, Calvinia.
5374	William Henry Charles Fryer.....	27/4/34	Dividend paid.....	Andries le Roux and Theodore Friedrich Brincker, P.O. Box 33, Calvinia.
C/14490	Essop Ismail Baksa, trading as Mahomed Ismail & Co., general dealer, Potgietersrust, Transvaal	26/7/34	Final Dividend being paid	J. M. Sacks, 10 New Kempsey Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
6057	Wilhelm Victor Christian Behrens.....	28/8/34	Dividend paid.....	Wm. H. Campbell, P.O. Box 50, Umtata.
C/17076	F. J. Weilbach, mine employee, of Geduld Extension, employed on Springs Mines, Ltd., Springs	17/8/34	First Dividend being paid	B. J. Pieterse, P.O. Box 3235, Johannesburg.
C/16061	Petrus Cornelius Reyneke.....	30/5/34	Final Dividend being paid	B. J. Pieterse, P.O. Box 3235, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel *honderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
1686	Robert Myerson, shop assistant, cor. Maritzburg and Main Streets, Jeppes, Johannesburg	20/9/27	Tues., 30/10/34, 10 a.m., Natal Provincial, Pietermaritzburg	Account confirmed on 11/3/29.
X/5308	Floris Johannes Stephanus Venter, builder and contractor, Trompsburg	27/10/32	Thurs., 1/11/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Sec. 108 (2) (*a*) of Act No. 32/1916, as amended.
C/12639	Joshua Nisan Raisun, Financial and Estate Agent, Somerset House, Fox Street, Johannesburg	21/2/28	Mon., 29/10/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed 14/3/29.
C/18030	Philip Lacob, storekeeper, 305 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg	19/3/34	Tues., 9/10/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Sec. 108 (1) of the Insolvency Act No. 32 of 1916.
197 of 1923	Ignatius Wilhelm Terblanche Fourie, a farmer, of Rooikraal, Armansvriend, District Humansdorp	13/3/23	Tues., 6/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Sec. 108 (2), Act 32 o 1916, as amended
C/17185	Charles Konidaris, formerly trading as Rainbow Fried Fish Shop, Krugersdorp, now residing at 149 Church Street, Pretoria	22/8/32	Monday, 29/10/34, Witwatersrand Local, Johannesburg	First and Final Liquidation Account confirmed on 4/1/33
X/5217	Johannes Daniel Petrus Fourie, farmer, of Liefde, District Harrismith	28/7/32	Thurs., 1/11/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed on 26/5/33.
C/13915	Hendrik Rijk Ludolf Neethling, garage owner, Nigel, formerly Wolmaranstad	16/10/29	Thurs., 1/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed on 19/2/31.
C/16323	Lazarus Wolman, dairyman, of 22 Station Road, Brakpan, formerly blacksmith, trader and farmer, of Greylingstad, District Heidelberg	19/11/31	Monday., 29/10/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 29/9/32.
X/4432	David Rosen, formerly a general merchant and produce dealer, of Reitz	10/11/30	Thurs., 1/11/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial	First and Final Account confirmed 13/11/31.
3881	Leopold Hyams, a traveller, Windsor Court, Jeppe Street, Johannesburg	May, 1930	Wed., 7/11/34, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Final Liquidation Account confirmed on 30/11/32.
C/16807	Johannes Samuel Loubser, civil servant, Pretoria	31/3/32	Wed., 31/10/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed on 17/10/34.
X/4789	Michael Cornelis Frans de Jager.....	30/7/31	Dond., 25/10/34, 10 uur v.m., Oranje Vrystaat Provinsiale, Bloemfontein	Rekening goedgekeur 18/1/33.
C/11567	Robert Wotherspoon Alexander, jeweller, of Springs, formerly of Johannesburg, Springs	17/5/26	Tues., 30/10/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed on 15/12/26.
C/15002	Hassim Soomar, formerly a merchant, of Brits now c/o B. Ayob, Brits	16/9/30	Thurs., 1/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed on 13/5/32.

Kaart van die Stadsgebied Durban

(Kragtens Provinsiale Ordonnansie, No. 16 van 1931).

Skaal ¼-myl = 1 duim. :: Gedruk op 3 afsonderlike velle.

Aanwysende die grense van die Stadsgebied Groter Durban, Oorspronkelike Plase en Onderverdelings, Strate, Hoofpaaie, Avenues, Spoorwëe. Spoorwegstasies, ens.

Gedruk op papier met Linne-agterkant.
Prys 15/- per stel van 3 velle.

Verkrygbaar by die Kantoor van die Landmetergeneraal, Pietermaritzburg.

Plan of the Borough of Durban

(Under Provincial Ordinance, No. 16 of 1931).

Scale ¼-mile = 1 inch. :: Printed on 3 separate sheets.

Showing the boundaries of the Greater Durban Area, Original Farms and Subdivisions, Streets, Main Roads, Avenues, Railways, Railway Stations, etc.

Printed on Linen-backed Paper.
Price 15/- per set of 3 sheets.

Obtainable from the Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.

ADVERTISEMENTS.

REGULASIES

MET BETREKKING TOT DIE

Registrasie van Tietelbewyse en Ander Aktes

IN DIE

Verskillende Registrasiekantore van Aktes van die Unie en die Randdorpe Registrasiekantoor, Johannesburg

(*In werking getree op* 1 *Januarie* 1923)

MET BLADWYSER

PRYS 2s.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

REGULATIONS

RELATIVE TO THE

Registration of Titles and Other Deeds

IN THE

Several Deeds Registries of the Union and Rand Townships Registration Office, Johannesburg

(*In force on* 1*st January*, 1923)

WITH INDEX

PRICE, 2s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

STAATSDIENS

EN

PENSIOENWET, 1923

(Wet No. 27 van 1923),

EN

Regulasies met Wysigings tot 31 Augustus 1933.

PRYS 3/6 per Eksemplaar, Posvry.

Verkrybaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

PUBLIC SERVICE

AND

PENSIONS ACT, 1923

(Act No. 27 of 1923),

AND

Regulations with Amendments to 31st August, 1933.

PRICE 3/6 Postage Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

FABRIEKSWET,

No. 28 van 1918,

Soos gewysig deur Wet No. 26 van 1931, tesame met die Regulasies ingevolge daarvan.

Prys 2/6 per eksemplaar. Posvry.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA.

FACTORIES ACT,

No. 28 of 1918,

As amended by Act No. 26 of 1931, together with the Regulations thereunder.

Price 2/6 per Copy. Postage Free.

OBTAINABLE FROM GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA.

WAPEN VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

. . . IN KLEURE . . .

Groot 11½ duim × 9 duim.

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek.

Prys 2/- per kopie, Posvry in die Unie.
„ 2/6 „ „ Buite die Unie.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

UNION OF SOUTH AFRICA —COAT OF ARMS—

. . . IN COLOURS . . .

Size 11½ inches × 9 inches.

Reprinted to design prepared by the College of Heralds.

Price 2/- per copy, Post Free within the Union.
„ 2/6 „ „ Outside the Union.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Capetown

Gedruk en uitgegee deur die Staatsdrukker, Pretoria. | *Printed and published by the Government Printer, Pretoria.*